

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 1972 Nr. 25

A. TITEL

Verdrag betreffende de toetreding van het Koninkrijk Denemarken, Ierland, het Koninkrijk Noorwegen en het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland tot de Europese Economische Gemeenschap en de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie en Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en de aanpassing der Verdragen, met Bijlagen, Protocollen en brieven;

Brussel, 22 januari 1972

B. TEKST

De Nederlandse tekst ¹⁾ van Verdrag en Akte, met bijlagen, luidt:

Verdrag tussen het Koninkrijk België, de Bondsrepubliek Duitsland, de Franse Republiek, de Italiaanse Republiek, het Groothertogdom Luxemburg, het Koninkrijk der Nederlanden,

Lid-Staten der Europese Gemeenschappen,

het Koninkrijk Denemarken,

Ierland,

het Koninkrijk Noorwegen

en het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland

betreffende de toetreding van het Koninkrijk Denemarken, Ierland, het Koninkrijk Noorwegen en het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland tot de Europese Economische Gemeenschap en de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie.

Zijne Majesteit de Koning der Belgen, Hare Majesteit de Koningin van Denemarken, de President van de Bondsrepubliek Duitsland, de President van de Franse Republiek, de President van Ierland, de President van de Italiaanse Republiek, Zijne Koninklijke Hoogheid de Groothertog van Luxemburg, Hare Majesteit de Koningin der Nederlanden, Zijne Majesteit de Koning van Noorwegen, Hare Majesteit de Koningin van het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland

Verenigd in de wil de verwezenlijking van de doelstellingen van het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap en van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie voort te zetten,

Vastbesloten, in de geest van deze Verdragen, op de reeds gelegde grondslagen een steeds hechtere eenheid tussen de Europese volkeren tot stand te brengen,

¹⁾ Het in artikel 3 van het Verdrag bedoelde, voor eensluidend gewaarmerkt afschrift is nog niet ontvangen. In de hierna volgende tekst kunnen derhalve onjuistheden voorkomen, die in een volgend *Tractatenblad* zullen worden gecorrigeerd.

De Deense, de Duitse, de Engelse, de Franse, de Ierse, de Italiaanse en de Noorse tekst zijn niet afgedrukt.

Overwegende dat artikel 237 van het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap alsmede artikel 205 van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie, aan de Europese Staten de mogelijkheid bieden lid van deze Gemeenschappen te worden,

Overwegende dat het Koninkrijk Denemarken, Ierland, het Koninkrijk Noorwegen en het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland hebben verzocht lid te worden van deze Gemeenschappen,

Overwegende dat de Raad der Europese Gemeenschappen, na advies van de Commissie te hebben ingewonnen, zich heeft uitgesproken voor toelating van deze Staten,

Hebben besloten in gemeenschappelijk overleg de voorwaarden voor deze toelating en de in de Verdragen tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap en de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie aan te brengen aanpassingen vast te stellen, en hebben daartoe als gevolmachtigden aangewezen:

Zijne Majesteit de Koning der Belgen

De heer G. Eyskens, Eerste Minister;

De heer P. Harmel, Minister van Buitenlandse Zaken;

De heer J. van der Meulen, Ambassadeur, Permanent Vertegenwoordiger bij de Europese Gemeenschappen;

Hare Majesteit de Koningin van Denemarken

De heer J. O. Krag, Eerste Minister;

De heer I. Nørgaard, Minister van Buitenlandse Handel;

De heer J. Christensen, Secretaris-Generaal voor Buitenlandse Handel van het Ministerie van Buitenlandse Zaken;

de President van de Bondsrepubliek Duitsland

De heer W. Scheel, Minister van Buitenlandse Zaken;

De heer H.-G. Sachs, Ambassadeur, Permanent Vertegenwoordiger bij de Europese Gemeenschappen;

de President van de Franse Republiek

De heer M. Schumann, Minister van Buitenlandse Zaken;

De heer J.-M. Boegner, Ambassadeur, Permanent Vertegenwoordiger bij de Europese Gemeenschappen;

de President van Ierland

De heer J. A. Lynch, Eerste Minister;

De heer P. J. Hillery, Minister van Buitenlandse Zaken;

de President van de Italiaanse Republiek

De heer E. Colombo, Eerste Minister;

De heer A. Moro, Minister van Buitenlandse Zaken;

De heer G. Bombassei Frascani de Vettor, Ambassadeur,
Permanent Vertegenwoordiger bij de Europese Gemeen-
schappen;

Zijne Koninklijke Hoogheid de Groothertog van Luxemburg

De heer G. Thorn, Minister van Buitenlandse Zaken;

De heer J. Dondelinger, Ambassadeur, Permanent Vertegen-
woordiger bij de Europese Gemeenschappen;

Hare Majesteit de Koningin der Nederlanden

De heer W. K. N. Schmelzer, Minister van Buitenlandse
Zaken;

De heer Th. E. Westerterp, Staatssecretaris van Buitenlandse
Zaken;

De heer E. M. J. A. Sassen, Ambassadeur, Permanent Ver-
tegenwoordiger bij de Europese Gemeenschappen;

Zijne Majesteit de Koning van Noorwegen

De heer T. Bratelli, Eerste Minister;

De heer A. Cappelen, Minister van Buitenlandse Zaken;

De heer S. Chr. Sommerfelt, Buitengewoon en Gevolmachtigd
Ambassadeur;

Hare Majesteit de Koningin van het Verenigd Koninkrijk van
Groot-Brittannië en Noord-Ierland

De heer E. Heath, M.B.E., M.P., Eerste Minister, First Lord
of the Treasury, Minister van de Administratie;

Sir Alec Douglas-Home, K.T., M.P., Minister van Buiten-
landse en Gemenebestzaken;

De heer G. Rippon, Q.C., M.P., Kanselier van het Hertogdom
Lancaster

die, na overlegging van hun in goede en behoorlijke vorm bevonden
volmachten, omtrent de volgende bepalingen overeenstemming heb-
ben bereikt:

Artikel 1

1. Het Koninkrijk Denemarken, Ierland, het Koninkrijk Noorwegen en het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland worden lid van de Europese Economische Gemeenschap en van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie en worden Partij bij de Verdragen tot oprichting van deze Gemeenschappen, zoals deze Verdragen zijn gewijzigd of aangevuld.

2. De voorwaarden voor de toelating en de daaruit voortvloeiende aanpassingen van de Verdragen tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap en van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie zijn neergelegd in de bij dit Verdrag gevoegde Akte. De bepalingen van deze Akte die betrekking hebben op de Europese Economische Gemeenschap en de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie maken een integrerend deel van dit Verdrag uit.

3. De in de in lid 1 genoemde Verdragen voorkomende bepalingen betreffende de rechten en verplichtingen van de Lid-Staten alsmede de algemene en bijzondere bevoegdheden van de Instellingen van de Gemeenschappen, zijn van toepassing ten aanzien van dit Verdrag.

Artikel 2

Dit Verdrag zal door de Hoge Verdragsluitende Partijen worden bekrachtigd overeenkomstig hun onderscheiden grondwettelijke bepalingen. De Akten van bekrachtiging zullen uiterlijk 31 december 1972 worden neergelegd bij de Regering van de Italiaanse Republiek.

Dit Verdrag treedt in werking op 1 januari 1973, mits alle Akten van bekrachtiging voor dit tijdstip zijn neergelegd en mits alle Akten van toetreding tot de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal op dit tijdstip zijn neergelegd.

Indien echter niet alle in artikel 1, lid 1, genoemde Staten tijdig hun Akten van bekrachtiging en hun Akten van toetreding hebben neergelegd, treedt het Verdrag in werking voor die Staten die tot de nederlegging zijn overgegaan. In dit geval besluit de Raad van de Europese Gemeenschappen, met eenparigheid van stemmen, onmiddellijk over de hierdoor noodzakelijk geworden aanpassingen van artikel 3 van het onderhavige Verdrag en van de artikelen 14, 16, 17, 19, 20, 23, 129, 142, 143, 155 en 160 van de Akte betreffende de voorwaarden van toetreding en de aanpassing van de Verdragen, de bepalingen van zijn bijlage I, die betrekking hebben op de samenstelling en de functionering van verschillende comités en van de artikelen 5 en 8 van het Protocol betreffende de Statuten van de Europese Investeringsbank, gehecht aan deze Akte; de Raad kan eveneens, met eenparigheid van stemmen, de bepalingen van voor-

noemde Akte, die betrekking hebben op een met name genoemde Staat die zijn Akten van bekrachtiging en van toetreding niet heeft neergelegd, vervallen verklaren of aanpassen.

Artikel 3

Dit Verdrag, opgesteld in één enkel exemplaar, in de Deense, de Duitse, de Engelse, de Franse, de Ierse, de Italiaanse, de Nederlandse en de Noorse taal, zijnde de acht teksten gelijkelijk authentiek, zal worden neergelegd in het archief van de Regering van de Italiaanse Republiek, die een voor eensluidend gewaarmerkt afschrift daarvan toezendt aan de Regeringen der andere ondertekenende Staten.

TEN BLIJKE WAARVAN de ondergetekende gevolmachtigden hun handtekening onder dit Verdrag hebben gesteld.

GEDAAN te Brussel, de tweeëntwintigste januari negentienhondertveeënzeventig.

(w.g.) G. EYSKENS

(w.g.) P. HARMEL

(w.g.) J. VAN DER MEULEN

(w.g.) IVOR NØRGAARD

(w.g.) JENS OTTO KRAG

(w.g.) JENS CHRISTENSEN

(w.g.) WALTER SCHEEL

(w.g.) H. G. SACHS

(w.g.) MAURICE SCHUMANN

(w.g.) J.-M. BOEGNER

(w.g.) SEÁN Ó LOINSIGH

(w.g.) PADRAIG Ó HIRIGHILE

(w.g.) COLOMBO

(w.g.) ALDO MORO

(w.g.) BOMBASSEI DE VETTOR

(w.g.) GASTON THORN

(w.g.) J. DONDELINGER

(w.g.) N. SCHMELZER

(w.g.) T. WESTERTERP

(w.g.) SASSEN

(w.g.) TRYGVE BRATELLI

(w.g.) ANDREAS CAPPELEN

(w.g.) S. SOMMERFELT

(w.g.) EDWARD HEATH

(w.g.) ALEC DOUGLAS-HOME

(w.g.) GEOFFREY RIPPON

Akte
betreffende de toetredingsvoorwaarden en de aanpassing
der verdragen

EERSTE DEEL

BEGINSELEN

Artikel 1

In de zin van deze Akte:

– worden met de uitdrukking „oorspronkelijke Verdragen” bedoeld het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal, het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap en het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie, zoals deze Verdragen zijn aangevuld of gewijzigd bij Verdragen of andere rechtshandelingen die voor de toetreding in werking zijn getreden; worden de uitdrukkingen „E.G.K.S.-Verdrag”, „E.E.G.-Verdrag” en „E.G.A.-Verdrag” bedoeld de desbetreffende, aldus aangevulde of gewijzigde oorspronkelijke Verdragen;

– worden met de uitdrukking „oorspronkelijke Lid-Staten” bedoeld het Koninkrijk België, de Bondsrepubliek Duitsland, de Franse Republiek, de Italiaanse Republiek, het Groothertogdom Luxemburg en het Koninkrijk der Nederlanden;

– worden met de uitdrukking „nieuwe Lid-Staten” bedoeld het Koninkrijk Denemarken, Ierland, het Koninkrijk Noorwegen en het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland.

Artikel 2

Vanaf de toetreding zijn de oorspronkelijke Verdragen en de door de Instellingen van de Gemeenschappen genomen besluiten verbindend voor de nieuwe Lid-Staten en in deze Staten toepasselijk onder de voorwaarden voorzien in deze Verdragen en in deze Akte.

Artikel 3

1. Bij deze Akte treden de nieuwe Lid-Staten toe tot de door de Vertegenwoordigers van de Regeringen der Lid-Staten, in het kader van de Raad bijeen, genomen besluiten en gesloten overeenkomsten. Zij verbinden zich ertoe op het tijdstip van de toetreding ook toe te

treden tot elke andere door de oorspronkelijke Lid-Staten gesloten overeenkomst die de werking van de Gemeenschappen betreft of in nauw verband staat met het optreden van deze Gemeenschappen.

2. De nieuwe Lid-Staten verbinden zich ertoe toe te treden tot de overeenkomsten bedoeld in artikel 220 van het E.E.G.-Verdrag, alsmede tot de Protocollen betreffende de uitlegging door het Hof van Justitie van deze overeenkomsten, die door de oorspronkelijke Lid-Staten zijn ondertekend, en te dien einde onderhandelingen aan te knopen met de oorspronkelijke Lid-Staten om daarin de vereiste aanpassingen aan te brengen.

3. De nieuwe Lid-Staten bevinden zich ten aanzien van de verklaringen, resoluties of andere standpuntbepalingen van de Raad alsmede ten aanzien van die, welke betrekking hebben op de Europese Gemeenschappen en in onderling overleg tussen de Lid-Staten zijn aanvaard, in dezelfde situatie als de oorspronkelijke Lid-Staten. Zij zullen derhalve de beginselen en beleidslijnen eerbiedigen die voortvloeien uit deze verklaringen, resoluties of andere standpuntbepalingen en de maatregelen treffen die nodig zouden kunnen blijken ter verzekering van de toepassing daarvan.

Artikel 4

1. De door één van de Gemeenschappen met één of meer derde Staten, met een internationale organisatie dan wel met een onderdaan van een derde Staat gesloten overeenkomsten of akkoorden zijn verbindend voor de nieuwe Lid-Staten, en wel onder de in de oorspronkelijke Verdragen en in deze Akte neergelegde voorwaarden.

2. De nieuwe Lid-Staten verplichten zich ertoe onder de in deze Akte neergelegde voorwaarden toe te treden tot de door de oorspronkelijke Lid-Staten gezamenlijk met één van de Gemeenschappen gesloten overeenkomsten of akkoorden, alsmede tot de door de oorspronkelijke Lid-Staten gesloten overeenkomsten die verband houden met deze overeenkomsten of akkoorden. De Gemeenschap en de oorspronkelijke Lid-Staten zijn de nieuwe Lid-Staten hierbij behulpzaam.

3. Bij deze Akte en onder de daarin neergelegde voorwaarden, treden de nieuwe Lid-Staten toe tot de interne overeenkomsten welke door de oorspronkelijke Lid-Staten werden gesloten voor de toepassing van de in lid 2 bedoelde overeenkomsten en akkoorden.

4. De nieuwe Lid-Staten treffen de passende maatregelen om zo nodig hun positie ten aanzien van internationale organisaties en inter-

nationale overeenkomsten waarbij andere Lid-Staten of één van de Gemeenschappen eveneens partij zijn aan te passen aan de rechten en verplichtingen die voortvloeien uit hun toetreding tot de Gemeenschappen.

Artikel 5

Artikel 234 van het E.E.G.-Verdrag en de artikelen 105 en 106 van het E.G.A.-Verdrag zijn voor de nieuwe Lid-Staten van toepassing op de overeenkomsten en akkoorden gesloten vóór de toetreding.

Artikel 6

De bepalingen van deze Akte kunnen, tenzij anders is bepaald, uitsluitend worden geschorst, gewijzigd of ingetrokken door middel van de procedures voorzien in de oorspronkelijke Verdragen die het mogelijk maken tot een herziening van die Verdragen te komen.

Artikel 7

De door de Instellingen van de Gemeenschappen genomen besluiten waarop de in deze Akte vastgestelde overgangsmaatregelen zijn gebaseerd, behouden hun eigen rechtskarakter; met name blijven de voor deze besluiten geldende wijzigingsprocedures van toepassing.

Artikel 8

De bepalingen van deze Akte waarvan het doel of het gevolg is dat besluiten van de Instellingen van de Gemeenschappen anders dan bij wijze van overgangsmaatregel worden ingetrokken of gewijzigd, verkrijgen hetzelfde rechtskarakter als de daardoor ingetrokken of gewijzigde bepalingen en zijn onderworpen aan dezelfde regels als laatstgenoemde bepalingen.

Artikel 9

1. Ten einde voor de nieuwe Lid-Staten de aanpassing aan de in de Gemeenschappen geldende regels te vergemakkelijken, gelden ten aanzien van de toepassing van de oorspronkelijke Verdragen en de door de Instellingen genomen besluiten, bij wijze van overgang, de in deze Akte neergelegde afwijkende bepalingen.

2. Onder voorbehoud van de in deze Akte vervatte data, termijnen en bijzondere bepalingen, eindigt de toepassing van de overgangsmaatregelen aan het einde van het jaar 1977.

TWEEDE DEEL

AANPASSING DER VERDRAGEN

Titel I

Institutionele bepalingen

HOOFDSTUK 1

De vergadering

Artikel 10

Artikel 21, lid 2, van het E.G.K.S.-Verdrag, artikel 138, lid 2, van het E.E.G.-Verdrag en artikel 108, lid 2, van het E.G.A.-Verdrag worden vervangen door de volgende bepalingen:

„Het aantal afgevaardigden is als volgt vastgesteld:

België	14
Denemarken	10
Duitsland	36
Frankrijk	36
Ierland	10
Italië	36
Luxemburg	6
Nederland	14
Noorwegen	10
Verenigd Koninkrijk	36”.

HOOFDSTUK 2

De Raad

Artikel 11

Artikel 2, tweede alinea, van het Verdrag tot instelling van één Raad en één Commissie welke de Europese Gemeenschappen gemeen hebben, wordt vervangen door de volgende bepalingen:

„Het voorzitterschap wordt door de leden van de Raad bij toerbeurt uitgeoefend voor de tijd van zes maanden, in onderstaande volgorde der Lid-Staten: België, Denemarken, Duitsland, Frankrijk, Ierland, Italië, Luxemburg, Nederland, Noorwegen, Verenigd Koninkrijk.”

Artikel 12

Artikel 28 van het E.G.K.S.-Verdrag wordt vervangen door de volgende bepalingen:

„Artikel 28

Wanneer de Raad geraadpleegd wordt door de Hoge Autoriteit, beraadslaagt hij zonder noodzakelijkerwijze tot stemming over te gaan. Het proces-verbaal van de beraadslagingen wordt aan de Hoge Autoriteit overgelegd.

In het geval dat dit Verdrag instemming van de Raad eist, wordt deze geacht te zijn verkregen indien het voorstel van de Hoge Autoriteit de goedkeuring verkrijgt:

- van de volstreekte meerderheid van de vertegenwoordigers van de deelnemende Staten, met inbegrip van de stemmen van de vertegenwoordigers van twee Staten die elk over ten minste een achtste van de totale waarde van de kolen- en staalproductie van de Gemeenschap beschikken;

- of, in geval van gelijke verdeling van stemmen, en indien de Hoge Autoriteit haar voorstel na een tweede beraadslaging handhaaft, van de vertegenwoordigers van drie deelnemende Staten welke elk over ten minste een achtste van de totale waarde van de kolen- en staalproductie van de Gemeenschap beschikken.

In het geval dat dit Verdrag een besluit met eenstemmigheid of instemming met algemene stemmen eist, is dit besluit genomen of deze instemming verkregen, indien daarop de stemmen van alle leden van de Raad zijn verkregen. Voor de toepassing van de artikelen 21, 32, 32 bis, 78 quinquies, 78 septies van dit Verdrag en van de artikelen 16, 20, derde alinea, 28, vijfde alinea, en 44 van het Protocol betreffende het statuut van het Hof van Justitie vormt de onthouding van stemmen door aanwezige of vertegenwoordigde leden echter geen beletsel voor het aannemen der besluiten van de Raad waarvoor eenparigheid van stemmen is vereist.

De besluiten van de Raad, andere dan die welke een gekwalificeerde meerderheid of eenstemmigheid vereisen, worden genomen door de meerderheid van de leden die in de Raad zitting hebben; deze meerderheid wordt geacht te zijn verkregen indien zij de volstreekte meerderheid van de vertegenwoordigers der deelnemende Staten omvat, met inbegrip van de stemmen van de vertegenwoordigers van twee Staten welke elk over ten minste een achtste van de totale waarde van de kolen- en staalproductie van de Gemeenschap beschikken. Voor de toepassing van de artikelen 78, 78 ter en 78 quinquies van dit Verdrag, waarvoor een gekwalificeerde meerderheid is vereist,

worden de stemmen van de Raadsleden echter als volgt gewogen: België 5, Denemarken 3, Duitsland 10, Frankrijk 10, Ierland 3, Italië 10, Luxemburg 2, Nederland 5, Noorwegen 3, Verenigd Koninkrijk 10. De besluiten komen tot stand wanneer zij ten minste 43 stemmen hebben verkregen waarbij ten minste zes leden voor stemmen.

In geval van stemming kan ieder lid van de Raad door één enkel ander lid gemachtigd worden.

De Raad stelt zich met de deelnemende Staten in verbinding door tussenkomst van zijn Voorzitter.

De besluiten van de Raad worden openbaar gemaakt overeenkomstig de bepalingen, welke hij vaststelt."

Artikel 13

Artikel 95, vierde alinea, van het E.G.K.S.-Verdrag wordt vervangen door de volgende bepalingen:

„Deze wijzigingen vormen het voorwerp van voorstellen vastgelegd in overeenstemming tussen de Hoge Autoriteit enerzijds en de Raad besluitende bij meerderheid van negen tiende van zijn leden anderzijds en worden onderworpen aan de beoordeling van het Hof. Bij zijn onderzoek is het Hof volledig bevoegd alle feitelijke en rechts-overwegingen bij de beoordeling te betrekken. Indien op grond van dit onderzoek het Hof vaststelt dat de voorstellen in overeenstemming zijn met de bepalingen van de voorafgaande alinea, worden deze voorstellen aan de Vergadering voorgelegd, en treden zij in werking indien zij aangenomen worden met een meerderheid van drie vierde van de uitgebrachte stemmen en een meerderheid van twee derde van het aantal leden die zitting hebben in de Vergadering."

Artikel 14

Artikel 148, lid 2, van het E.E.G.-Verdrag en artikel 118, lid 2, van het E.G.A.-Verdrag worden vervangen door de volgende bepalingen:

„Voor de besluiten van de Raad, waarvoor een gekwalificeerde meerderheid is vereist, worden de stemmen der leden als volgt gewogen:

België	5
Denemarken	3
Duitsland	10
Frankrijk	10
Ierland	3

Italië	10
Luxemburg	2
Nederland	5
Noorwegen	3
Verenigd Koninkrijk	10.

De besluiten komen tot stand wanneer zij ten minste:

- drieënveertig stemmen hebben verkregen, ingeval zij krachtens dit Verdrag moeten worden genomen op voorstel van de Commissie,
- drieënveertig stemmen hebben verkregen, waarbij ten minste zes leden voor stemmen, in de overige gevallen.”

HOOFDSTUK 3

De Commissie

Artikel 15

Artikel 10, lid 1 eerste alinea, van het Verdrag tot instelling van één Raad en één Commissie welke de Europese Gemeenschappen gemeen hebben, wordt vervangen door de volgende bepalingen:

„De Commissie bestaat uit veertien leden, die op grond van hun algemene bekwaamheid worden gekozen en die alle waarborgen voor onafhankelijkheid bieden.”

Artikel 16

Artikel 14, eerste alinea, van het Verdrag tot instelling van één Raad en één Commissie welke de Europese Gemeenschappen gemeen hebben, wordt vervangen door de volgende bepalingen:

„De Voorzitter en de vijf Vice-Voorzitters van de Commissie worden voor twee jaar aangewezen uit haar leden op dezelfde wijze als bepaald voor de benoeming van de leden van de Commissie. Zij zijn herbenoembaar.”

HOOFDSTUK 4

Het Hof van Justitie

Artikel 17

Artikel 32, eerste alinea, van het E.G.K.S.-Verdrag, artikel 165,

eerste alinea, van het E.E.G.-Verdrag en artikel 137, eerste alinea, van het E.G.A.-Verdrag worden vervangen door de volgende bepalingen:

„Het Hof bestaat uit elf rechters.”

Artikel 18

Artikel 32 bis, eerste alinea, van het E.G.K.S.-Verdrag, artikel 166, eerste alinea, van het E.E.G.-Verdrag en artikel 138, eerste alinea, van het E.G.A.-Verdrag worden vervangen door de volgende bepalingen:

„Het Hof van Justitie wordt bijgestaan door drie advocaten-generaal.”

Artikel 19

Artikel 32 ter, tweede en derde alinea, van het E.G.K.S.-Verdrag, artikel 167, tweede en derde alinea, van het E.E.G.-Verdrag en artikel 139, tweede en derde alinea, van het E.G.A.-Verdrag worden vervangen door de volgende bepalingen:

„Om de drie jaar vindt een gedeeltelijke vervanging van de rechters plaats. Deze heeft beurtelings betrekking op zes en op vijf rechters.

Om de drie jaar vindt een gedeeltelijke vervanging van de advocaten-generaal plaats. Deze heeft beurtelings betrekking op één en op twee advocaten-generaal.”

Artikel 20

Artikel 18, tweede alinea, van het Protocol betreffende het Statuut van het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal, artikel 15 van het Protocol betreffende het Statuut van het Hof van Justitie van de Europese Economische Gemeenschap en artikel 15 van het Protocol betreffende het Statuut van het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie worden vervangen door de volgende bepalingen:

„Het Hof kan slechts in oneven getal op geldige wijze beslissen. De in voltallige zitting genomen beslissingen van het Hof zijn geldig, wanneer zeven rechters tegenwoordig zijn. De beslissingen van kamers

zijn geldig, wanneer zij door drie rechters zijn genomen; in geval van verhindering van één der rechters van een kamer kan, overeenkomstig de in het reglement voor de procesvoering vastgestelde bepalingen, een beroep worden gedaan op een rechter die deel uitmaakt van een andere kamer."

HOOFDSTUK 5

Het Economisch en Sociaal Comité

Artikel 21

Artikel 194, eerste alinea, van het E.E.G.-Verdrag en artikel 166, eerste alinea, van het E.G.A.-Verdrag worden vervangen door de volgende bepalingen:

„Het aantal leden van het Comité is als volgt vastgesteld:

België	12
Denemarken	9
Duitsland	24
Frankrijk	24
Ierland	9
Italië	24
Luxemburg	6
Nederland	12
Noorwegen	9
Verenigd Koninkrijk	24".

HOOFDSTUK 6

Het Raadgevend Comité E.G.K.S.

Artikel 22

Artikel 18, eerste alinea, van het E.G.K.S.-Verdrag wordt vervangen door de volgende bepalingen:

„Een Raadgevend Comité wordt ingesteld om de Hoge Autoriteit bij te staan. Het bestaat uit ten minste zestig en ten hoogste vierentachtig leden en is samengesteld uit gelijke aantallen producenten, werknemers en verbruikers en handelaren."

HOOFDSTUK 7

Het wetenschappelijk en technisch comité

Artikel 23

Artikel 134, lid 2 eerste alinea, van het E.G.A.-Verdrag wordt vervangen door de volgende bepalingen:

„Het Comité bestaat uit achtentwintig leden, benoemd door de Raad na raadpleging van de Commissie.”

TITEL II

Andere aanpassingen

Artikel 24

1. Artikel 131 van het E.E.G.-Verdrag wordt aangevuld door toevoeging van Noorwegen en het Verenigd Koninkrijk aan de Lid-Staten die in de eerste zin van dat artikel worden genoemd.

2. De lijst in bijlage IV van het E.E.G.-Verdrag wordt aangevuld door toevoeging van de volgende landen en gebieden:

Het Frans-Britse Condominium der Nieuwe Hebriden
 Bezittingen van Noorwegen in het Zuidpoolgebied (Bouvet-eiland, Peter I-eiland, Koningin Maud-land)
 Bahama-eilanden
 Bermuda-eilanden
 Brits Antarctica
 Brits-Honduras
 Brits gebied in de Indische Oceaan
 Britse Salomons-eilanden
 Britse Maagden-eilanden
 Brunei
 Cayman-eilanden
 Falkland-eilanden met onderhorigheden
 de Geassocieerde landen in de Caribische Zee: Antigua, Dominica, Grenada, St. Lucia, St. Vincent, St. Kitts/Nevis/Anguilla
 de Gilbert- en Ellice-eilanden
 Centrale en Zuidelijke Linie-eilanden
 Montserrat
 Pitcairn
 St. Helena met onderhorigheden
 Seychellen
 Turks- en Caicos-eilanden.

Artikel 25

Aan artikel 79 van het E.G.K.S.-Verdrag wordt na de eerste alinea een nieuwe alinea toegevoegd die als volgt luidt:

„In afwijking van de voorgaande alinea:

a) is dit Verdrag niet van toepassing op de Faerøer. De Regering van het Koninkrijk Denemarken kan evenwel door een verklaring die uiterlijk op 31 december 1975 wordt nedergelegd bij de Regering van de Franse Republiek, die een voor eensluidend gewaarmerkt afschrift

daarvan toezendt aan de Regeringen van de overige Lid-Staten, er van kennis geven dat dit Verdrag op die eilanden van toepassing is. In dat geval is dit Verdrag op deze eilanden van toepassing vanaf de eerste dag van de tweede maand, volgende op de nederlegging van deze verklaring;

b) is dit Verdrag niet van toepassing op de zones van Cyprus die onder de soevereiniteit van het Verenigd Koninkrijk en Groot-Brittannië en Noord-Ierland vallen;

c) zijn de bepalingen van dit Verdrag op de Kanaal-eilanden en op het eiland Man slechts van toepassing voor zover noodzakelijk ter verzekering van de toepassing van de regeling die voor deze eilanden is vastgesteld in het besluit inzake de toetreding van het Koninkrijk Denemarken, Ierland, het Koninkrijk Noorwegen en het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland tot de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal."

Artikel 26

1. Artikel 227, lid 1, van het E.E.G.-Verdrag wordt vervangen door de volgende bepalingen:

„1. Dit Verdrag is van toepassing op het Koninkrijk België, het Koninkrijk Denemarken, de Bondsrepubliek Duitsland, de Franse Republiek, Ierland, de Italiaanse Republiek, het Groothertogdom Luxemburg, het Koninkrijk der Nederlanden, het Koninkrijk Noorwegen en het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland."

2. Artikel 227, lid 3, van het E.E.G.-Verdrag wordt aangevuld door toevoeging van de volgende alinea:

„Dit Verdrag is niet van toepassing op de landen en gebieden overzee die met het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland bijzondere betrekkingen onderhouden, die niet op bovengenoemde lijst voorkomen."

3. Aan artikel 227 van het E.E.G.-Verdrag wordt een nieuw lid toegevoegd dat als volgt luidt:

„5. In afwijking van de voorgaande leden:

a) is dit Verdrag niet van toepassing op de Faerøer. De Regering van het Koninkrijk Denemarken kan evenwel door een verklaring die uiterlijk op 31 december 1975 wordt nedergelegd bij de Regering van de Italiaanse Republiek, die een voor eensluidend gewaarmerkt afschrift daarvan toezendt aan de Regeringen van de overige Lid-Staten, ervan kennis geven dat dit Verdrag op die eilanden van toepassing is. In dat geval is dit Verdrag op die eilanden van toepassing vanaf de eerste dag van de tweede maand, volgende op de nederlegging van die verklaring;

b) is dit Verdrag niet van toepassing op de zones van Cyprus die onder de soevereiniteit van het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland vallen;

c) zijn de bepalingen van dit Verdrag op de Kanaaleilanden en op het eiland Man slechts van toepassing voor zover noodzakelijk ter verzekering van de toepassing van de regeling die voor deze eilanden is vastgesteld in het Verdrag betreffende de toetreding van het Koninkrijk Denemarken, Ierland, het Koninkrijk Noorwegen en het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland tot de Europese Economische Gemeenschap en de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie."

Artikel 27

Aan artikel 198 van het E.G.A.-Verdrag wordt een alinea toegevoegd die als volgt luidt:

„In afwijking van de voorgaande alinea's:

a) is dit Verdrag niet van toepassing op de Faerøer. De Regering van het Koninkrijk Denemarken kan evenwel door een verklaring die uiterlijk op 31 december 1975 wordt nedergelegd bij de Regering van de Italiaanse Republiek, die een voor eensluidend gewaarmerkt afschrift daarvan toezendt aan de Regeringen van de overige Lid-Staten, ervan kennis geven dat dit Verdrag op die eilanden van toepassing is. In dat geval is dit Verdrag op deze eilanden van toepassing vanaf de eerste dag van de tweede maand, volgende op de nederlegging van die verklaring;

b) is dit Verdrag niet van toepassing op de zones van Cyprus die onder de soevereiniteit van het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland vallen;

c) is dit Verdrag niet van toepassing op de landen en gebieden overzee die met het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland bijzondere betrekkingen onderhouden, die niet zijn vermeld op de lijst in bijlage IV van het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap;

d) zijn de bepalingen van dit Verdrag op de Kanaaleilanden en op het eiland Man slechts van toepassing voor zover noodzakelijk ter verzekering van de toepassing van de regeling die voor deze eilanden is vastgesteld in het Verdrag betreffende de toetreding van het Koninkrijk Denemarken, Ierland, het Koninkrijk Noorwegen en het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland tot de Europese Economische Gemeenschap en de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie."

Artikel 28

De besluiten van de Instellingen van de Gemeenschap die betrekking hebben op de produkten van bijlage II van het E.E.G.-Verdrag en op de produkten die bij invoer in de Gemeenschap aan een bijzon-

dere regeling zijn onderworpen als gevolg van de tenuitvoerlegging van het gemeenschappelijk landbouwbeleid, alsmede de besluiten inzake de harmonisatie van de wetgevingen van de Lid-Staten betreffende de belastingen op de toegevoegde waarde zijn niet van toepassing op Gibraltar, tenzij de Raad op voorstel van de Commissie met eenparigheid van stemmen anders besluit.

DERDE DEEL

AANPASSING VAN DE BESLUITEN VAN DE INSTELLINGEN

Artikel 29

Ten aanzien van de besluiten genoemd in de lijst die voorkomt in bijlage I van deze Akte vinden de aanpassingen plaats die in die bijlage worden omschreven.

Artikel 30

De ingevolge de toetreding noodzakelijke aanpassingen van de in de lijst die voorkomt in bijlage II van deze Akte genoemde besluiten, worden verricht overeenkomstig de in die bijlage vervatte richtsnoeren en volgens de procedure en op de wijze bepaald in artikel 153.

VIERDE DEEL

OVERGANGSBEPALINGEN

Titel I

Vrij verkeer van goederen

HOOFDSTUK 1

Tariefbepalingen

Artikel 31

1. Voor ieder produkt is het basisrecht waarop de in de artikelen 32 en 59 bedoelde achtereenvolgende verlagingen moeten worden toegepast, het op 1 januari 1972 werkelijk toegepaste recht.

Het basisrecht dat als grondslag dient voor de in de artikelen 39 en 59 bedoelde aanpassingen aan het gemeenschappelijk douanetarief en aan het ééngemaakte E.G.K.S.-tarief, is voor elk produkt het op 1 januari 1972 door de nieuwe Lid-Staten werkelijk toegepaste recht.

In de zin van deze Akte wordt onder het „ééngemaakte E.G.K.S.-tarief” verstaan, het geheel van douanenomenclatuur en douanerechten, geldende voor de produkten in de zin van bijlage I van het E.G.K.S.-Verdrag, met uitzondering van kolen.

2. Indien na 1 januari 1972 tariefverlagingen van toepassing worden, die voortvloeien uit het Akkoord betreffende voornamelijk chemische produkten, dat is gevoegd bij het aan de Algemene Overeenkomst betreffende Tarieven en Handel gehechte Protocol van Genève (1967), komen de aldus verlaagde tarieven in de plaats van de in lid 1 bedoelde basisrechten.

Artikel 32

1. De invoerrechten tussen de Gemeenschap in haar oorspronkelijke samenstelling en de nieuwe Lid-Staten en tussen de nieuwe Lid-Staten onderling worden geleidelijk afgeschaft volgens het onderstaande ritme:

— op 1 april 1973, wordt elk invoerrecht verlaagd tot 80% van het basisrecht;

— de vier overige verlagingen van 20% elk vinden plaats op:

1 januari 1974

1 januari 1975

1 januari 1976

1 juli 1977.

2. In afwijking van lid 1:

a) worden de invoerrechten op kolen in de zin van bijlage I van het E.G.K.S.-Verdrag, tussen de Lid-Staten onmiddellijk bij de toetreding afgeschaft;

b) worden de invoerrechten voor de produkten vermeld in bijlage III van deze Akte op 1 januari 1974 afgeschaft;

c) wordt onmiddellijk bij de toetreding vrijdom van douanerechten toegepast op de invoer van goederen welke vallen onder de bepalingen inzake belastingvrijdom in het kader van het reizigers-verkeer tussen de Lid-Staten.

3. Voor de produkten vermeld in bijlage IV van deze Akte, ten aanzien waarvan op overeenkomsten berustende preferentiemarges bestaan tussen het Verenigd Koninkrijk en bepaalde andere landen waarvoor de preferenties van het Gemeenebest gelden, kan het Verenigd Koninkrijk de eerste van de in lid 1 bedoelde tariefverlagingen uitstellen tot 1 juli 1973.

4. Het bepaalde in lid 1 doet geen afbreuk aan de mogelijkheid tariefcontingenten te openen voor bepaalde produkten van de ijzer- en staalindustrie die niet of in niet voldoende hoeveelheid of kwaliteit in de Gemeenschap in haar oorspronkelijke samenstelling worden geproduceerd.

Artikel 33

In geen geval worden binnen de Gemeenschap douanerechten toegepast die hoger zijn dan die welke gelden ten opzichte van derde landen waarvoor de meestbegunstigingsclausule geldt.

Ingeval de rechten van het gemeenschappelijk douanetarief worden gewijzigd of geschorst of ingeval de nieuwe Lid-Staten artikel 41 toepassen, kan de Raad, op voorstel van de Commissie, met gekwalificeerde meerderheid van stemmen, de nodige maatregelen nemen ter handhaving van de communautaire preferentie.

Artikel 34

Elke nieuwe Lid-Staat kan de heffing van de rechten die worden toegepast op uit de andere Lid-Staten ingevoerde produkten geheel of gedeeltelijk schorsen. Hij stelt de andere Lid-Staten en de Commissie daarvan in kennis.

Artikel 35

Elke heffing van gelijke werking als een invoerrecht, die met ingang van 1 januari 1972 wordt ingevoerd in het handelsverkeer tussen de Gemeenschap in haar oorspronkelijke samenstelling en de nieuwe Lid-Staten en tussen de nieuwe Lid-Staten onderling, wordt op 1 januari 1973 afgeschaft.

Elke heffing van gelijke werking als een invoerrecht, waarvan het peil op 31 december 1972 hoger is dan het peil van de heffing die op 1 januari 1972 daadwerkelijk wordt toegepast, wordt op 1 januari 1973 tot op dit laatstgenoemd peil teruggebracht.

Artikel 36

1. De heffingen van gelijke werking als invoerrechten worden tussen de Gemeenschap in haar oorspronkelijke samenstelling en de nieuwe Lid-Staten en tussen de nieuwe Lid-Staten onderling geleidelijk afgeschaft volgens het onderstaande ritme:

- uiterlijk op 1 januari 1974, wordt iedere heffing verlaagd tot op 60% van het op 1 januari 1972 geldende heffingsbedrag;
- de drie overige verlagingen van 20% elk vinden plaats op:
 - 1 januari 1975
 - 1 januari 1976
 - 1 juli 1977.

2. In afwijking van lid 1:

a) worden de heffingen van gelijke werking als invoerrechten op kolen in de zin van bijlage I van het E.G.K.S.-Verdrag, tussen de Lid-Staten onmiddellijk bij de toetreding afgeschaft;

b) worden de heffingen van gelijke werking als invoerrechten voor de produkten vermeld in bijlage III van deze Akte, op 1 januari 1974 afgeschaft.

Artikel 37

De uitvoerrechten en heffingen van gelijke werking worden tussen de Gemeenschap in haar oorspronkelijke samenstelling en de nieuwe

Lid-Staten en tussen de nieuwe Lid-Staten onderling uiterlijk op 1 januari 1974 afgeschaft.

Artikel 38

1. Onverminderd het bepaalde in de volgende leden zijn de bepalingen inzake de geleidelijke afschaffing van de douanerechten van toepassing op de douanerechten van fiscale aard.

2. De nieuwe Lid-Staten behouden de mogelijkheid om een douanerecht van fiscale aard of het fiscale element van zulk een recht te vervangen door een binnenlandse belasting die strookt met artikel 95 van het E.E.G.-Verdrag. Wanneer een nieuwe Lid-Staat gebruik maakt van die mogelijkheid, vormt het element dat eventueel niet is gedekt door de binnenlandse belasting het basisrecht als bedoeld in artikel 31. Dit element wordt in het handelsverkeer binnen de Gemeenschap afgeschaft en aan het gemeenschappelijk douanetarief aangepast overeenkomstig de artikelen 32, 39 en 59.

3. Wanneer de Commissie constateert dat de vervanging van een douanerecht van fiscale aard of van het fiscale element van zulk een recht, in een nieuwe Lid-Staat met ernstige moeilijkheden gepaard gaat, machtigt zij die Staat, op een verzoek dat vóór 1 februari 1973 moet worden ingediend, om dat recht of dat fiscale element te handhaven, op voorwaarde dat de Lid-Staat het uiterlijk op 1 januari 1976 afschaft. De Commissie beslist vóór 1 maart 1973.

Het beschermend element, waarvan het bedrag vóór 1 maart 1973 door de Commissie na raadpleging van de betrokken Staat wordt vastgesteld, vormt het basisrecht als bedoeld in artikel 31. Dit element wordt in het handelsverkeer binnen de Gemeenschap afgeschaft en aan het gemeenschappelijk douanetarief aangepast overeenkomstig de artikelen 32, 39 en 59.

4. De Commissie kan het Verenigd Koninkrijk machtigen om de douanerechten van fiscale aard of het fiscale element van deze rechten op tabak gedurende een extra periode van twee jaar te handhaven, indien de omvorming van die rechten tot binnenlandse belastingen op tabaksfabrikaten op een geharmoniseerde basis overeenkomstig artikel 99 van het E.E.G.-Verdrag op 1 januari 1976 nog niet kon worden verwezenlijkt, hetzij omdat op 1 januari 1975 nog geen communautaire bepalingen op dat gebied bestonden, hetzij omdat de datum voor de inwerkingtreding van die communautaire bepalingen na 1 januari 1976 valt.

5. De richtlijn van de Raad van 4 maart 1969 inzake de harmonisatie van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen betreffende uitstel van betaling van douanerechten, heffingen van gelijke werking en landbouwheffingen is in de nieuwe Lid-Staten niet van toepassing op de douanerechten van fiscale aard of het fiscale element van deze rechten als bedoeld in de leden 3 en 4.

6. De richtlijn van de Raad van 4 maart 1969 inzake de harmonisatie van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen met betrekking tot de regeling „actieve veredeling” is in het Verenigd Koninkrijk niet van toepassing op de douanerechten van fiscale aard of het fiscale element van deze rechten als bedoeld in de leden 3 en 4.

Artikel 39

1. Ten behoeve van de geleidelijke invoering van het gemeenschappelijke douanetarief en van het ééngemaakte E.G.K.S.-tarief wijzigen de nieuwe Lid-Staten hun ten opzichte van derde landen van toepassing zijnde tarieven als volgt:

a) voor de tariefposten waarbij de basisrechten niet meer dan 15% naar boven of naar beneden afwijken van de rechten van het gemeenschappelijk douanetarief of van het ééngemaakte E.G.K.S.-tarief, worden laatstgenoemde rechten toegepast met ingang van 1 januari 1974;

b) in de overige gevallen past elke nieuwe Lid-Staat vanaf dat tijdstip een recht toe waarbij het verschil tussen het basisrecht en het recht van het gemeenschappelijk douanetarief of van het ééngemaakte E.G.K.S.-tarief met 40% wordt verminderd.

Dit verschil wordt opnieuw met telkens 20% verminderd op 1 januari 1975 en op 1 januari 1976.

Met ingang van 1 juli 1977 passen de nieuwe Lid-Staten het gemeenschappelijk douanetarief en het ééngemaakte E.G.K.S.-tarief volledig toe.

2. Wanneer na 1 januari 1974 sommige rechten van het gemeenschappelijk douanetarief worden geschorst of gewijzigd, schorsen of wijzigen de nieuwe Lid-Staten gelijktijdig hun tarieven volgens de uit de toepassing van lid 1 voortvloeiende verhouding.

3. Op de produkten vermeld in bijlage III van deze Akte passen de nieuwe Lid-Staten met ingang van 1 januari 1974 het gemeenschappelijk douanetarief toe.

4. De nieuwe Lid-Staten passen vanaf de toetreding de nomenclatuur van het gemeenschappelijk douanetarief toe. Denemarken, Noorwegen en het Verenigd Koninkrijk zijn evenwel gemachtigd de toepassing daarvan tot 1 januari 1974 uit te stellen.

De nieuwe Lid-Staten kunnen in deze nomenclatuur de bestaande nationale onderverdelingen overnemen die noodzakelijk zijn om te bewerkstelligen dat de geleidelijke aanpassing van hun douanerechten aan die van het gemeenschappelijk douanetarief plaatsvindt overeenkomstig het bepaalde in deze Akte.

5. Ter vergemakkelijking van de geleidelijke invoering van het gemeenschappelijk douanetarief door de nieuwe Lid-Staten bepaalt

de Commissie, indien nodig, hoe de nieuwe Lid-Staten hun douanerechten dienen te wijzigen.

Artikel 40

Voor de volgende produkten die zijn opgenomen in het gemeenschappelijk douanetarief:

No. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving (E.G.K.S.)
73.01	Gietijzer (spiegelijzer daaronder begrepen), onbewerkt, in ingots, gietelingen, blokken en klompen
73.02	Ferrolegeringen: A. Ferromangaan: I. bevattende meer dan 2 gewichtspercenten koolstof
73.07	Blooms, billets, bramen en largets, van ijzer of van staal; smeedstukken van ijzer of van staal, enkel ruw voorgesmeed A. Blooms en billets: ex I. Gewalste billets

past Ierland, in afwijking van artikel 39, met ingang van 1 januari 1975, rechten toe waarbij het verschil tussen de op 1 januari 1972 daadwerkelijk toegepaste rechten en die van het ééngemaakte E.G.K.S.-tarief met één derde wordt verminderd. Het verschil dat uit deze eerste aanpassing voortvloeit, wordt op 1 januari 1976 opnieuw met 50% verminderd.

Met ingang van 1 juli 1977 past Ierland het ééngemaakte E.G.K.S.-tarief volledig toe.

Artikel 41

Bij de aanpassing van hun tarieven aan het gemeenschappelijk douanetarief en aan het ééngemaakte E.G.K.S.-tarief, staat het de nieuwe Lid-Staten vrij om hun douanerechten in een sneller ritme te wijzigen dan is bepaald in artikel 39, leden 1 en 3. Zij geven de andere Lid-Staten en de Commissie daarvan kennis.

HOOFDSTUK 2

Afschaffing van kwantitatieve beperkingen

Artikel 42

De kwantitatieve in- en uitvoerbeperkingen tussen de Gemeenschap in haar oorspronkelijke samenstelling en de nieuwe Lid-Staten

en tussen de nieuwe Lid-Staten onderling worden onmiddellijk bij de toetreding afgeschaft.

De maatregelen van gelijke werking als zulke beperkingen worden uiterlijk op 1 januari 1975 afgeschaft.

Artikel 43

In afwijking van artikel 42, kunnen de Lid-Staten uitvoerbeperkingen inzake schroot, resten en afvallen van werken van gietijzer, van ijzer of van staal van post 73.03 van het gemeenschappelijk douanetarief gedurende een periode van twee jaar handhaven, mits deze regeling niet beperkender is dan de regeling die geldt voor de uitvoer naar derde landen.

Voor Denemarken en voor Noorwegen wordt bovengenoemde periode vastgesteld op 3 jaar en voor Ierland op 5 jaar.

Artikel 44

1. De nieuwe Lid-Staten passen hun nationale monopolies van commerciële aard, als bedoeld in artikel 37, lid 1, van het E.E.G.-Verdrag geleidelijk aan, in dier voege dat vóór 31 december 1977 elke discriminatie tussen de onderdanen van de Lid-Staten, wat de voorwaarden van de voorziening en afzet betreft, is uitgesloten.

De oorspronkelijke Lid-Staten gaan jegens de nieuwe Lid-Staten gelijkwaardige verplichtingen aan.

2. Vanaf begin 1973 doet de Commissie aanbevelingen met betrekking tot de wijze waarop en het ritme waarin de in dit artikel voorgeschreven aanpassing moet worden verwezenlijkt, met dien verstande dat deze wijze en dit ritme dezelfde dienen te zijn voor de nieuwe Lid-Staten en voor de oorspronkelijke Lid-Staten.

HOOFDSTUK 3

Overige bepalingen

Artikel 45

1. Rekening houdend met de geldende voorschriften, met name met die betreffende het communautaire douanevervoer, stelt de Commissie vóór 1 april 1973 de methoden van administratieve samenwerking vast welke de afschaffing van de douanerechten en heffingen van gelijke werking, alsmede van de kwantitatieve beperkingen en maatregelen van gelijke werking moeten waarborgen voor goederen die aan de daarvoor gestelde voorwaarden voldoen.

2. Vóór het verstrijken van deze termijn stelt de Commissie de bepalingen vast die van toepassing zijn op het handelsverkeer binnen de Gemeenschap in de in de Gemeenschap verkregen goederen, bij de vervaardiging waarvan:

— produkten zijn verwerkt welke niet onderworpen zijn geweest aan de douanerechten of heffingen van gelijke werking die hierop van toepassing waren in de Gemeenschap in haar oorspronkelijke samenstelling of in een nieuwe Lid-Staat, of die in aanmerking zijn gekomen voor een volledige of gedeeltelijke teruggave van deze rechten of heffingen;

— landbouwprodukten zijn verwerkt die niet voldoen aan de voorwaarden die gesteld zijn om te worden toegelaten tot het vrije verkeer in de Gemeenschap in haar oorspronkelijke samenstelling of in een nieuwe Lid-Staat.

Bij het vaststellen van deze bepalingen houdt de Commissie rekening met de in deze Akte neergelegde voorschriften voor de afschaffing van de douanerechten tussen de Gemeenschap in haar oorspronkelijke samenstelling en de nieuwe Lid-Staten en tussen de nieuwe Lid-Staten onderling en voor de geleidelijke toepassing door de nieuwe Lid-Staten van het gemeenschappelijk douanetarief en van de bepalingen inzake het gemeenschappelijk landbouwbeleid.

Artikel 46

1. Zolang er douanerechten worden geheven in het handelsverkeer binnen de Gemeenschap zijn, tenzij anders is bepaald in deze Akte, de bepalingen inzake douanewetgeving van toepassing op dat handelsverkeer onder dezelfde voorwaarden als voor het handelsverkeer van de Gemeenschap met derde landen.

Voor de vaststelling van de douanewaarde in dat handelsverkeer is het in aanmerking te nemen douanegebied het douanegebied dat wordt omschreven in de in de Gemeenschap en de nieuwe Lid-Staten op 31 december 1972 geldende bepalingen.

2. In het handelsverkeer binnen de Gemeenschap passen de Lid-Staten vanaf de toetreding de nomenclatuur van het gemeenschappelijk douanetarief toe. Denemarken, Noorwegen en het Verenigd Koninkrijk zijn evenwel gemachtigd de toepassing daarvan tot 31 december 1973 uit te stellen.

De nieuwe Lid-Staten kunnen in deze nomenclatuur de bestaande nationale onderverdelingen overnemen die noodzakelijk zijn om te bewerkstelligen dat de geleidelijke afschaffing van hun invoerrechten binnen de Gemeenschap plaatsvindt overeenkomstig het bepaalde in deze Akte.

Artikel 47

1. Voor zover in het handelsverkeer tussen de Gemeenschap in haar oorspronkelijke samenstelling en de nieuwe Lid-Staten en tussen de nieuwe Lid-Staten onderling compenserende bedragen als bedoeld in artikel 55, lid 1 sub a), worden geheven op de basisprodukten die geacht worden te zijn verwerkt in goederen die vallen onder Verordening No. 170/67/EEG betreffende een gemeenschappelijke

regeling van het handelsverkeer van ovoalbumine en lactoalbumine en Verordening (EEG) No. 1059/69 tot vaststelling van de handelsregeling die van toepassing is op bepaalde goederen, verkregen door de verwerking van landbouwprodukten, wordt bij de invoer van deze goederen een compenserend bedrag toegepast, dat wordt bepaald op de grondslag van genoemde bedragen en volgens de voorschriften die in deze verordeningen zijn neergelegd voor de berekening van de belasting dan wel van het variabele element van toepassing op de betreffende goederen.

Bij de invoer van dezelfde goederen uit derde landen in de nieuwe Lid-Staten wordt de in Verordening No. 170/67/EEG bedoelde belasting en het in Verordening (EEG) No. 1059/69 bedoelde variabele element, naar gelang van het geval, verlaagd of verhoogd met het compenserende bedrag onder dezelfde voorwaarden als die neergelegd in artikel 55, lid 1 sub b).

2. Het bepaalde in artikel 61, lid 2, is van toepassing ten aanzien van de bepaling van het douanerecht dat het vaste element vormt van de belasting die in de nieuwe Lid-Staten van toepassing is op de goederen die onder Verordening (EEG) No. 1059/69 vallen.

Elk vast element dat wordt toegepast in het handelsverkeer tussen de Gemeenschap in haar oorspronkelijke samenstelling en de nieuwe Lid-Staten en tussen de nieuwe Lid-Staten onderling wordt afgeschaft overeenkomstig artikel 32, lid 1.

Elk vast element dat door de nieuwe Lid-Staten bij invoer uit derde landen wordt toegepast, wordt overeenkomstig artikel 39 aan het gemeenschappelijk douanetarief aangepast.

3. De nieuwe Lid-Staten passen uiterlijk op 1 februari 1973 ten aanzien van de goederen die onder de Verordeningen No. 170/67/EEG en (EEG) No. 1059/69 vallen de nomenclatuur van het gemeenschappelijk douanetarief volledig toe.

4. De douanerechten en heffingen van gelijke werking, andere dan die bedoeld in de leden 1 en 2, worden door de nieuwe Lid-Staten afgeschaft op 1 februari 1973.

Op hetzelfde tijdstip worden de maatregelen van gelijke werking als kwantitatieve beperkingen door de nieuwe Lid-Staten in hun onderling handelsverkeer en in dat met de Gemeenschap in haar oorspronkelijke samenstelling afgeschaft.

5. De Raad stelt, op voorstel van de Commissie, met gekwalificeerde meerderheid van stemmen de bepalingen ter uitvoering van dit artikel vast met inachtneming met name van bijzondere situaties die uit de uitvoering van het bepaalde in lid 1, eerste alinea, en in artikel 97 kunnen voortvloeien voor dezelfde goederen.

Artikel 48

1. Het bepaalde in deze Titel belet niet dat Ierland, ten aanzien van de produkten van oorsprong uit het Verenigd Koninkrijk, een

regeling toepast die het mogelijk maakt om, overeenkomstig de bepalingen van de op 14 december 1965 ondertekende Overeenkomst tot instelling van een vrijhandelszone tussen Ierland en het Verenigd Koninkrijk en de daarmee verbonden Overeenkomsten, de douanerechten en de beschermende elementen in de douanerechten van fiscale aard sneller af te schaffen.

2. Vanaf 1 januari 1974 zijn de bepalingen vastgesteld krachtens artikel 45, lid 2, van toepassing in het kader van de tussen Ierland en het Verenigd Koninkrijk geldende douaneregeling.

Artikel 49

1. De aan deze Akte gehechte Protocollen No. 8 tot en met 15 vormen geen beletsel voor wijziging of schorsing van rechten waartoe krachtens artikel 28 van het E.E.G.-Verdrag wordt besloten.

2. De Protocollen gehecht aan het Akkoord inzake de vaststelling van een gedeelte van het gemeenschappelijk douanetarief met betrekking tot de produkten van lijst G bij het E.E.G.-Verdrag komen, met uitzondering van Protocol No. XVII, te vervallen.

Titel II

Landbouw

HOOFDSTUK 1

Algemene bepalingen

Artikel 50

Voor zover in deze Titel niet anders is bepaald, zijn de bepalingen van deze Akte van toepassing op landbouwprodukten.

Artikel 51

1. Het bepaalde in dit artikel is van toepassing voor de prijzen ten aanzien waarvan in de hoofdstukken 2 en 3 naar dit artikel wordt verwezen.

2. Tot aan de eerste van de in artikel 52 bedoelde prijsaanpassingen worden de prijzen die in elke nieuwe Lid-Staat moeten worden toegepast, overeenkomstig de in de gemeenschappelijke marktordening van de betrokken sector neergelegde regels vastgesteld op een zodanig peil dat het de producenten in deze sector mogelijk is inkomsten te verwerven die gelijkwaardig zijn aan die welke zij onder het voordien geldende nationale stelsel verwierven.

3. Voor Noorwegen en voor het Verenigd Koninkrijk worden deze prijzen evenwel op een zodanig peil vastgesteld dat de toepas-

sing van de communautaire regeling leidt tot een marktprijspeil dat vergelijkbaar is met het in de betrokken Lid-Staat tijdens een aan de toepassing van deze regeling voorafgaande representatieve periode geconstateerde peil.

Artikel 52

1. Indien de toepassing van deze Titel leidt tot een prijspeil dat afwijkt van het peil van de gemeenschappelijke prijzen, worden de prijzen ten aanzien waarvan in de hoofdstukken 2 en 3 wordt verwezen naar dit artikel, in zes etappes aangepast aan het peil der gemeenschappelijke prijzen.

2. Behoudens het bepaalde in lid 4 vindt de aanpassing jaarlijks plaats aan het begin van het verkoopseizoen volgens onderstaande bepalingen:

a) wanneer de prijs in een nieuwe Lid-Staat voor een bepaald produkt lager is dan de gemeenschappelijke prijs, wordt de prijs van deze Lid-Staat op het ogenblik van elke aanpassing achtereenvolgens verhoogd met een zesde, een vijfde, een kwart, een derde en de helft van het verschil tussen het prijspeil van deze nieuwe Lid-Staat en het peil van de gemeenschappelijke prijs die vóór elke aanpassing van toepassing zijn; de prijs die uit deze berekening voortvloeit wordt verhoogd in evenredigheid met de eventuele verhoging van de gemeenschappelijke prijs voor het komende seizoen;

b) wanneer de prijs in een nieuwe Lid-Staat voor een bepaald produkt hoger is dan de gemeenschappelijke prijs, wordt het verschil tussen het prijspeil dat vóór elke aanpassing in de nieuwe Lid-Staat van toepassing is, en het peil van de gemeenschappelijke prijs voor het komende seizoen achtereenvolgens verminderd met een zesde, een vijfde, een kwart, een derde en de helft.

3. In het belang van een harmonieus verloop van het integratieproces kan de Raad, in afwijking van het bepaalde in lid 2, volgens de procedure van artikel 43, lid 2, van het E.E.G.-Verdrag, besluiten dat de prijs voor één of meer produkten ten aanzien van één of meer nieuwe Lid-Staten, gedurende een verkoopseizoen afwijkt van de prijzen die voortvloeien uit de toepassing van lid 2.

Deze afwijking mag niet meer bedragen dan 10% van de te verrichten prijsaanpassing.

In dat geval geldt voor het volgende verkoopseizoen het prijspeil dat zou zijn voortgevloeid uit de toepassing van het bepaalde in lid 2, indien niet tot afwijking zou zijn besloten. Voor dit verkoopseizoen kan evenwel opnieuw tot een afwijking van dat peil worden besloten, overeenkomstig het bepaalde in de voorgaande alinea's.

4. De gemeenschappelijke prijzen worden in de nieuwe Lid-Staten uiterlijk op 1 januari 1978 toegepast.

Artikel 53

Indien wordt vastgesteld dat het verschil tussen het prijspeil voor een bepaald produkt in een nieuwe Lid-Staat en het peil van de gemeenschappelijke prijs van geringe betekenis is, kan de Raad volgens de procedure van artikel 43, lid 2, van het E.E.G.-Verdrag besluiten dat in deze nieuwe Lid-Staat voor het betrokken produkt de gemeenschappelijke prijs wordt toegepast.

Artikel 54

1. Zolang er in het Verenigd Koninkrijk een verschil blijft bestaan tussen de onder het nationale stelsel van garantieprijsen verkregen prijzen en de marktprijzen die voortvloeien uit de toepassing van de regelingen van het gemeenschappelijk landbouwbeleid en van het bepaalde in deze Titel, is deze Lid-Staat gemachtigd om produktie-subsidies te handhaven.

2. Het Verenigd Koninkrijk streeft ernaar voor elk produkt ten aanzien waarvan lid 1 van toepassing is, deze subsidies in het in artikel 9, lid 2, bedoelde tijdvak zo spoedig mogelijk af te schaffen.

3. Deze subsidies mogen niet ten gevolge hebben dat de inkomsten van de producenten uitgaan boven het peil dat zou voortvloeien uit de toepassing van de in artikel 52 neergelegde regels inzake prijsaanpassing op deze inkomsten.

4. De Raad stelt volgens de procedure van artikel 43, lid 2, van het E.E.G.-Verdrag de regels vast die noodzakelijk zijn voor de toepassing van dit artikel ten einde de goede werking van het landbouwbeleid en met name van de gemeenschappelijke ordening der markten te waarborgen.

Artikel 55

1. De verschillen in het prijspeil worden gecompenseerd volgens onderstaande regels:

a) in het handelsverkeer van de nieuwe Lid-Staten onderling en met de Gemeenschap in haar oorspronkelijke samenstelling, worden compenserende bedragen geheven door de invoerende Staat of toegekeerd door de uitvoerende Staat;

b) in het handelsverkeer van de nieuwe Lid-Staten met derde landen, worden de in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid toegepaste heffingen of andere belastingen bij invoer alsmede de restituties bij uitvoer, naar gelang van het geval, verlaagd of verhoogd met de compenserende bedragen die gelden in het handelsverkeer met de Gemeenschap in haar oorspronkelijke samenstelling. De douanerechten kunnen evenwel niet met het compenserende bedrag worden verlaagd.

2. Voor produkten waarvoor prijzen worden vastgesteld volgens het bepaalde in de artikelen 51 en 52, zijn de in het handelsverkeer tussen de Gemeenschap in haar oorspronkelijke samenstelling en de nieuwe Lid-Staten en tussen laatstgenoemde en derde landen toepasselijke compenserende bedragen gelijk aan het verschil tussen de prijzen die voor de betrokken nieuwe Lid-Staat zijn vastgesteld, en de gemeenschappelijke prijzen.

Voor de overige produkten worden de compenserende bedragen vastgesteld in de gevallen en op de wijze voorzien in de hoofdstukken 2 en 3.

3. De compenserende bedragen die in het handelsverkeer tussen de nieuwe Lid-Staten van toepassing zijn, worden bepaald aan de hand van de voor elk hunner overeenkomstig lid 2 vastgestelde compenserende bedragen.

4. Er wordt evenwel geen compenserend bedrag vastgesteld, indien de toepassing van de leden 2 en 3 leidt tot een bedrag dat van geringe betekenis is.

5. Ten aanzien van produkten waarvoor het recht van het gemeenschappelijk douanetarief is geconsolideerd in het kader van de Algemene Overeenkomst betreffende Tarieven en Handel, wordt rekening gehouden met de consolidering.

6. Het door een Lid-Staat overeenkomstig lid 1, sub a), geheven of toegekende compenserende bedrag mag niet hoger zijn dan het totale bedrag dat door dezelfde Lid-Staat bij invoer uit derde landen wordt geheven.

De Raad kan, op voorstel van de Commissie, met gekwalificeerde meerderheid van stemmen van deze regel afwijken met name om verlegging van het handelsverkeer en distorsies van de mededinging te voorkomen.

Artikel 56

Indien de prijs op de wereldmarkt voor een bepaald produkt hoger is dan de prijs aangehouden voor de berekening van de in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid ingestelde belasting bij invoer, verminderd met het compenserende bedrag dat wordt afgetrokken van de belasting bij invoer krachtens artikel 55, of wanneer de restitutie bij uitvoer naar derde landen lager is dan het compenserende bedrag of wanneer er geen restitutie wordt verleend, kunnen passende maatregelen worden getroffen om de goede werking van de gemeenschappelijke ordening der markten te waarborgen.

Artikel 57

Bij het vaststellen van het peil van de verschillende elementen van de regeling inzake prijzen en interventies, andere dan de prijzen bedoeld in de artikelen 51 en 70, wordt, voor zover zulks noodzakelijk

is voor de goede werking van de communautaire regeling, ten aanzien van de nieuwe Lid-Staten rekening gehouden met het prijsverschil dat wordt uitgedrukt door het compenserende bedrag.

Artikel 58

De toegekende compenserende bedragen worden door de Gemeenschap gefinancierd ten laste van het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw, afdeling Garantie.

Artikel 59

Ten aanzien van produkten uit derde landen waarvan de invoer in de Gemeenschap in haar oorspronkelijke samenstelling is onderworpen aan douanerechten, gelden de volgende bepalingen:

1. De douanerechten bij invoer worden tussen de Gemeenschap in haar oorspronkelijke samenstelling en de nieuwe Lid-Staten en tussen de nieuwe Lid-Staten onderling, in vijf etappes geleidelijk afgeschaft. De eerste verlaging waarbij de douanerechten worden verlaagd tot 80% van het basisrecht en de vier overige verlagingen van 20% elk vinden plaats in het volgende ritme:

a) voor de produkten die onder de gemeenschappelijke ordening der markten in de sector rundvlees vallen: jaarlijks aan het begin van het verkoopseizoen, terwijl de eerste verlaging in 1973 plaatsvindt;

b) voor de produkten die vallen onder Verordening No. 23 houdende de geleidelijke totstandbrenging van een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector groenten en fruit, onder Verordening (EEG) No. 234/68 houdende de totstandbrenging van een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector levende planten en produkten van de bloementeel en onder Verordening (EEG) No. 865/68 houdende de totstandbrenging van een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector van op basis van groenten en fruit verwerkte produkten: jaarlijks op 1 januari, terwijl de eerste verlaging plaatsvindt op 1 januari 1974;

c) voor de overige landbouwprodukten: in het ritme neergelegd in artikel 32, lid 1, met dien verstande dat de eerste verlaging plaatsvindt op 1 juli 1973.

2. Met het oog op de geleidelijke invoering van het gemeenschappelijk douanetarief, vermindert elke nieuwe Lid-Staat het verschil tussen het basisrecht en het recht van het gemeenschappelijk douanetarief in etappes van 20%. Deze aanpassingen vinden plaats op de data die in lid 1 voor de betreffende produkten worden genoemd. Ten aanzien van de in lid 1, sub c), bedoelde produkten vinden de aanpassingen plaats volgens het ritme voorgeschreven in artikel 39, lid 1.

Voor de tariefposten waarbij de basisrechten niet meer dan 15% naar boven of naar beneden afwijken van de rechten van het gemeenschappelijk douanetarief, worden laatstgenoemde rechten echter toegepast vanaf de datum van de eerste aanpassing voor elk van de categorieën van de betrokken produkten.

3. Wat de in lid 1, sub b), bedoelde produkten betreft, kan de Raad, voor de tweede, de derde en de vierde verlaging of aanpassing, op voorstel van de Commissie, met gekwalificeerde meerderheid van stemmen besluiten dat voor één of meer nieuwe Lid-Staten de rechten voor één of meer van deze produkten gedurende een jaar afwijken van de rechten die voortvloeien uit de toepassing van het bepaalde in lid 1 of, naargelang van het geval, in lid 2.

Deze afwijking mag niet meer bedragen dan 10% van het bedrag van de wijziging die krachtens lid 1 of lid 2 dient te worden verricht.

In dat geval zijn de voor het volgende jaar toe te passen douanerechten de rechten die zouden zijn voortgevloeid uit de toepassing van lid 1 of, naar gelang van het geval, lid 2, indien niet tot afwijking zou zijn besloten. Voor dat jaar kan evenwel opnieuw tot een afwijking van deze rechten worden besloten, overeenkomstig het bepaalde in de voorgaande alinea's.

Op 1 januari 1978 worden de douanerechten voor deze produkten afgeschaft en passen de nieuwe Lid-Staten volledig het gemeenschappelijk douanetarief toe.

4. Ten aanzien van de produkten die onder een gemeenschappelijke ordening der markten vallen, kunnen de nieuwe Lid-Staten volgens de procedure van artikel 26 van Verordening No. 120/67/EEG houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen of, naar gelang van het geval, van het overeenkomstige artikel van de andere verordeningen houdende een gemeenschappelijke ordening der landbouwmarkten, gemachtigd worden over te gaan tot de afschaffing der in lid 1 bedoelde douanerechten of tot de in lid 2 bedoelde aanpassing, in een sneller tempo dan in voorgaande leden is bepaald, dan wel tot een gehele of gedeeltelijke schorsing van de douanerechten toepasselijk op produkten die worden ingevoerd uit de andere Lid-Staten.

Voor de overige produkten is voor het nemen van de in de voorgaande alinea bedoelde maatregelen geen machtiging vereist.

De douanerechten die voortvloeien uit een versnelde aanpassing mogen niet lager zijn dan die welke worden toegepast bij invoer van dezelfde produkten uit de andere Lid-Staten.

De nieuwe Lid-Staten stellen de overige Lid-Staten en de Commissie in kennis van de genomen maatregelen.

Artikel 60

1. Ten aanzien van de produkten die op het tijdstip van toetreding onder een gemeenschappelijke ordening der markten vallen is

de regeling die in de Gemeenschap in haar oorspronkelijke samenstelling van toepassing is inzake douanerechten en heffingen van gelijke werking, kwantitatieve beperkingen en maatregelen van gelijke werking in de nieuwe Lid-Staten van toepassing met ingang van 1 februari 1973, behoudens het bepaalde in de artikelen 55 en 59.

2. Ten aanzien van de produkten die op het tijdstip van toetreding niet onder een gemeenschappelijke ordening der markten vallen, zijn de bepalingen van Titel I inzake de geleidelijke afschaffing van de heffingen van gelijke werking als invoerrechten, van de kwantitatieve beperkingen en van de maatregelen van gelijke werking, niet van toepassing op deze heffingen, beperkingen en maatregelen wanneer zij op het tijdstip van de toetreding deel uitmaken van een nationale marktordening.

Deze bepaling geldt slechts voor zover zulks noodzakelijk is om de handhaving van de nationale marktordening te waarborgen en totdat de gemeenschappelijke ordening der markten voor deze produkten van toepassing wordt.

3. Uiterlijk op 1 februari 1973 passen de nieuwe Lid-Staten voor de landbouwprodukten die onder de gemeenschappelijke ordening der markten vallen de nomenclatuur van het gemeenschappelijk douanetarief toe.

Voor zover hieruit geen moeilijkheden voortvloeien voor de toepassing van de communautaire regeling, met name voor de werking van de gemeenschappelijke ordening der markten en van de in deze titel neergelegde overgangsregelingen, kan de Raad, met gekwalificeerde meerderheid van stemmen, op voorstel van de Commissie, een nieuwe Lid-Staat machtigen in deze nomenclatuur de bestaande nationale onderverdelingen over te nemen, die noodzakelijk zijn om te bewerkstelligen dat de geleidelijke aanpassing van het gemeenschappelijk douanetarief of de afschaffing van rechten binnen de Gemeenschap plaatsvindt overeenkomstig de in deze Akte neergelegde voorwaarden.

Artikel 61

1. Het element ter bescherming van de verwerkende industrie dat in aanmerking wordt genomen bij de berekening van de lasten ter zake van invoer uit derde landen voor produkten die vallen onder de gemeenschappelijke ordening der markten in de sectoren granen, rijst en verwerkte produkten op basis van groenten en fruit, wordt geheven bij invoer in de Gemeenschap in haar oorspronkelijke samenstelling uit de nieuwe Lid-Staten.

2. Voor de invoer in de nieuwe Lid-Staten wordt dit element bepaald door uit de op 1 januari 1972 geldende bescherming het element of de elementen ter bescherming van de verwerkende industrie te lichten.

Dit element wordt of deze elementen worden gegeven bij invoer uit de andere Lid-Staten en vervangen, wat de lasten ter zake van invoer uit derde landen betreft, het communautaire element van bescherming.

3. Het bepaalde in artikel 59 is van toepassing op het in de leden 1 en 2 bedoelde element. De desbetreffende verlagingen of aanpassingen vinden echter voor de produkten van de sector granen en de sector rijst plaats aan het begin van het verkoopseizoen voor het betrokken basisprodukt.

Artikel 62

1. De Raad stelt, op voorstel van de Commissie, met gekwalificeerde meerderheid van stemmen de bepalingen vast die nodig zijn ter uitvoering van deze Titel.

2. De Raad kan, op voorstel van de Commissie en na raadpleging van de Vergadering, met eenparigheid van stemmen overgaan tot de noodzakelijke aanpassingen van de regels neergelegd in de hoofdstukken 2, 3 en 4 van deze Titel, ingeval de noodzaak daartoe bestaat ten gevolge van een wijziging van de communautaire regeling.

Artikel 63

1. Indien overgangsmaatregelen noodzakelijk zijn om de overgang van het in de nieuwe Lid-Staten geldende stelsel naar het stelsel dat voortvloeit uit de toepassing van de gemeenschappelijke ordening der markten overeenkomstig het bepaalde in deze Titel te vergemakkelijken, met name wanneer de toepassing van het nieuwe stelsel op de vastgestelde datum voor bepaalde produkten op aanzienlijke moeilijkheden zou stuiten, worden die maatregelen vastgesteld volgens de procedure van artikel 26 van Verordening No. 120/67/EEG of, naar gelang van het geval, van het overeenkomstig artikel van de andere verordeningen houdende een gemeenschappelijke ordening van de landbouwmarkten. Deze maatregelen kunnen worden getroffen gedurende een tijdvak dat op 31 januari 1974 afloopt; zij kunnen slechts tot deze datum worden toegepast.

2. Op voorstel van de Commissie en na raadpleging van de Vergadering, kan de Raad de in lid 1 bedoelde termijn met eenparigheid van stemmen verlengen tot 31 januari 1975.

Artikel 64

Het bepaalde in deze Titel doet geen afbreuk aan de mate waarin het handelsverkeer in landbouwprodukten is geliberaliseerd ingevolge de op 14 december 1965 ondertekende Overeenkomst tot instelling van een vrijhandelszone tussen Ierland en het Verenigd Koninkrijk en de daarmee verbonden Overeenkomsten.

HOOFDSTUK 2

Bepalingen betreffende bepaalde gemeenschappelijke marktordeningen

Afdeling 1

Groenten en fruit

Artikel 65

1. Er wordt een compenserend bedrag vastgesteld voor groenten en fruit waarvoor:

a) de betrokken nieuwe Lid-Staat in de loop van het jaar 1971 kwantitatieve beperkingen of maatregelen van gelijke werking toe- paste,

b) een gemeenschappelijke basisprijs is vastgesteld, en

c) de produktieprijs in deze nieuwe Lid-Staat aanmerkelijk hoger ligt dan de basisprijs van toepassing in de Gemeenschap in haar oorspronkelijke samenstelling gedurende de periode voorafgaande aan de toepassing van de communautaire regeling op de nieuwe Lid-Staten.

2. De in lid 1, sub c), bedoelde produktieprijs wordt berekend door de beginselen neergelegd in artikel 4, lid 2, van Verordening No. 159/66/EEG, houdende aanvullende bepalingen inzake de gemeenschappelijke ordening der markten in de sector groenten en fruit, toe te passen op de nationale gegevens van de betrokken nieuwe Lid-Staat.

3. Het compenserende bedrag is slechts van toepassing gedurende het tijdvak waarin de basisprijs geldt.

Artikel 66

1. Tot de eerste aanpassing is het compenserende bedrag dat van toepassing is in het handelsverkeer tussen enerzijds een nieuwe Lid-Staat waarin aan de voorwaarden genoemd in artikel 65, lid 1, is voldaan, en anderzijds de Gemeenschap in haar oorspronkelijke samenstelling of een andere nieuwe Lid-Staat, met uitzondering van die bedoeld in de volgende alinea, dan wel derde landen, gelijk aan het verschil tussen de in artikel 65, lid 1 sub c), bedoelde prijzen.

Voor het handelsverkeer tussen twee nieuwe Lid-Staten waarin aan de voorwaarden genoemd in artikel 65, lid 1, is voldaan, is het compenserende bedrag gelijk aan het verschil tussen hun produktie-prijzen. Het wordt niet toegepast indien dit verschil gering is.

De in de bovenstaande alinea's bedoelde verschillen worden ge- corrigeerd, voor zover zulks nodig is, met de invloed der douane- rechten.

2. Vervolgens wordt het compenserende bedrag jaarlijks op 1 januari met een vijfde van het oorspronkelijke bedrag verminderd. De eerste verlaging vindt plaats op 1 januari 1974.

De bepalingen van artikel 52, lid 3, zijn van overeenkomstige toepassing. Het compenserende bedrag wordt op 1 januari 1978 afgeschaft.

Artikel 67

Voor de vaststelling van de invoerprijzen worden de in de nieuwe Lid-Staten waargenomen noteringen verminderd met:

- a) het eventueel compenserende bedrag;
- b) de rechten die van toepassing zijn bij invoer uit derde landen in deze Lid-Staten, in plaats van de rechten van het gemeenschappelijk douanetarief.

Artikel 68

De bepalingen inzake de gemeenschappelijke kwaliteitsnormen zijn op het in de handel brengen in het Verenigd Koninkrijk van de binnenlandse productie niet eerder van toepassing dan vanaf:

- a) 1 februari 1974 voor artisjokken, asperges, spruitjes, bleekselderij, witlof, knoflook en uien;
- b) 1 februari 1975 voor bonen, sluitkool, wortelen, sla, krulandijvie en andijvie, doperwtten, spinazie en aardbeien.

Afdeling 2

Wijn

Artikel 69

Tot en met 31 december 1975 zijn Ierland en het Verenigd Koninkrijk gemachtigd het gebruik van de samengestelde benamingen waarin het woord wijn voorkomt te handhaven voor de aanduiding van bepaalde dranken ten aanzien waarvan het gebruik van deze aanduiding niet verenigbaar is met de communautaire voorschriften. Deze afwijking is evenwel niet van toepassing voor de produkten die worden uitgevoerd naar de Lid-Staten van de Gemeenschap in haar oorspronkelijke samenstelling.

Afdeling 3

Oliehoudende zaden

Artikel 70

- 1. Voor oliehoudende zaden is het bepaalde in artikel 52 van toepassing op de afgeleide interventieprijzen.

2. De interventieprijzen toepasselijk in de nieuwe Lid-Staten tot de eerste aanpassing worden vastgesteld volgens de in het kader van de gemeenschappelijke ordening der markten neergelegde regels, rekening houdend met de normale verhouding die moet bestaan tussen het voor oliehoudende zaden te verkrijgen inkomen en het inkomen uit de produktie van produkten die bij wisselbouw concurreren met deze zaden.

Artikel 71

Het bedrag van de steun voor oliehoudende zaden die in een nieuwe Lid-Staat zijn geoogst, wordt gecorrigeerd met het in die Lid-Staat toepasselijke compenserende bedrag, vermeerderd met de invloed van de daar toegepaste douanerechten.

Artikel 72

In het handelsverkeer wordt het compenserende bedrag slechts toegepast op de restituties toegekend bij de uitvoer van de in een nieuwe Lid-Staat geoogste oliehoudende zaden naar derde landen.

Afdeling 4

Granen

Artikel 73

In de sector granen zijn de artikelen 51 en 52 van toepassing op de afgeleide interventieprijzen.

Artikel 74

De compenserende bedragen die gelden in het handelsverkeer tussen de Gemeenschap in haar oorspronkelijke samenstelling en de nieuwe Lid-Staten en tussen deze laatste en derde landen worden als volgt vastgesteld:

1. Wat betreft granen waarvoor geen afgeleide interventieprijs voor de nieuwe Lid-Staten wordt vastgesteld, wordt het tot de eerste aanpassing toepasselijke compenserende bedrag afgeleid van het compenserende bedrag dat geldt voor de concurrerende graansoort waarvoor een afgeleide interventieprijs is vastgesteld, met inachtneming van de tussen de drempelprijzen van de betrokken graansoorten bestaande verhouding. Indien echter de verhouding tussen de drempelprijzen aanzienlijk afwijkt van de verhouding tussen de prijzen die zijn waargenomen op de markt van de betrokken nieuwe Lid-Staat, kan deze laatste verhouding in aanmerking worden genomen.

Vervolgens worden de bedragen vastgesteld uitgaande van de in de eerste alinea bedoelde bedragen, volgens de in artikel 52 voor de aanpassing der prijzen neergelegde regels.

2. Voor de produkten genoemd in artikel 1, sub c) en d), van Verordening No. 120/67/EEG, wordt het compenserende bedrag afgeleid van het compenserende bedrag toepasselijk voor de graansoorten waarmede deze produkten zijn verbonden, met behulp van de coëfficiënten of de regels voor de vaststelling van de heffing, of het variabele element van de heffing, voor die produkten.

Afdeling 5

Varkensvlees

Artikel 75

1. Bij de berekening van het compenserende bedrag dat van toepassing is per kilogram geslachte varkens wordt uitgegaan van de compenserende bedragen voor de hoeveelheid voedergraan die nodig is om in de Gemeenschap één kilogram varkensvlees te produceren.

2. Voor de andere produkten dan geslachte varkens, genoemd in artikel 1, lid 1, van Verordening No. 121/67/EEG houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector varkensvlees, wordt het compenserende bedrag afgeleid van het bedrag bedoeld in lid 1, met behulp van de coëfficiënten waarvan gebruik wordt gemaakt voor de berekening van de heffing.

Artikel 76

1. Tot en met 31 december 1975 kunnen produkten die niet beantwoorden aan het bepaalde in punt 23 van bijlage I van de richtlijn No. 64/433/EEG, inzake gezondheidsvraagstukken op het gebied van het intracommunautaire handelsverkeer in vers vlees, in Denemarken, in Ierland en het Verenigd Koninkrijk door de interventiebureaus worden aangekocht.

2. Tot en met 31 oktober 1974 is het Verenigd Koninkrijk gemachtigd het communautaire indelingsschema voor geslachte varkens niet toe te passen.

Afdeling 6

Eieren

Artikel 77

1. Bij de berekening van het compenserende bedrag dat van toepassing is per kilogram eieren in de schaal wordt uitgegaan van de compenserende bedragen voor de hoeveelheid voedergranen die nodig is om in de Gemeenschap één kilogram eieren in de schaal te produceren.

2. Bij de berekening van het compenserende bedrag dat van toepassing is per broedei wordt uitgegaan van de compenserende bedragen voor de hoeveelheid voedergranen die nodig is om in de Gemeenschap één broedei te produceren.

3. Voor de produkten genoemd in artikel 1, lid 1 sub *b*), van Verordening No. 122/67/EEG houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector eieren, wordt het compenserende bedrag afgeleid van het compenserende bedrag voor eieren in de schaal, met behulp van de coëfficiënten waarvan gebruik wordt gemaakt voor de berekening van de heffing.

Artikel 78

Ierland en het Verenigd Koninkrijk kunnen, ten aanzien van de handelsnormen voor eieren, op hun markt een indeling in vier, respectievelijk vijf gewichtsklassen handhaven, mits de commercialisatie van eieren die voldoen aan de communautaire normen niet wordt onderworpen aan beperkingen op grond van het feit dat de eieren volgens andere systemen zijn ingedeeld.

Afdeling 7

Slachtpluimvee

Artikel 79

1. Bij de berekening van het compenserende bedrag dat van toepassing is per kilogram geslacht pluimvee wordt uitgegaan van de compenserende bedragen voor de hoeveelheid voedergranen die nodig is om in de Gemeenschap, al naar gelang van de soort, één kilogram geslacht pluimvee te produceren.

2. Bij de berekening van het compenserende bedrag dat van toepassing is per kuiken wordt uitgegaan van de compenserende bedragen voor de hoeveelheid voedergranen die nodig is om in de Gemeenschap één kuiken te produceren.

3. Voor de produkten genoemd in artikel 1, lid 2 sub *d*), van Verordening No. 123/67/EEG houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector pluimvee, wordt het compenserende bedrag afgeleid van het compenserende bedrag voor geslacht pluimvee, met behulp van de coëfficiënten waarvan gebruik wordt gemaakt voor de berekening van de heffing.

Afdeling 8

Rijst

Artikel 80

De compenserende bedragen die van toepassing zijn in het handelsverkeer tussen de Gemeenschap in haar oorspronkelijke samenstel-

ling en de nieuwe Lid-Staten en tussen deze laatste en derde landen, worden als volgt vastgesteld:

1. Voor rondkorrelige gedopte rijst, langkorrelige gedopte rijst en breukrijst, wordt het compenserende bedrag dat van toepassing is tot de eerste aanpassing, vastgesteld op de grondslag van het verschil tussen de drempelprijs en de gedurende een referentieperiode op de markt van de betrokken nieuwe Lid-Staat waargenomen marktprijzen.

Vervolgens worden de bedragen vastgesteld uitgaande van die bedoeld in de eerste alinea en volgens de in artikel 52 voor de aanpassing van de prijzen vastgestelde regels.

2. Voor padie, halfwitte rijst, volwitte rijst en de produkten, genoemd in artikel 1, lid 1 sub c), van Verordening No. 359/67/EEG houdende een gemeenschappelijke ordening van de rijstmarkt, wordt het compenserende bedrag, voor elk van deze produkten, afgeleid van het compenserende bedrag voor het in lid 1 genoemde produkt waarmee het verband houdt, met behulp van de coëfficiënten voor de vaststelling van de heffing of van het variabele element van de heffing.

Afdeling 9

Suiker

Artikel 81

In de sector suiker zijn de artikelen 51 en 52 van toepassing op de afgeleide interventieprijs voor witte suiker, op de interventieprijs voor ruwe suiker en op de minimumprijs van suikerbieten.

Artikel 82

De compenserende bedragen die in het handelsverkeer tussen de Gemeenschap in haar oorspronkelijke samenstelling en de nieuwe Lid-Staten, alsmede tussen deze laatste en derde landen van toepassing zijn, worden afgeleid:

a) voor de produkten, andere dan verse suikerbieten, genoemd in artikel 1, lid 1 sub b), van Verordening No. 1009/67/EEG houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector suiker, van het compenserende bedrag toepasselijk op het betrokken basisprodukt, volgens de regels die gelden voor de berekening van de heffing;

b) voor de produkten genoemd in artikel 1, lid 1 sub d), van Verordening No. 1009/67/EEG, van het compenserende bedrag toepasselijk op het betrokken basisprodukt, volgens de regels voor de berekening:

– van de heffing, ten aanzien van het bij invoer van toepassing zijnde compenserende bedrag,

— van de restitutie, ten aanzien van het bij uitvoer van toepassing zijnde compenserende bedrag.

Artikel 83

Het in artikel 25, lid 3, van Verordening No. 1009/67/EEG bedoelde bedrag wordt in de nieuwe Lid-Staten gecorrigeerd met het overeenkomstig artikel 55, lid 2, berekende compenserende bedrag.

Afdeling 10

Levende planten en produkten van de bloementeel

Artikel 84

De bepalingen inzake de gemeenschappelijke kwaliteitsnormen zijn op het in de handel brengen in het Verenigd Koninkrijk van de binnenlandse produktie niet eerder van toepassing dan vanaf 1 februari 1974 en voor snijbloemen niet eerder dan vanaf 1 februari 1975.

Afdeling 11

Melk en zuivelprodukten

Artikel 85

Het bepaalde in de artikelen 51 en 52 is van toepassing op de interventieprijzen voor boter en mager melkpoeder.

Artikel 86

In het handelsverkeer tussen de Gemeenschap in haar oorspronkelijke samenstelling en de nieuwe Lid-Staten, alsmede tussen deze laatste en derde landen, worden de compenserende bedragen als volgt vastgesteld:

1. Voor de andere hoofdprodukten dan die bedoeld in artikel 85 wordt het compenserende bedrag toepasselijk tot de eerste aanpassing, vastgesteld op de grondslag van het verschil tussen het prijspeil op de representatieve markt van de betrokken nieuwe Lid-Staat en het prijspeil op de representatieve markt van de Gemeenschap in haar oorspronkelijke samenstelling in de loop van de representatieve periode die voorafgaat aan de toepassing van de communautaire regeling in de betrokken nieuwe Lid-Staat.

Bij het vaststellen van de compenserende bedragen die gelden vanaf de eerste aanpassing, wordt rekening gehouden met het bedrag dat is vastgesteld overeenkomstig het bepaalde in de eerste alinea of in lid 3 en met de in artikel 52 neergelegde regels voor de aanpassing der prijzen.

2. Voor de produkten die geen hoofdprodukten zijn, worden de compenserende bedragen afgeleid van het compenserende bedrag toepasselĳk op het hoofdprodukt van de groep waartoe het betrokken produkt behoort, volgens de regels die gelden voor de berekening van de heffing.

3. Indien de bepalingen van lid 1, eerste alinea, en van lid 2 niet kunnen worden toegepast of indien de toepassing daarvan leidt tot compenserende bedragen die abnormale prijsverhoudingen teweegbrengen, wordt het compenserende bedrag berekend uitgaande van de compenserende bedragen toepasselĳk op boter en mager melkpoeder.

Artikel 87

1. Indien vóór de toetreding in een nieuwe Lid-Staat een regeling inzake de valorisatie van melk bestond die verschilt naar gelang van het gebruik, en indien de toepassing van artikel 86 tot moeilijkheden op de markt leidt, wordt het compenserende bedrag dat geldt tot de eerste aanpassing voor één of meer produkten die onder post 04.01 van het gemeenschappelijk douanetarief vallen, vastgesteld op de grondslag van het verschil tussen de marktprijzen.

Daarna wordt het compenserende bedrag elk jaar aan het begin van een seizoen verminderd met een zesde van het oorspronkelijke bedrag; het compenserende bedrag wordt op 1 januari 1978 afgeschaft.

2. Er worden passende maatregelen getroffen om distorsies van de mededinging te voorkomen die kunnen voortvloeien uit de toepassing van lid 1, hetzij voor de desbetreffende produkten, hetzij voor andere zuivelprodukten, en om rekening te houden met eventuele wijzigingen van de gemeenschappelijke prijs.

Artikel 88

1. Ierland is gemachtigd een subsidie toe te kennen voor de consumptie van boter, voor zover zulks noodzakelijk is om gedurende de overgangsperiode een geleidelijke aanpassing van de door de consumenten betaalde prijs aan het peil van de in de Gemeenschap in haar oorspronkelijke samenstelling bestaande prijs mogelijk te maken.

Indien Ierland gebruik maakt van de in de eerste alinea bedoelde machtiging, kent zij een even hoge subsidie toe voor de consumptie van uit de andere Lid-Statē ingevoerde boter.

2. Deze subsidie wordt afgeschaft in zes etappes die samenvallen met de etappes van de aanpassing van de boterprijs.

Artikel 89

1. Tot en met 31 december 1975 is het in het Verenigd Koninkrijk en tot en met 31 december 1977 is het in Ierland toegestaan aan de consumenten melk als volle melk te leveren waarvan het vetgehalte 3,50% niet bereikt.

De krachtens de vorige alinea als volle melk verkochte melk mag echter niet zijn afgeroomd. Overigens zijn de bepalingen inzake volle melk van toepassing op deze melk.

2. Tot en met 31 december 1977 is Denemarken gemachtigd de exclusieve concessies voor de levering van melk die op de datum van toetreding in bepaalde gebieden bestonden te handhaven. De concessies die vóór 1 januari 1978 eindigen, kunnen niet worden verlengd.

Afdeling 12

Rundvlees

Artikel 90

De artikelen 51 en 52 zijn van toepassing op de oriëntatieprijzen voor volwassen runderen en voor kalveren.

Artikel 91

1. Het overeenkomstig artikel 55 voor volwassen runderen en kalveren berekende compenserende bedrag wordt, voor zover nodig, gecorrigeerd met de invloed van de douanerechten.

Indien de invloed van het douanerecht dat van toepassing is in het handelsverkeer tussen de Gemeenschap in haar oorspronkelijke samenstelling en de nieuwe Lid-Staten en tussen de nieuwe Lid-Staten onderling, het overeenkomstig artikel 55 berekende compenserende bedrag te boven gaat, wordt het douanerecht geschorst tot op een zodanig niveau dat de invloed ervan overeenkomt met dit compenserende bedrag.

2. Ingeval van toepassing van artikel 10, lid 1 derde alinea of van artikel 11, lid 1, van Verordening (EEG) No. 805/68 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector rundvlees, worden passende maatregelen getroffen ten einde de communautaire preferentie te handhaven en verleggingen van het handelsverkeer te voorkomen.

3. Het compenserende bedrag voor de in de bijlage van Verordening (EEG) No. 805/68 genoemde produkten wordt vastgesteld rekening houdende met de in de leden 1 en 2 vermelde regels en met behulp van de regels voor de vaststelling van de heffingen voor deze produkten.

Artikel 92

Voor de produkten genoemd in artikel 1, sub *b*) en *c*), van Verordening (EEG) No. 805/68 wordt de restitutie bij uitvoer uit de nieuwe Lid-Staten naar derde landen gecorrigeerd met de invloed van het verschil tussen de douanerechten die worden toegepast op de in de bijlage van genoemde verordening vermelde produkten bij invoer uit derde landen in de Gemeenschap in haar oorspronkelijke samenstelling enerzijds en de nieuwe Lid-Staten anderzijds.

Artikel 93

Zolang het Verenigd Koninkrijk krachtens artikel 54 subsidies voor de produktie van slachtvee handhaaft, is Ierland gemachtigd om ter voorkoming van distorsies op de Ierse markt voor vee, de maatregelen inzake de uitvoer van rundvlees te handhaven die het vóór de toetreding, in samenhang met het in het Verenigd Koninkrijk toegepaste subsidiestelsel, toepaste.

Afdeling 13

Op basis van groenten en fruit verwerkte produkten

Artikel 94

De compenserende bedragen worden bepaald op de grondslag van de compenserende bedragen die, naar gelang van het geval, zijn vastgesteld voor suiker, glucose of glucosestroop, en volgens de regels voor de berekening:

- van de heffing, wat betreft het compenserende bedrag dat bij invoer van toepassing is,
- van de restitutie, wat betreft het compenserende bedrag dat bij uitvoer van toepassing is.

Afdeling 14

Vlas

Artikel 95

1. Voor de nieuwe Lid-Staten wordt het steunbedrag voor vlas vastgesteld op de grondslag van het verschil tussen het door de vlasproducenten te verwerven inkomen en de inkomsten uit de voor deze produkten te verwachten marktprijs.

2. Bij de bepaling van het door de vlasproducenten te verwerven inkomen wordt rekening gehouden met de prijs van de in de betrokken nieuwe Lid-Staat bij wisselbouw concurrerende produkten en met de in de Gemeenschap in haar oorspronkelijke samenstelling bestaande verhouding tussen het inkomen uit de vlasproduktie en dat wat de produktie van concurrerende produkten oplevert.

Afdeling 15

Zaadgoed

Artikel 96

Wanneer steun bij de produktie van zaadgoed wordt toegekend, kan het bedrag van de steun voor de nieuwe Lid-Staten worden vastgesteld op een peil dat verschilt van het voor de Gemeenschap in haar oorspronkelijke samenstelling vastgestelde peil, indien tevoren het inkomen van de producenten van een nieuwe Lid-Staat aanmerkelijk verschilde van het inkomen dat werd verworven door de producenten van de Gemeenschap in haar oorspronkelijke samenstelling.

In dit geval moet bij de vaststelling van het bedrag van de steun voor de nieuwe Lid-Staat rekening worden gehouden met het tevoren door de producenten van zaadgoed verworven inkomen en met de noodzaak elke distorsie in de structuur van de produktie te voorkomen en dit bedrag geleidelijk nader te brengen tot het bedrag van de communautaire steun.

Afdeling 16

*Landbouwprodukten die worden uitgevoerd in
de vorm van goederen welke niet onder Bijlage II
van het E.E.G.-Verdrag vallen*

Artikel 97

De compenserende bedragen worden bepaald op de grondslag van de compenserende bedragen die worden vastgesteld voor de basisprodukten en volgens de regels voor de berekening der restituties, voorzien in Verordening (EEG) No. 204/69 tot vaststelling van de algemene regels aangaande toekenning van restituties bij uitvoer en de criteria voor de vaststelling van het restitutiebedrag betreffende bepaalde landbouwprodukten, uitgevoerd in de vorm van goederen die niet onder bijlage II van het Verdrag vallen.

HOOFDSTUK 3

Bepalingen inzake de visserij

Afdeling 1

Gemeenschappelijke ordening der markten

Artikel 98

Voor visserijprodukten worden de artikelen 51 en 52 toegepast op de oriëntatieprijs. De prijsaanpassing vindt plaats aan het begin van het visseizoen en voor de eerste maal op 1 februari 1973.

Artikel 99

De compenserende bedragen worden, voor zover nodig, gecorrigeerd met de invloed van de douanerechten.

Afdeling 2

Visserijregeling

Artikel 100

1. In afwijking van het bepaalde in artikel 2 van Verordening (EEG) No. 2141/70 houdende de totstandbrenging van een gemeenschappelijk structuurbeleid in de visserijsector, zijn de Lid-Staten van de Gemeenschap tot en met 31 december 1982 gemachtigd de uitoefening van de visserij in het gedeelte der zee dat onder hun soevereiniteit of hun jurisdictie valt, en binnen een grens van zes zeemijlen, berekend vanaf de laagwaterlijn van de aan de kust gelegen Lid-Staat, ligt, te beperken tot de schepen waarvan de visserij-activiteit van oudsher in dat gedeelte der zee en vanuit de havens in het geografische kustgebied wordt uitgeoefend; de schepen uit andere gebieden van Denemarken mogen echter hun visserij-activiteit in de wateren van Groenland verder uitoefenen, en wel uiterlijk tot en met 31 december 1977.

Indien de Lid-Staten zich op deze afwijking beroepen, mogen zij geen minder beperkende maatregelen betreffende de visserijvoorwaarden in die wateren treffen dan die welke daadwerkelijk van toepassing waren bij de toetreding.

2. Het bepaalde in lid 1 en in artikel 101 laat de bijzondere visrechten waarop elk der oorspronkelijke Lid-Staten en der nieuwe Lid-Staten zich op 31 januari 1971 kon beroepen jegens één of meer andere Lid-Staten onverlet; de Lid-Staten kunnen zich op die rechten beroepen zolang in de betrokken gebieden een afwijkende regeling geldt. Wat evenwel de wateren van Groenland betreft, vervallen de bijzondere rechten op de voor die rechten vastgestelde data.

3. Indien een Lid-Staat zijn visserijgrenzen in sommige gebieden op twaalf zeemijlen brengt, worden de binnen het gebied van twaalf mijlen bestaande visserijpraktijken gehandhaafd, zodat er ten opzichte van de op 31 januari 1971 bestaande situatie geen stap terug wordt gedaan.

4. Ten einde het mogelijk te maken dat in de Gemeenschap een bevredigend algemeen evenwicht inzake uitoefening van de visserij tijdens de in lid 1 bedoelde periode tot stand wordt gebracht, behoeven de Lid-Staten geen volledig gebruik te maken van de mogelijkheden die krachtens lid 1, eerste alinea, bestaan ten aanzien van bepaalde gebieden van het gedeelte der zee dat onder hun soevereiniteit of hun jurisdictie valt.

De Lid-Staten stellen de Commissie in kennis van de maatregelen die zij daartoe vaststellen; op verslag van de Commissie beziet de Raad de situatie en doet hij, op grond daarvan, zo nodig aanbevelingen aan de Lid-Staten.

Artikel 101

De in artikel 100 bedoelde grens van zes zeemijlen wordt voor de volgende gebieden uitgebreid tot twaalf zeemijlen:

1. *Denemarken*

- de Faeröer
- Groenland
- de westkust van Thyborøn tot Blaavands Huk

2. *Frankrijk*

De kust van de departementen la Manche, Ille-et-Vilaine, Côtes du Nord, Finistère en Morbihan.

3. *Ierland*

- de noord- en de westkust, van Lough Foyle tot Cork Harbour in het zuidwesten
- de oostkust, van Carlingford Lough tot Carnsore Point, voor de vangst van schaal-, schelp- en weekdieren ('shellfish')

4. *Noorwegen*

De kust tussen enerzijds Egersund en anderzijds de grens tussen Noorwegen en de Unie van Socialistische Sowjetrepublieken.

5. *Verenigd Koninkrijk*

- De Shetland-eilanden en de Orkaden;
- Noord- en Oost-Schotland, van Kaap Wrath tot Berwick;
- Noord-Oost-Engeland, van de Coquet-rivier tot Flamborough Head;
- Het Zuidwesten, van Lyme Regis tot Hartland Point (met inbegrip van twaalf zeemijlen rondom Lundy Island);
- Het Graafschap Down.

Artikel 102

Uiterlijk vanaf het zesde jaar na de toetreding stelt de Raad, op voorstel van de Commissie, de voorwaarden vast voor de uitoefening van de visserij, ten einde de bescherming van de visbanken en het behoud van de biologische rijkdommen van de zee te waarborgen.

Artikel 103

Vóór 31 december 1982 brengt de Commissie bij de Raad verslag uit over de economische en sociale ontwikkeling van de kustgebieden der Lid-Staten en over de visstand. Aan de hand van dit verslag en van de doelstellingen van het gemeenschappelijk visserijbeleid, bestu-

deert de Raad, op voorstel van de Commissie, de bepalingen die zouden kunnen volgen op de afwijkingen die gelden tot en met 31 december 1982.

HOOFDSTUK 4

Andere bepalingen

Afdeling 1

Veterinaire maatregelen

Artikel 104

De Richtlijn No. 64/432/EEG van de Raad inzake gezondheidsvraagstukken op het gebied van het intracommunautaire handelsverkeer in runderen en varkens wordt toegepast met inachtneming van de volgende bepalingen:

1. Tot en met 31 december 1977 zijn de nieuwe Lid-Staten gemachtigd om, met eerbiediging van de algemene regels van het E.E.G.-Verdrag, hun nationale regelingen te handhaven voor de invoer van runderen en varkens bestemd voor fokkerij, gebruik of slacht, met uitzondering, voor wat Denemarken betreft, van slachtrunderen.

In het kader van deze regelingen zal worden gestreefd naar aanpassingen ten einde de geleidelijke ontwikkeling van het handelsverkeer te waarborgen; te dien einde worden deze regelingen onderworpen aan een onderzoek in het Permanent Veterinair Comité.

2. Tot en met 31 december 1977 kennen de Lid-Staten van bestemming de Lid-Staten van waaruit runderen worden verzonden de afwijking toe bedoeld in artikel 7, lid 1 punt A onder a), van de richtlijn.

3. Tot en met 31 december 1977 zijn de nieuwe Lid-Staten gemachtigd de methoden te handhaven die zij op hun grondgebied toepassen om een rundveebeslag officieel tuberculosevrij of brucellosevrij te verklaren in de zin van artikel 2 van de richtlijn, onder voorbehoud van de toepassing van de bepalingen van de richtlijn inzake de aanwezigheid van tegen brucellose ingeënte dieren. De bepalingen inzake de voor de dieren die binnen de Gemeenschap worden verhandeld voorgeschreven tests blijven van toepassing, onder voorbehoud van het bepaalde in de leden 4 en 6.

4. Tot en met 31 december 1977 kan de uitvoer van runderen uit Ierland naar het Verenigd Koninkrijk plaatsvinden:

a) in afwijking van de bepalingen van de richtlijn inzake brucellose; de bepalingen inzake de voor de dieren die binnen de Gemeenschap worden verhandeld voorgeschreven tests blijven van toepassing bij de uitvoer van niet-gecastreerde runderen;

b) in afwijking van de bepalingen van de richtlijn inzake tuberculose, mits er bij de uitvoer een verklaring wordt afgelegd waaruit blijkt dat het uitgevoerde dier afkomstig is van een officieel tuberculosevrij verklaard rundveebeslag volgens de in Ierland geldende methodes;

c) in afwijking van de bepalingen van de richtlijn inzake de verplichting gebruiks- en fokdieren te scheiden van slachtdieren.

5. Tot en met 31 december 1975 is Denemarken gemachtigd altuberculine te gebruiken in afwijking van het bepaalde in bijlage B van de richtlijn.

6. Tot aan de inwerkingtreding van de communautaire voorschriften betreffende het in de handel brengen in de Lid-Staten wat betreft de aangelegenheden die onder de richtlijn vallen, zijn Ierland en het Verenigd Koninkrijk gemachtigd hun nationale regelingen te handhaven die gelden voor het handelsverkeer tussen Ierland en Noord-Ierland.

De desbetreffende Lid-Staten nemen passende maatregelen ten einde deze afwijking te beperken tot bovengenoemd handelsverkeer.

Artikel 105

De Richtlijn No. 64/433/EEG inzake gezondheidsvraagstukken op het gebied van het intracommunautaire handelsverkeer in vers vlees wordt toegepast met inachtneming van de navolgende bepalingen:

Tot en met 31 december 1977 zijn Ierland, Noorwegen en het Verenigd Koninkrijk, voor wat Noord-Ierland betreft, gemachtigd bij de invoer van vers vlees hun nationale regeling betreffende de bescherming tegen mond- en klauwzeer te handhaven, met eerbiediging van de algemene bepalingen van het E.E.G.-Verdrag.

Artikel 106

Voor de afloop van de in de artikelen 104 en 105 bedoelde termijnen vindt een onderzoek van de toestand in de Gemeenschap in haar geheel en in de verschillende delen daarvan plaats in het licht van de ontwikkeling op veterinair gebied.

Uiterlijk op 1 juli 1976 legt de Commissie de Raad een verslag voor en voor zover nodig passende voorstellen waarbij rekening wordt gehouden met deze ontwikkeling.

Afdeling 2

Diverse bepalingen

Artikel 107

De besluiten die zijn opgenomen in de lijst in bijlage V van deze Akte zijn van toepassing ten aanzien van de nieuwe Lid-Staten onder de voorwaarden neergelegd in deze bijlage.

Titel III**Buitenlandse betrekkingen****HOOFDSTUK 1***Overeenkomsten van de gemeenschappen met bepaalde derde landen***Artikel 108**

1. De nieuwe Lid-Staten passen onmiddellijk na de toetreding de bepalingen van de in lid 3 genoemde overeenkomsten toe, rekening houdend met de overgangsmaatregelen en aanpassingen die nodig zouden kunnen blijken en die zullen worden opgenomen in met de derde landen, waarmede overeenkomsten worden gesloten, te sluiten Protocollen. Deze Protocollen zullen aan de laatstbedoelde overeenkomsten worden gehecht.

2. Deze overgangsmaatregelen ten aanzien waarvan rekening zal worden gehouden met de overeenkomstige binnen de Gemeenschap aanvaarde maatregelen en die de geldigheidsduur daarvan niet mogen overschrijden, dienen te bewerkstelligen dat de Gemeenschap in haar betrekkingen met de met haar door overeenkomst verbonden derde landen geleidelijk een eenvormige regeling toepast en dat de rechten en verplichtingen van de Lid-Staten aan elkaar gelijk worden.

3. Het bepaalde in de leden 1 en 2 is van toepassing op de met Griekenland, Turkije, Tunesië, Marokko, Israël, Spanje en Malta gesloten overeenkomsten.

Deze bepalingen zijn eveneens van toepassing op de overeenkomsten die de Gemeenschap tot aan de inwerkingtreding van deze Akte met andere landen die tot het Middellandse-Zeegebied behoren, sluit.

HOOFDSTUK 2*Betrekkingen met de geassocieerde Afrikaanse Staten en Madagaskar en met bepaalde ontwikkelingslanden van het Gemenebest***Artikel 109**

1. De regelingen die voortvloeien uit de op 29 juli 1969 ondertekende Associatieovereenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de met deze Gemeenschap geassocieerde Afrikaanse Staten en Madagaskar, alsmede uit de op 24 september 1969 ondertekende Overeenkomst waarbij een Associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Verenigde Republiek Tanzania, de Republiek Oeganda en de Republiek Kenya, zijn niet van toepassing in de betrekkingen tussen de nieuwe Lid-Staten en de krachtens bovenbedoelde overeenkomsten met de Gemeenschap geassocieerde Staten.

De nieuwe Lid-Staten behoeven niet toe te treden tot het op 29 juli 1969 ondertekende Akkoord betreffende de produkten die onder de bevoegdheid vallen van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal.

2. Onder voorbehoud van het bepaalde in de artikelen 110 en 111, zijn de produkten van oorsprong uit de in lid 1 bedoelde geassocieerde Staten, bij invoer in de nieuwe Lid-Staten onderworpen aan de regeling welke vóór de toetreding op deze produkten van toepassing was.

3. Onder voorbehoud van het bepaalde in de artikelen 110 en 111, zijn de produkten van oorsprong uit de in bijlage VI van deze Akte bedoelde onafhankelijke landen van het Gemenebest bij invoer in de Gemeenschap onderworpen aan de regeling welke vóór de toetreding op deze produkten van toepassing was.

Artikel 110

Op de produkten van de lijst van bijlage II van het E.E.G.-Verdrag die onder een gemeenschappelijke marktordening vallen en op de produkten die bij invoer in de Gemeenschap als gevolg van de tenuitvoerlegging van het gemeenschappelijk landbouwbeleid aan een specifieke regeling zijn onderworpen, passen de nieuwe Lid-Staten wanneer deze produkten van oorsprong zijn uit de in artikel 109, lid 1, bedoelde geassocieerde Staten of uit de in artikel 109, lid 3, bedoelde onafhankelijke landen van het Gemenebest bij invoer de communautaire regeling toe onder de voorwaarden als omschreven in deze Akte, behoudens de volgende bepalingen:

a) wanneer de gemeenschapsregeling de heffing van douanerechten bij invoer uit derde landen voorschrijft, passen de nieuwe Lid-Staten, behoudens het bepaalde in artikel 111, de tariefregeling toe, die zij vóór de toetreding toepasten;

b) voor wat de beschermende elementen andere dan douanerechten betreft, stelt de Raad, indien dit noodzakelijk is, op voorstel van de Commissie, met gekwalificeerde meerderheid van stemmen de aanpassingen van de gemeenschapsregelingen vast die kunnen waarborgen dat de invoer van deze produkten geschiedt onder soortgelijke voorwaarden als die welke vóór de toetreding bestonden.

Artikel 111

Indien de aanpassing aan het gemeenschappelijk douanetarief in een nieuwe Lid-Staat tot een verlaging van het douanerecht leidt, wordt het aldus verlaagde nieuwe douanerecht toegepast op de invoer bedoeld in de artikelen 109 en 110.

Artikel 112

1. De produkten welke in het Verenigd Koninkrijk worden ingevoerd gedurende de periode tot aan de krachtens artikel 115 vastgestelde data en die van oorsprong zijn uit de in artikel 109, lid 3, bedoelde onafhankelijke landen van het Gemeenebest, kunnen niet worden beschouwd als zich daar in het vrije verkeer bevindend in de zin van artikel 10 van het E.E.G.-Verdrag, wanneer zij weer worden uitgevoerd naar een andere nieuwe Lid-Staat of naar de Gemeenschap in haar oorspronkelijke samenstelling.

2. De gedurende deze zelfde periode in de Gemeenschap in haar oorspronkelijke samenstelling ingevoerde produkten die van oorsprong zijn uit de in artikel 109, lid 1, bedoelde geassocieerde Staten, kunnen niet worden beschouwd als zich daar in het vrije verkeer bevindend in de zin van artikel 10 van het E.E.G.-Verdrag, wanneer zij weer worden uitgevoerd naar de nieuwe Lid-Staten.

3. De Commissie kan, indien er geen gevaar voor verlegging van het handelsverkeer bestaat, en met name in geval van geringe ongelijkheden in de invoerstelsels afwijkingen van de leden 1 en 2 vaststellen.

Artikel 113

1. Onmiddellijk na de toetreding stellen de nieuwe Lid-Staten de oorspronkelijke Lid-Staten en de Commissie in kennis van de bepalingen betreffende de regeling die zij toepassen bij de invoer van produkten van oorsprong of van herkomst uit de in artikel 109, lid 3, bedoelde onafhankelijke landen van het Gemeenebest, alsmede uit de geassocieerde Staten bedoeld in artikel 109, lid 1.

2. Onmiddellijk na de toetreding stelt de Commissie de nieuwe Lid-Staten in kennis van de interne of verdragsrechtelijke bepalingen betreffende de regeling die van toepassing is op de invoer in de Gemeenschap in haar oorspronkelijke samenstelling, van produkten van oorsprong of van herkomst uit de in artikel 109, lid 3, bedoelde onafhankelijke Staten van het Gemeenebest, alsmede uit de geassocieerde Staten bedoeld in artikel 109, lid 1.

Artikel 114

Bij vaststelling van de door de Raad te nemen besluiten en door het Comité van het Europees Ontwikkelingsfonds te geven adviezen, in het kader van het op 29 juli 1969 ondertekende Intern Akkoord inzake maatregelen en procedures nodig ter toepassing van de Associatieovereenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de met deze Gemeenschap geassocieerde Afrikaanse Staten en Madagaskar, van het op 29 juli 1969 ondertekende Intern Akkoord betreffende de financiering en het beheer van de steun van de Gemeenschap en van het op 24 september 1969 ondertekende Intern Akkoord

inzake maatregelen en procedures nodig ter toepassing van de Overeenkomst waarbij een Associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Verenigde Republiek Tanzania, de Republiek Oeganda en de Republiek Kenya, worden alleen de stemmen van de oorspronkelijke Lid-Statens geteld, overeenkomstig, al naargelang van het geval, hetzij de stemmenweging die vóór de toetreding gold voor de berekening van de gekwalificeerde meerderheid, hetzij artikel 13, lid 3, van bovengenoemd Intern Akkoord betreffende de financiering en het beheer van de steun van de Gemeenschap.

Artikel 115

1. De artikelen 109 tot en met 114 zijn van toepassing tot en met 31 januari 1975.

2. Ingevoerde produkten van oorsprong uit de in artikel 109, lid 3, bedoelde onafhankelijke landen van het Gemeenebest die vóór deze datum hun betrekkingen met de Gemeenschap op een andere grondslag hebben geregeld dan op die van een associatie, zijn in de nieuwe Lid-Statens, vanaf de datum waarop de door hen met de Gemeenschap gesloten overeenkomst van kracht wordt en voor de niet daaronder vallende aangelegenheden, echter onderworpen aan de derde landen regeling die voor hen geldt, met inachtneming van de overgangsbepalingen van deze Akte.

3. Na raadpleging van de Commissie kan de Raad met eenparigheid van stemmen besluiten de in lid 1 genoemde termijn te verlengen, indien de in artikel 62, tweede alinea, van de op 29 juli 1969 ondertekende Associatieovereenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de met deze Gemeenschap geassocieerde Afrikaanse Staten en Madagaskar of in artikel 36, tweede alinea, van de op 24 september 1969 ondertekende Overeenkomst waarbij een Associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Verenigde Republiek Tanzania, de Republiek Oeganda en de Republiek Kenya, bedoelde overgangsmatregelen worden toegepast en wel voor het tijdvak waarvoor deze overgangsmatregelen van kracht zijn.

HOOFDSTUK 3

Betrekkingen met Papoea-Nieuw-Guinea

Artikel 116

1. Het bepaalde in artikel 109, lid 3, en in de artikelen 110 tot en met 113 is tot en met 31 december 1977 van toepassing op de produkten van oorsprong of van herkomst uit Papoea-Nieuw-Guinea die worden ingevoerd in het Verenigd Koninkrijk.

2. Deze regeling kan worden herzien, met name indien dit gebied vóór 1 januari 1978 zijn onafhankelijkheid verkrijgt. De Raad stelt met gekwalificeerde meerderheid op voorstel van de Commissie, in voorkomend geval, de passende bepalingen vast die nodig mochten blijken.

Titel IV

Associatie van de landen en gebieden overzee

Artikel 117

1. De associatie van de niet-Europese gebieden die bijzondere betrekkingen onderhouden met Noorwegen of het Verenigd Koninkrijk en van het Frans-Britse Condominium van de Nieuwe Hebriden, als bedoeld in artikel 24, lid 2, wordt, krachtens een besluit van de Raad dat berust op artikel 136 van het E.E.G.-Verdrag, op zijn vroegst van kracht op 1 februari 1975.

2. De nieuwe Lid-Staten behoeven niet toe te treden tot het op 14 december 1970 ondertekende Akkoord inzake de handel met de landen en gebieden overzee in de produkten die onder de bevoegdheid van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal vallen.

Artikel 118

Het bepaalde in het derde deel van Protocol No. 22 betreffende de betrekkingen tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Geassocieerde Afrikaanse Staten en Madagaskar, en de onafhankelijke ontwikkelingslanden van het Gemenebest gelegen in Afrika, in de Indische Oceaan, in de Stille Oceaan en in het Caribische gebied, is van toepassing zowel op de landen en gebieden overzee bedoeld in artikel 117 als op de niet-Europese landen en gebieden die bijzondere betrekkingen onderhouden met de oorspronkelijke Lid-Staten.

Artikel 119

1. De regeling die voortvloeit uit het besluit van de Raad van 29 september 1970 betreffende de Associatie van de landen en gebieden overzee met de Europese Economische Gemeenschap is niet van toepassing ten aanzien van de betrekkingen tussen deze landen en gebieden en de nieuwe Lid-Staten.

2. De produkten van oorsprong uit de met de Gemeenschap geassocieerde landen en gebieden zijn bij invoer in de nieuwe Lid-Staten onderworpen aan de regeling welke vóór de toetreding op deze produkten van toepassing was.

De produkten van oorsprong uit de niet-Europese gebieden die bijzondere betrekkingen onderhouden met Noorwegen of het Verenigd Koninkrijk en uit het Frans-Britse Condominium van de

Nieuwe Hebriden, als bedoeld in artikel 24, lid 2, zijn bij invoer in de Gemeenschap onderworpen aan de regeling die vóór de toetreding op deze produkten van toepassing was.

De artikelen 110 tot en met 114 zijn van toepassing.

3. Het bepaalde in dit artikel is van toepassing tot en met 31 januari 1975. Indien artikel 115, lid 3, wordt toegepast, kan deze termijn worden verlengd volgens de procedure en onder de voorwaarden voorzien in dat artikel.

Titel V

Kapitaalverkeer

Artikel 120

1. Met inachtneming van de in de artikelen 121 tot en met 126 neergelegde voorwaarden en termijnen, kunnen de nieuwe Lid-Staten de vrijmaking van het kapitaalverkeer uitstellen, welke is voorgescreven in de eerste richtlijn van de Raad, van 11 mei 1960, voor de uitvoering van artikel 67 van het E.E.G.-Verdrag, en in de tweede richtlijn van de Raad, van 18 december 1962, ter aanvulling en wijziging van de eerste richtlijn voor de uitvoering van artikel 67 van het E.E.G.-Verdrag.

2. De nieuwe Lid-Staten en de Commissie plegen te gelegener tijd het nodige overleg over de wijze van toepassing van de liberalisatie- of versoepelingsmaatregelen waarvan de tenuitvoerlegging krachtens de volgende bepalingen kan worden uitgesteld.

Artikel 121

1. Denemarken kan:

a) gedurende twee jaar vanaf de toetreding de vrijmaking uitstellen van de door niet-ingezetenen van in Deense kronen luidende en in Denemarken ter beurse verhandelde obligaties, met inbegrip van de in- en uitvoer van de betreffende effecten;

b) gedurende vijf jaar vanaf de toetreding de vrijmaking uitstellen van de verwerving door ingezetenen van Denemarken van ter beurse verhandelde buitenlandse effecten en van de terugkoop uit het buitenland van ter beurse verhandelde Deense effecten, geheel of gedeeltelijk luidende in buitenlandse valuta, met inbegrip van de in- en uitvoer van de betreffende effecten.

2. Denemarken zal vanaf de toetreding overgaan tot geleidelijke vrijmaking van de in lid 1, sub *a)*, bedoelde transacties.

Artikel 122

1. Ierland kan:

a) gedurende twee jaar vanaf de toetreding de vrijmaking uitstellen van directe investeringen in de Lid-Staten door ingezetenen van Ierland en van de liquidatie van directe investeringen in de Lid-Staten door ingezetenen van Ierland;

b) gedurende dertig maanden vanaf de toetreding de vrijmaking uitstellen van de volgende categorieën van kapitaalverkeer van persoonlijke aard:

– overmakingen van aan emigrerende Ierse ingezetenen toebehorend kapitaal, die niet samenhangen met het vrij verkeer van werknemers; in laatstbedoeld geval worden zij op het tijdstip van toetreding vrijgemaakt;

– schenkingen en giften, bruidsschatten, successierechten en niet met het vrij verkeer van werknemers samenhangende beleggingen in onroerende goederen; laatstbedoelde beleggingen worden op het tijdstip van toetreding vrijgemaakt;

c) gedurende vijf jaar vanaf de toetreding, de vrijmaking uitstellen van de in lijst B bij de in artikel 120 bedoelde richtlijnen genoemde transacties door ingezetenen van Ierland.

2. Ierland erkent dat het wenselijk is om vanaf de toetreding over te gaan tot een belangrijke versoepeling van de regels betreffende de in lid 1, sub *a)*, bedoelde transacties, en zal het nodige in het werk stellen om de daartoe vereiste maatregelen te treffen.

Artikel 123

1. Noorwegen kan:

a) gedurende twee jaar vanaf de toetreding de vrijmaking uitstellen van de invoer van kapitaal ten behoeve van directe investeringen, in de vorm van langlopende leningen, in reeds in Noorwegen gevestigde ondernemingen;

b) gedurende twee jaar vanaf de toetreding de vrijmaking uitstellen van handelskredieten tot vijf jaar, wanneer de buitenlandse financier een financiële instelling is;

c) gedurende twee jaar vanaf de toetreding de vrijmaking uitstellen van de verwerving door niet-ingezetenen van in Noorse kronen luidende en in Noorwegen ter beurse verhandelde aandelen, met inbegrip van de in- en uitvoer van de betreffende effecten;

d) gedurende vijf jaar vanaf de toetreding de vrijmaking uitstellen van transacties door ingezetenen van Noorwegen in ter beurse verhandelde buitenlandse effecten, met inbegrip van de in- en uitvoer van de betreffende effecten.

2. Bij het, vanaf de toetreding, verlenen van vergunningen voor de in lid 1, sub a), bedoelde transacties zal Noorwegen discriminaties vermijden tussen de Noorse ondernemingen, ongeacht of deze al dan niet worden gecontroleerd door ondernemingen uit andere Lid-Staten.

3. Wat de in lid 1, sub b), bedoelde transacties betreft, zal Noorwegen het nodige in het werk stellen om veeleer van met de communautaire regels verenigbare instrumenten van economisch beleid gebruik te maken dan van deviezenbeperkingen.

4. Noorwegen erkent dat het wenselijk is om vanaf de toetreding over te gaan tot een geleidelijke vrijmaking van de in lid 1, sub c), bedoelde transacties, en zal het nodige in het werk stellen om de daartoe vereiste maatregelen te treffen.

Artikel 124

1. Het Verenigd Koninkrijk kan:

a) gedurende twee jaar vanaf de toetreding de vrijmaking uitstellen van directe investeringen in de Lid-Staten door ingezetenen van het Verenigd Koninkrijk en van de liquidatie van directe investeringen in de Lid-Staten door ingezetenen van het Verenigd Koninkrijk.

b) gedurende dertig maanden vanaf de toetreding de vrijmaking uitstellen van de volgende categorieën van kapitaalverkeer van persoonlijke aard:

– overmakingen van aan emigrerende ingezetenen van het Verenigd Koninkrijk toebehorend kapitaal, die niet samenhangen met het vrij verkeer van werknemers; in laatstbedoeld geval worden zij op het tijdstip van toetreding vrijgemaakt;

– schenkingen en giften, bruidsschatten, successierechten en niet met het vrij verkeer van werknemers samenhangende beleggingen in onroerende goederen; de laatstbedoelde beleggingen worden op het tijdstip van toetreding vrijgemaakt;

c) gedurende vijf jaar vanaf de toetreding de vrijmaking uitstellen van de in lijst B bij de in artikel 120 bedoelde richtlijnen genoemde transacties door ingezetenen van het Verenigd Koninkrijk.

2. Het Verenigd Koninkrijk zal vanaf de toetreding overgaan tot een belangrijke versoepeling van de regels betreffende de in lid 1, sub a), bedoelde transacties.

Artikel 125

Zo de omstandigheden zulks toelaten, verwezenlijken de nieuwe Lid-Staten de vrijmaking van de in de artikelen 121 tot en met 124 genoemde categorieën van kapitaalverkeer vóór de afloop van de in die artikelen gestelde termijnen.

Artikel 126

Voor de toepassing van deze Titel kan de Commissie het Monetair Comité raadplegen en ieder dienstig voorstel bij de Raad indienen.

Titel VI

Financiële bepalingen

Artikel 127

Het besluit van 21 april 1970 betreffende de vervanging van de financiële bijdragen van de Lid-Staten door eigen middelen van de Gemeenschappen, hierna „besluit van 21 april 1970” genoemd, wordt toegepast met inachtneming van de volgende bepalingen.

Artikel 128

De ontvangsten bedoeld in artikel 2 van het besluit van 21 april 1970 omvatten eveneens:

a) bij die, welke landbouweffingen worden genoemd, de ontvangsten afkomstig van elk compenserend bedrag geheven bij de invoer uit hoofde van de artikelen 47 en 55 van de vaste elementen welke worden toegepast in het handelsverkeer tussen de Gemeenschap in haar oorspronkelijke samenstelling en de nieuwe Lid-Staten alsmede tussen de nieuwe Lid-Staten uit hoofde van artikel 61;

b) bij die, welke douanerechten worden genoemd, de douanerechten geheven door de nieuwe Lid-Staten in het handelsverkeer met landen die geen lid zijn, alsmede de douanerechten geheven in het handelsverkeer tussen de Gemeenschap in haar oorspronkelijke samenstelling en de nieuwe Lid-Staten alsook tussen de nieuwe Lid-Staten.

Artikel 129

1. De financiële bijdragen van de Lid-Staten, bedoeld in artikel 3, lid 2, van het besluit van 21 april 1970, worden op de volgende wijze verdeeld:

— tussen de nieuwe Lid-Staten:

Denemarken	2,42%
Ierland	0,60%
Noorwegen	1,66%
Verenigd Koninkrijk	19,00%

— en tussen de oorspronkelijke Lid-Staten volgens de verdeelsleutel van artikel 3, lid 2, van het besluit van 21 april 1970, na aftrek van de bovenbedoelde financiële bijdragen van de nieuwe Lid-Staten.

2. Voor het jaar 1973 worden voor de berekening van de schommelingen bedoeld in artikel 3, lid 3, van het besluit van 21 april 1970, als referentie genomen:

- voor de nieuwe Lid-Staten, de in lid 1 genoemde percentages;
- voor de oorspronkelijke Lid-Staten, hun aandeel van het voorgaande jaar, met inachtneming van de bovenbedoelde percentages van de nieuwe Lid-Staten.

Artikel 130

De eigen middelen, alsmede de financiële bijdragen en, eventueel, de in artikel 4, leden 2, 3 en 4, van het besluit van 21 april 1970 bedoelde bijdragen, zijn door de nieuwe Lid-Staten slechts verschuldigd tot een bedrag van:

45,0%	in 1973
56,0%	in 1974
67,5%	in 1975
79,5%	in 1976
92,0%	in 1977.

Artikel 131

1. Vanaf 1 januari 1978 zijn de eigen middelen alsmede, in voorkomend geval, de bijdragen bedoeld in artikel 4, leden 2, 3 en 4, van het besluit van 21 april 1970, geheel verschuldigd door de nieuwe Lid-Staten, onder voorbehoud van de volgende bepalingen:

a) de verhoging van het door iedere nieuwe Lid-Staat uit hoofde van eigen middelen en bijdragen voor het jaar 1978 te betalen aandeel in verhouding tot het voor 1977 verschuldigde aandeel, mag niet hoger zijn dan $\frac{2}{5}$ van het verschil tussen het aandeel verschuldigd uit hoofde van eigen middelen en van bijdragen voor 1977 en het aandeel dat iedere nieuwe Lid-Staat zou hebben moeten betalen uit dienzelfden hoofde, voor hetzelfde jaar, indien dit aandeel was berekend volgens het voor de oorspronkelijke Lid-Staten vanaf 1978 door het besluit van 21 april 1970 voorziene stelsel;

b) voor het jaar 1979 mag de verhoging van het aandeel van iedere nieuwe Lid-Staat in verhouding tot 1978 niet groter zijn dan de verhoging van 1978 in verhouding tot 1977.

2. De Commissie gaat over tot de voor de toepassing van dit artikel noodzakelijke berekeningen.

Artikel 132

Tot en met 31 december 1979 wordt het gedeelte van de begroting der Gemeenschappen dat door de toepassing van de artikelen 130 en 131 eventueel niet is gedekt, opgenomen in het bedrag dat voor de oorspronkelijke Lid-Staten voortvloeit uit de verdeling overeenkomstig artikel 129. Het aldus verkregen totale bedrag wordt tussen de

oorspronkelijke Lid-Staten verdeeld overeenkomstig het besluit van 21 april 1970.

Titel VII

Andere bepalingen

Artikel 133

De in de lijst in bijlage VII van deze Akte genoemde besluiten zijn ten aanzien van de nieuwe Lid-Staten van toepassing, op de wijze als bepaald in die bijlage.

Artikel 134

1. De Commissie zal samen met de betrokken Regeringen in de vijf jaren, die volgen op de toetreding, nagaan of de bestaande maatregelen die voortvloeien uit de in de nieuwe Lid-Staten geldende wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen, die, zo zij na de toetreding zouden zijn ingevoerd, onder artikel 67 van het E.G.K.S.-Verdrag zouden zijn gevallen, in vergelijking met de in de oorspronkelijke Lid-Staten geldende regels, zouden kunnen leiden tot ernstige distorsies in de concurrentieverhoudingen van de kolenmijn- en staalindustrie, in de gemeenschappelijke markt of op de uitvoermarkten. De Commissie kan, na raadpleging van de Raad, de betrokken Regeringen alle maatregelen voorstellen die zij passend acht om deze maatregelen te corrigeren of de gevolgen daarvan te compenseren.

2. Tot en met 31 december 1977 kunnen de door de ondernemingen toegepaste prijzen voor de verkoop van staal op de Ierse markt, teruggerekend op de grondslag gekozen voor het opstellen van de prijschaal, niet lager zijn dan de prijzen neergelegd in die schaal voor vergelijkbare transacties, tenzij de Commissie, in overeenstemming met de Ierse Regering, daarvoor toestemming heeft gegeven, onverminderd het bepaalde in artikel 60, lid 2 sub b) laatste alinea, van het E.G.K.S.-Verdrag.

3. Indien beschikking No. 1/64 van de Hoge Autoriteit van 15 januari 1964 houdende verbod van aanpassing aan prijsaanbiedingen voor ijzer- en staalprodukten en ruwijzer uit landen en gebieden met staatshandel na de toetreding wordt verlengd, is dit verbod tot en met 31 december 1975 niet van toepassing op de produkten die zijn bestemd voor de Deense en de Noorse markt.

Artikel 135

1. Tot en met 31 december 1977 kan een nieuwe Lid-Staat, in geval van ernstige en mogelijk aanhoudende moeilijkheden in een sector van het economisch leven, alsmede van moeilijkheden die de economische toestand van een bepaalde streek ernstig kunnen verstoren, machtiging vragen om vrijwaringsmaatregelen te nemen,

waardoor de toestand wederom in evenwicht kan worden gebracht en de betrokken sector kan worden aangepast aan de economie van de gemeenschappelijke markt.

2. Op verzoek van de betrokken Staat stelt de Commissie door middel van een spoedprocedure onverwijld de vrijwaringsmaatregelen vast welke zij noodzakelijk acht, waarbij zij de voorwaarden en de wijze van toepassing nader aangeeft.

3. De overeenkomstig lid 2 toegestane maatregelen kunnen afwijkingen van de regels van het E.E.G.-Verdrag en van deze Akte inhouden, voor zover en voor zolang deze strikt noodzakelijk zijn ter bereiking van de in lid 1 bedoelde doelstellingen. Bij voorrang moeten die maatregelen worden gekozen die de werking van de gemeenschappelijke markt het minst verstoren.

4. Onder dezelfde voorwaarden en volgens dezelfde procedure kan een oorspronkelijke Lid-Staat verzoeken gemachtigd te worden vrijwaringsmaatregelen te treffen ten opzichte van één of meer nieuwe Lid-Staten.

Artikel 136

1. Indien de Commissie tot en met 31 december 1977 op verzoek van een Lid-Staat of van enige andere belanghebbende constateert dat tussen de Gemeenschap in haar oorspronkelijke samenstelling en de nieuwe Lid-Staten of tussen de nieuwe Lid-Staten onderling dumping wordt toegepast, doet zij aan hem of hen die zich aan deze praktijken schuldig maken, aanbevelingen ten einde daaraan een eind te maken.

Ingeval deze praktijken voortduren, machtigt de Commissie de benadeelde Lid-Staat of Lid-Staten tot het nemen van beschermende maatregelen waarvan zij de voorwaarden en de wijze van toepassing bepaalt.

2. Voor de toepassing van het onderhavige artikel op de in bijlage II van het E.E.G.-Verdrag genoemde produkten beoordeelt de Commissie alle omstandigheden, met name het peil van de prijzen waartegen de invoer van andere herkomst op de betrokken markt plaatsvindt, met inachtneming van de bepalingen van het E.E.G.-Verdrag inzake de landbouw en in het bijzonder het bepaalde in artikel 39.

Artikel 137

1. In afwijking van artikel 136 kan Ierland tot en met 31 december 1977 in uiterst dringende gevallen zelf de noodzakelijke maatregelen nemen. Zij brengt deze maatregelen onmiddellijk ter kennis van de Commissie, die kan besluiten tot afschaffing of wijziging ervan.

2. Deze bepaling is niet van toepassing op de produkten van bijlage II van het E.E.G.-Verdrag.

Artikel 138

In afwijking van artikel 95, tweede alinea, van het E.E.G.-Verdrag, kan Denemarken tot en met 30 juni 1974 de bijzondere accijnzen handhaven op tafelwijn die in flessen of in andere soortgelijke emballages wordt ingevoerd.

VIJFDE DEEL

BEPALINGEN BETREFFENDE DE TENUITVOERLEGGING VAN DEZE AKTE

Titel I

Het in werking stellen van de instellingen

Artikel 139

1. Onmiddellijk na de toetreding wijzen de Parlementen van de nieuwe Lid-Staten hun afgevaardigden naar de Vergadering aan.
2. De Vergadering komt uiterlijk één maand na de toetreding bijeen. Zij brengt in haar Reglement van Orde de door de toetreding noodzakelijk geworden aanpassingen aan.

Artikel 140

1. Vanaf het tijdstip der toetreding wordt het voorzitterschap van de Raad uitgeoefend door het lid van de Raad dat, overeenkomstig artikel 2 van de oorspronkelijke versie van het Verdrag tot instelling van één Raad en één Commissie welke de Europese Gemeenschappen gemeen hebben, het voorzitterschap dient uit te oefenen. Na afloop van dit mandaat wordt het voorzitterschap uitgeoefend in de volgorde van de Lid-Staten die is vastgesteld in bovengenoemd artikel, gewijzigd bij artikel 11.
2. De Raad brengt in zijn Reglement van Orde de aanpassingen aan, welke door de toetreding noodzakelijk zijn geworden.

Artikel 141

1. De Voorzitter, de Vice-Voorzitters en de leden van de Commissie worden benoemd onmiddellijk na de toetreding. De Commissie treedt in functie op de vijfde dag na de benoeming harer leden. Op hetzelfde tijdstip eindigt het mandaat van de leden die op het tijdstip van toetreding in functie zijn.
2. De Commissie brengt in haar Reglement van Orde de aanpassingen aan, welke door de toetreding noodzakelijk zijn geworden.

Artikel 142

1. Onmiddellijk na de toetreding wordt het Hof van Justitie aangevuld door de benoeming van vier rechters.

2. De ambtstermijn van twee van de overeenkomstig lid 1 benoemde rechters loopt van 6 oktober 1976 af. Deze twee rechters worden bij loting aangewezen. De ambtstermijn van de twee andere rechters loopt af op 6 oktober 1979.

3. Onmiddellijk na de toetreding wordt een derde advocaat-generaal benoemd. Zijn ambtstermijn loopt op 6 oktober 1979 af.

4. Het Hof brengt in zijn reglement voor de procesvoering de aanpassingen aan, welke door de toetreding noodzakelijk zijn geworden. Het aldus aangepaste reglement voor de procesvoering moet door de Raad met eenparigheid van stemmen worden goedgekeurd.

5. Voor het wijzen van vonnis in zaken die op 1 januari 1973 bij het Hof aanhangig zijn en waarvoor de mondelinge procedure vóór deze datum is geopend, komen het Hof in voltallige zitting of de Kamers bijeen in de samenstelling van voor de toetreding en passen zij het reglement voor de procesvoering toe zoals dit op 31 december 1972 gold.

Artikel 143

Onmiddellijk na de toetreding wordt het Economisch en Sociaal Comité aangevuld door de benoeming van éénenvijftig leden die alle sectoren van het economische en sociale leven van de nieuwe Lid-Staten vertegenwoordigen. Het mandaat van de aldus benoemde leden eindigt terzelfder tijd als het mandaat van de leden die op het tijdstip van toetreding in functie zijn.

Artikel 144

Onmiddellijk na de toetreding wordt het Raadgevend Comité van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal aangevuld door de benoeming van extra-leden. Het mandaat van de aldus benoemde leden eindigt terzelfder tijd als het mandaat van de leden die op het tijdstip van toetreding in functie zijn.

Artikel 145

De leden van het Wetenschappelijk en Technisch Comité worden onmiddellijk na de toetreding benoemd volgens de procedure van artikel 134 van het E.G.A.-Verdrag. Het Comité treedt in functie op de vijfde dag na de benoeming van zijn leden. Tegelijkertijd eindigt het mandaat van de leden die op het tijdstip van toetreding in functie zijn.

Artikel 146

Onmiddellijk na de toetreding wordt het Monetair Comité aangevuld door de benoeming van de leden die de nieuwe Lid-Staten vertegenwoordigen. Hun mandaat verstrijkt terzelfder tijd als het mandaat van de leden die op het tijdstip van toetreding in functie zijn.

Artikel 147

De door de toetreding noodzakelijk geworden aanpassingen van de statuten en van de Reglementen van Orde van de bij de oorspronkelijke Verdragen ingestelde Comités geschieden zo spoedig mogelijk na de toetreding.

Artikel 148

1. Voor wat de in bijlage VIII vermelde Comités betreft, verstrijkt het mandaat der nieuwe leden tegelijk met dat van de leden die op het tijdstip van de toetreding zitting hebben in een dezer Comités.

2. De in bijlage IX vermelde Comités worden volledig vernieuwd op het tijdstip van de toetreding.

Titel II

Toepassing van de besluiten der instellingen

Artikel 149

Vanaf het tijdstip der toetreding wordt ervan uitgegaan dat de richtlijnen en beschikkingen in de zin van artikel 189 van het E.E.G.-Verdrag en van artikel 161 van het E.G.A.-Verdrag, alsmede de aanbevelingen en beschikkingen in de zin van artikel 14 van het E.G.K.S.-Verdrag, eveneens tot de nieuwe Lid-Staten zijn gericht, en dat hun daarvan kennis is gegeven, voor zover van deze richtlijnen, aanbevelingen en beschikkingen aan alle oorspronkelijke Lid-Staten kennis is gegeven.

Artikel 150

De toepassing in elke nieuwe Lid-Staat van de in de lijst die is opgenomen in bijlage X van deze Akte voorkomende besluiten wordt uitgesteld tot de in die lijst vermelde data.

Artikel 151

1. Tot 1 februari 1973 worden uitgesteld:

a) de toepassing op de nieuwe Lid-Staten van de communautaire regelingen die zijn ingesteld voor de produktie van en de handel in landbouwprodukten en voor het handelsverkeer in bepaalde goederen die vervaardigd zijn uit landbouwprodukten waarvoor een bijzondere regeling geldt;

b) de toepassing op de Gemeenschap in haar oorspronkelijke samenstelling van de wijzigingen die in deze regelingen zijn aangebracht bij deze Akte, met inbegrip van die welke voortvloeien uit artikel 153.

2. Het bepaalde in lid 1 is niet van toepassing op de aanpassingen bedoeld in deel II onder A van de in artikel 29 van deze Akte bedoelde bijlage I.

3. Tot en met 31 januari 1973 geldt voor het handelsverkeer tussen een nieuwe Lid-Staat enerzijds, en de Gemeenschap in haar oorspronkelijke samenstelling, de overige nieuwe Lid-Staten of derde landen anderzijds, de regeling die vóór de toetreding van toepassing was.

Artikel 152

De nieuwe Lid-Staten stellen de maatregelen in werking die nodig zijn om vanaf het tijdstip van toetreding uitvoering te geven aan de richtlijnen en beschikkingen in de zin van artikel 189 van het E.E.G.-Verdrag en van artikel 161 van het E.G.A.-Verdrag, alsmede aan de beschikkingen en aanbevelingen in de zin van artikel 14 van het E.G.K.S.-Verdrag, tenzij in de lijst die is opgenomen in bijlage XI of in andere bepalingen van de onderhavige Akte een bepaalde termijn is vastgesteld.

Artikel 153

1. De niet in deze Akte of de bijlagen daarvan vervatte aanpassingen van de besluiten van de Instellingen der Gemeenschappen, die door de Instellingen vóór de toetreding worden verricht volgens de in lid 2 vastgestelde procedure om die besluiten in overeenstemming te brengen met de bepalingen van de onderhavige Akte, met name die welke voorkomen in het Vierde Deel daarvan, treden in werking op het tijdstip van toetreding.

2. De daartoe noodzakelijke bepalingen worden door de Raad met gekwalificeerde meerderheid van stemmen, op voorstel van de Commissie, of door de Commissie vastgesteld, naargelang de oorspronkelijke besluiten door de ene dan wel door de andere Instelling zijn aangenomen.

Artikel 154

In afwijking van artikel 3, lid 3, zijn de beginselen betreffende de algemene regelingen inzake regionale steun, die zijn uitgewerkt in het kader van de toepassing van de artikelen 92, 93 en 94 van het E.E.G.-Verdrag en die zijn vervat in de mededeling van de Commissie van 23 juni 1971, alsmede in de resolutie van 20 oktober 1971 van de Vertegenwoordigers van de Regeringen van de Lid-Staten, in het kader van de Raad bijeen, uiterlijk vanaf 1 juli 1973 van toepassing op de nieuwe Lid-Staten.

Deze bepalingen worden aangevuld ten einde rekening te houden met de nieuwe situatie van de Gemeenschap na de toetreding, opdat alle Lid-Staten zich te dien aanzien in dezelfde toestand bevinden.

Artikel 155

De vóór de toetreding aanvaarde teksten van de besluiten van de Instellingen der Gemeenschappen en die door de Raad of de Commissie in de Deense, de Engelse en de Noorse taal zijn vastgesteld, zijn vanaf het tijdstip van toetreding op gelijke wijze authentiek als

de in de vier oorspronkelijke talen vastgestelde teksten. Zij worden in het Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen bekendgemaakt, wanneer de teksten in de oorspronkelijke talen aldus zijn bekendgemaakt.

Artikel 156

Van de op het tijdstip van toetreding bestaande overeenkomsten, besluiten en onderling samenhangende gedragingen die ingevolge de toetreding onder de werkingssfeer van artikel 65 van het E.G.K.S.-Verdrag vallen, moet aan de Commissie kennis worden gegeven binnen een termijn van ten hoogste drie maanden, te rekenen vanaf de toetreding. Alleen overeenkomsten en besluiten waarvan kennis is gegeven, blijven voorlopig van kracht totdat de Commissie heeft beslist.

Artikel 157

De wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen voor de bescherming van de gezondheid van de bevolking en van de werknemers op het grondgebied van de nieuwe Lid-Staten tegen de aan ioniserende straling verbonden gevaren, worden, overeenkomstig artikel 33 van het E.G.A.-Verdrag, door deze Staten aan de Commissie medegedeeld binnen een termijn van drie maanden, te rekenen vanaf de toetreding.

Titel III

Slotbepalingen

Artikel 158

De aan deze Akte gehechte bijlagen I tot en met XI, de Protocolen No. 1 tot en met 30 en de briefwisseling betreffende de monetaire vraagstukken maken daar een integrerend deel van uit.

Artikel 159

De Regering van de Franse Republiek zendt aan de Regeringen van het Koninkrijk Denemarken, Ierland, het Koninkrijk Noorwegen en het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland een voor eensluidend gewaarmerkt afschrift van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal en van de verdragen waarbij dit Verdrag is gewijzigd toe.

Artikel 160

De Regering van de Italiaanse Republiek zendt aan de Regeringen van het Koninkrijk Denemarken, Ierland, het Koninkrijk Noorwegen en het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland een voor eensluidend gewaarmerkt afschrift in de Duitse, de Franse,

de Italiaanse en de Nederlandse taal toe van het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie en de verdragen tot wijziging of aanvulling daarvan.

De teksten van het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap en van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie, alsmede van de verdragen tot wijziging of aanvulling daarvan, die zijn opgesteld in de Deense, de Engelse, de Ierse en de Noorse taal, worden aan de onderhavige Akte gehecht ¹⁾. Deze teksten zijn op gelijke wijze authentiek als de oorspronkelijke teksten van bovengenoemde Verdragen.

Artikel 161

De Secretaris-Generaal van de Raad der Europese Gemeenschappen zal een voor eensluidend gewaarmerkt afschrift van de internationale overeenkomsten die zijn nedergelegd in het archief van het Secretariaat-Generaal, aan de Regeringen van de nieuwe Lid-Staten toezenden.

¹⁾ Deze teksten zijn niet afgedrukt.

BIJLAGE I

**Lijst bedoeld in artikel 29
van de Akte van toetreding**

I. DOUANEWETGEVING

1. Verordening (EEG) No. 802/68 van de Raad, van 27 juni 1968
PB No. L 148/1 van 28 juni 1968

In artikel 14, lid 2, wordt „twaalf” vervangen door „drieënveertig”.

2. Verordening (EEG) No. 803/68 van de Raad, van 27 juni 1969
PB No. L 148/6 van 28 juni 1968

Artikel 6, lid 2, wordt als volgt gelezen:

„2. Voor goederen welke het douanegebied van een Lid-Staat binnenkomen en naar de plaats van bestemming in een andere Lid-Staat worden vervoerd over het grondgebied van een derde land of over zee na over het grondgebied van een Lid-Staat te zijn vervoerd, wordt de in aanmerking te nemen plaats van binnenkomst in de Gemeenschap vastgesteld volgens de procedure van artikel 17.”

Artikel 6, lid 3 eerste alinea, wordt als volgt gelezen:

„3. Voor goederen die het douanegebied van de Gemeenschap binnenkomen en rechtstreeks worden vervoerd tussen één van de Franse overzeese departementen en Groenland en een ander deel van het douanegebied van de Gemeenschap, is de plaats van binnenkomst de in lid 1 en 2 bedoelde plaats, gelegen in het deel van het douanegebied van de Gemeenschap waaruit de goederen herkomstig zijn, mits door de douane is bevestigd dat de goederen daar gelost of overgeladen zijn.”

In artikel 17, lid 2, wordt „twaalf” vervangen door „drieënveertig”.

3. Verordening (EEG) No. 950/68 van de Raad, van 28 juni 1968
PB No. L 172/1 van 22 juli 1968

Punt C 3. van Titel I van het eerste deel van de bijlage wordt als volgt gelezen:

„De rekeneenheid (R.E.) waarnaar voor de toepassing van sommige specifieke rechten wordt verwezen, of welke bepalend is voor de indeling onder sommige tariefposten of postonderverdelingen, heeft een waarde van 0,88867088 gram fijn goud. Voor de omrekening in Belgische franken, Franse franken, Luxemburgse franken, Nederlandse guldens, Deense kronen, Noorse kronen, Italiaanse lire, Duitse marken, Ierse ponden of ponden sterling, wordt de koers toegepast, welke overeenkomt met de voor die valuta's bij het Internationaal Monetair Fonds opgegeven en door dit Fonds goedgekeurde pariteit.”

4. Verordening (EEG) No. 1496/68 van de Raad, van 27 september 1968

PB No. L 238/1 van 28 september 1968

Artikel 1 wordt als volgt gelezen:

„Het douanegebied van de Gemeenschap omvat de volgende gebieden:

- het grondgebied van het Koninkrijk België;
- het grondgebied van het Koninkrijk Denemarken met uitzondering van de Faerøer;
- de Duitse gebieden waarop het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap van toepassing is, met uitzondering van enerzijds het eiland Helgoland en anderzijds het gebied van Büsingen (verdrag van 23 november 1964 tussen de Bondsrepubliek Duitsland en de Zwitserse Confederatie);
- het grondgebied van de Franse Republiek met uitzondering van de gebieden overzee;
- het grondgebied van Ierland;
- het grondgebied van de Italiaanse Republiek met uitzondering van de gemeenten Livigno en Campione d'Italia alsmede van de nationale wateren van het meer van Lugano vanaf de oever tot aan de politieke grens van de zone tussen Ponte Tresa en Porto Ceresio;
- het grondgebied van het Groothertogdom Luxemburg;
- het grondgebied van het Koninkrijk der Nederlanden in Europa;
- het grondgebied van het Koninkrijk Noorwegen met uitzondering van de eilanden – behalve Jan Mayen – die niet in het gebied liggen dat is begrepen tussen de kust van het Noorse vasteland en de grens van de territoriale wateren;
- het grondgebied van het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland, alsmede de Kanaal-eilanden en het eiland Man.”

5. Verordening (EEG) No. 1769/68 van de Commissie, van 6 november 1968

PB No. L 285/1 van 25 november 1968

In de bijlage wordt paragraaf 3, eerste alinea, van de inleidende bepalingen als volgt gelezen:

„Voor de Franse departementen overzee (Guadeloupe, Guyane, Martinique en Réunion) en voor Groenland, van welke gebieden de luchthavens niet in bijgaande lijst zijn opgenomen, gelden de volgende regels:

- a) voor goederen welke rechtstreeks vanuit een derde land naar een van die gebieden worden vervoerd, zijn de luchtvrachtkosten volledig in de douanewaarde te begrijpen;
- b) voor goederen, welke vanuit een derde land worden vervoerd naar het Europese gedeelte van de Gemeenschap, met overlading of

lossing in een van die gebieden, zijn de luchtvrachtkosten in de douanewaarde te begrijpen, welke voor het vervoer van die goederen naar dat gebied berekend zouden worden;

c) voor goederen, welke vanuit een derde land worden vervoerd naar een van die gebieden met overlading of lossing in een luchthaven gelegen in het Europese gedeelte van de Gemeenschap, worden de in de douanewaarde te begrijpen luchtvrachtkosten vastgesteld door toepassing van de in bijgaande lijst opgenomen percentages op de luchtvrachtkosten die berekend zouden zijn voor het vervoer van de goederen van de luchthaven van vertrek naar de luchthaven waar de goederen worden overgeladen of gelost."

6. Verordening (EEG) No. 97/69 van de Raad, van 16 januari 1969
PB No. L 14/1 van 21 januari 1969

In artikel 3, lid 2, wordt „twaalf” vervangen door „drieënveertig”.

7. Verordening (EEG) No. 542/69 van de Raad, van 18 maart 1969
PB No. L 77/1 van 29 maart 1969

Artikel 11, sub d), wordt als volgt gelezen:

„d) „kantoor van doorgang”:

- het douanekantoor van binnenkomst, gelegen in een andere Lid-Staat dan de Lid-Staat van vertrek,
- alsmede het douanekantoor van uitgang uit de Gemeenschap, wanneer tijdens het communautaire douanevervoer de zending het grondgebied van de Gemeenschap via een grens tussen een Lid-Staat en een derde land verlaat."

Artikel 11, sub g), wordt als volgt gelezen:

„g) „binnengrens”:

de gemeenschappelijke grens van twee Lid-Staten.

Goederen die in een zeehaven van een Lid-Staat worden ingeladen en in een zeehaven van een andere Lid-Staat worden gelost, worden geacht een binnengrens te overschrijden, voor zover voor de zeereis één enkel vervoerdocument wordt gemaakt.

Goederen die over zee uit een derde land worden aangevoerd en in een zeehaven van een Lid-Staat worden overgeladen om in een zeehaven van een andere Lid-Staat te worden gelost, worden niet geacht een binnengrens te hebben overschreden."

Na lid 2 van artikel 41 wordt het volgende lid 3 ingelast:

„3. Het bepaalde in lid 1 is eveneens van toepassing op goederen die overeenkomstig artikel 11, sub g) tweede alinea, een binnengrens overschrijden."

Artikel 44 wordt als volgt gelezen:

„1. In afwijking van artikel 4 behoeft op goederen bij het vervoer waarvan een binnengrens wordt overschreden in de zin van

artikel 11, sub g) tweede alinea, de regeling voor communautair douanevervoer niet te worden toegepast voordat die grens wordt overschreden.

2. Lid 1 is niet van toepassing:

– indien de goederen onderworpen zijn aan communautaire maatregelen welke een controle op hun gebruik of hun bestemming met zich brengen,
of

– indien het vervoer zal eindigen in een andere Lid-Staat dan die waar de haven van lossing gelegen is, tenzij het verdere vervoer krachtens artikel 7, lid 2 tweede alinea, dient te geschieden met toepassing van de regeling van het Rijnvaartmanifest.

3. Wanneer op goederen de regeling voor communautaire doorvoer wordt toegepast voordat zij de binnengrens overschrijden, wordt de werking van die regeling opgeschort gedurende het transport over de volle zee.

4. Er behoeft geen zekerheid te worden gesteld voor het vervoer van goederen dat over zee plaatsvindt."

In artikel 47 wordt na de woorden „krachtens artikel 44" het volgende geschrapt:

„lid 1, tweede alinea".

In artikel 58, lid 2, wordt „twaalf" vervangen door „drieënveertig".

In bijlage A wordt het opschrift van elk formulier aangevuld met de afkortingen „EC" en „EF".

In bijlage B wordt het opschrift van elk formulier aangevuld met de afkortingen „EC" en „EF".

In bijlage C wordt het opschrift van elk formulier aangevuld met de afkortingen „EC" en „EF".

In bijlage D wordt het opschrift van elk formulier aangevuld met de afkortingen „EC" en „EF".

In bijlage E wordt het opschrift van het formulier aangevuld met de afkortingen „EC" en „EF".

In bijlage F wordt het opschrift van Model I aangevuld met de afkortingen „EC" en „EF".

In bijlage F wordt punt I.1. van Model I als volgt gelezen:

„Ondergetekende, (1)
woonachtig te (2)
stelt zich borg en verbindt zich hoofdelijk bij het kantoor van zekerheidstelling van
tot een maximumbedrag van
tegenover het Koninkrijk België, het Koninkrijk Denemarken, de Bondsrepubliek Duitsland, de Franse Republiek, Ierland, de Italiaan-

se Republiek, het Groothertogdom Luxemburg, het Koninkrijk der Nederlanden, het Koninkrijk Noorwegen en het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland (3) voor al hetgeen
 (1) aan de voornoemde Lid-Staten van de Europese Gemeenschappen zowel voor de hoofdsommen en bijkomsten als voor kosten en bijkomende bedragen, met uitsluiting van boeten, uit hoofde van rechten, belastingen, landbouwheffingen en andere heffingen, verschuldigd is of kan worden wegens een overtreding of onregelmatigheid begaan bij een communautair douanevervoer dat de aangever verricht."

In bijlage F wordt het opschrift van Model II aangevuld met de afkortingen „EC” en „EF”.

In bijlage F wordt punt I.1. van Model II als volgt gelezen:

„Ondergetekende, (1)
 woonachtig te (2)
 stelt zich borg en verbindt zich hoofdelijk bij het kantoor van vertrek van
 tegenover het Koninkrijk België, het Koninkrijk Denemarken, de Bondsrepubliek Duitsland, de Franse Republiek, Ierland, de Italiaanse Republiek, het Groothertogdom Luxemburg, het Koninkrijk der Nederlanden, het Koninkrijk Noorwegen en het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland (3) voor al hetgeen
 (1) aan de voornoemde Lid-Staten van de Europese Gemeenschappen zowel voor de hoofdsommen en bijkomsten als voor kosten en bijkomende bedragen, met uitsluiting van boeten, uit hoofde van rechten, belastingen, landbouwheffingen en andere heffingen, verschuldigd is of kan worden wegens een overtreding of onregelmatigheid begaan bij het communautair douanevervoer dat de aangever verricht van het kantoor van vertrek van
 naar het kantoor van bestemming van
 en waarbij de hierna omschreven goederen worden vervoerd.”

In bijlage G wordt het opschrift van het formulier aangevuld met de afkortingen „EC” en „EF”.

Op de eerste bladzijde van het formulier van bijlage G worden na de woorden „hierna genoemde Lid-Staten van de Europese Gemeenschappen.” vier stippellijnen toegevoegd.

In bijlage H wordt het model van het etiket aangevuld met de afkortingen „EC” en „EF”.

8. Verordening (EEG) No. 582/69 van de Commissie, van 26 maart 1969

PB No. L 79/1 van 31 maart 1969

In de bijlage wordt het opschrift van het formulier van het „CERTIFICAAT VAN OORSPRONG” en van de kopie daarvan aangevuld met:

„EUROPEAN COMMUNITIES”
 „DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER”
 „DE EUROPEISKE FÆLLESSKAP”

9. Verordening (EEG) No. 1062/69 van de Commissie, van 6 juni 1969

PB No. L 141/31 van 12 juni 1969

In de bijlage wordt de tekst van het formulier van het „CERTIFICAT”, waarvan de presentatie door de Commissie wordt vastgesteld, als volgt gelezen:

ANNEXE

CERTIFICAT/BESCHEINIGUNG/CERTIFICATO/CERTIFICAT/CERTIFICATE/CERTIFIKAT/BEVIS N°

pour les préparations dites „Fondues” présentées en emballages immédiats d'un contenu net inférieur ou égal à 1 kg

Für „Käsefondue” genannte Zubereitungen in unmittelbaren Umschließungen mit einem Gewicht des Inhalts von 1 kg oder weniger

Per le preparazioni dette „Fondute” presentate in imballaggi immediati di un contenuto netto inferiore o uguale a 1 kg

Voor de preparaten „Fondues” genaamd, in onmiddellijke verpakking, met een netto-inhoud van 1 kg of minder

For preparations known as „Cheese Fondues” put up in immediate packings of a net capacity of 1 kg or less

For tilberedte produkter betegnet „Oste-fondue” i eengangsemballage med et netto-indhold på mindre end eller lig med 1 kg

For såkalte „Oste-fondue”-tilberedninger i direkte emballasje, med et netto-innhold på 1 kg eller mindre

L'autorité compétente/Die zuständige Stelle/L'autorità competente/De bevoegde autoriteit/The competent authority/Vedkommende myndighed/Vedkommende myndighet:

.....

certifie que le lot de
 bescheinigt, dass die Sendung von
 certifica che la partita di
 bevestigt dat de partij van
 certifies that the parcel of
 bekræfter, at sendingen på
 bekræfter at varepartiet på

kilogrammes de produit, faisant l'objet de la
 facture no.

Kilogramm, für welche die Rechnung Nr.

chilogrammi di prodotto, oggetto della fattura n. del

du
 vom

kilogram van het produkt, waarvoor factuur nr.	van
kilogrammes of product, covered by Invoice No.	of
kilogram af produktet, omhandlet i faktura nr.	af
kilo, med faktura nr.	av

délivrée par/ausgestellt wurde durch/emessa da/afgegeven door/
issued by/ udstedt af/utstedt av:

pays d'origine/Ursprungsland/paese d'origine/ land van oorsprong/
country of origin/oprindelsesland/opprinnelsesland:

pays de destination/Bestimmungsland/paese destinatario/land van
bestemming/country of destination/bestemmelsesland/bestemmelses-
land:

répond aux caractéristiques suivantes:

folgende Merkmale aufweist:

risponde alle seguenti caratteristiche:

de volgende kenmerken vertoont:

has the following characteristics:

svarer til følgende karakteristika:

har følgende kjennetegn:

Ce produit a une teneur en poids en matières grasses provenant du
lait égale ou supérieure à 12% et inférieure à 18%.

Dieses Erzeugnis hat einen Gehalt an Milchfett von 12 oder mehr,
jedoch weniger als 18 Gewichtshundertteilen.

Tale prodotto ha un tenore in peso di materie grasse provenienti dal
latte uguale o superiore a 12% e inferiore a 18%.

Dit produkt heeft een gehalte aan van melk afkomstige vetstoffen
gelijk aan of hoger dan 12%, doch lager dan 18%.

This product has a milkfat content equal to or exceeding 12% and
less than 18% by weight.

Dette produkt har et vægtindhold af mælkefedt på mindst 12 og
højest 18 procent.

Dette produkt har et vektinnhold av melkefett på 12% eller mer,
men mindre enn 18%.

Il a été obtenu à partir de fromages dans la fabrication desquels ne
sont entrés d'autres fromages que l'Emmental ou le Gruyère.

Es ist hergestellt aus Schmelzkäse, zu dessen Erzeugung keine
anderen Käsesorten als Emmentaler oder Greyerzer verwendet
wurden.

E sta'o ottenuto con formaggi fusi per la cui fabbricazione sono stati
utilizzati solamente Emmental o Gruviera.

Het werd verkregen uit gesmolten kaas, waarin bij de fabricatie ervan
geen andere kaassoorten dan Emmental en Gruyere werden verwerkt.

It is prepared with processed cheeses made exclusively from Emmental or Gruyere cheese.

Fremstillet af smelteost, ved hvis fabrikation der ikke er anvendt andre ostersorter end Emmentaler eller Gruyère.

Det er fremstilt av smelteost i hvis produksjon ikke er inngått andre ostersorter enn Emmentaler eller Gruyère.

avec adjonction de vin blanc, d'eau-de-vie de cerises (kirsch), de fécule et d'épices.

mit Zusätzen von Weisswein, Kirschwasser, Stärke und Gewürzen.

con l'aggiunta di vino bianco, acquavite di ciliege (kirsch) fecola e spezie.

met toevoeging van witte wijn, brandewijn van kersen (kirsch), zetmeel en specerijen.

with added white wine, kirsch, starch and spices.

med tilsætning af hvidvin, kirsebærbrændevin (kirsch) stivelse og krydderier.

tilsatt hvitvin, kirsebærbrennevin (kirsch), plantestivelse og krydder.

Les fromages Emmental ou Gruyère utilisés dans sa fabrication ont été fabriqués dans le pays exportateur.

Die zu seiner Herstellung verwendeten Käsesorten Emmentaler oder Greyerzer sind im Ausfuhrland erzeugt worden.

I formaggi Emmental o Gruviera utilizzati per la sua fabbricazione sono stati fabbricati nel paese esportatore.

De voor de bereiding ervan verwerkte Gruyère en Emmentaler kaas-soorten werden in het uitvoerland bereid.

The Emmental and Gruyere cheeses used in its manufacture were made in the exporting country.

De ved fabrikationen anvendte Emmentaler- eller Gruyère-oste er fremsti et i eksportlandet.

Ostersortene Emmentaler eller Gruyère som er brukt i produktets fremstilling, er fremstilt i eksportlandet.

Lieu et date d'émission:

Ausstellungsort und -datum:

Luogo e data d'emissione:

Plaats en datum van afgifte:

Place and date of issue:

Sted og dato for udstedelsen:

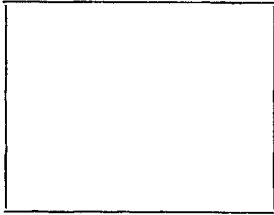
Sted og dato for utstedelsen:

Cachet de l'organisme émetteur:

Stempel der ausstellenden Stelle:

Timbre dell'organismo emittente:

Stempel van het met de afgifte
belaste bureau:
Stamp of issuing body:
Den udstedende myndigheds stempel:
Den utstedende instans' stempel:



Signature(s)
Unterschrift(en)
Firma(e)
Handtekening(en)
Signature(s)
Underskrift(er):
Underskrift(er):
.....

10. Verordening (EEG) No. 1617/69 van de Commissie, van 31 juli 1969

PB No. L 212/1 van 25 augustus 1969

In de bijlage wordt het opschrift van het formulier aangevuld met de afkortingen „EC” en „EF”.

11. Verordening (EEG) No. 2311/69 van de Commissie, van 19 november 1969

PB No. L 295/1 van 24 november 1969

In bijlage I wordt het opschrift van het formulier aangevuld met de afkortingen „EC” en „EF”.

Punt I.1. van het model in de bijlage I wordt als volgt gelezen:

„1. Ondergetekende, (1)
woonachtig te (2)
stelt zich borg en verbindt zich hoofdelijk bij het kantoor van zekerheidstelling van
tegenover het Koninkrijk België, het Koninkrijk Denemarken, de Bondsrepubliek Duitsland, de Franse Republiek, Ierland, de Italiaanse Republiek, het Groothertogdom Luxemburg, het Koninkrijk der Nederlanden, het Koninkrijk Noorwegen en het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland voor al hetgeen een aangever aan de voornoemde Lid-Staten van de Europese Gemeenschappen zowel voor de hoofdsommen en bijkomsten als voor kosten en bijkomende bedragen, met uitsluiting van boeten, uit hoofde van rechten, belastingen, landbouwheffingen en andere heffingen, verschuldigd wordt wegens een overtreding of onregelmatigheid begaan bij het communautair douanevervoer waarvoor de ondergetekende zich aansprakelijk heeft verklaard door de afgifte van bewijzen van zekerheidstelling tot een bedrag van maximaal 5.000 rekeneenheden per bewijs.”

De tabel in punt I.4. van bovengenoemd model wordt aangevuld met vier stippellijnen, respectievelijk genummerd 6, 7, 8 en 9.

In bijlage II wordt het opschrift van het formulier aangevuld met de afkortingen „EC” en „EF”.

12. Verordening (EEG) No. 2312/69 van de Commissie, van 19 november 1969

PB No. L 295/6 van 24 november 1969

In de bijlage wordt het opschrift van het formulier aangevuld met de afkortingen „EC” en „EF”.

In het hoofd van hetzelfde formulier worden toegevoegd:

„RECEIPT”

„ANKOMSTBEVIS”

„FREMKOMSTBEVIS”.

13. Verordening (EEG) No. 2313/69 van de Commissie, van 19 november 1969

PB No. L 295/8 van 24 november 1969

In artikel 5, lid 3, worden na de woorden „achteraf afgegeven” de volgende vermeldingen toegevoegd:

„ISSUED RETROSPECTIVELY”

„UDSTEDT EFTERFØLGENDE”

„UTSTEDT A POSTERIORI”

In de bijlage wordt het opschrift van het formulier aangevuld met de afkortingen „EC” en „EF”.

14. Verordening (EEG) No. 2314/69 van de Commissie, van 19 november 1969

PB No. L 295/13 van 24 november 1969

In de bijlage wordt het opschrift van het formulier aangevuld met de afkortingen „EC” en „EF”.

In het hoofd van hetzelfde formulier worden toegevoegd de woorden:

„TRANSIT ADVICE NOTE”

„GRAENSEOVERGANGSATTEST”

„GRENSEPASSERINGSBEVIS”

15. Verordening (EEG) No. 2315/69 van de Commissie, van 19 november 1969

PB No. L 295/14 van 24 november 1969

In de bijlage wordt het opschrift van het formulier aangevuld met de afkortingen „EC” en „EF”.

16. Verordening (EEG) No. 2552/69 van de Commissie, van 17 december 1969

PB No. L 320/19 van 20 december 1969.

In bijlage I wordt de tekst van het formulier van het „Certificaat van echtheid”, waarvan de presentatie door de Commissie wordt vastgesteld, als volgt gelezen:

ANNEX I – ANNEXE I – ANHANG I – ALLEGATO I – BIJLAGE I – BILAG I – VEDLEGG I

(Face – recto – Vorderseite – recto – recto – forside – forside)

Certificate of authenticity	Certificat d'authenticité	Echtheitszeugnis	Certificato di autenticità	Certificaat van echtheid	ægtheds-certifikat	BOURBON WHISKEY
N°						
Consignor (Name and address)				Shipped by S/S – by air		
Expéditeur (Nom et adresse)				Expédié par bateau – par avion		
Absender (Name und Adresse)				Verschrift durch M/S – versandt durch Flugzeug		
Speditore (Cognome e indirizzo)				Spedito per nave – con aeroplano		
Afzender (Naam en adres)				Verscheept per schip – verzonden per vliegtuig		
Afsender (Navn og adresse)				Forsendelsesmåde, skib – fly		
Sender (Navn og adresse)				Sendt med båt – med fly		
Consignee (Name and address)				Clearance note No.		
Destinataire (Nom et adresse)				Dédouanement N°		
Empfänger (Name und Adresse)				Zollurkunde Nr.		
Destinatario (Cognome e indirizzo)				Bolletta doganale n.		
Ontbieder (Naam en adres)				Uitvoerdocument nr.		
Modtager (Navn og adresse)				Tolldokument nr.		
Mottaker (Navn og adresse)				Tolldokument nr.		

Number of packages Nombre des colis Anzahl der Packstücke Numero dei colli Aantal colli Antal kolli Antall kolli	Serial numbers & marks Marques & numéros Zeichen & Nummern Marche e numeri Merken en nummers Mærker og numre Merker og nummer	Quantity-Nombre Anzahl-Quantità Aantal-Antal		Weight-Poids Gewicht-Peso Gewicht-Vægt		Quantity (Litres) Quantité (Litres) Menge (Liter) Quantità (Litri) Hoeveelheid (Liters) Kvantum (liter) Mengde (liter)	Observations Observations Bemerkungen Osservazioni Opmerkingen Bemærkninger Merknader
		Casks Fûts Fässer Fusti Fusten Fade Fat	Bottles Bouteilles Flaschen Bottiglie Flessen Flasker Flasker	gross brut brutto lordo bruto brutto	net net netto netto netto netto		

(back - verso - Rückseite - verso - verso - bagside - bakside)

The Internal Revenue Service certifies that the above whisky was distilled in the United States at not exceeding 160° proof (80° Gay-Lussac) from a fermented mash of grain of which not less than 51% was corn grain (maize) and aged for not less than two years in charred new oak containers.

L'Internal Revenue Service certifie que le whisky Bourbon décrit ci-dessus a été obtenue aux U.S.A. directement à 160° proof (80° Gay-Lussac) au maximum, exclusivement par distillation de moûts fermentés d'un mélange de céréales contenant au moins 51% de grains de maïs et qu'il a vieilli pendant au moins deux ans en fûts de chêne neufs superficiellement carbonisés.

Der Internal Revenue Service bestätigt, dass der obengenannte Bourbon-Whisky in den USA unmittelbar mit einer Stärke von höchstens 160° proof (80° Gay-Lussac) durch Destillation aus vergorener Getreide-Maische mit einem Anteil an Mais von mindestens 51 Gewichtshundertteilen hergestellt wurde und dass er mindestens 2 Jahre in neuen, innen angekohlten Eichenfässern gelagert hat.

L'Internal Revenue Service certifica che il whisky Bourbon sopra descritto è stato ottenuto negli U.S.A. direttamente a non più di 160° proof (80° Gay-Lussac) esclusivamente per distillazione di mosti fermentati di una miscela di cereali contenente almeno 51% di granturco e che è stato invecchiata per almeno due anni in fusti nuovi di quercia carbonizzati superficialmente.

De Internal Revenue Service verklaart dat de hierboven omschreven Bourbon whisky met een sterkte van niet meer dan 160° proof (80° Gay-Lussac) in de Verenigde Staten van Noord-Amerika in één produktiegang is verkregen uitsluitend door distillatie van gegist beslag van gemengde granen bestaande uit ten minste 51 gewichtspercenten (%) maïs en dat deze whisky gedurende ten minste twee jaar is gelagerd in nieuwe, aan de binnenzijde verkoolde, eikehouten vaten.

The Internal Revenue Service bekræfter, at forannævnte Bourbon-whisky med en styrke på højst 160° proof (80° Gay-Lussac) er fremstillet i USA i én arbejdsdag udelukkende ved destillering af gæret urt af en kornblanding indeholdende mindst 51% majs, og at den er lagret i mindst 2 år i ny, indvendigt forkullede egetræsfade.

Internal Revenue Service bekrefter at ovennevnte Bourbon-whisky er fremstilt ved én produksjonsgang i USA med en styrke på maksimum 160° proof (80° Gay-Lussac) utelukkende ved destillering av gjæret most av en kornblanding med et maisinnhold på minst 51%, og lagret i minst to år i nye ekefat med karbonisert innside.

Place and date of issuance
Lieu et date d'émission
Ort und Datum der Ausstellung
Luogo e data di emissione
Plaats en datum van afgifte
Sted og dato for udstedelsen
Sted og dato for utstedelsen

Seal of the Internal Revenue Service
Sceau de l'Internal Revenue Service
Stempel des Internal Revenue Service
Timbro dell'Internal Revenue Service
Stempel van het Internal Revenue Service
Internal Revenue Service's stempel
Internal Revenue Service's stempel

U.S. Treasury Department
Internal Revenue Service Officer

17. Verordening (EEG) No. 2588/69 van de Commissie, van 22 december 1969

PB No. L 322/32 van 24 december 1969

gewijzigd bij

– Verordening (EEG) No. 2631/70 van de Commissie, van 23 december 1970

PB No. L 279/34 van 24 december 1970

– Verordening (EEG) No. 1581/71 van de Commissie van 22 juli 1971

PB No. L 165 van 23 juli 1971

De bijlage wordt als volgt gelezen:

„Lijst van de luchtvaartmaatschappijen waarop de vrijstelling van zekerheid van toepassing is:

1. Aer Lingus Teoranta (Irish Air Lines), Dublin
2. Aeroflot, Moskwa
3. Aerolíneas Argentinas, Buenos Aires
4. Aerolinee Itavia, Roma
5. Aer Turas, Dublin
6. African Safari Airways, Nairobi
7. Air Afrique, Abidjan
8. Air Algérie (Compagnie générale de transports aériens), Alger
9. Air Anglia, Norwich
10. Air Bahama (International), Nassau
11. Air Canada, Montréal
12. Air Ceylon, Colombo
13. Air France, Paris
14. Air India, Bombay
15. Air Inter, Paris
16. Airlift International, USA
17. Air Madagascar (Société nationale malgache de transports aériens), Tananarive
18. Air Sénégal (Compagnie sénégalaise de transports aériens), Dakar
19. Air Viking, Reykjavik
20. Air Zaïre, Kinshasa
21. Alaska Airlines, USA
22. Alia (Royal Jordan Airlines), Amman
23. Alitalia (Linee Aeree Italiane), Roma
24. APSA, Lima
25. Arco, Bermuda
26. Ariana (Afghan Airlines), Kabul
27. ATI, Napoli
28. Aurigny (Channel Islands), Alderney

29. Austrian Airlines, Wien
30. Avia (Aerovías Nacionales de Colombia S.A.) Bogota
31. „Balkan“ Bulgarian Airlines, Sofia
32. „Basco“ Brothers Air Services Co., Aden
33. Bavaria Fluggesellschaft Schwabe & Co., München
34. B.E.A. (British European Airways Corporation), Ruislip
35. B.K.S., Air Transport Ltd., London
36. BOAC (British Overseas Airways Corporation), Heathrow Airport, London
37. Britannia, Luton
38. British Air Ferries, Southend
39. British Island Airways, Gatwick Airport, London
40. British Midland, Castle Donington
41. British United Airways, Gatwick Airport, London
42. Caledonian-BUA, Gatwick Airport, London
43. Cambrian, Rhooose
44. Canadian Pacific – Air, Vancouver
45. Ceskoslovenske Aerolinie (C.S.A.), Praha
46. Channel Airways, Stansted Airport, London
47. Condor Flugdienst GmbH, Frankfurt/Main
48. Cyprus Airways, Nicosia
49. Dan – Air Services Ltd., London
50. Deutsche Lufthansa AG, Köln
51. Donaldson, Catwick Airport, London
52. East African Airways Corporation, Nairobi
53. El Al Israel Airlines Ltd., Tel Aviv
54. Elivie (Società Italiana Esercizio Elicotteri S.p.A.), Napoli
55. Ethiopian Airlines, Addis Abeba
56. Fairflight, Biggin Hill Airport, London
57. Finnair, Helsinki
58. Garuda Indonesian Airways, Djakarta
59. General Air Nord GmbH, Hamburg
60. Germanair Bedarfsluftfahrtsgesellschaft mbH, Frankfurt/Main
61. Ghana Airways Corporation, Accra
62. Humber Airways, Hull
63. Iberia (Líneas Aéreas de España), Madrid
64. Icelandic Airlines (Flugfélag), Reykjavik
65. Interregional-Fluggesellschaft mbH, Düsseldorf
66. Intra Airways, Jersey
67. Invicta Airways, Manston
68. Iran National Airlines Corporation, Teheran
69. Iraqi Airways, Baghdad
70. Japan Air Lines Co. Ltd., Tokio
71. JAT (Jugoslovenski Aerotransport), Beograd
72. KLM (Koninklijke Luchtvaart Maatschappij), Den Haag
73. Kuwait Airways Corporation, Koweït

74. Laker Airways, Gatwick Airport, London
75. Libyan Arab Airlines, Tripoli
76. Lloyd International, Stansted Airport, London
77. Loftleidir H.F., Reykjavik
78. Loganair, Glasgow
79. LOT (Polskie Linie Lotnicze), Warszawa
80. Lufttransport – Unternehmen GmbH, Düsseldorf
81. Luftverkehrsunternehmen Atlantis AG, Frankfurt/Main-Niederrad
82. Luxair (Luxembourg Airlines), Luxembourg
83. Malaysia-Singapore Airlines, Singapore
84. Malev (Magyar Légiközlekedési Vállalat), Budapest
85. Martinair Holland N.V. (MAC), Amsterdam
86. MEA (Middle East Airlines Airliban S.A.L.), Beyrouth
87. Monarch, Luton
88. National Airlines Inc., Miami
89. Nigerian Airways, Lagos
90. NLM (Nederlandse Luchtvaart Maatschappij), Amsterdam
91. (Fred) Olsen, Oslo
92. Olympic Airways, Athenai
93. Ontario World Air, Toronto
94. Pacific Western, Vancouver
95. Pakistan International Airlines Corporation, Karachi
96. Painair Luftverkehrsgesellschaft mbH & Co., München
97. Pan American World Airways Inc., New York
98. Qantas Airways Ltd., Sydney
99. Rousseau Aviation, Dinard
100. Royal Air Maroc, Casablanca
101. SAA (South African Airways), Johannesburg
102. Sabena – Belgian World Airlines, Bruxelles-Brussel
103. SAM (Società Aerea Mediterranea), Roma
104. SAS (Scandinavian Airlines System), Stockholm
105. Saturn, Oakland
106. Saudi Arabian Airlines, Jeddah
107. Seaboard World Airlines Inc., New York
108. Sierra Leone Airways, Freetown
109. Skyways Coach Air, Ashford
110. Southern Air Transport, Miami
111. South-West Aviation Ltd., Exeter
112. Spantax SA, Madrid
113. Strathallan, Perth
114. Sudan Airways, Khartoum
115. Swissair (Swiss Air Transport Company Ltd.), Zürich
116. Syrian Arab Airlines, Damascus
117. TAP (Transportes Aereos Portugueses SARL), Lisboa
118. Tarom (Rumanian Air Transport), Bucuresti
119. TF – Transport Flug GmbH & Co., Frankfurt/Main

120. Tradewinds, Gatwick Airport, London
121. Transavia (Holland N.V.), Amsterdam
122. Trans-Mediterranean Airways, Beyrouth
123. Transmeridian, Stansted Airport, London
124. Trans-Union, Paris
125. Tunis Air, Tunis
126. Turk Hava Yollari Anonim Ortakligi, Istanbul
127. TWA (Trans World Airlines Inc.), New York
128. United Arab Airlines, Heliopolis
129. UTA (Union de Transports Aériens), Paris
130. VARIG (Empresa Viaçao Aerea Riograndese), Rio de Janeiro
131. VIASA (Venezolana International de Aviación S.A.), Caracas
132. Zambia Airways, Lusaka

18. Verordening (EEG) No. 1570/70 van de Commissie, van 3 april 1970

PB No. L 171/10 van 4 augustus 1970

Artikel 1, sub b), wordt als volgt gelezen:

„b) onder handelscentrum: een van de volgende centra:

- voor Duitsland: Frankfurt, Keulen, Hamburg en München;
- voor Denemarken: Kopenhagen;
- voor Frankrijk: Dieppe, Le Havre, Marseille, Parijs-Rungis, Perpignan en Rouaan;
- voor Ierland: Dublin;
- voor Italië: Milaan;
- voor Nederland: Rotterdam;
- voor Noorwegen: Oslo;
- voor het Verenigd Koninkrijk: Londen, Liverpool, Hull en Glasgow;
- voor de B.L.E.U.: Antwerpen en Brussel.”

Artikel 4, lid 2, wordt als volgt gelezen:

„2. De gemiddelde franco-grensprijs, niet vrijgemaakt, wordt berekend door uit te gaan van de brutoverkoopprijzen tot stand gekomen tussen importeurs en grossiers. Voor de handelscentra Parijs-Rungis, Milaan, Londen, Oslo en Kopenhagen wordt echter het niveau van de in die centra meest gebruikelijke verkopen in aanmerking genomen.

De brutoverkoopprijzen worden verminderd:

- met een bemiddelingsmarge van 15% voor de handelscentra Parijs-Rungis, Milaan, Londen, Oslo en Kopenhagen en van 6% voor de andere handelscentra;
- met de kosten van vervoer binnen de Gemeenschap;

- met een forfaitair bedrag van 2,5 rekeneenheden voor de andere kosten die niet in de douanewaarde zijn te begrijpen;
- met de douanerechten, belastingen en heffingen die niet in de douanewaarde zijn te begrijpen.”

19. Verordening (EEG) No. 304/71 van de Commissie, van 11 februari 1971

PB No. L 35/31 van 12 februari 1971

Artikel 5 wordt als volgt gelezen:

„De spoorwegaadministraties dragen er zorg voor dat het vervoer van goederen dat met toepassing van de regeling voor communautair douanevervoer wordt verricht, als zodanig wordt gekenmerkt door middel van etiketten waarop is vermeld: „Douane/Zoll/Dogana/Customs/Told/Toll”. De etiketten worden aangebracht op de vrachtbrief of op het expresgoedformulier, alsmede op de wagon indien het een wagonwagen betreft, of, in de andere gevallen op het collo of de colli.”

20. Verordening (EEG) No. 1279/71 van de Commissie, van 17 juni 1971

PB No. L 133/32 van 19 juni 1971

Artikel 2 wordt als volgt gelezen:

„Wanneer op de in artikel 1, lid 1, bedoelde goederen met het oog op hun verzending een regeling voor communautair douanevervoer wordt toegepast, stelt de aangever in het vak „Omschrijving van de goederen” van de aangifte voor communautair douanevervoer, in de taal waarin deze aangifte wordt gedaan, naargelang van het geval, een van de volgende aantekeningen:

- Sortie de la Communauté soumise à des restrictions.
Ausgang aus der Gemeinschaft Beschränkungen unterworfen.
Uscita dalla Comunità assoggettata a restrizioni.
Verlaten van de Gemeenschap aan beperkingen onderworpen.
Export from the Community subject to restrictions.
Udførsel fra Fællesskabet undergivet restriktioner.
Udførsel fra Fællesskabet underlagt restriksjoner.
- Sortie de la Communauté soumise à imposition.
Ausgang aus der Gemeinschaft Abgabenerhebung unterworfen.
Uscita dalla Comunità assoggettata a tassazione.
Verlaten van de Gemeenschap aan belastingheffing onderworpen.
Export from the Community subject to a charge.
Udførsel fra Fællesskabet betinges af afgiftsbetaling.
Udførsel fra Fællesskabet avgiftspliktig.

21. Beschikking 64/503/EEG van de Commissie, van 30 juli 1964

PB No. L 137/2293 van 28 augustus 1964

In de bijlage wordt het opschrift van formulier D.D.5. aangevuld met de afkortingen „EC” en „EF”.

In de titel van hetzelfde formulier worden toegevoegd de woorden:
„MOVEMENT CERTIFICATE”
„GODSTRANSPORTBEVIS”

22. Beschikking 70/41/EEG van de Commissie, van 19 december 1969

PB No. L 13/13 van 19 januari 1970

In de bijlage wordt de eerste bladzijde van het formulier D.D. 3 aangevuld met de afkortingen „EC” en „EF”.

Op de eerste bladzijde van ditzelfde formulier worden toegevoegd de woorden:

„MOVEMENT CERTIFICATE”
„GODSTRANSPORTBEVIS”

23. Richtlijn No. 68/312/EEG van de Raad, van 30 juli 1968

PB No. L 194/13 van 6 augustus 1968

De bijlage wordt als volgt aangevuld:

„6. Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland

– Transit sheds (section 17 of the Customs & Excise Act 1952, as amended by section 10 of the Finance Act 1966)

7. Ierland

– Transit sheds (Customs Code vol. II)
– Transit depots (section 16, Finance Act 1967)

8. Koninkrijk Noorwegen

– Pakkhus og opplagssteder (Tolloven, §§ 45–55)”

24. Richtlijn No. 69/73/EEG van de Raad, van 4 maart 1969

PB No. L 58/1 van 8 maart 1969

In artikel 28, lid 2, wordt „twaalf” vervangen door „drieënveertig”.

25. Richtlijn No. 69/74/EEG van de Raad, van 4 maart 1969

PB No. L 58/7 van 8 maart 1969

De bijlage wordt als volgt aangevuld:

„7. Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland

– Private bonded ware-houses (Customs & Excise Act 1952, part III)
– General bonded ware-houses

8. Ierland
 - Approved warehouses (Customs Consolidation Act 1876, section 12)
 9. Koninkrijk Noorwegen
 - Transittopplag (Tolloven, §§ 48-55)"
 26. Richtlijn No. 69/75/EEG van de Raad, van 4 maart 1969
PB No. L 58/11 van 8 maart 1969
- De bijlage wordt als volgt aangevuld:
- „6. Ierland
 - Shannon Customs-Free (Customs-Free Airport Act 1947)
 7. Koninkrijk Denemarken
 - Frihavn (Toldloven, Kapitel 9)
 8. Koninkrijk Noorwegen
 - Frilagre (Tolloven, §§ 48-55)"

II. LANDBOUW

A. Algemeen

In de volgende besluiten en in de aangegeven artikelen wordt „twaalf” vervangen door „drieënveertig”.

1. Verordening No. 23
 - artikel 13, lid 2
 - PB No. 30/965 van 20 april 1962
2. Verordening No. 24
 - artikel 7, lid 2
 - PB No. 30/989 van 20 april 1962
3. Verordening No. 17/64/EEG van de Raad, van 5 februari 1964
 - artikel 26, lid 2
 - PB No. 34/586 van 27 februari 1964
4. Verordening No. 79/65/EEG van de Raad, van 15 juni 1965
 - artikel 19, lid 2
 - PB No. 109/1859 van 23 juni 1965
5. Verordening No. 136/66/EEG van de Raad, van 22 september 1966
 - artikel 38, lid 2
 - PB No. L 172/3025 van 30 september 1966

6. Verordening No. 120/67/EEG van de Raad, van 13 juni 1967
artikel 26, lid 2
PB No. 117/2269 van 19 juni 1967
7. Verordening No. 121/67/EEG van de Raad, van 13 juni 1967
artikel 24, lid 2
PB No. 117/2283 van 19 juni 1967
8. Verordening No. 122/67/EEG van de Raad, van 13 juni 1967
artikel 17, lid 2
PB No. 117/2293 van 19 juni 1967
9. Verordening No. 123/67/EEG van de Raad, van 13 juni 1967
artikel 17, lid 2
PB No. 117/2301 van 19 juni 1967
10. Verordening No. 359/67/EEG van de Raad, van 25 juli 1967
artikel 26, lid 2
PB No. 174/1 van 31 juli 1967
11. Verordening No. 1009/67/EEG van de Raad, van 18 december 1967
artikel 40, lid 2
PB No. 308/1 van 18 december 1967
12. Verordening (EEG) No. 234/68 van de Raad, van 27 februari 1968
artikel 14, lid 2
PB No. L 55/1 van 2 maart 1968
13. Verordening (EEG) No. 804/68 van de Raad, van 27 juni 1968
artikel 30, lid 2
PB No. L 148/13 van 28 juni 1968
14. Verordening (EEG) No. 805/68 van de Raad, van 27 juni 1968
artikel 27, lid 2
PB No. L 148/24 van 28 juni 1968
15. Verordening (EEG) No. 865/68 van de Raad, van 28 juni 1968
artikel 15, lid 2
PB No. L 153/8 van 1 juli 1968
16. Verordening (EEG) No. 727/70 van de Raad, van 21 april 1970
artikel 17, lid 2
PB No. L 94/1 van 28 april 1970

17. Verordening (EEG) No. 729/70 van de Raad, van 21 april 1970
artikel 13, lid 2
PB No. L 94/13 van 28 april 1970
18. Verordening (EEG) No. 1308/17 van de Raad, van 29 juni 1970
artikel 12, lid 2
PB No. L 146/1 van 4 juli 1970
19. Verordening (EEG) No. 2142/70 van de Raad, van 20 oktober 1970
artikel 29, lid 2
PB No. L 236/5 van 27 oktober 1970
20. Verordening (EEG) No. 1696/71 van de Raad, van 26 juli 1971
artikel 20, lid 2
PB No. L 175/1 van 4 augustus 1971
21. Verordening (EEG) No. 2358/71 van de Raad, van 26 oktober 1971
artikel 11, lid 2
PB No. L 246/1 van 5 november 1971
22. Richtlijn van de Raad, van 23 oktober 1962
PB No. 115/2645 van 11 november 1962
gewijzigd bij:
 - Richtlijn No. 70/358/EEG van de Raad, van 13 juli 1970
artikel 11 bis, lid 2
PB No. L 157/36 van 18 juli 1970
23. Richtlijn No. 64/54/EEG van de Raad, van 5 november 1963
PB No. 12/161 van 27 januari 1964
gewijzigd bij:
 - Richtlijn No. 70/359/EEG van de Raad, van 13 juli 1970
artikel 8 bis, lid 2
PB No. L 157/38 van 18 juli 1970
24. Richtlijn No. 64/432/EEG van de Raad, van 26 juni 1964
PB No. L 121/1977 van 29 juli 1964
gewijzigd bij:
 - Richtlijn No. 71/285/EEG van de Raad, van 19 juli 1971
artikel 12, lid 3
PB No. L 179/1 van 9 augustus 1971

25. Richtlijn No. 64/433/EEG van de Raad, van 26 juni 1964
PB No. 121/2012 van 29 juli 1964

gewijzigd bij:

- Richtlijn No. 69/349/EEG van de Raad, van 6 oktober 1969
artikel 9 bis, lid 3
PB No. L 239/42 van 30 oktober 1970

26. Richtlijn No. 66/400/EEG van de Raad, van 14 juni 1966
artikel 21, lid 3
PB No. 125/2290 van 11 juli 1966

27. Richtlijn No. 66/401/EEG van de Raad, van 14 juni 1966
artikel 21, lid 3
PB No. 125/2298 van 11 juli 1966

28. Richtlijn No. 66/402/EEG van de Raad, van 14 juni 1966
artikel 21, lid 3
PB No. 125/2309 van 11 juli 1966

29. Richtlijn No. 66/403/EEG van de Raad, van 14 juni 1966
artikel 19, lid 3
PB No. 125/2320 van 11 juli 1966

30. Richtlijn No. 66/404/EEG van de Raad, van 14 juni 1966
artikel 17, lid 3
PB No. 125/2326 van 11 juli 1966

31. Richtlijn No. 68/193/EEG van de Raad, van 9 april 1968
artikel 17, lid 3
PB No. 93/15 van 17 april 1968

32. Richtlijn No. 69/208/EEG van de Raad, van 30 juni 1969
artikel 20, lid 3
PB No. L 169/3 van 10 juli 1969

33. Richtlijn No. 70/357/EEG van de Raad, van 13 juli 1970
artikel 6, lid 2
PB No. L 157/31 van 18 juli 1970

34. Richtlijn No. 70/373/EEG van de Raad, van 20 juli 1970
artikel 3, lid 2
PB No. L 170/2 van 3 augustus 1970

35. Richtlijn No. 70/457/EEG van de Raad, van 29 september 1970

artikel 23, lid 3

PB No. L 225/1 van 12 oktober 1970

36. Richtlijn No. 70/458/EEG van de Raad, van 29 september 1970

artikel 40, lid 3

PB No. L 225/7 van 12 oktober 1970

37. Richtlijn No. 71/118/EEG van de Raad, van 15 februari 1971

artikel 12, lid 3

PB No. L 55/23 van 8 maart 1971

38. Richtlijn No. 71/161/EEG van de Raad, van 30 maart 1971

artikel 18, lid 3

PB No. L 87/14 van 17 april 1971

B. Gemeenschappelijke ordening der markten

a) Groenten en fruit

1. Verordening No. 158/66/EEG van de Raad, van 25 oktober 1966

PB No. 192/3282 van 27 oktober 1966

gewijzigd bij:

– Verordening No. 1040/67/EEG van de Raad, van 21 december 1967

PB No. 314/7 van 23 december 1967

– Verordening (EEG) No. 161/69 van de Raad, van 28 januari 1969

PB No. L 23/1 van 30 januari 1969

– Verordening (EEG) No. 2516/69 van de Raad, van 9 december 1969

PB No. L 318/14 van 18 december 1969

– Verordening (EEG) No. 2423/70 van de Raad, van 30 november 1970

PB No. L 261/1 van 2 december 1970

Aan artikel 2, lid 3, wordt de volgende alinea toegevoegd:

„3. De aanvullende kwaliteitsnormen voor bloemkool, tomaten, appels en peren, perziken, citrusvruchten, tafeldruiven, sla, krul-andijvie en andijvie, uien, witlof, kersen, aardbeien, asperges en komkommers kunnen echter tot en met 31 december 1977 van toepassing worden verklaard.”

2. Verordening (EEG) No. 193/70 van de Commissie, van 2 februari 1970

PB No. L 26/6 van 3 februari 1970

gewijzigd bij:

– Verordening (EEG) No. 304/70 van de Commissie, van 19 februari 1970

PB No. L 40/24 van 20 februari 1970

– Verordening (EEG) No. 344/70 van de Commissie, van 25 februari 1970

PB No. L 46/1 van 27 februari 1970

– Verordening (EEG) No. 2509/70 van de Commissie, van 11 december 1970

PB No. L 269/10 van 12 december 1970

– Verordening (EEG) No. 282/71 van de Commissie, van 7 februari 1970

PB No. L 33/13 van 10 februari 1971

In de derde alinea van artikel 9 worden de volgende versies toegevoegd:

„goods to be put on the market in (1)

by (2)”

„varer bestemt til forbrug i (1)

af (2)”

„varer bestemt til forbrug i (1)

av (2)”

3. Verordening (EEG) No. 1559/70 van de Commissie, van 31 juli 1970

PB No. L 169/55 van 1 augustus 1970

Aan artikel 10, lid 2 tweede alinea, worden de volgende versies toegevoegd:

„intended for processing into animal feedingstuffs under Article 7 (b) of Regulation Nr 159/66/EEC”

„bestemt til omdannelse til kvægfoder i overensstemmelse med artikel 7, litra b i forordning nr. 159/66/EØF”

„bestemt for omdannelse til dyrefor i henhold til artikkel 7 b) i forordning nr. 159/66/EØF”

4. Verordening (EEG) No. 1562/70 van de Commissie, van 31 juli 1970

PB No. L 169/67 van 1 augustus 1970

Aan artikel 10, lid 2 tweede alinea, worden de volgende versies toegevoegd:

„intended for distillation under Article 7 (b) of Regulation Nr 159/66/EEC”

„bestemt til destillering i overensstemmelse med artikel 7, litra b i forordning nr. 159/66/EØF”

„bestemt til destillering i henhold til artikel 7b) i forordning nr. 159/66/EØF”

b) Wijn

1. Verordening No. 143/62/EEG van de Commissie

PB No. 127/2789 van 1 december 1962

gewijzigd bij:

– Verordening No. 26/64/EEG van de Commissie, van 28 februari 1964

PB No. 48/753 van 19 maart 1964

Artikel 1, eerste alinea, wordt als volgt gelezen:

„Voor het instellen van het bij artikel 1 van Verordening No. 24 van de Raad houdende de geleidelijke toestandbrenging van een gemeenschappelijke ordening van de wijnmarkt bedoelde wijnbouwkadaster is iedere natuurlijke of rechtspersoon die wijnstokken in de open grond teelt of doet telen in een Lid-Staat waarin de totale oppervlakte wijnstokken in de openlucht 100 hectare overschrijdt, verplicht, bij de door de Lid-Staten aangewezen instanties een verklaring betreffende de exploitatie van een wijnbouwbedrijf te ondertekenen.”

2. Verordening No. 26/64/EEG van de Commissie, van 28 februari 1964

PB No. 48/753 van 19 maart 1964

gewijzigd bij:

– Verordening (EEG) No. 39/68 van de Commissie, van 11 januari 1968

PB No. L 9/17 van 12 januari 1968

De tekst van artikel 4 wordt lid 1 van ditzelfde artikel. Daaraan wordt een lid 2 toegevoegd dat als volgt luidt:

„2. Het bepaalde in lid 1 is eveneens van toepassing voor wijnstokken die in de open grond worden geteeld in een Lid-Staat waarin de totale oppervlakte wijnstokken in de openlucht 100 hectare niet overschrijdt.”

3. Verordening (EEG) No. 1594/70 van de Commissie, van 5 augustus 1970

PB No. L 173/23 van 6 augustus 1970

Artikel 3, lid 2, wordt als volgt gelezen:

„2. In België, in Ierland, in Nederland en in het Verenigd Koninkrijk mag de toevoeging van saccharose in waterige oplossing alleen plaatsvinden voor de produkten bedoeld in artikel 19, lid 1 sub a) en b), van Verordening (EEG) No. 816/70 voor zover zij zijn geoogst of bereid uit druiven, geoogst op oppervlakten gelegen in gemeenten of andere administratieve eenheden waar bij de inwerking-treding van de onderhavige verordening voor wat betreft België en Nederland, en op de datum van toetreding voor Ierland en het Verenigd Koninkrijk wijnstokken werden verbouwd.”

4. Verordening (EEG) No. 1698/70 van de Commissie, van 25 augustus 1970

PB No. L 190/4 van 26 augustus 1970

Aan artikel 4, lid 2, worden de volgende versies toegevoegd:

„intended for making into wine under Regulation (EEC) Nr 1698/70 for the production of quality wine psr”

„bestemt til vinfremstilling i overensstemmelse med forordning (EØF) nr. 1698/70 med henblik på produktion af K.V.B.D.”

„bestemt til fremstilling av vin i henhold til forordning (EØF) nr. 1698/70, med henblik på produksjon av K.V.B.D.”

5. Verordening (EEG) No. 1699/70 van de Commissie, van 25 augustus 1970

PB No. L 190/6 van 26 augustus 1970

Aan artikel 2a) aa), worden de volgende versies toegevoegd:

„not to be made into wine or to be used in the making of wine”

„ikke tilladt til vinfremstilling eller til anvendelse ved vinfremstilling”

„ikke tillatt til fremstilling av vin, heller ikke til bruk ved fremstilling av vin”

Aan artikel 2a) bb), worden de volgende versies toegevoegd:

„not to be used for the preparation of wine or of beverages intended for direct human consumption, with the exception of alcohol, potable spirits and piquette, in so far as the making of the latter is”

„ikke tilladt til tilberedning af vin eller drikkevarer bestemt til direkte menneskeligt forbrug, med undtagelse af alkohol, brændevin og ettervin, for så vidt fremstillingen af denne sidstnævnte er tilladt i den pågældende medlemsstat.”

„ikke tillatt ved bearbeidelse av vin og heller ikke for drikkevarer som er bestemt til direkte konsum for mennesker, unntatt ren alkohol, eau-de-vie, ettervin; den siste forsåvidt produksjonen er tillatt av vedkommende Medlemsstat”

Aan artikel 2a) cc), worden de volgende versies toegevoegd:

„intended for distillation”

„bestemt til destillering”

„bestemt til destillering”

Aan artikel 2b) aa), worden de volgende versies toegevoegd:

„not to be made into wine nor to be used in the making of wine”

„ikke tilladt til vinframstilling eller til anvendelse ved vi – framstilling”

„ikke tillatt ved framstilling av vin og heller ikke til bruk av framstilling av vin”

Aan artikel 2b) bb), worden de volgende versies toegevoegd:

„not to be used for the preparation of wine or beverages intended for direct human consumption”

„ikke tilladt til tilberedning af vin eller drikkevarer bestemt til direkte menneskeligt forbrug”

„ikke tillatt ved bearbeidelse av vin og heller ikke ved drikkevarer som er bestemt for direkte konsum for mennesker”

Aan artikel 2 b) cc), worden de volgende versies toegevoegd:

„intended for the production of potable spirits”

„bestemt til framstilling af brændevin”

„bestemt til produksjon av eau-de-vie”

6. Verordening (EEG) No. 1700/70 van de Commissie, van 25 augustus 1970

PB No. L 190/9 van 26 augustus 1970

Aan artikel 1, lid 2 sub a), worden de volgende versies toegevoegd:

„not for direct human consumption in the unaltered state”

„ikke tilladt i denne stand til direkte menneskeligt forbrug”

„ikke tillatt i en tilstand som muligg r direkte konsum for mennesker”

Aan artikel 1, lid 2 b), worden de volgende versies toegevoegd:

„not for direct human consumption”

„ikke tilladt til direkte menneskeligt forbrug”

„ikke tillatt til direkte konsum for mennesker”

c) Oliën en vetten

1. Verordening No. 225/67/EEG van de Commissie, van 28 juni 1967

PB No. 136/2919 van 30 juni 1967

gewijzigd bij:

– Verordening (EEG) No. 1486/69 van de Commissie, van 28 juli 1969

PB No. L 186/7 van 30 juli 1969

– Verordening (EEG) No. 458/70 van de Commissie, van 11 maart 1970

PB No. L 57/10 van 12 maart 1970

– Verordening (EEG) No. 1382/70 van de Commissie, van 14 juli 1970

PB No. L 154/14 van 15 juli 1970

– Verordening (EEG) No. 1478/71 van de Commissie, van 12 juli 1971

PB No. L 156/9 van 13 juli 1971

In punt A van de bijlage worden de vermelding: „Zaden afkomstig uit Denemarken” en de daarbij behorende gelijkwaardigheidscoëfficiënt: „0,08” geschrapt.

2. Verordening (EEG) No. 911/68 van de Commissie, van 5 juli 1969

PB No. L 158/8 van 6 juli 1968

gewijzigd bij:

– Verordening (EEG) No. 1469/68 van de Commissie, van 23 september 1968

PB No. L 239/1 van 28 september 1968

– Verordening (EEG) No. 52/69 van de Commissie, van 11 januari 1969

PB No. L 8/1 van 14 januari 1969

– Verordening (EEG) No. 474/69 van de Commissie, van 13 maart 1969

PB No. L 63/21 van 14 maart 1969

– Verordening (EEG) No. 971/69 van de Commissie, van 28 mei 1969

PB No. L 127/10 van 29 mei 1969

– Verordening (EEG) No. 1486/69 van de Commissie, van 28 juli 1969

PB No. L 186/7 van 30 juli 1969

– Verordening (EEG) No. 1851/69 van de Commissie, van 18 september 1969

PB No. L 236/31 van 19 september 1969

– Verordening (EEG) No. 2478/69 van de Commissie, van 11 december 1969

PB No. L 312/35 van 12 december 1969

– Verordening (EEG) No. 329/70 van de Commissie, van 23 februari 1970

PB No. L 43/22 van 24 februari 1970

– Verordening (EEG) No. 1480/71 van de Commissie, van 12 juli 1971

PB No. L 156/12 van 13 juli 1971

– Verordening (EEG) No. 2193/71 van de Commissie, van 13 oktober 1971

PB No. L 231/23 van 14 oktober 1971

Aan artikel 10, lid 1 *b) aa)*, worden de volgende versies toegevoegd:

„seeds or mixtures not imported from third countries or from Greece”

„frø eller blandinger heraf ikke importeret fra tredjelande eller Grækenland”

„frø eller blandinger av frø som ikke er importert fra tredjeland eller Hellas”.

Aan artikel 10, lid 1 *b) bb)*, worden de volgende versies toegevoegd:

„seeds or mixtures denatured in accordance with Article 9 of Regulation (EEC) Nr 911/68”

„frø eller blandinger heraf denatureret i overensstemmelse med artikel 9 i forordning (EØF) 911/68”

„frø eller blandinger av frø i henhold til artikkel 9 i forordning (EØF) 911/68”.

Aan artikel 10, lid 1 *b) cc)*, worden de volgende versies toegevoegd:

„seeds recognized as seeds for sowing”

„frø anerkendt som udsæd”

„frø godkjent som såvare”.

d) Granen

1. Verordening No. 131/67/EEG van de Raad, van 13 juni 1967

PB No. 120/2362 van 21 juni 1967

gewijzigd bij:

– Verordening (EEG) No. 538/68 van de Raad, van 29 april 1968

PB No. L 104/1 van 3 mei 1968

– Verordening (EEG) No. 1205/69 van de Raad, van 26 juni 1969

PB No. L 155/6 van 28 juni 1969

Nederlandse tekst van artikel 2, tweede alinea, behoeft niet te worden gewijzigd.

2. Verordening No. 158/67/EEG van de Commissie, van 23 juni 1967

PB No. 128/2536 van 27 juni 1967

gewijzigd bij:

— Verordening No. 478/67 van de Commissie, van 23 augustus 1967

PB No. 205/2 van 24 augustus 1967

— Verordening No. 213/68 van de Commissie, van 22 februari 1968

PB No. L 47/18 van 23 februari 1968

— Verordening (EEG) No. 405/69 van de Commissie, van 3 maart 1969

PB No. L 53/10 van 4 maart 1969

— Verordening (EEG) No. 2204/69 van de Raad, van 5 november 1969

PB No. L 279/19 van 6 november 1969

— Verordening (EEG) No. 1637/71 van de Commissie, van 28 juli 1971

PB No. L 170/20 van 29 juli 1971

In de bijlage worden in de verschillende kolommen geschrapt:
met betrekking tot zachte tarwe, de vermeldingen inzake „Groot-Brittannië”

met betrekking tot rogge, de vermeldingen inzake „Denemarken”
met betrekking tot gerst, de vermeldingen inzake „Denemarken”
en „Groot-Brittannië”

met betrekking tot haver, de vermeldingen inzake „Denemarken”
en „Groot-Brittannië”.

e) Eieren

1. Verordening No. 129/63/EEG van de Raad, van 12 december 1963

PB No. 185/2938 van 19 december 1963

gewijzigd bij:

— Verordening No. 122/67/EEG van de Raad, van 13 juni 1967

PB No. 117/2293 van 19 juni 1967

— Verordening No. 123/67/EEG van de Raad, van 13 juni 1967

PB No. 117/2301 van 19 juni 1967

Aan artikel 1, lid 1 sub *a*), worden de volgende versies toegevoegd:
„for hatching”

„rueæg”

„rueegg”.

2. Verordening (EEG) No. 95/69 van de Commissie, van 17 januari 1969

PB No. L 13/13 van 18 januari 1969

Nederlandse versie gewijzigd bij:

– Verordening (EEG) No. 927/69 van 20 mei 1969

PB No. L 120/6 van 21 mei 1969

Aan artikel 2, lid 2, worden de volgende Lid-Staten en registratienummers toegevoegd:

Denemarken	7
Ierland	8
Noorwegen	9
Verenigd Koninkrijk	10

f) Varkensvlees

Verordening (EEG) No. 2108/70 van de Raad, van 20 oktober 1970

PB No. L 234/1 van 23 oktober 1970

In bijlage I, wordt de derde kolom „gewicht van het geslachte varken” en de vierde kolom „spekdikte in millimeters” gewijzigd overeenkomstig onderstaande tabel:

	gewicht van het geslachte varken in kilogrammen	spekdikte in millimeters
onder klasse EAA wordt toegevoegd:	50 tot minder dan 60 (rest ongewijzigd)	tot en met 15
onder klasse I A wordt toegevoegd:	50 tot minder dan 60 (rest ongewijzigd)	tot en met 18
onder klasse II A wordt toegevoegd:	50 tot minder dan 60 (rest ongewijzigd)	tot en met 22
onder klasse III A wordt toegevoegd:	50 tot minder dan 60 (rest ongewijzigd)	tot en met 27

g) Rijst

1. Verordening (EEG) No. 2085/68 van de Commissie, van 20 december 1968

PB No. L 307/11 van 21 december 1968

gewijzigd bij:

– Verordening (EEG) No. 316/70 van de Commissie, van 20 februari 1970

PB No. L 41/14 van 21 februari 1970

Aan artikel 4, tweede streepje, worden de volgende versies toegevoegd:

„intended for the manufacture of starch, of “quellmehl” or for use in the brewing industry, in accordance with the provisions of Regulation (EEC) Nr 2085/68”

„bestemt til fremstilling af stivelse, kvældemel eller til anvendelse i bryggerier i overensstemmelse med bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 2085/68”

„bestemt til produksjon av stivelse, forklistret mel eller til anvendelse i bryggerinæringen i samsvar med bestemmelsene i forordning (EØF) nr. 2085/68”

2. Verordening No. 559/68/EEG van de Commissie, van 6 mei 1968

PB No. L 106/6 van 7 mei 1968

gewijzigd bij:

– Verordening (EEG) No. 316/70 van de Commissie, van 20 februari 1970

PB No. L 41/14 van 21 februari 1970

– Verordening (EEG) No. 1607/71 van de Commissie, van 26 juli 1971

PB No. L 168/16 van 27 juli 1971

Aan artikel 2, lid 2 tweede streepje, worden de volgende versies toegevoegd:

„intended for use in the brewing industry, in accordance with the provisions of Regulation (EEC) Nr 559/68”

„bestemt til anvendelse i bryggerier i overensstemmelse med bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 559/68”

„bestemt til anvendelse i bryggerinæringen i samsvar med bestemmelsene i forordning (EØF) nr. 559/68”

h) Suiker

1. Verordening No. 1009/67/EEG van de Raad, van 18 december 1967

PB No. 308/1 van 18 december 1967

gewijzigd bij:

– Verordening (EEG) No. 2100/68 van de Raad, van 20 december 1968

PB No. L 309/4 van 24 december 1968

– Verordening (EEG) No. 1393/69 van de Raad, van 17 juli 1969

PB No. L 179/1 van 21 juli 1969

– Verordening (EEG) No. 2485/69 van de Raad, van 9 december 1969

PB No. L 314/6 van 15 december 1969

– Verordening (EEG) No. 853/70 van de Raad, van 12 mei 1970

PB No. L 103/2 van 13 mei 1970

– Verordening (EEG) No. 1253/70 van de Raad, van 29 juni 1970

PB No. L 143/1 van 1 juli 1970

– Verordening (EEG) No. 1060/71 van de Raad, van 25 mei 1971

PB No. L 115/16 van 27 mei 1971

Aan artikel 23, lid 1 eerste alinea, wordt de volgende zin toegevoegd:

„De nieuwe Lid-Staten kunnen in plaats van de gemiddelde jaarlijkse suikerproductie gedurende de verkoopseizoenen 1961/1962 tot en met 1965/1966 die van de verkoopseizoenen 1965/1966 tot en met 1969/1970 gebruiken.”

Artikel 23, lid 1 tweede alinea, wordt als volgt gelezen:

„De basishoeveelheid bedraagt voor:

Denemarken	290.000 ton witte suiker
de Bondsrepubliek Duitsland	1.750.000 ton witte suiker
Ierland	150.000 ton witte suiker
Frankrijk	2.400.000 ton witte suiker
Italië	1.230.000 ton witte suiker
Nederland	550.000 ton witte suiker
de B.L.E.U.	550.000 ton witte suiker
het Verenigd Koninkrijk	900.000 ton witte suiker

Aan artikel 24, lid 2, wordt de volgende alinea toegevoegd:

„De in het Verenigd Koninkrijk voor de bepaling van het maximumquotum toe te passen coëfficiënt wordt voor het tijdvak dat loopt tot het einde van het verkoopseizoen voor suiker 1974/1975 vastgesteld op 1,0.”

Artikel 26, lid 2 eerste alinea, wordt als volgt gelezen:

„Deze hoeveelheid is gelijk aan de te verwachten menselijke consumptie, uitgedrukt in witte suiker, in de Gemeenschap voor het verkoopseizoen voor suiker waarvoor zij is vastgesteld, verminderd met de hoeveelheid, uitgedrukt in witte suiker die kan worden ingevoerd onder de regeling voorzien in het Protocol inzake de invoer van suiker die tot en met 31 december 1974 in het Verenigd Koninkrijk plaatsvindt uit de uitvoerende landen en gebieden genoemd in de Commonwealth Sugar Agreement.”

Er wordt een artikel 33*bis* toegevoegd dat als volgt luidt:

„Artikel 33*bis*

1. De nieuwe Lid-Staten verrichten een voorraadopneming ten aanzien van de suiker die zich op het tijdstip waarop deze verordening van toepassing wordt, op hun grondgebied in het vrije verkeer bevindt.

2. Voor elke nieuwe Lid-Staat wordt een hoeveelheid suiker vastgesteld die kan worden beschouwd op het in lid 1 bedoelde ogenblik een normale voorraad te vertegenwoordigen.

Deze hoeveelheid wordt vastgesteld met inachtneming van:

- a) een normale werkhoeveelheid;
- b) het te verwachten gebruik in de betreffende Lid-Staat tot aan het begin van de nieuwe oogst van suikerbieten;
- c) de bevoorradings situatie uit de binnenlandse produktie en de invoer of de uitvoer van deze Lid-Statens.

3. Wanneer de in het kader van de voorraadopneming als bedoeld in lid 1 waargenomen hoeveelheden de in lid 2 bedoelde hoeveelheid overschrijden worden de maatregelen getroffen om de financiële lasten te vermijden die voor de Gemeenschap kunnen voortvloeien uit de afzet van een hoeveelheid die overeenkomt met het overschot.

4. De wijze van toepassing van dit artikel wordt vastgesteld volgens de procedure van artikel 40.”

2. Verordening No. 1027/67/EEG van de Raad, van 21 december 1967

PB No. 313/2 van 22 december 1967

Aan artikel 3, lid 1, wordt de volgende alinea toegevoegd:

„Voor de nieuwe Lid-Statens is deze bepaling van toepassing voor het eerste verkoopseizoen voor suiker dat volgt op de datum van toetreding.”

Aan artikel 4, lid 1, wordt de volgende alinea toegevoegd:

„Voor de nieuwe Lid-Statens is deze bepaling van toepassing met

ingang van het eerste verkoopseizoen voor suiker dat volgt op de datum van toetreding."

3. Verordening No. 206/68/EEG van de Raad, van 20 februari 1968

PB No. L 47/1 van 23 februari 1968

Na artikel 8 wordt een artikel *8bis* toegevoegd dat als volgt luidt:

„Artikel *8bis*

Voor de nieuwe Lid-Staten

– wordt de zinsnede „verkoopseizoen 1967/1968”, als bedoeld in artikel 4, lid 2, artikel 5, lid 2, artikel 6, lid 2, en artikel 10, lid 2, vervangen door de zinsnede: „verkoopseizoen 1972/1973”;

– wordt de zinsnede „voor het verkoopseizoen voor suiker 1968/1969” als bedoeld in artikel 5, lid 3, en artikel 8, sub *d*), vervangen door de zinsnede: „vóór het verkoopseizoen 1973/1974”.

Aan artikel 5 wordt een lid 3 toegevoegd dat als volgt luidt:

„4. Wanneer de suikerbieten in een nieuwe Lid-Staat franco suikerfabriek werden geleverd, wordt in het contract in een deelneming van de fabrikant in de vervoerkosten voorzien en worden het percentage of het bedrag daarvan vastgesteld.”

4. Verordening (EEG) No. 2061/69 van de Commissie, van 20 oktober 1969

PB No. L 263/19 van 21 oktober 1969

gewijzigd bij:

– Verordening (EEG) No. 267/70 van de Commissie, van 12 februari 1970

PB No. L 35/25 van 13 februari 1970

– Verordening (EEG) No. 1068/70 van de Commissie, van 5 juni 1970

PB No. L 123/10 van 6 juni 1970

– Verordening (EEG) No. 772/71 van de Commissie, van 14 april 1971

PB No. L 85/18 van 15 april 1971

Aan artikel 16, tweede alinea, worden de volgende versies toegevoegd:

„to be denatured by one of the processes set out in the Annex to Regulation (EEC) Nr 2061/69 and approved by the Member State of destination”.

„bestemt til denaturering efter en af de fremgangsmåder, der er fastsat i bilaget til forordning (EØF) nr. 2061/69 og tilladt af den modtagende medlemsstat”.

„bestemt til å denatureres etter en av de metoder som er fastsat i vedlegget til forordning (EØF) nr. 2061/69 og godkjent av der Medlemsstat som er mottager”.

Aan artikel 21, lid 1, worden de volgende versies toegevoegd:

„denatured sugar”.

„denatureret sukker”.

„denaturert sukker”.

5. Verordening (EEG) No. 1734/70 van de Commissie, van 26 augustus 1970

PB No. L 191/30 van 27 augustus 1970

gewijzigd bij:

– Verordening (EEG) No. 2462/70 van de Commissie, van 4 december 1970

PB No. L 264/16 van 5 december 1970

– Verordening (EEG) No. 1739/71 van de Commissie, van 6 augustus 1971

PB No. L 178/15 van 7 augustus 1971

Aan artikel 4 wordt een lid 5 toegevoegd dat als volgt luidt:

„5. In de periode waarin in Ierland en in het Verenigd Koninkrijk de zogenaamde „zomertijd” niet wordt toegepast, worden de in de vorige leden vastgestelde sluitingsuren in deze Lid-Statens met één uur vooruitgezet.”

6. Verordening (EEG) No. 258/71 van de Commissie, van 4 februari 1971

PB No. L 29/29 van 5 februari 1971

gewijzigd bij:

– Verordening (EEG) No. 2164/71 van de Commissie, van 8 oktober 1971

PB No. L 228/71 van 9 oktober 1971

Aan artikel 4 wordt een lid 5 toegevoegd dat als volgt luidt:

„5. In de periode waarin in Ierland en in het Verenigd Koninkrijk de zogenaamde „zomertijd” niet wordt toegepast, worden de in de vorige leden vastgestelde sluitingsuren in deze Lid-Statens met één uur vooruitgezet.”

i) Zuivelprodukten

1. Verordening (EEG) No. 823/68 van de Raad, van 28 juni 1968

PB No. L 151/3 van 30 juni 1968

gewijzigd bij:

– Verordening (EEG) No. 2197/69 van de Raad, van 28 oktober 1969

PB No. L 279/3 van 6 november 1969

– Verordening (EEG) No. 2307/70 van de Raad, van 10 november 1970

PB No. L 249/13 van 17 november 1970

– Verordening (EEG) No. 668/71 van de Raad, van 30 maart 1971

PB No. L 77/1 van 1 april 1971

– Verordening (EEG) No. 1578/71 van de Raad, van 19 juli 1971

PB No. L 166/1 van 24 juli 1971

In bijlage II worden onder nummer 04.04 van het gemeenschappelijk douanetarief, sub punt E, I, b), 2, de volgende vermeldingen geschrapt: „Havarti, Esrom”.

2. Verordening (EEG) No. 987/68 van de Raad, van 15 juli 1968

PB No. L 169/6 van 18 juli 1968

Artikel 1, sub a), wordt als volgt gelezen:

„a) *melk*:

Het door het melken van één of meer koeien of geiten verkregen produkt waaraan niets is toegevoegd en waaraan ten hoogste een deel der vetstoffen is onttrokken;”

3. Verordening (EEG) No. 1053/68 van de Commissie, van 23 juli 1968

PB No. L 179/17 van 25 juli 1968

gewijzigd bij:

– Verordening (EEG) No. 196/69 van de Commissie, van 31 januari 1969

PB No. L 26/28 van 1 februari 1969

– Verordening (EEG) No. 2605/70 van de Commissie, van 22 december 1970

PB No. L 278/17 van 23 december 1970

– Verordening (EEG) No. 2369/71 van de Commissie, van 4 november 1971

PB No. L 246/27 van 5 november 1971

In de titel van het tweede modelcertificaat worden de volgende vermeldingen geschrapt: „Havarti of Esrom”.

4. Verordening (EEG) No. 1054/68 van de Commissie, van 23 juli 1968

PB No. L 179/25 van 25 juli 1968

gewijzigd bij:

– Verordening (EEG) No. 196/69 van de Commissie, van 31 januari 1969

PB No. L 26/28 van 1 februari 1969

– Verordening (EEG) No. 2262/69 van de Commissie, van 13 november 1969

PB No. L 286/25 van 14 november 1969

– Verordening (EEG) No. 2632/69 van de Commissie, van 29 december 1969

PB No. L 327/21 van 30 december 1969

– Verordening (EEG) No. 1183/70 van de Commissie, van 24 juni 1970

PB No. L 138/13 van 25 juni 1970

– Verordening (EEG) No. 50/71 van de Commissie, van 12 januari 1971

PB No. L 10/9 van 13 januari 1971

– Verordening (EEG) No. 375/71 van de Commissie, van 22 februari 1971

PB No. L 44/9 van 23 februari 1971

– Verordening (EEG) No. 1106/71 van de Commissie, van 28 mei 1971

PB No. L 177/13 van 29 mei 1971

– Verordening (EEG) No. 1660/71 van de Commissie, van 28 juli 1971

PB No. L 172/16 van 31 juli 1971

In de derde „overweging” wordt de volgende alinea geschrapt:
„Denemarken:

– de „Mejeribrugets Osteeksportudvalg” te Aarhus, voor Havarti vallende onder onderverdeling 04.04 E I b) 2;”

In de bijlage worden de rubriek „Denemarken” en de overeenkomstige vermeldingen in de verschillende kolommen geschrapt.

5. Verordening (EEG) No. 1098/68 van de Commissie, van 27 juli 1968

PB No. L 184/10 van 29 juli 1968

gewijzigd bij:

– Verordening (EEG) No. 412/69 van de Commissie, van 4 maart 1969

PB No. L 54/9 van 5 maart 1969

– Verordening (EEG) No. 849/69 van de Commissie, van 7 mei 1969

PB No. L 109/7 van 8 mei 1969

– Verordening (EEG) No. 1353/69 van de Commissie, van 15 juli 1969

PB No. L 174/10 van 16 juli 1969

– Verordening (EEG) No. 951/71 van de Commissie, van 7 mei 1971

PB No. L 103/10 van 8 mei 1971

In de bijlage:

– wordt onder de rubriek zone E, de zinsnede „Grondgebieden van het Verenigd Koninkrijk” tot en met „met uitzondering van Gibraltar” geschrapt;

– wordt zone F zone E.

6. Verordening (EEG) No. 1106/68 van de Commissie, van 27 juli 1968

PB No. L 184/26 van 29 juli 1968

gewijzigd bij:

– Verordening (EEG) No. 2044/69 van de Commissie, van 17 oktober 1969

PB No. L 262/9 van 18 oktober 1969

– Verordening (EEG) No. 332/70 van de Commissie, van 23 februari 1970

PB No. L 44/1 van 25 februari 1970

– Verordening (EEG) No. 2026/71 van de Commissie, van 21 september 1971

PB No. L 214/9 van 22 september 1971

Aan artikel 7, lid 2 tweede alinea, worden de volgende versies toegevoegd:

„to be taken for denaturing or processing in accordance with Regulation (EEC) Nr 1106/68”

„bestemt til at underkastes kontrol med henblik på denaturering eller forarbejdning i overensstemmelse med forordning (EØF) nr. 1106/68”

„bestemt til å kontrolleres med sikte på denaturering eller bearbeidelse i samsvar med forordning (EØF) nr. 1106/68”

7. Verordening (EEG) No. 1324/68 van de Commissie, van 29 augustus 1968

PB No. L 215/25 van 30 augustus 1968

Bijlage I van de verordening wordt als volgt gelezen:

„Onderverdelingen, welke voorkomen in bijlage II van Verordening (EEG) No. 823/68	Produkten
04.04 E I B) 2	Tilsit
ex 04.04 E I b) 3	Butterkäse Danbo Edam Elbo Esrom Fontal Fontina Fynbo Galantine Gouda Havarti Italico Jarlsberg Maribo Molbo Mimolette Norvegia Samsø St. Paulin Tybo andere kaassoorten met een vetgehalte van 30 gewichtspersenenten of meer, berekend op de droge stof en met een vochtgehalte van meer dan 52 doch niet meer dan 67 gewichtspersenenten, berekend op de vetvrije kaasmassa”

8. Verordening (EEG) No. 685/69 van de Commissie, van 14 april 1969

PB No. L 90/12 van 15 april 1969

gewijzigd bij:

– Verordening (EEG) No. 880/69 van de Commissie, van 12 mei 1969

PB No. L 114/11 van 13 mei 1969

– Verordening (EEG) No. 1064/69 van de Commissie, van 10 juni 1969

PB No. L 139/13 van 11 juni 1969

– Verordening (EEG) No. 1273/69 van de Commissie, van 2 juli 1969

PB No. L 161/9 van 3 juli 1969

– Verordening (EEG) No. 332/70 van de Commissie, van 23 februari 1970

PB No. L 44/1 van 25 februari 1970

– Verordening (EEG) No. 603/70 van de Commissie, van 31 maart 1970

PB No. L 72/62 van 1 april 1970

– Verordening (EEG) No. 757/70 van de Commissie, van 24 april 1970

PB No. L 91/31 van 25 april 1970

– Verordening (EEG) No. 878/70 van de Commissie, van 14 mei 1970

PB No. L 105/24 van 15 mei 1970

– Verordening (EEG) No. 606/71 van de Commissie, van 23 mei 1971

PB No. L 70/16 van 24 maart 1971

– Verordening (EEG) No. 1179/71 van de Commissie, van 4 juni 1971

PB No. L 123/18 van 5 juni 1971

Artikel 3 wordt als volgt gelezen:

„1. De boter dient te zijn vervaardigd in zuivelfabrieken die over een passende technische installatie beschikken:

- a) uit gepasteuriseerde zure room en
- b) onder omstandigheden die de vervaardiging van goed houdbare boter mogelijk maken.

2. De interventiebureaus van de Lid-Statens waarin de vervaardiging van boter uit gepasteuriseerde zoete room ten minste 65 % van de totale boterproductie uitmaakt, kopen eveneens de uit zoete room vervaardigde boter.”

Aan artikel 18, lid 1 sub b), worden de volgende versies toegevoegd:

„Intervention butter”

„Interventionssmør”

„Smør fra interventionslagre”.

Aan artikel 19, lid 2 tweede alinea, worden de volgende versies toegevoegd:

„for processing in accordance with Regulation (EEC) Nr 685/69”

„bestemt til forarbejdning i overensstemmelse med forordning (EØF) nr. 685/69”

„bestemt til bearbejdning i henhold til forordning (EØF) nr. 685/69”.

9. Verordening (EEG) No. 2683/70 van de Commissie, van 29 december 1970

PB No. L 285/36 van 31 december 1970

gewijzigd bij:

– Verordening (EEG) No. 994/71 van de Commissie, van 13 mei 1971

PB No. L 108/24 van 14 mei 1971

– Verordening (EEG) No. 1638/71 van de Commissie, van 28 juli 1971

PB No. L 170/23 van 29 juli 1971

– Verordening (EEG) No. 2369/71 van de Commissie, van 4 november 1971

PB No. L 246/27 van 5 november 1971

In de bijlage worden de vermeldingen: „ex 04.03”, „Boter, met een vetgehalte van 99,5 gewichtspercenten of minder” en „zone E” geschrapt.

10. Verordening (EEG) No. 757/71 van de Commissie, van 7 april 1971

PB No. L 83/53 van 8 april 1971

gewijzigd bij:

– Verordening (EEG) No. 1189/71 van de Commissie, van 7 juni 1971

PB No. L 124/15 van 8 juni 1971

– Verordening (EEG) No. 1549/71 van de Commissie, van 20 juli 1971

PB No. L 163/62 van 21 juli 1971

– Verordening (EEG) No. 1688/71 van de Commissie, van 30 juli 1971

PB No. 174/1 van 3 augustus 1971

Aan artikel 3, lid 2, worden de volgende versies toegevoegd:

„Exported from the Community subject to payment of the amount referred to in Regulation (EEC) Nr 757/71”

„Udførsel fra Fællesskabet undergivet opkrævning af det beløb, der er omhandlet i forordning (EØF) nr. 757/71”

„Utførsel fra Fellesskapet pålagt oppkreving av beløp, som er omhandlet i forordning (EØF) nr. 757/71”

11. Verordening (EEG) No. 1411/71 van de Raad, van 29 juni 1971

PB No. L 148/4 van 3 juli 1971

gereguleerd bij:

– betreft alleen de Franse tekst

– Rectificatie op Verordening (EEG) No. 1411/71 van de Raad, van 29 juni 1971

PB No. 233/12 van 16 oktober 1971

Aan artikel 6 wordt het volgende lid toegevoegd:

„1bis. De Lid-Staten kunnen een extra categorie volle melk instellen met een door hen vastgesteld vetgehalte van ten minste 3,8 %.”

j) Rundvlees

1. Verordening (EEG) No. 805/68 van de Raad, van 27 juni 1968

PB No. L 148/24 van 28 juni 1968

gewijzigd bij:

– Verordening (EEG) No. 1253/70 van de Raad, van 20 juni 1970
PB No. L 143/1 van 1 juli 1970

– Verordening (EEG) No. 1261/71 van de Raad, van 15 juni 1971
PB No. L 132/1 van 18 juni 1971

Artikel 10 wordt als volgt gelezen:

„Artikel 10

1) Voor kalveren en voor volwassen runderen wordt een prijs bij invoer vastgesteld die voor elk van deze produkten wordt berekend op de grondslag van de aanbiedingsprijzen franco-grens van de Gemeenschap aan de hand van de meest representatieve aankoopmogelijkheden voor wat kwaliteit en hoeveelheid betreft en van de ontwikkeling van de markt voor deze produkten.

Deze prijs bij invoer wordt vastgesteld uitgaande van de prijsgegevens die beschikbaar zijn voor kalveren, volwassen runderen of voor een van de produkten genoemd in de bijlage afdeling a) onder de posten 02.01 A II a) 1 aa) of 02.01 A II a) 1 bb) waarbij voor deze laatste produkten de gegevens worden omgerekend in aanbodsprijzen voor kalveren of volwassen runderen.

2) Indien de uitvoer van levende runderen of van vers of gekoeld vlees van runderen uit een of meer derde landen geschiedt tegen abnormaal lage prijzen die liggen onder de aanbiedingsprijzen van andere derde landen, wordt voor de invoer van kalveren of volwassen runderen uit deze derde landen een bijzondere prijs bij invoer vastgesteld.

3) Indien een of meer prijzen bij invoer voor kalveren of volwassen runderen, verhoogd met de invloed van het douanerecht, lager zijn dan de oriëntatieprijs wordt het verschil tussen de oriëntatieprijs en de met deze invloed verhoogde desbetreffende invoerprijs overbrugd door een heffing die bij de invoer van dit produkt in de Gemeenschap wordt geheven.

Deze heffing wordt echter vastgesteld op:

a) 75% van het bovenbedoelde verschil, indien wordt geconstateerd dat de prijs van het betrokken produkt op de representatieve markten van de Gemeenschap hoger is dan de oriëntatieprijs en lager dan of gelijk aan 102% van deze prijs;

b) 50% van het bovenbedoelde verschil, indien wordt geconstateerd dat de prijs van het betrokken produkt op de representatieve markten van de Gemeenschap hoger is dan 102% van de oriëntatieprijs en lager dan of gelijk aan 104% van deze prijs;

c) 25% van het bovenbedoelde verschil, indien wordt geconstateerd dat de prijs van het betrokken produkt op de representatieve markten van de Gemeenschap hoger is dan 104% van de oriëntatieprijs en lager dan of gelijk aan 106% van deze prijs;

d) nul, indien wordt geconstateerd dat de prijs van het betrokken produkt op de representatieve markten van de Gemeenschap hoger is dan 106% van de oriëntatieprijs.

4) Voor de toepassing van het bepaalde in lid 1 wordt geen rekening gehouden met een verandering van de prijs bij invoer of van de op de representatieve markten van de Gemeenschap waargenomen prijs, indien deze verandering een nader vast te stellen bedrag niet overschrijdt.

5) De op de representatieve markten van de Gemeenschap geconstateerde prijs is de prijs die is vastgesteld aan de hand van de prijzen die op de representatieve markt of markten van elke Lid-Staat voor de verschillende kwaliteiten kalveren of volwassen runderen of het vlees van deze dieren, naar gelang van het geval, zijn waargenomen, met inachtneming van de belangrijkheid van elk van deze kwaliteiten enerzijds en de relatieve belangrijkheid van de rundveestapel in elke Lid-Staat anderzijds.

6) De uitvoeringsbepalingen van dit artikel worden vastgesteld volgens de procedure van artikel 27.

7) De in lid 2 bedoelde heffingen worden vastgesteld volgens de procedure van artikel 27.

De in lid 1 bedoelde heffingen worden vastgesteld door de Commissie."

2. Verordening (EEG) No. 1027/68 van de Commissie, van 22 juli 1968

PB No. L 174/14 van 23 juli 1968

gewijzigd bij:

– Verordening (EEG) No. 705/71 van de Commissie, van 31 maart 1971

PB No. L 77/79 van 1 april 1971

Artikel 8 inzake het handelsverkeer met Denemarken wordt geschrapt.

Artikel 9 wordt als volgt gelezen:

„Behoudens de bepalingen van artikel 6 van Verordening (EEG) No. 1026/68 van de Commissie, van 22 juli 1968, betreffende de berekening van een bijzondere prijs bij invoer voor kalveren en voor volwassen runderen worden de in artikel 10, lid 1, van Verordening (EEG) No. 805/68 vermelde heffingen eenmaal per week vastgesteld en gelden met ingang van de maandag volgende op de vaststelling ervan.”

3. Verordening (EEG) No. 1097/68 van de Commissie, van 27 juli 1968

PB No. L 184/5 van 29 juli 1968

gewijzigd bij:

– Verordening (EEG) No. 1261/68 van de Commissie, van 20 augustus 1968

PB No. L 208/7 van 21 augustus 1968

– Verordening (EEG) No. 1556/68 van de Commissie, van 4 oktober 1968

PB No. L 244/15 van 5 oktober 1968

– Verordening (EEG) No. 1585/68 van de Commissie, van 10 oktober 1968

PB No. L 248/16 van 11 oktober 1968

– Verordening (EEG) No. 1809/69 van de Commissie, van 12 september 1969

PB No. L 232/6 van 13 september 1969

– Verordening (EEG) No. 1795/71 van de Commissie, van 17 augustus 1971

PB No. L 187/5 van 19 augustus 1971

Aan artikel 9, lid 1, worden de volgende versies toegevoegd:

„this copy of the contract entitles to the special import arrangements provided for in Article 14 (3), subparagraph (b) (aa) of Regulation (EEC) Nr 805/68.”

k) Tabak

Verordening (EEG) No. 1726/70 van de Commissie, van 25 augustus 1970

BP No. L 191/1 van 27 augustus 1970

gewijzigd bij:

– Verordening (EEG) No. 2596/70 van de Commissie, van 21 december 1970

BP No. L 277/7 van 22 december 1970

Aan artikel 4, lid 1 sub *a*), worden de volgende versies toegevoegd:

„leaf tobacco harvested within the Community”

„tobaksblade høstet i Fællesskabet”

„bladtobakk innhøstet innen Fellesskapet”.

Aan artikel 4, lid 1 sub *b*), worden de volgende versies toegevoegd:

„leaf tobacco imported from third countries”

„tobaksblade importeret fra tredjelande”

„bladtobakk importert fra tredjeland”.

Aan artikel 5, derde alinea, worden de volgende versies toegevoegd:

„tobacco imported from third countries”

„tobak importeret fra tredjelande”

„tobakk importert fra tredjeland”.

l) Visserij

1. Verordening (EEG) No. 2142/70 van de Raad, van 20 oktober 1970

PB No. L 236/5 van 27 oktober 1970

Artikel 6, lid 3, wordt als volgt gelezen:

„3. De oorspronkelijke Lid-Staten kunnen de steun die is toegekend aan de vóór de inwerkingtreding van deze verordening opgerichte producentenorganisaties en de nieuwe Lid-Staten kunnen de steun toegekend aan de vóór het tijdstip van toetreding opgerichte producentenorganisaties handhaven ter vergemakkelijking van hun aanpassing en hun werking in het kader van de maatregelen, bedoeld in artikel 5, lid 1, voor zover deze steun in bedrag en tijdsduur die welke kan worden toegekend op grond van het bepaalde in lid 1 niet te boven gaat.”

Na artikel 7 wordt het volgende nieuwe artikel toegevoegd:

„Artikel 7bis

De erkenning van een producentenorganisatie in de sector visserij-produkten kan bij uitsluiting worden verleend aan een bepaald econo-

misch gebied, indien de producentenorganisatie representatief wordt geacht voor de produktie en voor de markt van dit gebied.

De producenten die niet bij de aldus erkende producentenorganisatie zijn aangesloten en die hun produkten in het betreffende gebied aan wal brengen, kunnen door de Lid-Staten worden onderworpen aan de naleving

a) van de gemeenschappelijke regels ten aanzien van de produktie en de verhandeling bedoeld in artikel 5, lid 1 tweede alinea tweede streepje;

b) van de regels welke door de betreffende organisatie zijn aangenomen met betrekking tot de ophoudprijs, indien deze, zonder de oriëntatieprijs te overschrijden, ligt op een niveau dat ten minste gelijk is aan de krachtens artikel 10, lid 5, vastgestelde prijs, en indien hij strookt met de krachtens artikel 7, lid 1 derde alinea, genomen maatregelen."

Artikel 10, lid 4 tweede alinea, wordt als volgt gelezen:

„Voor de lossingsgebieden die het verst verwijderd zijn van de voornaamste verbruikscentra van de Gemeenschap, kunnen op de in de vorige alinea bedoelde prijs aanpassingscoëfficiënten worden toegepast; deze coëfficiënten worden op zodanige wijze vastgesteld, dat de verschillen tussen de aldus aangepaste prijzen overeenkomen met de te verwachten prijsverschillen bij normale produktie op basis van de natuurlijke voorwaarden voor de prijsvorming op de markt, en aan de producenten in die gebieden bevredigende voorwaarden voor de toegang tot de markten verlenen.

De Raad stelt, op voorstel van de Commissie, volgens de stemprocedure van artikel 43, lid 2, van het Verdrag, de algemene regels vast voor de bepaling van het percentage van de oriëntatieprijs waarvan wordt uitgegaan bij de berekening van de ophoudprijs en voor de bepaling van de in de vorige alinea bedoelde lossingsgebieden.

Op basis van een verslag van de Commissie gaat de Raad over tot het onderzoek van de eventuele gevolgen van de toepassing van de aanpassingscoëfficiënten voor de berekening van het bedrag van de financiële vergoeding, tot stand gekomen met inachtneming van de situatie van de vissers in ver afgelegen gebieden. De Raad neemt, op voorstel van de Commissie, volgens de in voorgaande alinea bedoelde stemprocedure, de nodige besluiten."

Na artikel 25 wordt het volgende artikel 25*bis* toegevoegd:

„Artikel 25*bis*

Voor bevroren produkten stelt de Raad, voor zover nodig, volgens de procedure van artikel 43, lid 2, van het Verdrag, passende maatregelen vast ter voorkoming van onstabiele prijzen en ongelijkheid in de concurrentievoorwaarden tussen de aan boord diepgevroren vis en de aan land diepgevroren vis en ter opheffing van de moeilijkheden

die met betrekking tot het evenwicht in de bevoorrading zouden kunnen optreden."

2. Verordening (EEG) No. 166/71 van de Raad, van 26 januari 1971

PB No. L 23/3 van 29 januari 1971

Aan artikel 10, lid 1 sub b), worden de volgende versies toegevoegd:

„shrimps"

„grå rejer"

„strandreker".

m) Hop

Verordening (EEG) No. 1696/71 van de Raad, van 26 juli 1971

PB No. L 175/1 van 4 augustus 1971

In artikel 17, lid 5, wordt het bedrag van: „1,6 miljoen rekeneenheden" vervangen door: „2,4 miljoen rekeneenheden."

C. Besluiten van algemene aard

1. Verordening (EEG) No. 1373/70 van de Commissie, van 10 juli 1970

PB No. L 158/1 van 20 juli 1970

gewijzigd bij:

– Verordening (EEG) No. 2638/70 van de Commissie, van 23 december 1970

PB No. L 283/34 van 29 december 1970

Artikel 6, lid 3, wordt als volgt gelezen:

„3. De in dit artikel bepaalde tijdslimieten worden:

– in Italië één uur later gesteld, gedurende de periode waarin deze Lid-Staat de zogenaamde zomertijd toepast,

– in Ierland en in het Verenigd Koninkrijk met een uur vervroegd, gedurende de periode waarin deze Lid-Statens de zogenaamde zomertijd niet toepassen."

Artikel 12, lid 4 tweede alinea tweede zin, wordt als volgt gelezen:

„Het nummer wordt voorafgegaan door de volgende letters, al naar het land van afgifte van het document: B voor België, DK voor Denemarken, D voor Duitsland, F voor Frankrijk, IR voor Ierland, I voor Italië, L voor Luxemburg, NL voor Nederland, N voor Noorwegen, en UK voor het Verenigd Koninkrijk."

2. Verordening (EEG) No. 2637/70 van de Commissie, van 23 december 1970

PB No. L 283/15 van 29 december 1970

gewijzigd bij:

– Verordening (EEG) No. 434/71 van de Commissie, van 26 februari 1971

PB No. L 48/71 van 27 februari 1971

– Verordening (EEG) No. 435/71 van de Commissie, van 26 februari 1971

PB No. L 48/72 van 27 februari 1971

– Verordening (EEG) No. 589/71 van de Commissie, van 19 maart 1971

PB No. L 67/15 van 20 maart 1971

– Verordening (EEG) No. 952/71 van de Commissie, van 7 mei 1971

PB No. L 103/11 van 8 mei 1971

– Verordening (EEG) No. 1391/71 van de Commissie, van 30 juni 1971

PB No. L 145/44 van 1 juli 1971

– Verordening (EEG) No. 1605/71 van de Commissie, van 26 juli 1971

PB No. L 168/13 van 27 juli 1971

– Verordening (EEG) No. 1607/71 van de Commissie, van 26 juli 1971

PB No. L 168/16 van 27 juli 1971

– Verordening (EEG) No. 1614/71 van de Commissie, van 26 juli 1971

PB No. L 168/34 van 27 juli 1971

– Verordening (EEG) No. 2128/71 van de Commissie, van 4 oktober 1971

PB No. L 224/16 van 5 oktober 1971

– Verordening (EEG) No. 2195/71 van de Commissie, van 13 oktober 1971

PB No. L 231/26 van 14 oktober 1971

– Verordening (EEG) No. 2256/71 van de Commissie, van 21 oktober 1971

PB No. L 237/25 van 22 oktober 1971

Aan artikel 8, lid 2 tweede alinea, worden de volgende versies toegevoegd:

- „without cash refund”
- „uden kontant restitution”
- „uten restitusjon i kontanter”.

Aan artikel 8, lid 3 vierde alinea, worden de volgende versies toegevoegd:

- „free from levies”
- „fritagelse for importafgift”
- „fritakelse for importavgift”.

Aan artikel 10, eerste alinea, worden de volgende versies toegevoegd:

- „the quantity relates to the standard quality”
- „mængden refererer til standardkvaliteten”
- „mengden refererer seg til standardkvaliteten”.

In artikel 11, lid 2 sub *b*), worden de volgende vermeldingen geschrapt: „Denemarken” en „Groot-Brittannië”.

Aan artikel 16, lid 1 tweede alinea, worden de volgende versies toegevoegd:

- „valid for (quantity given in figures and in letters)”
- „gyldig for (mængde i tal og bogstaver)”
- „gyldig for (mengden i tall og bokstaver)”.

Aan artikel 18, eerste alinea, worden de volgende versies toegevoegd:

- „the abbreviations AAMS/OCT”
- „forkortelserne A.A.S.M./O.L.T.”
- „forkortelsene E.A.M.A./P.T.O.M.”.

Aan artikel 18, tweede alinea, worden de volgende versies toegevoegd:

- „levy applied for in accordance with Article 3 (2) of Regulation Nr 540/70”
- „importafgift begæres i overensstemmelse med artikel 3 stk. 2, i forordning nr. 540/70”
- „importavgift begjært i samsvar med artikkel 3 nr. 2 i forordning nr. 540/70”.

Aan artikel 19, eerste alinea, worden de volgende versies toegevoegd:

- „food aid”

„fødevarerhjælp”

„næringsmiddelstilskott”.

Aan artikel 30, lid 2, worden de volgende versies toegevoegd:

„Regulation on putting out to tender, Nr (OJ Nr,....) date limit for the submission of tenders expiring on”

„licitationsforordning nr. (EFT nr. af) tilbudsfristen udløber”

„forordning om anbudsudskrivning nr. (O.K. nr. av) fristen for å presentere tilbudene utløper den”.

Aan artikel 31, eerste alinea, worden de volgende versies toegevoegd:

„for export in pursuance of Article 25 of Regulation Nr 1009/67/EEC”

„til eksport i medfør af artikel 25 i forordning nr. 1009/67/EØF”

„til eksport i henhold til artikkel 25 i forordning nr. 1009/67/EØF”.

Aan artikel 31, tweede alinea, worden de volgende versies toegevoegd:

„for export without refund”

„til eksport uden restitution”

„til eksport uten restitusjon”.

In artikel 35, lid 2 sub b), wordt de rubriek: „ex 04.04-EI b) Cheddar en Chester voor de uitvoer naar zone E” geschrapt.

In artikel 35 wordt lid 4 geschrapt.

Aan artikel 36, lid 1 eerste alinea, worden de volgende versies toegevoegd:

„target quantity”

„anslæt mængde”

„veiledende mengde”.

Aan artikel 36, lid 3 tweede alinea, worden de volgende versies toegevoegd:

„additional certificate”

„ekstra licens”

„utfyllende lisens”.

Aan artikel 41, lid 1, worden de volgende versies toegevoegd:

„meat intended for processing – system bb)”

„kød bestemt til forarbejdning – ordning bb”

„kjøtt bestemt til foredling – bb reglene”

Aan artikel 41, lid 2, worden de volgende versies toegevoegd:
„nedsaettelse of the levy at% in respect of (quantity in figures and in letters) kg”

„suspension af importafgiften med% for (kvantum i tal og bogstaver) kg”

„suspensjon av importavgiften til et beløp på% for (mengde i tall og bokstaver) kg”.

Aan artikel 47, lid 1 tweede alinea, worden de volgende versies toegevoegd:

„density tolerance of 0.03”

„tolerance for vægtfylde på 0,03”

„tillatt avvik i romvekt på 0,03”.

Aan artikel 49, lid 2 tweede alinea, worden de volgende versies toegevoegd:

„tolerance of 0.4 degree”

„tolerance 0,4 grader”

„tillatt avvik på 0.4 grader”.

D. Wetgeving inzake zaaizaad en plantgoed

1. Richtlijn No. 66/401/EEG van de Raad, van 14 juni 1966

PB No. 125/2298 van 11 juli 1966

gewijzigd bij:

- Richtlijn No. 69/63/EEG van de Raad, van 18 februari 1969

PB No. L 48/8 van 26 februari 1969

- Richtlijn No. 71/162/EEG van de Raad, van 30 maart 1971

PB No. L 87/24 van 17 april 1971

Aan artikel 14 wordt een als volgt luidend nieuw lid toegevoegd:

„1bis. De Commissie verleent volgens de procedure van artikel 21 machtiging opdat voor het in de handel brengen van zaaigranen op het gehele grondgebied van een of meer Lid-Staten of in gedeelten daarvan strengere bepalingen betreffende het voorkomen van *Avena fatua* in dit zaad dan die van bijlage II worden vastgesteld, indien soortgelijke bepalingen worden toegepast op de inheemse produktie van dit zaad en indien in de graancultures van de betrokken streek daadwerkelijk een campagne tot uitroeiing van *Avena fatua* wordt gevoerd.”

2. Richtlijn No. 66/402/EEG van de Raad, van 14 juni 1966

PB No. 125/2309 van 11 juli 1966

gewijzigd bij:

- Richtlijn No. 69/60/EEG van de Raad, van 18 februari 1969
PB No. L 48/1 van 26 februari 1969
- Richtlijn No. 71/162/EEG van de Raad, van 30 maart 1971
PB No. L 87/24 van 17 april 1971

Aan artikel 14 wordt een als volgt luidend nieuw lid toegevoegd:

„1bis. De Commissie verleent volgens de procedure van artikel 21 machtiging opdat voor het in de handel brengen van zaaigranen op het gehele grondgebied van een of meer Lid-Staten of in gedeelten daarvan strengere bepalingen betreffende het voorkomen van *Avena fatua* in dit zaad dan die van bijlage II worden vastgesteld, indien soortgelijke bepalingen worden toegepast op de inheemse produktie van dit zaad en indien in de graancultures van de betrokken streek daadwerkelijk een campagne tot uitroeiing van *Avena fatua* wordt gevoerd.”

3. Richtlijn No. 70/457/EEG van de Raad, van 29 september 1970
PB No. L 225/1 van 12 oktober 1970

Aan artikel 3, lid 3, wordt de volgende alinea toegevoegd:

„Voor de nieuwe Lid-Staten wordt de bovenbedoelde datum 1 juli 1970 vervangen door de datum 1 januari 1973.”

Aan artikel 15, lid 1, wordt de volgende alinea toegevoegd:

„Voor de nieuwe Lid-Staten wordt de bovenbedoelde datum 1 juli 1972 vervangen door de datum 1 juli 1973.”

Aan artikel 16, lid 1, wordt de volgende alinea toegevoegd:

„Voor de nieuwe Lid-Staten wordt de bovenbedoelde datum 1 juli 1972 vervangen door de datum 1 juli 1973.”

Aan artikel 17 wordt de volgende alinea toegevoegd:

„Voor de nieuwe Lid-Staten wordt de bovenbedoelde datum 1 juli 1972 vervangen door de datum 1 juli 1973.”

4. Richtlijn No. 70/458/EEG van de Raad, van 29 september 1970
PB No. L 225/7 van 12 oktober 1970

gewijzigd bij:

- Richtlijn No. 71/162/EEG van de Raad, van 30 maart 1971
PB No. 87/24 van 17 april 1971

Aan artikel 9, lid 1, wordt de volgende alinea toegevoegd:

„Voor de nieuwe Lid-Staten worden de bovenbedoelde data 1 juli 1970 en 30 juni 1975 vervangen door 1 januari 1973, respectievelijk 31 december 1977.”

Aan artikel 9, lid 2, wordt de volgende alinea toegevoegd:

„Voor de nieuwe Lid-Staten wordt de bovenbedoelde datum 1 juli 1970 vervangen door de datum 1 januari 1973.”

Aan artikel 12, lid 1, wordt de volgende alinea toegevoegd:

„Voor de nieuwe Lid-Staten wordt de bovenbedoelde datum 1 juli 1970 vervangen door de datum 1 januari 1973.”

Aan artikel 16, lid 4, wordt de volgende alinea toegevoegd:

„Voor de nieuwe Lid-Staten wordt de bovenbedoelde datum 1 juli 1972 vervangen door de datum 1 juli 1973.”

Aan artikel 26, lid 2, wordt de volgende alinea toegevoegd:

„Voor de nieuwe Lid-Staten wordt de bovenbedoelde datum 1 juli 1970 vervangen door de datum 1 januari 1973.”

In bijlage II, 3 a):

a) wordt na de regel over de *Asparagus Officinalis* de volgende soort toegevoegd: „*Beta vulgaris* (soort Cheltenham beet)” en worden in de kolommen betreffende de minimum mechanische zuiverheid, het maximumpercentage zaden van andere plantensoorten en de minimumkiemkracht, de volgende percentages toegevoegd: „97 – 0,5 – 50 (kluwens)”

b) wordt de vermelding „*Beta vulgaris* (alle soorten)” vervangen door: „*Beta vulgaris* (overige soorten)”.

E. Landbouwstatistieken

1. Richtlijn No. 68/161/EEG van de Raad, van 27 maart 1968

PB No. L 76/13 van 28 maart 1968

gerectificeerd bij:

Rectificatief op richtlijn No. 68/161/EEG van de Raad, van 27 maart 1968

PB No. L 132/15 van 14 juni 1968

Aan artikel 1, lid 1 sub b), wordt de volgende zin toegevoegd:

„De nieuwe Lid-Staten stellen dit onderzoek in de loop van 1973 in.”

2. Richtlijn No. 69/400/EEG van de Raad, van 28 oktober 1969

PB No. L 288/1 van 17 november 1969

Aan artikel 6, lid 2, wordt de volgende alinea toegevoegd:

„Voor wat de nieuwe Lid-Staten betreft, geschiedt de toezending van de gegevens waarover zij beschikken, zo spoedig mogelijk na de toetreding.”

F. Wetgeving op veterinair gebied

1. Richtlijn No. 64/432/EEG van de Raad, van 26 juni 1964
PB No. 121/1977 van 29 juli 1964

gewijzigd bij:

- Richtlijn No. 66/600/EEG van de Raad, van 25 oktober 1966
PB No. 192/3294 van 27 oktober 1966
- Richtlijn No. 70/360/EEG van de Raad, van 13 juli 1970
PB No. L 157/40 van 18 juli 1970
- Richtlijn No. 71/285/EEG van de Raad, van 19 juli 1971
PB No. L 179/1 van 9 augustus 1971

De datum die voorkomt in artikel 7, lid 1 punt c tweede alinea, wordt vervangen door de datum 31 december 1977.

In bijlage F:

- a) – wordt onder punt IV, vijfde regel, van het certificaat Model I, na het woord „schip”, de verwijzing (3) toegevoegd
 - wordt onder punt IV, vijfde regel, van het certificaat Model II, na het woord „schip”, de verwijzing (4) toegevoegd
 - wordt onder punt IV, vijfde regel, van het certificaat Model III, na het woord „schip”, de verwijzing (3) toegevoegd
 - wordt onder punt IV, vijfde regel, van het certificaat Model IV, na het woord „schip”, de verwijzing (4) toegevoegd.
- b) – voetnoot (3) van certificaat Model I
 - voetnoot (4) van certificaat Model II
 - voetnoot (3) van certificaat Model III
 - voetnoot (4) van certificaat Model IV

worden vervangen door de zin:

„Bij verzending per spoorwagon of vrachtwagen dient het ken-
teken te worden vermeld; bij verzending per vliegtuig dient het num-
mer van de vlucht te worden aangegeven en bij verzending per
schip de naam van het schip.”

2. Richtlijn No. 64/433/EEG van de Raad, van 26 juni 1964
PB No. 121/2012 van 29 juli 1964

gewijzigd bij:

- Richtlijn No. 66/601/EEG van de Raad, van 25 oktober 1966
PB No. 192/3302 van 27 oktober 1966
- Richtlijn No. 69/349/EEG van de Raad, van 6 oktober 1969
PB No. L 256/5 van 11 oktober 1969

- Richtlijn No. 70/486/EEG van de Raad, van 27 oktober 1970
PB No. L 239/42 van 30 oktober 1969

In bijlage I, hoofdstuk IX, worden het derde streepje van de eerste alinea van punt 40 en het derde streepje van de derde alinea van punt 43 vervangen door de zin:

– in het onderste gedeelte een van de afkortingen CEE – EEG – EWG – EØF – EEC.

In bijlage II wordt voetnoot (3) van het model van de gezondheidsverklaring vervangen door de zin:

„Bij verzending per spoorwagon of vrachtwagen dient het kenteken te worden vermeld; bij verzending per vliegtuig dient het nummer van de vlucht te worden aangegeven en bij verzending per schip de naam van het schip.”

3. Richtlijn No. 71/118/EEG van de Raad, van 15 februari 1971
PB No. L 55/23 van 8 maart 1971

In bijlage I, hoofdstuk II, punt 2 sub b), wordt de eerste alinea aangevuld met de volgende zin:

„In de Lid-Staten echter waar is voorgeschreven dat het slachten van duiven moet geschieden overeenkomstig het bepaalde in deze richtlijn, mag vers vlees van deze duiven in dezelfde ruimte worden opgeslagen als vers vlees van huisdieren die behoren tot de soorten die zijn genoemd in artikel 1, lid 1.”

In bijlage I, hoofdstuk IV, wordt de tekst van No. 6 aangevuld met de volgende zin:

„De verdoving behoeft echter niet te worden toegepast wanneer een godsdienstige ritus dit verbiedt.”

In bijlage I, hoofdstuk VII punt 31, wordt de tekst na het derde streepje van de tweede alinea sub a) en na het derde streepje van de tweede alinea sub c) als volgt gelezen:

„– in het onderste gedeelte een van de afkortingen CEE – EEG – EWG – EØF – EEC”.

In bijlage II wordt de tekst van punt 1, sub a), met de volgende zin aangevuld:

„Wanneer een dergelijk document in een bepaalde Lid-Staat niet wordt afgegeven, kan dit worden vervangen door een door de betrokkene onder ede afgelegde of een plechtige verklaring ten overstaan van een gerechtelijke of overheidsinstantie, een notaris of een bevoegde beroeps- of bedrijfsorganisatie van die Lid-Staat.”

In bijlage IV wordt voetnoot (3) van het model van het gezondheidscertificaat vervangen door de volgende zin:

„Bij verzending per spoorwagon of vrachtwagen dient het kenteken of nummer te worden vermeld; bij verzending per vliegtuig dient het nummer van de vlucht te worden aangegeven, en bij verzending per schip de naam.”

III. VESTIGINGSRECHT, VRIJ VERRICHTEN VAN DIENSTEN, COORDINATIE VAN DE PROCEDURES OP HET GEBIED VAN OVERHEIDSOPDRACHTEN VOOR DE UITVOERING VAN WERKEN EN ONDERLINGE AANPASSING VAN DE WETGEVINGEN

A. Landbouw, bosbouw, tuinbouw, visserij

1. Richtlijn No. 65/1/EEG van de Raad, van 14 december 1964
PB No. 1/65 van 8 januari 1965

Aan het einde van artikel 5, lid 2, wordt toegevoegd:

„d) In Denemarken:

– door de eis, dat degenen die niet in Denemarken woonachtig zijn en de vennootschappen die hun zetel niet in Denemarken hebben voorafgaande vergunning moeten verkrijgen van het Ministerie van Justitie voor de verwerving van onroerend goed (wet van 23 december 1959 op de verwerving van onroerend goed).”

Artikel 6, lid 2, wordt als volgt gelezen:

„2. Wanneer er voor het feit dat er geen faillissement heeft plaatsgehad of ter staving van de betrouwbaarheid, geen document wordt afgegeven door het land van oorsprong of van herkomst, kan dit worden vervangen door een verklaring onder ede – of, in de Lid-Staten waar niet in een eed is voorzien, door een plechtige verklaring – welke door de betrokkene wordt afgelegd ten overstaan van een rechterlijke of bevoegde overheidsinstantie of, in voorkomend geval, van een notaris van het land van oorsprong of van herkomst, welke een attest afgeven dat deze eed of deze plechtige verklaring bewijskracht geeft. De verklaring betreffende het feit dat er geen faillissement heeft plaatsgehad, mag ook worden afgelegd ten overstaan van een bevoegde beroeps- of bedrijfsorganisatie van dat land.”

2. Richtlijn No. 67/530/EEG van de Raad, van 25 juli 1967
PB No. 190/1 van 10 augustus 1967

Aan het einde van artikel 3, lid 2, wordt toegevoegd:

„In Denemarken:

– door de eis, dat degenen die niet in Denemarken woonachtig zijn en de vennootschappen die hun zetel niet in Denemarken hebben

een voorafgaande vergunning moeten verkrijgen van het Ministerie van Justitie voor de verwerving van onroerend goed (wet van 23 december 1959 op de verwerving van onroerend goed);

In Noorwegen:

– door de eis dat men, om de rendierteelt te mogen uitoefenen, de Noorse nationaliteit moet bezitten (wet van 12 mei 1933)."

3. Richtlijn No. 67/531/EEG van de Raad, van 25 juli 1967

PB No. 190/3 van 10 augustus 1967

Aan het einde van artikel 3, lid 2, wordt toegevoegd:

„In Denemarken:

– door de eis, dat degenen die niet in Denemarken woonachtig zijn en de vennootschappen die hun zetel niet in Denemarken hebben een voorafgaande vergunning moeten verkrijgen van het Ministerie van Justitie voor de verwerving van onroerend goed (wet van 23 december 1959 op de verwerving van onroerend goed)."

4. Richtlijn No. 67/532/EEG van de Raad, van 25 juli 1967

PB No. 190/5 van 10 augustus 1967

In artikel 2, lid 1 sub b), wordt aan het eind toegevoegd:

„In het Verenigd Koninkrijk:

„Cooperative association" (Finance Act 1965, section 70(9));

In Ierland:

„Cooperative Society" (Industrial and Provident Societies Acts, 1893–1966);

In Denemarken:

„Andelsselskab";

In Noorwegen:

„Kooperativer"."

5. Richtlijn No. 67/654/EEG van de Raad, van 24 oktober 1967

PB No. 263/6 van 30 oktober 1967

Aan het einde van artikel 3, lid 2, wordt toegevoegd:

„d) In Denemarken:

– door de eis, dat degenen die niet in Denemarken woonachtig zijn en de vennootschappen die hun zetel niet in Denemarken hebben een voorafgaande vergunning van het Ministerie van Justitie moeten verkrijgen voor de verwerving van onroerend goed (wet van 23 december 1959 op de verwerving van onroerend goed);

e) In Noorwegen:

– door de eis dat men, om bossen te kunnen verwerven, de Noorse nationaliteit moet bezitten (wet van 18 september 1909)."

Artikel 6, lid 2, wordt als volgt gelezen:

„Wanneer er voor het feit dat er geen faillissement heeft plaatsgehad of ter staving van de betrouwbaarheid, geen document wordt afgegeven door het land van oorsprong of van herkomst, kan dit worden vervangen door een verklaring onder ede – of, in de Lid-Staten waar niet in een eed is voorzien, door een plechtige verklaring – welke door de betrokkene wordt afgelegd ten overstaan van een rechterlijke of bevoegde overheidsinstantie of, in voorkomend geval, van een notaris van het land van oorsprong of van herkomst, welke een attest afgeven dat deze eed of deze plechtige verklaring bewijskracht geeft. De verklaring betreffende het feit dat er geen faillissement heeft plaatsgehad, mag ook worden afgelegd ten overstaan van een bevoegde beroeps- of bedrijfsorganisatie van dat land."

6. Richtlijn No. 68/192/EEG van de Raad, van 5 april 1968

PB No. L 93/13 van 17 april 1968

Aan het einde van artikel 3, lid 2, wordt toegevoegd:

„In Denemarken:

– door het eisen van de Deense nationaliteit voor de toekenning of de voortzetting van gegarandeerde leningen, onder bepaalde gunstige voorwaarden voor kleine boeren (artikel 5, lid 1, van de wet op het keuterboerenbedrijf No. 117 van 10 april 1967)."

7. Richtlijn No. 71/18/EEG van de Raad, van 16 december 1970

PB No. L 8/24 van 11 januari 1971

Aan het einde van artikel 3, lid 2, wordt toegevoegd:

„c) In Denemarken:

– door de eis, dat degenen die niet in Denemarken woonachtig zijn en de vennootschappen die hun zetel niet in Denemarken hebben een voorafgaande vergunning van het Ministerie van Justitie moeten verkrijgen voor de verwerving van onroerend goed (wet van 23 december 1959 op de verwerving van onroerend goed)."

Artikel 7, lid 2, wordt als volgt gelezen:

„Wanneer er voor het feit dat er geen faillissement heeft plaatsgehad of ter staving van de betrouwbaarheid, geen document wordt afgegeven door het land van oorsprong of van herkomst, kan dit worden vervangen door een verklaring onder ede – of, in de Lid-Staten waar niet in een eed is voorzien, door een plechtige verklaring – welke door de betrokkene wordt afgelegd ten overstaan van

een rechterlijke of bevoegde overheidsinstantie of, in voorkomend geval, van een notaris van het land van oorsprong of van herkomst, welke een attest afgeven dat deze eed of deze plechtige verklaring bewijskracht geeft. De verklaring betreffende het feit dat er geen faillissement heeft plaatsgehad, mag ook worden afgelegd ten overstaan van een bevoegde beroeps- of bedrijfsorganisatie van dat land."

B. Winning van delfstoffen, elektriciteits-, gas- en waterleiding-bedrijven

1. Richtlijn No. 64/428/EEG van de Raad, van 7 juli 1964
PB No. 117/1871 van 23 juli 1964

Aan het einde van artikel 4, lid 2, wordt toegevoegd:

„e) In het Verenigd Koninkrijk:

– door de gestelde beperking, dat concessies voor het opsporen en de produktie van aardolie en aardgas alleen mogen worden verleend aan personen die staatsburger zijn van het Verenigd Koninkrijk en zijn koloniën en in het Verenigd Koninkrijk woonachtig zijn of die in het Verenigd Koninkrijk gevestigde vennootschappen zijn (Reglement No. 4 van de Reglementen van 1966 inzake aardolie (produktie));

f) In Denemarken:

– door de eis dat degenen die niet in Denemarken woonachtig zijn en de vennootschappen die hun zetel niet in Denemarken hebben een voorafgaande vergunning van het Ministerie van Justitie moeten verkrijgen voor de verwerving van onroerend goed (wet van 23 december 1959 op de verwerving van onroerend goed);

g) In Noorwegen:

– door het verbod van uitoefening van werkzaamheden in verband met de opsporing van delfstoffen en van indiening van verklaringen en verzoeken om concessies, voor buitenlanders dan wel voor vennootschappen, associaties (korporasjoner) en stichtingen (stiftelser) die hun maatschappelijke zetel niet in Noorwegen hebben en waarvan de leidinggevende organen niet uitsluitend uit Noren bestaan (wet van 14 juli 1842, artikel 66);

– door de ontheffing, voor Noorse onderdanen, van de verplichting een concessie te verkrijgen bij de verwerving van ontdekte erts-lagen of mijnen door erfenis, overdracht binnen de familie, enz. (wet No. 16 van 14 december 1917, artikel 11, lid 1);

– door overeenkomstige bepalingen voor de verwerving van kalksteenlagen (wet No. 5 van 3 juli 1914, artikel 2, sub a);

– door overeenkomstige bepalingen voor de verwerving van kwartslagen (wet No. 3 van 17 juni 1949, artikel 2, sub a);

– door het algemene vereiste bij de verlening van concessies voor de verwerving en de exploitatie van ontdekte ertslagen of mijnen aan vennootschappen, associaties (korporasjoner) of stichtingen (stiftelser), dat hun maatschappelijke zetel gelegen moet zijn in Noorwegen en dat de meerderheid van het bestuur, met inbegrip van de voorzitter, de Noorse nationaliteit dient te bezitten (wet No. 16 van 14 december 1917, artikel 13, lid 1);

– door overeenkomstige bepalingen betreffende de verwerving van kalksteenlagen (wet No. 5 van 3 juli 1914, artikel 4);

– door overeenkomstige bepalingen betreffende de verwerving van kwartslagen (wet No. 3 van 17 juni 1949, artikel 4)."

Artikel 6, lid 2, wordt als volgt gelezen:

„Wanneer er voor het feit dat er geen faillissement heeft plaatsgehad of ter staving van de betrouwbaarheid, geen document wordt afgegeven door het land van oorsprong of van herkomst, kan dit worden vervangen door een verklaring onder ede – of, in de Lid-Staten waar niet in een eed is voorzien, door een plechtige verklaring – welke door de betrokkene wordt afgelegd ten overstaan van een rechterlijke of bevoegde overheidsinstantie of, in voorkomend geval, van een notaris van het land van oorsprong of van herkomst, welke een attest afgeven dat deze eed of deze plechtige verklaring bewijskracht geeft. De verklaring betreffende het feit dat er geen faillissement heeft plaatsgehad, mag ook worden afgelegd ten overstaan van een bevoegde beroeps- of bedrijfsorganisatie van dat land.”

2. Richtlijn No. 66/162/EEG van de Raad, van 28 februari 1966 PB No. 42/584 van 8 maart 1966

Aan het einde van artikel 4, lid 2, wordt toegevoegd:

„e) In Denemarken:

– door de eis, dat degenen die niet in Denemarken woonachtig zijn en de vennootschappen die hun zetel niet in Denemarken hebben een voorafgaande vergunning van het Ministerie van Justitie moeten verkrijgen voor de verwerving van onroerend goed (wet van 23 december 1959 op de verwerving van onroerend goed);

f) In Noorwegen:

– door de uitsluitende verlening van concessies voor de verwerving van watervallen aan vennootschappen, associaties (korporasjoner) en stichtingen (stiftelser) die hun maatschappelijke zetel in Noorwegen hebben en waarvan de meerderheid van het bestuur, met inbegrip van de voorzitter, de Noorse nationaliteit bezit (wet No. 16 van 14 december 1917, artikel 2);

– door de uitsluitende toekenning van concessies voor de verwerving van een gebruiksrecht met betrekking tot watervallen die aan de

Staat of Noorse gemeenten behoren, aan de bovengenoemde vennootschappen of aan Noorse staatsburgers (artikel 5 van genoemde wet);

- door de ontheffing van Noorse staatsburgers van de verplichting een concessie te verkrijgen bij de verwerving van watervallen uit erfenissen, overdracht binnen de familie, enz. (artikel 1, lid 2, van genoemde wet);

- door de vaststelling van gunstiger voorwaarden voor Noorse staatsburgers met betrekking tot bepaalde wijzen van verwerving van watervallen (artikel 3 van genoemde wet)."

Artikel 7, lid 2, wordt als volgt gelezen:

„Wanneer er voor het feit dat er geen faillissement heeft plaatsgehad of ter staving van de betrouwbaarheid, geen document wordt afgegeven door het land van oorsprong of van herkomst, kan dit worden vervangen door een verklaring onder ede – of, in de Lid-Staten waar niet in een eed is voorzien, door een plechtige verklaring – welke door de betrokkene wordt afgelegd ten overstaan van een rechterlijke of bevoegde overheidsinstantie of, in voorkomend geval, van een notaris van het land van oorsprong of van herkomst, welke een attest afgeven dat deze eed of deze plechtige verklaring bewijskracht geeft. De verklaring betreffende het feit dat er geen faillissement heeft plaatsgehad, mag ook worden afgelegd ten overstaan van een bevoegde beroeps- of bedrijfsorganisatie van dat land."

3. Richtlijn No. 69/82/EEG van de Raad, van 13 maart 1969

PB No. L 68/4 van 19 maart 1969

Aan het einde van artikel 3, lid 2, wordt toegevoegd:

„d) In het Verenigd Koninkrijk:

- door de beperking van de verlening van concessies voor het opsporen van aardolie en aardgas tot personen die staatsburgers zijn van het Verenigd Koninkrijk en zijn koloniën en woonachtig zijn in het Verenigd Koninkrijk, of die in het Verenigd Koninkrijk gevestigde vennootschappen zijn (Reglement No. 4 van de Reglementen van 1966 inzake aardolie (productie));

e) In Denemarken:

- door de eis, dat degenen die niet in Denemarken woonachtig zijn en de vennootschappen die hun zetel niet in Denemarken hebben, een voorafgaande vergunning van het Ministerie van Justitie moeten verkrijgen voor de verwerving van onroerend goed (wet van 23 december 1959 op de verwerving van onroerend goed);

f) In Noorwegen:

- door het verbod tot verwerving van eigendoms- of gebruiksrechten op onroerende goederen voor elke natuurlijke of rechtspersoon andere dan de Noorse Staat, de Noorse gemeenten, de Noorse

staatsburgers alsmede de vennootschappen, associaties (korporasjoner) en stichtingen (stiftelser) die hun zetel in Noorwegen hebben, waarvan het bestuur uitsluitend uit Noren bestaat en die, indien het vennootschappen betreft, voor ten minste acht tiende Noors maatschappelijk kapitaal hebben (wet No. 16 van 14 december 1917, hoofdstuk III);

– door de beperkingen betreffende de verwerving door buitenlanders van aandelen in vennootschappen die eigendoms- of gebruiksrechten op onroerende goederen bezitten (artikelen 37 en 37a, lid 2, van dezelfde wet)."

Artikel 5, lid 2, wordt als volgt gelezen:

„Wanneer er voor het feit dat er geen faillissement heeft plaatsgehad of ter staving van de betrouwbaarheid, geen document wordt afgegeven door het land van oorsprong of van herkomst, kan dit worden vervangen door een verklaring onder ede – of, in de Lid-Staten waar niet in een eed is voorzien, door een plechtige verklaring – welke door de betrokkene wordt afgelegd ten overstaan van een rechterlijke of bevoegde overheidsinstantie of, in voorkomend geval, van een notaris van het land van oorsprong of van herkomst, welke een attest afgeven dat deze eed of deze plechtige verklaring bewijskracht geeft. De verklaring betreffende het feit dat er geen faillissement heeft plaatsgehad, mag ook worden afgelegd ten overstaan van een bevoegde beroeps- of bedrijfsorganisatie van dat land.”

C. Be- en verwerkende nijverheid

1. Richtlijn No. 68/365/EEG van de Raad, van 15 oktober 1968
PB No. L 260/9 van 22 oktober 1968

Aan het einde van artikel 3, lid 2, wordt toegevoegd:

„d) In Denemarken:

– door de eis dat de leden van de Raad van Bestuur van vennootschappen waaraan vergunning is verleend voor de produktie van alcohol en gist de Deense nationaliteit moeten bezitten (artikel 3, deel 1, van wet No. 74 van 15 maart 1934 op alcohol en gist);

– door de eis, dat degenen die niet in Denemarken woonachtig zijn en de vennootschappen die hun zetel niet in Denemarken hebben, een voorafgaande vergunning van het Ministerie van Justitie moeten verkrijgen voor de verwerving van onroerend goed (wet van 23 december 1959 op de verwerving van onroerend goed);

e) In Noorwegen:

– door het verbod van verwerving van een eigendoms- of gebruiksrecht op onroerende goederen voor elke natuurlijke of rechtspersoon andere dan de Noorse Staat, de Noorse gemeenten, de Noorse staats-

burgers, alsmede de vennootschappen, associaties (korporasjoner) en stichtingen (stiftelser) die hun maatschappelijke zetel in Noorwegen hebben en waarvan het bestuur geheel uit Noorse onderdanen bestaat, en die, indien het vennootschappen betreft, voor ten minste acht tiende Noors maatschappelijk kapitaal hebben (wet No. 16 van 14 december 1917, hoofdstuk III);

- door de beperkingen betreffende de verwerving door buitenlanders van aandelen in vennootschappen die een eigendoms- of gebruiksrecht op onroerende goederen bezitten (artikelen 37 en 37a, lid 2, van dezelfde wet);

- door de uitsluitende verlening van concessies voor de verwerving van elektrische energie boven een bepaalde hoeveelheid, aan vennootschappen, associaties (korporasjoner) en stichtingen (stiftelser) die hun maatschappelijke zetel in Noorwegen hebben en waarvan de meerderheid van het bestuur, met inbegrip van de voorzitter, Noors staatsburger is (artikel 23, eerste lid, van dezelfde wet);

- door de mogelijkheid in deze concessies vast te stellen, dat de Staat een recht tot terugkoop heeft, indien de concessiehouder een buitenlander of een buitenlandse vennootschap is (bepaling van het genoemde artikel, lid 7);

- door het stellen van voorwaarden inzake een voorafgaand verblijf in Noorwegen voor de afgifte van de ambachtsvergunning (wet van 19 juni 1970 betreffende het ambacht, artikel 7)."

Artikel 6, lid 1 tweede alinea, wordt als volgt gelezen:

„Wanneer er voor het feit dat er geen faillissement heeft plaatsgehad of ter staving van de betrouwbaarheid, geen document wordt afgegeven door het land van oorsprong of van herkomst, kan dit worden vervangen door een verklaring onder ede – of, in de Lid-Staten waar niet in een eed is voorzien, door een plechtige verklaring – welke door de betrokkene wordt afgelegd ten overstaan van een rechterlijke of bevoegde overheidsinstantie of, in voorkomend geval, van een notaris van het land van oorsprong of van herkomst, welke een attest afgeven dat deze eed of deze plechtige verklaring bewijskracht geeft. De verklaring betreffende het feit dat er geen faillissement heeft plaatsgehad, mag ook worden afgelegd ten overstaan van een bevoegde beroeps- of bedrijfsorganisatie van dat land.”

2. Richtlijn No. 64/429/EEG van de Raad, van 7 juli 1964

PB No. 117/1880 van 23 juli 1964

Aan het einde van artikel 4, lid 2, wordt toegevoegd:

„f) In Denemarken:

- door de eis, dat degenen die niet in Denemarken woonachtig zijn en de vennootschappen die hun zetel niet in Denemarken hebben, een voorafgaande vergunning van het Ministerie van Justitie

moeten verkrijgen voor de verwerving van onroerend goed (wet van 23 december 1959 op de verwerving van onroerend goed);

g) In Noorwegen:

- door het verbod van verwerving van eigendoms- of gebruiksrechten op onroerende goederen voor elke natuurlijke of rechtspersoon andere dan de Noorse Staat, de Noorse gemeenten, de Noorse onderdanen, alsmede de vennootschappen, associaties (korporasjoner) en stichtingen (stiftelser) die hun maatschappelijke zetel in Noorwegen hebben, waarvan het bestuur geheel uit Noren bestaat en die, wat de vennootschappen betreft, over ten minste acht tiende Noors maatschappelijk kapitaal beschikken (wet No. 16 van 14 december 1970, hoofdstuk III);

- door de beperkingen betreffende de verwerving door buitenlanders van aandelen in vennootschappen die een eigendoms- of gebruiksrecht op onroerende goederen bezitten (artikelen 37 en 37a, lid 2, van dezelfde wet);

- door de uitsluitende verlening van concessies voor de verwerving van elektrische energie boven een bepaalde hoeveelheid aan vennootschappen, associaties (korporasjoner) en stichtingen (stiftelser) die hun maatschappelijke zetel in Noorwegen hebben en waarvan de meerderheid van het bestuur, met inbegrip van de voorzitter, Noors staatsburger is (artikel 23, eerste lid, van dezelfde wet);

- door de mogelijkheid in deze concessies te bepalen, dat de Staat het recht tot terugkoop heeft indien de concessiehouder een buitenlander of een buitenlandse vennootschap is (bepaling van het bovengenoemde artikel, lid 7);

- door het stellen van voorwaarden inzake een voorafgaand verblijf in Noorwegen voor de afgifte van de ambachtsvergunning (wet van 19 juni 1970 betreffende het ambacht, artikel 7);

- door het stellen van voorwaarden inzake een voorafgaand verblijf in Noorwegen voor de verlening van een bedrijfsvergunning (wet van 24 oktober 1952 betreffende het verlenen van een bedrijfsvergunning).”

Artikel 7, lid 2, wordt als volgt gelezen:

„Wanneer er voor het feit dat er geen faillissement heeft plaatsgehad of ter staving van de betrouwbaarheid, geen document wordt afgegeven door het land van oorsprong of van herkomst, kan dit worden vervangen door een verklaring onder eed – of, in de Lid-Staten waar niet in een eed is voorzien, door een plechtige verklaring – welke door de betrokkene wordt afgelegd ten overstaan van een rechterlijke of bevoegde overheidsinstantie of, in voorkomend geval, van een notaris van het land van oorsprong of van herkomst, welke een attest afgeven dat deze eed of deze plechtige verklaring bewijskracht geeft. De verklaring betreffende het feit dat er geen

faillissement heeft plaatsgehad, mag ook worden afgelegd ten overstaan van een bevoegde beroeps- of bedrijfsorganisatie van dat land."

D. Werkzaamheden in de handel en werkzaamheden van tussenpersonen

1. Richtlijn No. 64/223/EEG van de Raad, van 25 februari 1964
PB No. 56/863 van 4 april 1964

Aan het einde van artikel 3, lid 2, wordt toegevoegd:

„e) In Denemarken:

– door de eis, dat degenen die niet in Denemarken woonachtig zijn en de vennootschappen die hun zetel niet in Denemarken hebben, een voorafgaande vergunning moeten verkrijgen van het Ministerie van Justitie voor de verwerving van onroerend goed (wet van 23 december 1959 op de verwerving van onroerend goed);

f) In Noorwegen:

– door de eis, dat men twee jaar in het land moet hebben verbleven, om als inwoner van het Koninkrijk te kunnen worden beschouwd (wet van 8 maart 1935, artikel 1);

– door de verplichting voor personen, die geen inwoner zijn van het Koninkrijk in het bezit te zijn van een legitimatiebewijs als handelaar (wet van 8 maart 1935, artikel 47)."

Artikel 6, lid 2, wordt als volgt gelezen:

„Wanneer er voor het feit dat er geen faillissement heeft plaatsgehad of ter staving van de betrouwbaarheid, geen document wordt afgegeven door het land van oorsprong of van herkomst, kan dit worden vervangen door een verklaring onder ede – of, in de Lid-Staten waar niet in een eed is voorzien, door een plechtige verklaring – welke door de betrokkene wordt afgelegd ten overstaan van een rechterlijke of bevoegde overheidsinstantie of, in voorkomend geval, van een notaris van het land van oorsprong of van herkomst, welke een attest afgeven dat deze eed of deze plechtige verklaring bewijskracht geeft. De verklaring betreffende het feit dat er geen faillissement heeft plaatsgehad, mag ook worden afgelegd ten overstaan van een bevoegde beroeps- of bedrijfsorganisatie van dat land."

2. Richtlijn No. 64/224/EEG van de Raad, van 25 februari 1964
PB No. 56/869 van 4 april 1964

Aan het einde van artikel 3 wordt toegevoegd:

„In het Verenigd Koninkrijk:

Zelfstandige personen

Agent

Commission agent

Broker

Factor

Representative

Wholesale auctioneer

Personen in loondienst

Commercial traveller

Commission salesman

Representative

In Ierland:

Agent

Broker

Commercial (or

Commission) Agent

Commercial traveller

Sales representative

In Denemarken:

Handelsagent

Varemaegler

Kommissionaer

Handelsreisende

Repraesentant

In Noorwegen:

Handelsagent

Kommisjonaer

Handelsreisende

Byselger

Handelsreisende

Byselger."

Aan het einde van artikel 4, lid 2, wordt toegevoegd:

„In het Verenigd Koninkrijk:

– door de sheriffs, under-sheriffs of sheriffs' officers bij de verkoop van goederen ter uitvoering van een opdracht van een rechtbank (a) in Engeland en Wales of door de messengers-at-arms, sheriffs' officers of andere door een sheriff daartoe gemachtigde personen in (b) Schotland;

In Ierland:

– door de sheriffs, under-sheriffs of court messengers, bij de verkoop van goederen ter uitvoering van een opdracht van een rechtbank;

In Denemarken:

– door vendumeesters bij de veiling van goederen."

Aan het einde van artikel 5, lid 2, wordt toegevoegd:

„f) In Denemarken:

– door het eisen van de Deense nationaliteit voor het verkrijgen van een vergunning om veilingen van vis en schaaldieren te organiseren (artikel 3, lid 1, van wet No. 72 van 13 maart 1969 op de openbare verkoping van vis);

– door het eisen van de Deense nationaliteit voor de uitoefening van het beroep van erkend makelaar en assistent-makelaar (artikel 1, lid 2, en artikel 7, lid 4, van wet No. 69 van 15 maart 1967 op de scheepsmakelaars en makelaars);

– door de eis, dat degenen die niet in Denemarken woonachtig zijn en de vennootschappen die hun zetel niet in Denemarken hebben een voorafgaande vergunning moeten verkrijgen van het Ministerie van Justitie voor de verwerving van onroerend goed (wet van 23 december 1959 op de verwerving van onroerend goed);

g) In Noorwegen:

– door de eis van een verblijf van twee jaar ten einde als inwoner van het Koninkrijk te kunnen worden beschouwd (wet van 8 maart 1935, artikel 1);

– door de verplichting voor personen die geen inwoners zijn van het Koninkrijk, in het bezit te zijn van een legitimatiebewijs als handelaar (wet van 8 maart 1935, artikel 47);

– door de eis, de Noorse nationaliteit te bezitten voor de uitoefening van het beroep van vendumeester (wet van 1 februari 1936)."

Artikel 8, lid 2, wordt als volgt gelezen:

„Wanneer er voor het feit dat er geen faillissement heeft plaatsgehad of ter staving van de betrouwbaarheid, geen document wordt afgegeven door het land van oorsprong of van herkomst, kan dit worden vervangen door een verklaring onder ede – of, in de Lid-Staten waar niet in een eed is voorzien, door een plechtige verklaring – welke door de betrokkene wordt afgelegd ten overstaan van een rechterlijke of bevoegde overheidsinstantie of, in voorkomend geval, van een notaris van het land van oorsprong of van herkomst, welke een attest afgeven dat deze eed of deze plechtige verklaring bewijskracht geeft. De verklaring betreffende het feit dat er geen faillissement heeft plaatsgehad, mag ook worden afgelegd ten overstaan van een bevoegde beroeps- of bedrijfsorganisatie van dat land.”

3. Richtlijn No. 68/363/EEG van de Raad, van 15 oktober 1968
PB No. L 260/1 van 22 oktober 1968

Aan het einde van artikel 4 wordt toegevoegd:

„In het Verenigd Koninkrijk:

– de verkoop van goederen ter uitvoering van een opdracht van een rechtbank door de sheriffs, under-sheriffs of sheriffs' officers in (a) Engeland en Wales of door de messengers-at-arms, sheriffs' officers of andere door een sheriff daartoe gemachtigde personen in (b) Schotland;

In Ierland:

– de verkoop van goederen ter uitvoering van een opdracht van een rechtbank door sheriffs, under-sheriffs of court messengers;

In Denemarken:

– de veiling van goederen door vendumeesters.”

Aan het eind van artikel 5, lid 2, wordt toegevoegd:

„f) In Denemarken:

– door de eis, dat degenen die niet in Denemarken woonachtig zijn en de vennootschappen die hun zetel niet in Denemarken hebben een voorafgaande vergunning moeten verkrijgen van het Ministerie van Justitie voor de verwerving van onroerend goed (wet van 23 december 1959 op de verwerving van onroerend goed);

g) In Noorwegen:

– door de eis van een verblijf van twee jaar ten einde als inwoner van het Koninkrijk te kunnen worden beschouwd (wet van 8 maart 1935, artikel 1);

– door de verplichting voor personen die geen inwoners zijn van het Koninkrijk, in het bezit te zijn van een legitimatiebewijs als handelaar (wet van 8 maart 1935, artikel 47);

– door de eis, de Noorse nationaliteit te bezitten voor de uitoefening van het beroep van vendumeester (wet van 1 februari 1936).”

Artikel 8, lid 1 tweede alinea, wordt als volgt gelezen:

„Wanneer er voor het feit dat er geen faillissement heeft plaatsgehad of ter staving van de betrouwbaarheid, geen document wordt afgegeven door het land van oorsprong of van herkomst, kan dit worden vervangen door een verklaring onder eed – of, in de Lid-Staten waar niet in een eed is voorzien, door een plechtige verklaring – welke door de betrokkene wordt afgelegd ten overstaan van een rechterlijke of bevoegde overheidsinstantie of, in voorkomend geval, van een notaris van het land van oorsprong of van herkomst, welke een attest afgeven dat deze eed of deze plechtige verklaring bewijskracht geeft. De verklaring betreffende het feit dat er geen faillissement heeft plaatsgehad, mag ook worden afgelegd ten overstaan van een bevoegde beroeps- of bedrijfsorganisatie van dat land.”

4. Richtlijn No. 70/522/EEG van de Raad, van 30 november 1970
PB No. L 267/14 van 10 december 1970

Aan het einde van artikel 4, lid 2, wordt toegevoegd:

„d) In Denemarken:

– door de eis, dat degenen die niet in Denemarken woonachtig zijn en de vennootschappen die hun zetel niet in Denemarken hebben

een voorafgaande vergunning moeten verkrijgen van het Ministerie van Justitie voor de verwerving van onroerend goed (wet van 23 december 1959 op de verwerving van onroerend goed);

e) In Noorwegen:

– door de eis van een verblijf van twee jaar om als inwoner van het Koninkrijk te worden beschouwd (wet van 8 maart 1935, artikel 1);

– door de verplichting voor personen, die geen inwoners van het Koninkrijk zijn, in het bezit te zijn van een legitimatiebewijs als handelaar (wet van 8 maart 1935, artikel 47)."

Artikel 7, lid 2, wordt als volgt gelezen:

„Wanneer er voor het feit dat er geen faillissement heeft plaatsgehad of ter staving van de betrouwbaarheid, geen document wordt afgegeven door het land van oorsprong of van herkomst, kan dit worden vervangen door een verklaring onder ede – of, in de Lid-Staten waar niet in een eed is voorzien, door een plechtige verklaring – welke door de betrokkene wordt afgelegd ten overstaan van een rechterlijke of bevoegde overheidsinstantie of, in voorkomend geval, van een notaris van het land van oorsprong of van herkomst, welke een attest afgeven dat deze eed of deze plechtige verklaring bewijskracht geeft. De verklaring betreffende het feit dat er geen faillissement heeft plaatsgehad, mag ook worden afgelegd ten overstaan van een bevoegde beroeps- of bedrijfsorganisatie van dat land."

E. Ondernemingen die diensten verlenen *(met inbegrip van persoonlijke diensten en diensten aan ondernemingen)*

1. Richtlijn No. 67/43/EEG van de Raad, van 12 januari 1967
PB No. 10/140 van 19 januari 1967

Aan het einde van artikel 2, lid 3, wordt toegevoegd:

„In het Verenigd Koninkrijk:

- estate agents including accommodation and house agents
- estate or property developers
- estate, house or property factors
- estate or property managers
- property investment or development Companies
- property consultants
- property valuers;

In Ierland:

- auctioneers
- estate agents
- house agents
- property developers

- estate consultants
- estate managers
- estate valuers;

In Denemarken:

- ejendomsacklære
- ejendomshandlere
- ejendomsudlejningsbureauer;

In Noorwegen:

- eiendomsmeglere."

Aan het einde van artikel 4 wordt toegevoegd:

„c) In het Verenigd Koninkrijk:

- verderers of the New Forest and the Forest of Dean."

Aan het einde van artikel 5, lid 2, wordt toegevoegd:

„e) In Denemarken:

- door het eisen van de Deense nationaliteit voor de uitoefening van het beroep van makelaar in onroerende goederen (artikel 1, lid 2, van wet No. 218 van 8 juni 1966 inzake de makelaars in onroerende goederen);

- door het eisen van de Deense nationaliteit voor de uitoefening van het beroep van vertaler en tolk (artikel 1, lid 2, van wet No. 213 van 8 juni 1966 inzake vertalers en tolken);

- door de eis, dat degenen die niet in Denemarken woonachtig zijn en de vennootschappen die hun zetel niet in Denemarken hebben een voorafgaande vergunning moeten verkrijgen van het Ministerie van Justitie voor de verwerving van onroerend goed (wet van 23 december 1959 op de verwerving van onroerend goed);

f) In Noorwegen:

- door het eisen van de Noorse nationaliteit ter verkrijging van de erkenning als „eiendomsmegler" – makelaar in onroerende goederen (wet No. 13 van 24 juni 1938, artikel 4)."

Artikel 8, lid 3, wordt als volgt gelezen:

„Wanneer er voor het feit dat er geen faillissement heeft plaatsgehad of ter staving van de betrouwbaarheid, geen document wordt afgegeven door het land van oorsprong of van herkomst, kan dit worden vervangen door een verklaring onder eed – of, in de Lid-Staten waar niet in een eed is voorzien, door een plechtige verklaring – welke door de betrokkene wordt afgelegd ten overstaan van een rechterlijke of bevoegde overheidsinstantie of, in voorkomend geval, van een notaris van het land van oorsprong of van herkomst, welke een attest afgeven dat deze eed of deze plechtige verklaring bewijskracht geeft. De verklaring betreffende het feit dat er geen faillis-

sement heeft plaatsgehad, mag ook worden afgelegd ten overstaan van een bevoegde beroeps- of bedrijfsorganisatie van dat land."

2. Richtlijn No. 68/367/EEG van de Raad, van 15 oktober 1968
PB No. L 260/16 van 22 oktober 1968

Aan het einde van artikel 3, lid 2, wordt toegevoegd:

„f) In Denemarken:

– door de eis, dat degenen die niet in Denemarken woonachtig zijn en de vennootschappen die hun zetel niet in Denemarken hebben een voorafgaande vergunning moeten verkrijgen van het Ministerie van Justitie voor de verwerving van onroerend goed (wet van 23 december 1959 op de verwerving van onroerend goed);

g) In Noorwegen:

– door het eisen van de Noorse nationaliteit of het stellen van de voorwaarde gedurende de vijf afgelopen jaren in Noorwegen te hebben verbleven ten einde vergunning als hotelhouder te verkrijgen (wet No. 3 van 5 april 1957, artikel 18);

– door de verplichting, de Noorse nationaliteit te bezitten of gedurende de vijf afgelopen jaren in Noorwegen te hebben verbleven ten einde de vergunning tot het houden van een restaurant te verkrijgen (wet No. 3 van 5 april 1957, artikel 19)."

Artikel 6, lid 1 tweede alinea, wordt als volgt gelezen:

„Wanneer er voor het feit dat er geen faillissement heeft plaatsgehad of ter staving van de betrouwbaarheid, geen document wordt afgegeven door het land van oorsprong of van herkomst, kan dit worden vervangen door een verklaring onder ede – of, in de Lid-Staten waar niet in een eed is voorzien, door een plechtige verklaring – welke door de betrokkene wordt afgelegd ten overstaan van een rechterlijke of bevoegde overheidsinstantie of, in voorkomend geval, van een notaris van het land van oorsprong of van herkomst, welke een attest afgeven dat deze eed of deze plechtige verklaring bewijskracht geeft. De verklaring betreffende het feit dat er geen faillissement heeft plaatsgehad, mag ook worden afgelegd ten overstaan van een bevoegde beroeps- of bedrijfsorganisatie van dat land."

F. Filmbedrijf

1. Richtlijn No. 68/369/EEG van de Raad, van 15 oktober 1968
PB No. L 260/22 van 22 oktober 1968

Aan het einde van artikel 3, lid 2, wordt toegevoegd:

„d) In Denemarken:

– door de eis, dat degenen die niet in Denemarken woonachtig zijn en de vennootschappen die hun zetel niet in Denemarken hebben

een voorafgaande vergunning moeten verkrijgen van het Ministerie van Justitie voor de verwerving van onroerend goed (wet van 23 december 1959 op de verwerving van onroerend goed)."

Artikel 4, lid 1 tweede alinea, wordt als volgt gelezen:

„Wanneer er voor het feit dat er geen faillissement heeft plaatsgehad of ter staving van de betrouwbaarheid, geen document wordt afgegeven door het land van oorsprong of van herkomst, kan dit worden vervangen door een verklaring onder ede – of, in de Lid-Staten waar niet in een eed is voorzien, door een plechtige verklaring – welke door de betrokkene wordt afgelegd ten overstaan van een rechterlijke of bevoegde overheidsinstantie of, in voorkomend geval, van een notaris van het land van oorsprong of van herkomst, welke een attest afgeven dat deze eed of deze plechtige verklaring bewijskracht geeft. De verklaring betreffende het feit dat er geen faillissement heeft plaatsgehad, mag ook worden afgelegd ten overstaan van een bevoegde beroeps- of bedrijfsorganisatie van dat land.”

2. Richtlijn No. 70/451/EEG van de Raad, van 29 september 1970
PB No. L 218/37 van 3 oktober 1970

Aan het einde van artikel 3, lid 2, wordt toegevoegd:

„e) In het Verenigd Koninkrijk:

– door de voorwaarde, een in het Verenigd Koninkrijk gevestigde vennootschap te zijn, waarvan de algemene leiding en het toezicht op de werkzaamheden worden uitgeoefend in het Verenigd Koninkrijk om in aanmerking te kunnen komen voor financiële steun uit het British Film Fund (section 3 (1) (ii) van SI 1970 No. 1146);

f) In Denemarken:

– door het eisen van de Deense nationaliteit ten einde financiële steun voor de vervaardiging van films te kunnen verkrijgen van het Deense Filmfonds (artikel 33 van wet No. 155 van 27 mei 1964 inzake films en filmbedrijf);

– door de eis, dat degenen die niet in Denemarken woonachtig zijn en de vennootschappen die hun zetel niet in Denemarken hebben een voorafgaande vergunning moeten verkrijgen van het Ministerie van Justitie voor de verwerving van onroerend goed (wet van 23 december 1959 op de verwerving van onroerend goed)."

Artikel 6, lid 1 tweede alinea, wordt als volgt gelezen:

„Wanneer er voor het feit dat er geen faillissement heeft plaatsgehad of ter staving van de betrouwbaarheid, geen document wordt afgegeven door het land van oorsprong of van herkomst, kan dit worden vervangen door een verklaring onder ede – of, in de Lid-Staten waar niet in een eed is voorzien, door een plechtige verklaring – welke door de betrokkene wordt afgelegd ten overstaan van

een rechterlijke of bevoegde overheidsinstantie of, in voorkomend geval, van een notaris van het land van oorsprong of van herkomst, welke een attest afgeven dat deze eed of deze plechtige verklaring bewijskracht geeft. De verklaring betreffende het feit dat er geen faillissement heeft plaatsgehad, mag ook worden afgelegd ten overstaan van een bevoegde beroeps- of bedrijfsorganisatie van dat land."

G. Banken en andere financiële instellingen, verzekeringen

1. Richtlijn No. 64/225/EEG van de Raad, van 25 februari 1964
PB No. 56/878 van 4 april 1964

Aan het einde van artikel 3, lid 1 sub a), wordt toegevoegd:

„— In het Koninkrijk Denemarken:

Wet van 23 december 1959 op de verwerving van onroerend goed."

Aan het einde van artikel 3, lid 1 sub b), wordt toegevoegd:

„— In het Koninkrijk Denemarken:

Wet van 23 december 1959 op de verwerving van onroerend goed."

H. Vennootschapsrecht

1. Richtlijn No. 68/151/EEG van de Raad, van 9 maart 1968
PB No. L 65/8 van 14 maart 1968

Aan het einde van artikel 1 wordt toegevoegd:

„Ten aanzien van het Verenigd Koninkrijk:

— Companies incorporated with limited liability;

Ten aanzien van Ierland:

— Companies incorporated with limited liability;

Ten aanzien van Denemarken:

— Aktieselskab; Kommandit-Aktieselskab;

Ten aanzien van Noorwegen:

— Aksjeselskap; Kommandittaksjeselskap."

Artikel 2, lid 1 sub f), wordt als volgt gelezen:

„f) de balans en de winst- en verliesrekening van elk boekjaar. In het document waarin de balans is opgenomen dient de identiteit te worden vermeld van de personen die krachtens de wet tot taak hebben deze te waarmerken. De verplichte toepassing van deze bepaling op de in artikel 1 vermelde vennootschappen met beperkte aansprakelijkheid naar Duits, Belgisch, Frans, Italiaans en Luxemburgs recht, alsmede op de besloten naamloze vennootschap naar Nederlands

recht, de „private companies” naar Iers recht en de „private companies” naar het recht van Noord-Ierland wordt evenwel uitgesteld tot de tenuitvoerlegging van een richtlijn betreffende de coördinatie van de inhoud van balansen en winst- en verliesrekeningen en betreffende de ontheffing van de verplichting tot volledige of gedeeltelijke openbaarmaking van deze stukken voor deze vennootschappen, voor zover het bedrag van hun balans beneden een in deze richtlijn vast te stellen hoogte blijft. De Raad zal deze richtlijn vaststellen binnen twee jaar volgende op het aannemen van onderhavige richtlijn.”

I. Overheidsopdrachten voor de uitvoering van werken

1. Richtlijn No. 71/305/EEG van de Raad, van 26 juli 1971 PB No. L 185/5 van 16 augustus 1971

In artikel 1, sub *b*), wordt na de woorden „publiekrechtelijke rechtspersonen” toegevoegd:

„(of, in de Lid-Staten die dit begrip niet kennen, de gelijkwaardige eenheden)”.

In artikel 23 wordt na de woorden „onder ede” toegevoegd:
„(of, in de Lid-Staten waar niet in een dergelijke eed is voorzien, door een plechtige verklaring)”.

In artikel 24 wordt aan het einde van het artikel toegevoegd:

„Voor Denemarken, „Aktieselskabsregistret, foreningsregistret og handelsregistret”; voor Noorwegen „Register over autoriserte entreprenører”.

Voor het Verenigd Koninkrijk en voor Ierland wordt het bewijs van inschrijving in het beroepsregister voor de „Registered companies” vervangen door een certificaat van de Registrar of Companies” waaruit blijkt dat de maatschappij „Incorporated” is.

Bijlage I van de richtlijn wordt als volgt aangepast:

a) De titel wordt:

„Lijst van publiekrechtelijke rechtspersonen (of, in de Lid-Staten die dit begrip niet kennen, van gelijkwaardige eenheden) bedoeld in artikel 1, sub *b*).”

b) De lijst wordt als volgt aangevuld:

„VIII. In het Verenigd Koninkrijk:

- „local Authorities”
- „new towns’ corporations”
- „Commission for the New Towns”
- „Scottish Special Housing Association”
- „Northern Ireland Housing Executive”;

IX. In Denemarken:

- „andre forvaltningssubjekter”;

X. In Noorwegen:

- „andre offentlige forvaltningsorganer”;

XI. In Ierland:

- „other public authorities whose public works contracts are subject to control by the state.”

IV. VERVOER

1. Verordening (EEG) No. 1191/69 van de Raad, van 26 juni 1969

PB No. L 156/1 van 28 juni 1969

Artikel 19, lid 1, wordt als volgt gelezen:

„1. Wat hun vervoersactiviteiten per spoor betreft, is deze verordening van toepassing op de volgende spoorwegondernemingen:

- Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen (N.M.B.S.) / Société nationale des chemins de fer belges (S.N.C.B.)
- Danske Statsbaner (DSB)
- Deutsche Bundesbahn (DB)
- Société nationale des chemins de fer français (S.N.C.F.)
- Córas Iompair Éireann (CIE)
- Azienda autonoma delle Ferrovie dello Stato (F.S.)
- Société nationale des chemins de fer Luxembourgeois (C.F.L.)
- Naamloze Vennootschap Nederlandse Spoorwegen (NS)
- Norges Statsbaner (NSB)
- British Railways Board (BRB)
- Northern Ireland Railways Company Ltd. (NIR).”

2. Verordening (EEG) No. 1192/69 van de Raad, van 26 juni 1969

PB No. L 156/8 van 28 juni 1969

Artikel 3, lid 1, wordt als volgt gelezen:

„1. Deze verordening is op de volgende spoorwegondernemingen van toepassing:

- Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen (N.M.B.S.) / Société nationale des chemins de fer belges (S.N.C.B.)
- Danske Statsbaner (DSB)
- Deutsche Bundesbahn (DB)
- Société nationale des chemins de fer français (S.N.C.F.)
- Córas Iompair Éireann (CIE)
- Azienda autonoma delle Ferrovie dello Stato (F.S.)
- Société nationale des chemins de fer Luxembourgeois (C.F.L.)

- Naamloze Vennootschap Nederlandse Spoorwegen (NS)
- Norges Statsbaner (NSB)
- British Railways Board (BRB)
- Northern Ireland Railways Company Ltd. (NIR)."

3. Verordening (EEG) No. 1108/70 van de Raad, van 4 juni 1970
PB No. L 130/4 van 15 juni 1970

In bijlage II worden de delen A en B als volgt gelezen:

„A. SPOORWEGEN

Koninkrijk België

- Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen (N.M.B.S.)/
Société nationale des chemins de fer belges (S.N.C.B.)

Koninkrijk Denemarken

- Danske Statsbaner (DSB)

Bondsrepubliek Duitsland

- Deutsche Bundesbahn (DB)

Franse Republiek

- Société nationale des chemins de fer français (S.N.C.F.)

Ierland

- Córas Iompair Eireann (CIE)

Italiaanse Republiek

- Azienda autonoma delle Ferrovie dello Stato (FS)

Groothertogdom Luxemburg

- Société nationale des chemins de fer Luxembourgeois (C.F.L.)

Koninkrijk der Nederlanden

- N.V. Nederlandse Spoorwegen (NS)

Koninkrijk Noorwegen

- Norges Statsbaner (NSB)

Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland

- British Railways Board (BRB)
- Northern Ireland Railways Company Ltd. (NIR)

B. WEGEN

Koninkrijk België

1. Autosnelwegen/Autoroutes
2. Andere rijkswegen/Autres routes de l'Etat
3. Provinciale wegen/Routes provinciales
4. Gemeentewegen/Routes communales

Koninkrijk Denemarken

1. Motorveje
2. Hovedlandeveje
3. Landeveje
4. Biveje

Bondsrepubliek Duitsland

1. Bundesautobahnen
2. Bundesstrassen
3. Land-(Staats-)strassen
4. Kreisstrassen
5. Gemeindestrassen

Franse Republiek

1. Autoroutes
2. Routes nationales
3. Chemins départementaux
4. Voies communales

Ierland

1. National primary roads
2. Main roads
3. County roads
4. County borough roads
5. Urban roads

Italiaanse Republiek

1. Autostrade
2. Strade statali
3. Strade regionali e provinciali
4. Strade comunali

Groothertogdom Luxemburg

1. Routes d'Etat
2. Chemins repris
3. Chemins vicinaux

Koninkrijk der Nederlanden

- | | |
|---|--------------------|
| 1. Autosnelwegen van het Rijkswegenplan | } (primaire wegen) |
| 2. Overige wegen van het Rijkswegenplan | |
| 3. Wegen van de secundaire wegenplannen | |
| 4. Wegen van de tertiaire wegenplannen | |
| 5. Overige verharde wegen | |

Koninkrijk Noorwegen

1. Riksveger
2. Fylkesveger
3. Kommunale veger

Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland

1. Motorways and trunk roads
2. Principal roads
3. Non-principal and other roads."

4. Verordening (EEG) No. 1463/70 van de Raad, van 20 juli 1970
PB No. L 164/1 van 27 juli 1970

In bijlage II onder punt I.1. worden de woorden tussen haakjes als volgt gelezen:

„(1 voor Duitsland, 2 voor Frankrijk, 3 voor Italië, 4 voor Nederland, 6 voor België, 11 voor het Verenigd Koninkrijk, de letters DK voor Denemarken, de letters IRL voor Ierland, de letter L voor Luxemburg en de letter N voor Noorwegen).”

5. Verordening (EEG) No. 281/71 van de Commissie, van 9 februari 1971

PB No. L 33/11 van 10 februari 1971

In de bijlage wordt onder „Kanaal Gent-Terneuzen” toegevoegd:

- „Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland
- Weaver Navigation (Northwich to the junction with the Manchester Ship Canal)
 - Gloucester and Sharpness Canal”.

6. Richtlijn No. 65/269/EEG van de Raad, van 13 mei 1965

PB No. 88/1469 van 24 mei 1965

In de bijlage wordt in de derde regel het woord „vier” vervangen door „zeven”.

7. Richtlijn No. 68/297/EEG van de Raad, van 19 juli 1968

PB No. L 175/15 van 23 juli 1968

Na artikel 1 wordt een artikel *1bis* ingevoegd dat als volgt luidt:

„Artikel *1bis*

Voor de toepassing van deze richtlijn worden eveneens geacht een gemeenschappelijke grens tussen de Lid-Staten te overschrijden, de in een Lid-Staat geregistreerde bedrijfsautomobielen die per schip over zee worden vervoerd tussen twee havens die elk op het grondgebied van een Lid-Staat zijn gelegen.”

Aan artikel 5, lid 1, wordt aan het einde een nieuwe zin toegevoegd die als volgt luidt:

„Voor het in artikel *1bis* bedoelde vervoer geschiedt de bepaling van deze zone vanuit het punt van ontschepping.”

V. MEDEDINGING

1. Verordening No. 17 van de Raad, van 6 februari 1962
PB No. 13/204 van 21 februari 1962

gewijzigd bij:

- Verordening No. 59 van de Raad, van 3 juli 1962
PB No. 58/1655 van 10 juli 1962
- Verordening No. 118/63/EEG van de Raad, van 5 november 1963
PB No. 162/2696 van 7 november 1963

Na artikel 24 wordt het volgende nieuwe artikel 25 toegevoegd:

„Artikel 25

1. Ten aanzien van de overeenkomsten, besluiten en onderling afgestemde feitelijke gedragingen die als gevolg van de toetreding vallen onder artikel 85 van het Verdrag, geldt de datum van toetreding als datum van inwerkingtreding van deze verordening, telkens wanneer in deze verordening naar laatstgenoemde datum wordt verwezen.

2. De in artikel 5, lid 1, en artikel 7, lid 1 en lid 2, bedoelde aanmelding van overeenkomsten, besluiten en onderling afgestemde feitelijke gedragingen die bestaan op de datum van toetreding en die als gevolg van de toetreding vallen onder artikel 85 van het Verdrag, dienen plaats te vinden vóór het aflopen van een termijn van zes maanden na de toetreding.

3. De in artikel 15, lid 2 sub a), genoemde geldboeten kunnen niet worden opgelegd voor gedragingen welke plaatsvinden vóór de aanmelding van de in lid 2 bedoelde overeenkomsten, besluiten en onderling afgestemde feitelijke gedragingen die binnen de in dit lid gestelde termijnen worden aangemeld.

4. Voor het aflopen van een termijn van zes maanden na de toetreding en na raadpleging van de Commissie, nemen de nieuwe Lid-Staten de maatregelen, bedoeld in artikel 14, lid 6.”

2. Verordening No. 19/65/EEG van de Raad, van 2 maart 1965
PB No. 36/533 van 6 maart 1965

Artikel 4, lid 1 eerste alinea, wordt als volgt gelezen:

„In een verordening krachtens artikel 1 kan worden bepaald dat het verbod van artikel 85, lid 1, van het Verdrag gedurende de periode die in de verordening wordt vastgesteld niet van toepassing is op overeenkomsten en onderling afgestemde feitelijke gedragingen die bestonden op de datum van toetreding en ten gevolge van de toetreding vallen onder artikel 85, en die niet voldoen aan de voorwaarden van artikel 85, lid 3.”

Artikel 4, lid 2, wordt als volgt gelezen:

„Lid 1 is slechts van toepassing op overeenkomsten en onderling afgestemde feitelijke gedragingen die uit hoofde van de toetreding onder de werkingssfeer van artikel 85, lid 1, van het Verdrag komen te vallen en waarvan overeenkomstig artikel 5 en artikel 25 van Verordening No. 17 vóór 1 juli 1973 moet worden kennis gegeven, indien deze kennisgeving vóór genoemde datum heeft plaatsgevonden.”

3. Verordening (EEG) No. 1017/68 van de Raad, van 19 juli 1968
PB No. L 175/1 van 23 juli 1968

Artikel 21, lid 6 tweede zin, wordt als volgt gelezen:

„Hiertoe nemen de nieuwe Lid-Statens vóór het aflopen van de termijn van zes maanden na de toetreding en na raadpleging van de Commissie de nodige maatregelen.”

4. Verordening No. 67/67/EEG van de Commissie, van 22 maart 1967
PB No. 57/849 van 25 maart 1967

Artikel 5, eerste zin, wordt als volgt gelezen:

„Ten aanzien van overeenkomsten, besluiten en onderling afgestemde feitelijke gedragingen inzake alleenverkoop die bestonden op de datum van toetreding en die als gevolg van de toetreding vallen onder artikel 85, lid 1, is het verbod van artikel 85, lid 1, van het Verdrag niet van toepassing indien zij binnen zes maanden na de toetreding in dier voege zijn gewijzigd dat zij voldoen aan de voorwaarden van de onderhavige verordening.”

5. Beschikking No. 33-56 van de Hoge Autoriteit van de E.G.K.S., van 21 november 1956

PB No. 26/334 van 25 november 1956

gewijzigd bij:

– Beschikking No. 2-62 van de Hoge Autoriteit van de E.G.K.S., van 8 maart 1962

PB No. 20/376 van 19 maart 1962

In de bijlage van beschikking No. 2-62 worden na de kolom 07 de kolommen 08 en 09 geschrapt en vervangen door de volgende kolommen:

Dene- marken	Ierland	Noor- wegen	Verenigd Konink- rijk	Derde landen	% van de leveringen onder 01 ten opzichte van het totaal van de productie (= 100)
08	09	10	11	12	13

VI. BELASTINGEN

1. Richtlijn No. 69/335/EEG van de Raad, van 17 juli 1969
PB No. L 249/25 van 3 oktober 1969

Artikel 3, lid 1 sub a), wordt als volgt gelezen:

„1. Onder kapitaalvennootschappen in de zin van deze richtlijn worden verstaan:

a) de vennootschappen naar Belgisch, Deens, Duits, Frans, Iers, Italiaans, Luxemburgs, Nederlands, Noors recht, alsmede naar het recht van het Verenigd Koninkrijk, respectievelijk genoemd:

– société anonyme/naamloze vennootschap, aktieselskab, Aktiengesellschaft, société anonyme, companies incorporated with limited liability, società per azioni, société anonyme, naamloze vennootschap, aksjeselskab, companies incorporated with limited liability;

– société en commandite par actions/commanditaire vennootschap op aandelen, kommandit-aktieselskab, Kommanditgesellschaft auf Aktien, société en commandite par actions, società in accomandita per azioni, société en commandite par actions, commanditaire vennootschap op aandelen, kommandittaksjeselskab;

– société de personnes à responsabilité limitée/personenvennootschap met beperkte aansprakelijkheid, Gesellschaft mit beschränkter Haftung, société à responsabilité limitée, società a responsabilità limitata, société à responsabilité limitée.”

VII. ECONOMISCHE POLITIEK

1. Beschikking van de Raad, van 18 maart 1958
PB No. 17/390 van 6 oktober 1958

In artikel 7 wordt het cijfer „acht” vervangen door het cijfer „twaalf”.

In artikel 10, eerste alinea, wordt het cijfer „acht” vervangen door het cijfer „twaalf”.

2. Beschikking No. 71/143/EEG van de Raad, van 22 maart 1971
PB No. L 73/15 van 27 maart 1971

Aan artikel 1, lid 2 wordt na: „Deze verplichting geldt voor een periode van vier jaar, te rekenen vanaf 1 januari 1972;” toegevoegd: „voor de nieuwe Lid-Staten geldt deze verplichting vanaf de datum van toetreding en vervalt zij op 31 december 1975.”

In de volgende zin wordt „zij” vervangen door: „Deze verplichting”.

In artikel 6 wordt na: „met ingang van 1 januari 1972”, toegevoegd: „en, voor de nieuwe Lid-Staten met ingang van de datum van toetreding.”

De bijlage wordt als volgt gelezen:

„BIJLAGE

De in artikel 1, lid 1, van deze beschikking bedoelde maxima der verbintenissen zijn de volgende:

	In miljoenen rekeneenheden	In % van het totaal
Duitsland	600	21,4
België-Luxemburg	200	7,2
Denemarken	90	3,2
Frankrijk	600	21,4
Ierland	35	1,2
Italië	400	14,3
Noorwegen	75	2,7
Nederland	200	7,2
Verenigd Koninkrijk	600	21,4
Totaal	2.800	100,0

3. Richtlijn van de Raad, van 11 mei 1960
PB No. 43/921 van 12 juli 1960

Artikel 3, lid 2 eerste alinea, wordt als volgt gelezen:

„2. Indien de liberalisatie van deze categorieën van kapitaalverkeer de verwezenlijking van de doeleinden van de economische politiek van een Lid-Staat belemmert, kan deze de bij de inwerking-treding van deze richtlijn bestaande deviezenbeperkingen ter zake van de betrokken categorieën van kapitaalverkeer handhaven of opnieuw instellen (in het geval van de nieuwe Lid-Staten, de datum van toetreding). Deze Staat raadpleegt hieromtrent de Commissie.”

Artikel 6 wordt als volgt gelezen:

„De Lid-Staten streven ernaar binnen de Gemeenschap geen nieuwe deviezenbeperkingen ter zake van het bij het in werking treden van deze richtlijnen reeds geliberaliseerde kapitaalverkeer in te stellen (in het geval van de nieuwe Lid-Staten de datum van toetreding), noch de bestaande regelingen beperkender te maken.”

Artikel 7, eerste alinea, wordt als volgt gelezen:

„De Lid-Staten zullen de Commissie uiterlijk drie maanden na het in werking treden van deze richtlijn (in het geval van de nieuwe Lid-Staten, drie maanden na de datum van toetreding) in kennis stellen van:

- a) de bij het in werking treden van deze richtlijn geldende wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen inzake het kapitaalverkeer;
- b) de ter toepassing van deze richtlijn ingevoerde bepalingen;
- c) de wijze van uitvoering der vorengenoemde bepalingen.

Artikel 8 wordt geschrapt.

VIII. HANDELSPOLITIEK

1. Verordening (EEG) No. 1023/70 van de Raad, van 25 mei 1970
PB No. L 124/1 van 8 juni 1970

In artikel 11, lid 2, wordt „twaalf” vervangen door „drieënveertig”.

2. Verordening (EEG) No. 1025/70 van de Raad, van 25 mei 1970
PB No. L 124/6 van 8 juni 1970

gewijzigd bij:

- Verordening (EEG) No. 1984/70 van de Raad, van 29 september 1970

PB No. L 218/1 van 3 oktober 1970

- Verordening (EEG) No. 724/71 van de Raad, van 31 maart 1971

PB No. L 80/3 van 5 april 1971

- Verordening (EEG) No. 1080/71 van de Raad, van 25 mei 1971

PB No. L 116/8 van 28 mei 1971

- Verordening (EEG) No. 1429/71 van de Raad, van 2 juli 1971

PB No. L 151/8 van 7 juli 1971

In bijlage II wordt de lijst van landen vervangen door onderstaande lijst:

LIJST VAN LANDEN

Afghanistan

Algerië

Arabische Republiek Egypte

Andorra
 Antigua
 Argentinië
 Australië (met inbegrip van Papoea, Nieuw Guinea onder Australisch
 mandaat, het eiland Norfolk en de Kokos- (Keeling-) eilanden)
 Bahama-eilanden
 Bahrein
 Barbados
 Bermuda-eilanden
 Bhoetan
 Birma
 Boeroendi
 Bolivia
 Botswana
 Boven-Volta
 Brazilië (met inbegrip van de eilanden Fernando de Noronha (de
 Sao Pedro- en Sao Paulo-rotsen en Atol das Rocas daaronder
 begrepen), Trinidad en Martinn Vaz)
 Brits grondgebied in de Indische Oceaan (Tchagos Archipel, eilanden
 Aldabra, Farquhar en Desroches)
 Brits grondgebied in het Zuidpoolgebied
 Brits Honduras
 Britse Maagden-eilanden
 De Wallis- en Futuna-eilanden
 Grondgebieden ressorterend onder het Hoge Commissariaat van de
 West-Pacific (met inbegrip van de aparte douanegebieden van het
 Protectoraat van de Britse Salomons-eilanden en van de kolonie
 der Gilbert- en Ellice-eilanden)
 Brunei
 Cayman-eilanden
 Canada
 Centraalafrikaanse Republiek
 Ceylon
 Chili (met inbegrip van de volgende eilanden: Juan Fernandez-archi-
 pel, Paaseiland, Sala-y-Gomez, San Felix, San Ambrosio en het
 westelijk deel van Vuurland)
 Chinese Republiek (Formosa)
 Columbia
 Comoren
 Costa Rica
 Cyprus
 Dahomey
 Democratische Republiek Zaïre
 Dominica
 Dominicaanse Republiek (met inbegrip van de eilanden Saona, Cata-
 lina, Beata en enkele kleinere eilanden)

Ecuador
Eilanden Tromelin, Glorieuses, Juan de Nova, Europa en Bassa-da-
India
Equatoriaal Guinea
Ethiopië
Falkland-eilanden en onderhorigheden
Fiji
Filippijnen
Faeröer
Finland
Frans grondgebied van de Afars en de Issas
Gaboen
Gambia
Ghana
Grenada
Griekenland (met inbegrip van de eilanden Euboea en de Sporaden,
de eilanden van de Dodecanesos, de Kykladen, de Ionische eilan-
den, de eilanden van de Egeïsche Zee, Kreta)
Guatemala
Republiek Guinea
Guyana
Haïti (met inbegrip van het Tortuga-eiland, het Gonave-eiland, de
Gayemiten, het eiland à Vache, het Navase-eiland en Grande Caye)
Honduras
Hongkong
India (met inbegrip van de Andamanen-, Nicobaren- en Lakkadiven-
eilanden, Minicoy en Amindivi)
Indonesië (Java, Sumatra, Kalimantan, Sulawesi, Bali en Nusateng-
gara (met inbegrip van het Indonesische deel van Timor), Maluku,
Irian Barat)
Irak
Iran
Israël
Ivoorkust
IJsland
Jamaïca
Japan
Joegoslavië
Jordanië
Kameroen
Kenya
Kmerrepubliek
Koeweit

Volksrepubliek Kongo (Brazzaville)
Republiek Korea (Zuid-Korea)

Laos
Lesotho
Libanon
Liberia
Libië
Liechtenstein

Republiek Madagaskar
Malawi
Malediveneilanden
Maleisië (met inbegrip van voormalig Brits Noord-Borneo en
Serawak)
Mali
Malta
Marokko
Maskat en Oman
Mauretanië
Mauritius
Mexico
Montserrat

Naoeroe
Nederlandse Antillen (omvattende de eilanden Curaçao, Aruba,
Bonaire, Saba, St. Eustatius en het Nederlandse deel van St. Maar-
ten)
Nepal
Nicaragua
Nieuw-Caledonië en onderhorigheden (met inbegrip van de Pins-
de Huon- en de Loyalty-eilanden, het Walpole- en het Surprise-
eiland, de Chesterfield-eilanden)
Nieuwe Hebriden
Nieuw-Zeeland (met inbegrip van de Kermadec- en de Chatham-
eilanden)

Cook-eilanden

1. Noordelijke groep (Penrhyn, Manihiki, Rakaanga, Puka Puka,
Palmerston, Suworov en Nassau)
2. Zuidelijke groep (Rarotonga, Aitoetaki, Atioe, Mitiaro, Mauke,
Mangaia, Takoetea en Manua)
3. Niue-eiland

Niger
Bondsrepubliek Nigeria
Noorwegen – bezittingen van Noorwegen in het Zuidpool-gebied
(Bouvét-eiland, Peter I-eiland en Koningin Maud Land)

Frans Polynesië: Genootschaps-eilanden, Eilanden beneden de Wind, Marquesas-archipel, Tuamotu-archipel, Gambier-archipel, Tubuai-archipel, Rapa- en Clipperton-eiland)

Oeganda
Oostenrijk

Pakistan
Panama
Paraguay
Peru
Portugal

Grondgebied in Europa (met inbegrip van het eiland Madeira en de Azoren)

Angola
Cabinda
Portugees Guinea
KaaP Verdische eilanden
De eilanden Sao-Tomé en Principe
Macao
Mozambique
Timor (Portugees deel)
Quatar (Sjeikdom Quatar)

Rio Muni
Ryukyu-eilanden (Okinawa) en Daito
Rwanda

Saint-Pierre en Miquelon
Sint-Helena (met inbegrip van de onderhorigheden: de eilanden Ascension en Tristan da Cunha)

Salvador
Saoedi-Arabië
Senegal
Seychellen
Sierra Leone
Singapore
Sikkim
Soedan
Somalia
Spanje

Grondgebied op het schiereiland en de Balearen, Kanarische eilanden, Ceuta en Melilla, Alhucemas, Chafarinas en Penon de Velez de la Gomera, Ifni en Sahara

St.-Kitts (St.-Christoffel), Nevis en Anguilla
St.-Lucia
St.-Vincent
Suriname

Svalbard (ook genoemd Spitsbergen archipel, met inbegrip van met name het Bereneiland)

Swaziland

Syrië

Tanzania

Thailand

Togo

Tonga

Trinidad en Tobago

Tsjaad

Tunesië

Turkije

Turks-eilanden en Caicoseilanden

Unie van Arabische Emiraten (Abu Dhabi, Dubai, Sjarjah, Ajman, Ras al Khaimah, Umm al Quaiwan, Fujairah)

Uruguay

Venezuela

Verenigde Staten van Amerika

Guam

Kingman Reef

Midway-eilanden

Puerto-Rico

Amerikaans Samoa (met inbegrip van Swains)

Eilanden in de Stille Oceaan beheerd door de Verenigde Staten (Carolinen-, Marshall- en Marianen-eilanden, met uitzondering van Goëam)

Virginische eilanden (toebehorend aan de Verenigde Staten)

Wake-eiland, Zone van het Panama-Kanaal

West-Samoa

Yemen

Zambia

Zones van het eiland Cyprus waarover het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland de soevereiniteit uitoefent

Zuidafrikaanse Republiek (met inbegrip van Zuidwest-Afrika en de Prins Edward-eilanden, omvattende het eiland Marion en het Prins Edward-eiland)

Zuidelijke en

Zuidpoolgebieden (Franse G.O.: Kerguelen- en Grozetarchipel, eilanden Sint Paul en Nieuw-Amsterdam; Terre Adélu)

Zuid-Vietnam

Zuid-Yemen (met inbegrip van Perim, Koeria-Moeria-eilanden en Sokotra)

Zweden

Zwitserland

3. Verordening (EEG) No. 2384/71 van de Raad, van 8 november 1971

PB No. L 249/1 van 10 november 1971

Het opschrift van de bijlage wordt als volgt gelezen: „ANLAGE – ANNEXE – ALLEGATO – BIJLAGE – ANNEX – BILAG – VEDLEGG”

Het opschrift van de tabel wordt als volgt gelezen:

„Warenbezeichnung

– Nr. des GZT –

Désignation des produits

– N° du T.D.C. –

Designazione dei prodotti

– N. della T.D.C. –

Opgave van de produkten

– No. G.D.T. –

Description of product

– CCT Nr –

Varebeskrivelse

– Nr. i FTT –

Varebetegnelse

– Nr. i FYT –”

4. Verordening (EEG) No. 109/70 van de Raad, van 19 december 1969

PB No. L 19/1 van 26 januari 1970

gewijzigd bij:

– Verordening (EEG) No. 1492/70 van de Raad, van 20 juli 1970

PB No. L 166/1 van 29 juli 1970

– Verordening (EEG) No. 2172/70 van de Raad, van 27 oktober 1970

PB No. L 239/1 van 30 oktober 1970

– Verordening (EEG) No. 2567/70 van de Raad, van 14 december 1970

PB No. L 276/1 van 21 december 1970

– Verordening (EEG) No. 532/71 van de Raad, van 8 maart 1971

PB No. L 60/1 van 13 maart 1971

– Verordening (EEG) No. 725/71 van de Raad, van 30 maart 1971

PB No. L 80/4 van 5 april 1971

– Verordening (EEG) No. 1073/71 van de Raad, van 25 mei 1971

PB No. L 119/1 van 1 juni 1971

– Verordening (EEG) No. 1074/71 van de Raad, van 25 mei 1971
PB No. 119/35 van 1 juni 1971

– Verordening (EEG) No. 2385/71 van de Raad, van 8 november 1971

PB No. L 249/3 van 10 november 1971

In de bijlage wordt het opschrift als volgt gelezen: „ANLAGE – ANNEXE – ALLEGATO – BIJLAGE – ANNEX – BILAG – VEDLEGG”

De lijst van de afkortingen wordt aangevuld met de volgende drie kolommen:

„– Abbreviations – Forkortelser – Forkortelser

Bulgaria	Bulgariën	Bulgaria
Hungary	Ungarn	Ungarn
Poland	Polen	Polen
Romania	Rumaeniën	Romania
Czechoslovakia	Tsjekkoslovakiet	Tsjekkoslovakia”

Het opschrift van de eerste kolom van de tabel wordt als volgt gelezen:

„Warenbezeichnung

– Nr. des GZT –

Désignation des produits

– N° du T.D.C. –

Designazione dei prodotti

– N. della T.D.C. –

Opgave van de produkten

– No. G.D.T. –

Description of product

– CCT Nr –

Varebeskrivelse

– Nr. i FTT –

Varebetegnelse

– Nr. i FYT –”

5. Verordening (EEG) No. 2386/71 van de Raad, van 8 november 1971

PB No. L 249/12 van 10 november 1971

In de bijlage wordt het opschrift als volgt gelezen: „ANLAGE – ANNEXE – ALLEGATO – BIJLAGE – ANNEX – BILAG – VEDLEGG”

– De opsomming van de afkortingen wordt aangevuld met de volgende drie kolommen:

„- Abbreviations – Forkortelser – Forkortelser

Albania	Albanien	Albania
USSR	Sovjetunionen	Sovjetunionen”

Het opschrift van de eerste kolom van de tabel wordt als volgt gelezen:

„Warenbezeichnung

– Nr. des GZT –

Désignation des produits

– N° du T.D.C. –

Designazione dei prodotti

– N. della T.D.C. –

Opgave van de produkten

– No. G.D.T. –

Description of product

– CCT Nr –

Varebeskrivelse

– Nr. i FTT –

Varebetegnelse

– Nr. i FYT –”

6. Verordening (EEG) No. 2406/71 van de Raad, van 9 november 1971

PB No. L 250/1 van 11 november 1971

In de bijlage wordt het opschrift als volgt gelezen: „ANLAGE – ANNEXE – ALLEGATO – BIJLAGE – ANNEX – BILAG – VEDLEGG”

De opsomming van de afkortingen wordt aangevuld met de volgende drie kolommen:

„- Abbreviations – Forkortelser – Forkortelser

People's Republic of China	Folkerepublikken Kina	Folkerepublikken China
North Korea	Nordkorea	Nord-Korea
Mongolia	Mongoliet	Mongolia
North Vietnam	Nordvietnam	Nord-Vietnam

Het opschrift van de eerste kolom wordt als volgt gelezen:

„Warenbezeichnung

– Nr. des GZT –

Désignation des produits

– No du T.D.C. –

Designazione dei prodotti

– N. della T.D.C. –

Opgave van de produkten

– No. G.D.T. –

Description of product

– CCT Nr –

Varebeskrivelse

– Nr. i FTT –

Varebetegnelse

– Nr. i FYT –”

Noot No. 1 wordt als volgt aangevuld:

„The references to Chapter 73 do not allude to ECSC Treaty products.

Oplysningerne vedrørende kapitel 73 sigter ikke til produkter, der falder ind under EKSF-traktaten.

Oplysningen vedrørende kapittel 73 angar ikke varer som hører inn under EKSF-traktaten.”

7. Verordening (EEG) No. 2407/71 van de Raad, van 9 november 1971

PB No. L 250/7 van 11 november 1971

In de bijlage wordt het opschrift als volgt gelezen: „ANLAGE - ANNEXE - ALLEGATO - BIJLAGE - ANNEX - BILAG - VEDLEGG”.

De opsomming van de afkortingen wordt aangevuld met de volgende drie kolommen:

„Abbreviations - Forkortelser - Forkortelser

People's Republic of China	Folkerepublikken Kina	Folkerepublikken China
North Vietnam	Nordvietnam	Nord-Vietnam
North Korea	Nordkorea	Nord-Korea
Mongolia	Mongoliet	Mongolia”.

Het opschrift van de eerste kolom van de tabel wordt als volgt gelezen:

„Warenbezeichnung

– Nr. des GZT –

Désignation des produits

– No du T.D.C. –

Designazione dei prodotti

– N. della T.D.C. –

Opgave van de produkten

– No. G.D.T. –

Description of product

– CCT Nr –

Varebeskrivelse
 – Nr. i FTT –
 Varebetegnelse
 – Nr. i FYT –”

8. Richtlijn No. 70/509/EEG van de Raad, van 27 oktober 1970
 PB No. L 254/1 van 23 november 1970

De noot op de eerste bladzijde van bijlage A wordt als volgt gelezen:

„(1) België	: Nationale Delcredere dienst/Office national du ducroire
Denemarken	: Eksportkreditrådet
Duitsland	: République fédérale d'Allemagne
Frankrijk	: Compagnie française d'assurance pour le commerce extérieur
Ierland	: The Minister for Industry and Commerce
Italië	: Istituto nazionale delle assicurazioni
Luxemburg	: Office du ducroire du Luxembourg
Nederland	: Nederlandsche Credietverzekering Maatschappij N.V.
Noorwegen	: Garanti-Instituttet for Eksportkredit
Verenigd Koninkrijk:	The Export Credits Guarantee Department”.

9. Richtlijn No. 70/510/EEG van de Raad, van 27 oktober 1970
 PB No. L 254/26 van 23 november 1970

De noot op de eerste bladzijde van bijlage A wordt als volgt gelezen:

„(1) België	: Nationale Delcredere dienst/Office national du ducroire
Denemarken	: Eksportkreditrådet
Duitsland	: République fédérale d'Allemagne
Frankrijk	: Compagnie française d'assurance pour le commerce extérieur
Ierland	: The Minister for Industry and Commerce
Italië	: Istituto nazionale delle assicurazioni
Luxemburg	: Office du ducroire du Luxembourg
Nederland	: Nederlandsche Credietverzekering Maatschappij N.V.
Noorwegen	: Garanti-Instituttet for Eksportkredit
Verenigd Koninkrijk:	The Export Credits Guarantee Department”.

IX. SOCIALE POLITIEK

1. Verordening (EEG) No. 1408/71 van de Raad, van 14 juni 1971 PB No. L 149/2 van 5 juli 1971

Artikel 1, alinea j) wordt als volgt gelezen:

„j) Worden ten aanzien van elke Lid-Staat onder „wetgeving” of „wettelijke regeling” verstaan, de bestaande of toekomstige wetten, regelingen, statutaire bepalingen en alle andere uitvoeringsmaatregelen, welke betrekking hebben op de in artikel 4, leden 1 en 2, bedoelde takken en stelsels van sociale zekerheid.

Onder deze term vallen niet de bestaande of toekomstige contractuele bepalingen, ongeacht of deze al dan niet bij een besluit van de overheid verbindend zijn verklaard, dan wel een ruimere werkingssfeer hebben verkregen. Ten aanzien van contractuele bepalingen

- i) welke de verplichte deelneming aan een verzekering voortvloeiende uit de in de vorige subalinea bedoelde wetten of regelingen beogen, of
- ii) waarbij een stelsel wordt ingevoerd dat wordt beheerd door hetzelfde orgaan als het orgaan dat het beheer voert over de stelsels die zijn ingevoerd door de in de vorige subalinea bedoelde wetten of regelingen

kan deze beperking te allen tijde worden opgeheven door een verklaring van de betrokken Lid-Staat waarin dergelijke regelingen waarop deze verordening wel van toepassing is, worden vermeld. Van deze verklaring vindt overeenkomstig artikel 96 kennisgeving en bekendmaking plaats.

De bepalingen van de vorige subalinea mogen niet tot gevolg hebben dat de regelingen waarop Verordening No. 3 van toepassing was, aan de werkingssfeer van deze verordening worden onttrokken.”

Na alinea s) van artikel 1 wordt een alinea ingevoegd die als volgt luidt:

„s bis) worden onder „tijdvakken van wonen” verstaan de tijdvakken welke als zodanig worden omschreven of aangemerkt ingevolge de wetgeving waaronder zij zijn vervuld;”

Artikel 15, lid 1, wordt als volgt gelezen:

„1. De artikelen 13 en 14 zijn niet van toepassing met betrekking tot de vrijwillige of de vrijwillig voortgezette verzekering, tenzij voor een van de in artikel 4 bedoelde takken van sociale zekerheid in een Lid-Staat slechts een stelsel van vrijwillige verzekering bestaat.”

In artikel 18 worden de titel en lid 1 als volgt gelezen:

„Samentellen van tijdvakken van verzekering of van arbeid

1. Het bevoegde orgaan van een Lid-Staat waarvan de wettelijke regeling het verkrijgen, het behoud of het herstel van het recht

op prestaties afhankelijk stelt van de vervulling van tijdvakken van verzekering of van arbeid, houdt, voor zover nodig, rekening met de krachtens de wettelijke regeling van elke andere Lid-Staat vervulde tijdvakken van verzekering of van arbeid, alsof deze tijdvakken krachtens de door dat orgaan toegepaste wettelijke regeling waren vervuld.”

Artikel 19, lid 2, wordt als volgt gelezen:

„2. Lid 1 is van overeenkomstige toepassing op de gezinsleden die op het grondgebied van een andere dan de bevoegde Lid-Staat wonen, voor zover zij krachtens de wettelijke regeling van de Staat, op het grondgebied waarvan zij wonen, geen recht op verstrekkingen hebben.”

Artikel 20 wordt als volgt gelezen:

„Artikel 20

Grensarbeiders en hun gezinsleden – Bijzondere regels

De grensarbeider kan de prestaties op het grondgebied van de bevoegde Staat eveneens verkrijgen. Deze prestaties worden verleend door het bevoegde orgaan, volgens de wettelijke regeling van deze Staat, alsof de grensarbeider op het grondgebied daarvan woonde. Zijn gezinsleden kunnen op dezelfde wijze de prestaties genieten; zij komen hiervoor, behoudens in spoedgevallen, evenwel slechts in aanmerking wanneer tussen de betrokken Lid-Staten of tussen de bevoegde autoriteiten van die Lid-Staten ter zake een overeenkomst bestaat, of, bij het ontbreken van een zodanige overeenkomst, na voorafgaande toestemming van het bevoegde orgaan.”

Artikel 22, lid 3, wordt als volgt gelezen:

„3. De bepalingen van de leden 1 en 2 zijn van overeenkomstige toepassing op de gezinsleden van een werknemer.”

Artikel 25, lid 3, wordt als volgt gelezen:

„3. Wanneer een werkloze voldoet aan de voorwaarden voor het recht op verstrekkingen van de wettelijke regeling van de Lid-Staat ten laste waarvan de werkloosheidsuitkeringen komen, hebben zijn gezinsleden, eventueel met inachtneming van artikel 18, recht op prestaties bij ziekte en moederschap, ongeacht op het grondgebied van welke Lid-Staat zij wonen of verblijven. Deze prestaties worden verleend:

- i) wat de verstrekkingen betreft, door het orgaan van de woon- of verblijfplaats volgens de door dit orgaan toegepaste wettelijke regeling, voor rekening van het bevoegde orgaan van de Lid-Staat ten laste waarvan de werkloosheidsuitkeringen komen;
- ii) wat de uitkeringen betreft, door het bevoegde orgaan van de Lid-Staat ten laste waarvan de werkloosheidsuitkeringen komen, volgens de door dit orgaan toegepaste wettelijke regeling.”

Artikel 27 wordt als volgt gelezen:

„Artikel 27

Pensioenen of renten, verschuldigd op grond van de wettelijke regelingen van verscheidene Lid-Statens, terwijl in het land van de woonplaats recht op prestaties bestaat

De rechthebbende op pensioenen of renten, verschuldigd krachtens de wettelijke regelingen van twee of meer Lid-Statens, die recht heeft op prestaties op grond van de wettelijke regeling van de Lid-Staat op het grondgebied waarvan hij woont, krijgt, eventueel met inachtneming van artikel 18 en van bijlage V, evenals zijn gezinsleden, prestaties van het orgaan van de woonplaats en voor rekening van dit orgaan, alsof de betrokkene uitsluitend recht had op een pensioen of rente, verschuldigd krachtens de wettelijke regeling van deze Staat.”

In artikel 28 worden de titel en lid 1 als volgt gelezen:

„Pensioenen of renten, verschuldigd op grond van de wettelijke regelingen van een of meer Lid-Statens, terwijl in het land van de woonplaats geen recht op prestaties bestaat

1. De rechthebbende op een pensioen of rente verschuldigd krachtens de wettelijke regeling van een Lid-Staat, of op pensioenen of renten verschuldigd krachtens de wettelijke regelingen van twee of meer Lid-Statens, die geen recht op prestaties heeft op grond van de wettelijke regeling van de Lid-Staat op het grondgebied waarvan hij woont, heeft niettemin zelf, evenals zijn gezinsleden, recht op deze prestaties, voor zover hij op grond van de wettelijke regeling van de voor de pensioenverzekering bevoegde Lid-Staat, of van ten minste een van de voor deze verzekering bevoegde Lid-Statens, eventueel met inachtneming van artikel 18 en van bijlage V, recht op prestaties zou hebben, indien hij op het grondgebied van de betrokken Staat woonde. De prestaties worden verleend op de volgende voorwaarden:

a) de verstrekkingen worden voor rekening van het in lid 2 bedoelde orgaan verleend door het orgaan van de woonplaats, alsof de betrokkene recht had op een pensioen of een rente krachtens de wettelijke regeling van de Staat op het grondgebied waarvan hij woont, en alsof hij recht op verstrekkingen had;

b) de prestaties worden in voornoemd geval verleend door het overeenkomstig lid 2 bepaalde bevoegde orgaan volgens de wettelijke regeling welke door dit orgaan wordt toegepast. Deze prestaties kunnen evenwel, in overleg tussen het bevoegde orgaan en het orgaan van de woonplaats door dit laatste orgaan voor rekening van het eerste worden verleend volgens de wettelijke regeling van de bevoegde Staat.”

Artikel 29 wordt vervangen door:

„Artikel 29

Woonplaats van de gezinsleden op het grondgebied van een andere Lid-Staat dan de rechthebbende – Overbrenging van de woonplaats naar het grondgebied van de Lid-Staat, waarop de rechthebbende woont

1. De gezinsleden van de rechthebbende op een pensioen of een rente, verschuldigd krachtens de wettelijke regeling van een Lid-Staat, of op pensioenen of renten, verschuldigd krachtens de wettelijke regelingen van twee of meer Lid-Staten, die op het grondgebied van een andere Lid-Staat wonen dan de rechthebbende, hebben recht op prestaties alsof de rechthebbende op hetzelfde grondgebied als zij woonde, voor zover hij op grond van de wettelijke regeling van een Lid-Staat recht op bedoelde verstrekkingen heeft. De prestaties worden verleend op de volgende voorwaarden:

a) de verstrekkingen worden door het orgaan van de woonplaats van de gezinsleden verleend volgens de door dit orgaan toegepaste wettelijke regeling, en komen voor rekening van het orgaan van de woonplaats van de rechthebbende;

b) de prestaties worden in voorkomend geval verleend door het overeenkomstig artikel 27 of artikel 28, lid 2, bepaalde bevoegde orgaan volgens de wettelijke regeling welke door dit orgaan wordt toegepast. Deze prestaties kunnen evenwel, in overleg tussen het bevoegde orgaan en het orgaan van de woonplaats van de gezinsleden, door dit laatste orgaan worden verleend voor rekening van het eerste volgens de wettelijke regeling van de bevoegde Staat.

2. De in lid 1 bedoelde gezinsleden die hun woonplaats overbrengen naar het grondgebied van de Lid-Staat, waarop de rechthebbende woont, hebben recht op:

a) de verstrekkingen volgens de wettelijke regeling van deze Staat, zelfs indien zij reeds verstrekkingen hebben genoten voor hetzelfde geval van ziekte of van moederschap voor de overbrenging van hun woonplaats;

b) uitkeringen welke in voorkomend geval worden verleend door het overeenkomstig artikel 27 of artikel 28, lid 2, bepaalde bevoegde orgaan, volgens de wettelijke regeling welke door dit orgaan wordt toegepast. Deze uitkeringen kunnen evenwel, in overleg tussen het bevoegde orgaan en het orgaan van de woonplaats van de rechthebbende, door dit laatste orgaan voor rekening van het eerste worden verleend volgens de wettelijke regeling van de bevoegde Staat.”

Artikel 31 wordt vervangen door de volgende tekst:

„Artikel 31

Verblijf van de rechthebbende en/of van zijn gezinsleden op het grondgebied van een andere Lid-Staat dan die, op het grondgebied waarvan zij wonen

De in de artikelen 27 en 28 bedoelde rechthebbende en zijn gezinsleden die verblijven op het grondgebied van een andere Lid-Staat dan die, op het grondgebied waarvan zij wonen, hebben recht op:

a) verstrekkingen die door het orgaan van de verblijfplaats volgens de wettelijke regeling welke door dit orgaan wordt toegepast worden verleend voor rekening van het orgaan van de woonplaats van de rechthebbende;

b) uitkeringen welke in voorkomend geval worden verleend door het overeenkomstig artikel 27 of artikel 28, lid 2, bepaalde bevoegde orgaan volgens de wettelijke regeling welke door dit orgaan wordt toegepast. Deze uitkeringen kunnen evenwel, in overleg tussen het bevoegde orgaan en het orgaan van de verblijfplaats, door dit laatste orgaan voor rekening van het eerste worden verleend volgens de wettelijke regeling van de bevoegde Staat.”

Artikel 33 wordt vervangen door de volgende tekst:

„Artikel 33

Bijdragen of premies voor rekening van pensioen- of rentetrekkers

Het orgaan van een Lid-Staat dat een pensioen of rente verschuldigd is en dat een wettelijke regeling toepast waarin is bepaald, dat voor rekening van een pensioen- of rentetrekker bijdragen of premies worden ingehouden om de kosten van de prestaties bij ziekte en moederschap te dekken, is gemachtigd deze bedragen, berekend overeenkomstig de betrokken wettelijke regeling, in te houden op het pensioen of de rente welke dit orgaan verschuldigd is, voor zover de prestaties verleend uit hoofde van de artikelen 27, 28, 29, 31 en 32 voor rekening van een orgaan van genoemde Lid-Staat komen.”

Artikel 34 wordt vervangen door de volgende tekst:

„Artikel 34

Algemene bepaling

De artikelen 27 tot en met 33 zijn niet van toepassing op de pensioen- of rentetrekker en zijn gezinsleden, die op grond van de wettelijke regeling van een Lid-Staat wegens het verrichten van beroepswerkzaamheden recht op prestaties hebben. In dat geval wordt de betrokkene voor de toepassing van dit hoofdstuk als werknemer of als gezinslid van een werknemer beschouwd.”

De titel van afdeling 1 van hoofdstuk 2 van Titel III wordt vervangen door:

„Werknemers die uitsluitend onderworpen zijn aan wettelijke regelingen volgens welke het bedrag van de invaliditeitsuitkeringen onafhankelijk is van de duur der tijdvakken van verzekering of van wonen”

Artikel 37, lid 1, wordt vervangen door:

„1. De werknemer die achtereenvolgens of afwisselend aan de wettelijke regelingen van twee of meer Lid-Staten onderworpen is geweest en die uitsluitend tijdvakken van verzekering of van wonen heeft vervuld krachtens wettelijke regelingen volgens welke het bedrag van de invaliditeitsuitkeringen onafhankelijk is van de duur respectievelijk van de tijdvakken van verzekering of van de tijdvakken van wonen heeft recht op uitkeringen overeenkomstig artikel 39. Dit artikel heeft geen betrekking op pensioenverhogingen of toeslagen op pensioenen voor kinderen, welke overeenkomstig hoofdstuk 8 worden toegekend.”

In artikel 38, worden de titel en lid 1 vervangen door:

„Samentellen van tijdvakken van verzekering of van wonen

1. Het bevoegde orgaan van een Lid-Staat waarvan de wettelijke regeling het verkrijgen, het behoud of het herstel van het recht op prestaties afhankelijk stelt van de vervulling van tijdvakken van verzekering of tijdvakken van wonen, houdt, voor zover nodig, rekening met de krachtens de wettelijke regeling van elke andere Lid-Staat vervulde tijdvakken van verzekering, alsmede in voorkomend geval met de tijdvakken van wonen, die zijn vervuld na het einde van de leerplichtige leeftijd, zoals deze op belanghebbende van toepassing was onder de wettelijke regeling van elke andere Lid-Staat, die het recht op prestaties afhankelijk stelt van de vervulling van tijdvakken van wonen, alsof deze tijdvakken krachtens de door dat orgaan toegepaste wettelijke regeling waren vervuld.”

De titel van afdeling 2 van hoofdstuk 2 van Titel III wordt vervangen door:

„Werknemers, die onderworpen zijn hetzij uitsluitend aan wettelijke regelingen volgens welke het bedrag der invaliditeitsuitkeringen afhankelijk is van de duur van de tijdvakken van verzekeren of van wonen, hetzij aan wettelijke regelingen van dit type en van het in afdeling 1 bedoelde type”

In artikel 45 worden de titel en lid 1 vervangen door:

„In aanmerking nemen van tijdvakken van verzekering of van wonen vervuld krachtens de wettelijke regelingen welke op de werknemer van toepassing zijn geweest, met het oog op het verkrijgen, het behoud of het herstel van het recht op uitkeringen

1. Het orgaan van een Lid-Staat waarvan de wettelijke regeling het verkrijgen, het behoud of het herstel van het recht op uitkeringen afhankelijk stelt van de vervulling van tijdvakken van verzekering of van wonen houdt, voor zover nodig, rekening met de krachtens de wettelijke regelingen van elke andere Lid-Staat vervulde tijdvakken van verzekering, alsmede in voorkomend geval met de tijdvakken van wonen, die zijn vervuld na het einde van de leerplichtige leeftijd, zoals deze op belanghebbende van toepassing waren onder de wettelijke regelingen van elke andere Lid-Staat, die het recht op prestaties afhankelijk stellen van de vervulling van tijdvakken van wonen, alsof deze tijdvakken krachtens de door dat orgaan toegepaste wettelijke regelingen waren vervuld.”

Na lid 3 van artikel 45 wordt een als volgt gesteld nieuw lid toegevoegd:

„4. Indien de wettelijke regeling van een Lid-Staat de toekenning van uitkeringen afhankelijk stelt van de voorwaarde, dat betrokkene onmiddellijk voor het tijdstip waarop de verzekerde gebeurtenis zich voordoet, gedurende een bepaald tijdvak heeft gewoond op het grondgebied van deze Lid-Staat, wordt deze voorwaarde geacht te zijn vervuld wanneer betrokkene gedurende dit zelfde tijdvak woonde op het grondgebied van een andere Lid-Staat en ofwel was onderworpen aan de wetgeving van een Lid-Staat, dan wel uit hoofde van de wetgeving van een Lid-Staat recht had op een pensioen of een rente.”

In artikel 46 worden de leden 1 en 2 vervangen door:

„1. Het bevoegde orgaan van elk der Lid-Staten aan de wettelijke regeling waarvan de werknemer onderworpen is geweest, bepaalt, indien hij aan de door deze wettelijke regeling gestelde voorwaarden voor het recht op uitkeringen voldoet zonder dat daarbij artikel 45 behoeft te worden toegepast, volgens de door dit orgaan toegepaste wettelijke regeling het uitkeringsbedrag in overeenstemming met de totale duur van de tijdvakken van verzekering of van wonen welke krachtens deze wettelijke regeling in aanmerking moeten worden genomen.

Dit orgaan moet evenwel ook het uitkeringsbedrag berekenen, dat zou worden verkregen bij toepassing van de in lid 2, sub a) en b), vastgestelde regels. Alleen het hoogste uitkeringsbedrag wordt aangehouden.

2. Het bevoegde orgaan van elk der Lid-Staten aan de wettelijke regeling waarvan de werknemer onderworpen is geweest, past de onderstaande regels toe, indien de voor het recht op uitkeringen gestelde voorwaarden slechts met inachtneming van artikel 45 zijn vervuld:

a) het orgaan berekent het theoretische bedrag van de uitkering waarop de betrokkene aanspraak zou kunnen maken indien alle tijdvakken van verzekering en van wonen welke zijn vervuld krachtens de wettelijke regelingen van de Lid-Staten waaraan hij onderworpen is geweest, in de betrokken Staat en krachtens de op de datum van vaststelling van de uitkering door dit orgaan toegepaste wettelijke regeling zouden zijn vervuld. Indien het bedrag van de uitkering volgens deze wettelijke regeling onafhankelijk is van de duur der tijdvakken die zijn vervuld, wordt dit bedrag beschouwd als het in deze alinea bedoelde theoretische bedrag;

b) op basis van het in de vorige alinea bedoelde theoretische bedrag stelt het orgaan vervolgens het werkelijke uitkeringsbedrag vast naar verhouding van de duur van de tijdvakken van verzekering of van wonen welke vóór het intreden van de verzekerde gebeurtenis krachtens de door dit orgaan toegepaste wettelijke regeling zijn vervuld, tot de totale duur van de tijdvakken van verzekering en van wonen, welke vóór het intreden van de verzekerde gebeurtenis krachtens de wettelijke regelingen van alle betrokken Lid-Staten zijn vervuld;

c) indien de totale duur van de tijdvakken van verzekering en van wonen welke vóór het intreden van de verzekerde gebeurtenis krachtens de wettelijke regelingen van alle betrokken Lid-Staten zijn vervuld, langer is dan de maximumduur, welke de wettelijke regeling van een der Staten voor het recht op volledige uitkering vereist, houdt het bevoegde orgaan van deze Staat voor de toepassing van dit lid rekening met deze maximumduur in plaats van met de totale duur van de genoemde tijdvakken; deze wijze van berekening mag niet tot gevolg hebben dat dit orgaan een uitkering verschuldigd is welke hoger is dan de volledige uitkering volgens de door dit orgaan toegepaste wettelijke regeling;

d) de wijze waarop voor het toepassen van de in dit lid aangegeven methode van berekening tijdvakken worden medegerekend, welke geheel of gedeeltelijk samenvallen, wordt in de in artikel 97 bedoelde toepassingsverordening geregeld."

In artikel 47 worden lid 1, alinea b), c) en d), en lid 2 vervangen door:

„b) het bevoegde orgaan van een Lid-Staat waarvan de wettelijke regeling bepaalt dat voor de berekening van de uitkeringen wordt uitgegaan van het bedrag der lonen, der premies of bijdragen of der verhogingen, stelt de lonen, de premies of bijdragen, of de verhogingen waarmee op grond van de krachtens de wettelijke regelingen

van andere Lid-Staten vervulde tijdvakken van verzekering of van wonen rekening moet worden gehouden, vast op grond van het gemiddelde der lonen, der premies of bijdragen, of der verhogingen dat is geconstateerd over de tijdvakken van verzekering, welke krachtens de door dat orgaan toegepaste wettelijke regeling zijn vervuld;

c) het bevoegde orgaan van een Lid-Staat waarvan de wettelijke regeling bepaalt dat voor de berekening van de uitkeringen wordt uitgegaan van een vast loon of een vast bedrag, beschouwt het loon of het bedrag waarmede op grond van de krachtens de wettelijke regelingen van andere Lid-Staten vervulde tijdvakken van verzekering of van wonen rekening moet worden gehouden, als zijnde gelijk aan het vaste loon of het vaste bedrag of eventueel aan het gemiddelde der vaste lonen of der vaste bedragen welke betrekking hebben op de tijdvakken van verzekering, vervuld krachtens de door dat orgaan toegepaste wettelijke regeling;

d) het bevoegde orgaan van een Lid-Staat waarvan de wettelijke regeling bepaalt dat bij de berekening van de uitkeringen voor bepaalde tijdvakken wordt uitgegaan van het bedrag der lonen en voor andere tijdvakken van een vast loon of een vast bedrag, houdt voor de krachtens de wettelijke regelingen van andere Lid-Staten vervulde tijdvakken van verzekering of van wonen rekening met de overeenkomstig dit lid, sub b) of c), vastgestelde lonen of bedragen, of, eventueel, met het gemiddelde van deze lonen of bedragen; indien bij de berekening van de uitkeringen voor alle tijdvakken welke krachtens de door dat orgaan toegepaste wettelijke regeling zijn vervuld, wordt uitgegaan van een vast loon of een vast bedrag, beschouwt het orgaan het loon waarmede op grond van de krachtens de wettelijke regelingen van andere Lid-Staten vervulde tijdvakken van verzekering of van wonen rekening moet worden gehouden, als zijnde gelijk aan het fictieve loon dat met dit vaste loon of dit vaste bedrag overeenkomt.

2. De voorschriften van de wettelijke regeling van een Lid-Staat inzake de aanpassing van de voor de berekening der uitkeringen in aanmerking genomen bestanddelen aan het loon- of prijsniveau zijn, in voorkomend geval, van toepassing op de bestanddelen waarmede het bevoegde orgaan van die Staat op grond van de krachtens de wettelijke regelingen van andere Lid-Staten vervulde tijdvakken van verzekering of van wonen overeenkomstig lid 1 rekening heeft gehouden."

In artikel 48 worden de titel en lid 1 vervangen door:

„Tijdvakken van verzekering of van wonen van minder dan
één jaar

1. Indien de totale duur der krachtens de wettelijke regeling van een Lid-Staat vervulde tijdvakken van verzekering of van wonen

minder dan een jaar bedraagt en indien, uitsluitend rekening houdende met deze tijdvakken, geen enkel recht op uitkeringen krachtens die wettelijke regeling bestaat, is het orgaan van die Staat, ongeacht het bepaalde in artikel 46, lid 2, niet verplicht op grond van bedoelde tijdvakken uitkeringen toe te kennen."

Artikel 48, lid 3, wordt vervangen door:

„3. Ingeval toepassing van lid 1 tot gevolg zou hebben, dat alle organen van de betrokken Staten van hun verplichtingen worden ontheven, worden de uitkeringen uitsluitend toegekend op grond van de wettelijke regeling van de laatste van die Staten aan de voorwaarden waarvan wordt voldaan, alsof alle vervulde tijdvakken van verzekering en van wonen waarmede overeenkomstig artikel 45, lid 1 en 2, rekening wordt gehouden, krachtens de wettelijke regeling van deze Staat waren vervuld."

De titel van artikel 49 wordt vervangen door:

„Berekeningen van de uitkeringen indien de betrokkene niet gelijktijdig voldoet aan alle voorwaarden, gesteld door alle wettelijke regelingen krachtens welke tijdvakken van verzekering of van wonen zijn vervuld"

In artikel 49 wordt lid 1, sub *b*), vervangen door:

„*b*) evenwel,

- i) indien de betrokkene voldoet aan de voorwaarden van ten minste twee wettelijke regelingen zonder dat een beroep behoeft te worden gedaan op de tijdvakken van verzekering of van wonen welke vervuld zijn krachtens wettelijke regelingen aan de voorwaarden waarvan niet is voldaan, wordt voor de toepassing van artikel 46, lid 2, met deze tijdvakken geen rekening gehouden;
- ii) indien de betrokkene voldoet aan de voorwaarden van één enkele wettelijke regeling zonder dat een beroep behoeft te worden gedaan op de tijdvakken van verzekering of van wonen welke vervuld zijn krachtens wettelijke regelingen aan de voorwaarden waarvan niet is voldaan, wordt het bedrag van de verschuldigde uitkering uitsluitend berekend overeenkomstig de wettelijke regeling aan de voorwaarden waarvan is voldaan, en uitsluitend rekening houdend met de tijdvakken welke krachtens deze wettelijke regeling zijn vervuld."

Artikel 50 wordt vervangen door:

„Artikel 50

Toekenning van een aanvulling wanneer het bedrag van de uitkeringen, verschuldigd krachtens de wettelijke regelingen van de verschillende Lid-Staten, minder is dan het minimum dat is vastgesteld in de wettelijke regeling van de Lid-Staat op het grondgebied waarvan de rechthebbende woont

Degene die uitkering geniet en waarop dit hoofdstuk is toegepast, kan in de Staat op het grondgebied waarvan hij woont en krachtens de wettelijke regeling waarvan hem een uitkering verschuldigd is, geen lagere uitkering ontvangen dan de minimumuitkering welke door deze wettelijke regeling is vastgesteld voor een tijdvak van verzekering of van wonen, dat gelijk is aan de gezamenlijke tijdvakken welke overeenkomstig de voorgaande artikelen voor de vaststelling van zijn uitkering in aanmerking zijn genomen. Het bevoegde orgaan van deze Staat betaalt hem in voorkomend geval, gedurende de gehele tijd dat hij op het grondgebied van deze Staat woont, een aanvullend bedrag uit, dat gelijk is aan het verschil tussen de som van de krachtens dit hoofdstuk verschuldigde uitkeringen en het bedrag van de minimumuitkering.”

In Titel III, hoofdstuk 4, afdeling 1, wordt de titel vervangen door:

„Gemeenschappelijke bepaling”

Na deze titel wordt een nieuw, als volgt gesteld artikel ingevoegd:

„Artikel 51bis

Samentelling van de tijdvakken van verzekering en van arbeid

Het bevoegde orgaan van een Lid-Staat waarvan de wettelijke regeling het verkrijgen, het behoud of het herstel van het recht op prestaties afhankelijk stelt van de vervulling van tijdvakken van arbeid, houdt, voor zover nodig, rekening met de krachtens de wettelijke regeling van elke andere Lid-Staat vervulde tijdvakken van verzekering of van arbeid, alsof deze tijdvakken krachtens de door dat orgaan toegepaste wettelijke regeling waren vervuld.”

Vóór artikel 52 wordt „Afdeling 1” vervangen door „Afdeling 2”.

Artikel 57, lid 3 sub c), wordt vervangen door:

„c) de lasten van de uitkeringen, met inbegrip van de renten, worden omgeslagen over de bevoegde organen van de Lid-Staten op het grondgebied waarvan de getroffen werkzaamheden heeft verricht waardoor deze ziekte kon ontstaan. De omslag van deze kosten vindt plaats naar verhouding van de duur van de tijdvakken van de ouderdomsverzekering welke krachtens de wettelijke regelingen van elk van die Staten zijn vervuld, tot de totale duur van de tijd-

vakken van ouderdomsverzekering of van de in artikel 45, lid 1, bedoelde tijdvakken van wonen, welke op de datum van ingang van deze uitkeringen krachtens de wettelijke regelingen van al deze Staten zijn vervuld."

Vóór artikel 60, wordt „Afdeling 2” vervangen door „Afdeling 3”.

Vóór artikel 61, wordt „Afdeling 3” vervangen door „Afdeling 4”.

Vóór artikel 63, wordt „Afdeling 4” vervangen door „Afdeling 5”.

Artikel 72 wordt vervangen door:

„Artikel 72

Samentellen van tijdvakken van arbeid

Het bevoegde orgaan van een Lid-Staat waarvan de wettelijke regeling het verkrijgen van het recht op bijslagen afhankelijk stelt van de vervulling van tijdvakken van verzekering of van arbeid, houdt daartoe, voor zover nodig, rekening met de op het grondgebied van elke andere Lid-Staat vervulde tijdvakken van verzekering of van arbeid, alsof deze tijdvakken waren vervuld krachtens de door dat orgaan toegepaste wettelijke regeling."

Artikel 79, lid 1 sub a), wordt vervangen door:

„a) indien deze wettelijke regeling bepaalt dat het verkrijgen, het behoud of het herstel van het recht op bijslagen afhankelijk is van de duur der tijdvakken van verzekering, van arbeid of van wonen, wordt deze tijdsduur, eventueel met inachtneming van artikel 45, respectievelijk 72, vastgesteld;"

Na lid 3 van artikel 79, wordt een als volgt gesteld nieuw lid 4 toegevoegd:

„4. Voor de toepassing van de bepalingen van lid 2 alsmede de bepalingen van artikel 77, lid 2 alinea b), sub ii), en van artikel 78, lid 2 alinea b), sub ii), worden de tijdvakken van wonen welke zijn vervuld na het einde van de leerplichtige leeftijd, zoals deze op betrokkene van toepassing was onder een wettelijke regeling die het recht op prestaties afhankelijk stelt van het vervullen van tijdvakken van wonen, aangemerkt als tijdvakken van verzekering."

In artikel 82, lid 1, wordt de term „zesendertig” vervangen door „zestig”.

In artikel 94 worden de leden 1–7 vervangen door:

„1. Aan deze verordening kan geen enkel recht worden ontleend voor een tijdvak dat aan haar inwerkingtreding of aan de datum van haar toepassing op het grondgebied van de betrokken Lid-Staat voorafgaat.

2. Voor de vaststelling van de aan deze verordening te ontlelen rechten wordt rekening gehouden met elk tijdvak van verzekering,

alsmede eventueel met elk tijdvak van arbeid of wonen, dat vóór de datum van inwerkingtreding van deze verordening of vóór de datum van haar toepassing op het grondgebied van een Lid-Staat krachtens de wetgeving van een Lid-Staat is vervuld.

3. Onverminderd het bepaalde in lid 1 ontstaat krachtens deze verordening zelfs dan een recht, wanneer dit recht in verband staat met een gebeurtenis welke vóór de datum van inwerkingtreding van deze verordening of vóór de datum van haar toepassing op het grondgebied van de betrokken Lid-Staat heeft plaatsgevonden.

4. Elke uitkering welke in verband met de nationaliteit van de betrokkene dan wel met diens woonplaats niet is vastgesteld dan wel is geschorst, wordt op verzoek van de betrokkene vastgesteld of hervat met ingang van de datum van inwerkingtreding van deze verordening of van de datum van haar toepassing op het grondgebied van de betrokken Lid-Staat, mits de vroeger vastgestelde rechten niet in de vorm van een afkoopsom zijn vereffend.

5. De rechten van de betrokkenen wier pensioen of rente vóór de inwerkingtreding van deze verordening werd vastgesteld, kunnen op hun verzoek, met inachtneming van deze verordening, of vóór de datum van haar toepassing op het grondgebied van de betrokken Lid-Staat, worden herzien. Deze bepaling is eveneens van toepassing op de overige in artikel 78 bedoelde uitkeringen.

6. Indien het in lid 4 of lid 5 bedoelde verzoek binnen twee jaar na de datum van inwerkingtreding van deze verordening of na de datum van haar toepassing op het grondgebied van de betrokken Lid-Staat wordt ingediend, worden de aan deze verordening te ontlelen rechten met ingang van die datum verkregen, zonder dat de bepalingen van de wetgeving van enige Lid-Staat met betrekking tot het verval of de verjaring van rechten op de betrokkenen kunnen worden toegepast.

7. Indien het in lid 4 of lid 5 bedoelde verzoek na afloop van de termijn van twee jaar na de inwerkingtreding van deze verordening of na de datum van haar toepassing op het grondgebied van de betrokken Lid-Staat wordt ingediend, worden de niet vervallen of verjaarde rechten met ingang van de datum waarop het verzoek is ingediend, verkregen, tenzij gunstiger bepalingen van de wetgeving van enige Lid-Staat van toepassing zijn."

Artikel 94, lid 9, wordt vervangen door:

„9. De toepassing van artikel 73, lid 2, mag er niet toe leiden, dat de rechten welke de betrokkenen op de datum van inwerkingtreding van deze verordening of op de datum van haar toepassing op het grondgebied van de betrokken Lid-Staat genieten, worden verminderd. Voor de personen die krachtens met Frankrijk gesloten bilaterale overeenkomsten op die datum in het genot zijn van hogere

uitkeringen, blijven deze overeenkomsten, voor wat hen betreft, gelden zolang de Franse wetgeving op hen van toepassing is. Er wordt geen rekening gehouden met onderbrekingen van minder dan een maand en evenmin met tijdvakken waarover uitkeringen wegens ziekte of werkloosheid werden ontvangen. De wijze van toepassing van deze bepalingen wordt in de bij artikel 97 bedoelde toepassingsverordening geregeld."

Bijlage I wordt vervangen door:

„BIJLAGE I

(Artikel 1, sub *u*), van de verordening)

Bijzondere uitkeringen bij geboorte welke krachtens artikel 1, sub *u*), zijn uitgesloten van de werkingssfeer van de verordening

A. BELGIË

De uitkering bij geboorte

B. DENEMARKEN

Geen

C. DUITSLAND

Geen

D. FRANKRIJK

a) De zwangerschapsuitkeringen

b) De in het wetboek van sociale zekerheid bedoelde moederschapsuitkeringen

E. IERLAND

Geen

F. ITALIË

Geen

G. LUXEMBURG

De uitkeringen bij geboorte

H. NEDERLAND

Geen

I. NOORWEGEN

Geen

J. VERENIGD KONINKRIJK

Geen."

In bijlage II worden de delen A en B vervangen door:

„A.

Bepalingen van verdragen inzake sociale zekerheid welke ongeacht het bepaalde in artikel 6 van de verordening van toepassing blijven

(Artikel 7, lid 2 sub c), van de verordening)

1. BELGIË-DENEMARKEN

niet van toepassing

2. BELGIË-DUITSLAND

a) De artikelen 3 en 4 van het Slotprotocol van 7 december 1957 bij het Algemeen Verdrag van dezelfde datum, zoals gewijzigd bij het Aanvullend Protocol van 10 november 1960.

b) Het derde Aanvullende Akkoord van 7 december 1957 bij het Algemeen Verdrag van dezelfde datum, zoals gewijzigd bij het Aanvullende Protocol van 10 november 1960 (betaling van pensioenen en renten verschuldigd over tijdvakken, gelegen vóór de inwerkingtreding van het Verdrag).

3. BELGIË-FRANKRIJK

a) De artikelen 13, 16 en 23 van de Aanvullende Overeenkomst van 17 januari 1948 bij het Algemeen Verdrag van dezelfde datum (arbeiders in de mijnen en daarmee gelijkgestelde bedrijven).

b) De briefwisseling van 27 februari 1953 (toepassing van artikel 4, lid 2, van het Algemeen Verdrag van 17 januari 1948).

c) De briefwisseling van 29 juli 1953 betreffende uitkering aan bejaarde werknemers.

4. BELGIË-IERLAND

Niet van toepassing

5. BELGIË-ITALIË

Artikel 29 van het Verdrag van 30 april 1948

6. BELGIË-LUXEMBURG

De artikelen 3, 4, 5, 6 en 7 van het Verdrag van 16 november 1959, zoals gewijzigd bij het Verdrag van 12 februari 1964 (grensarbeiders).

7. BELGIË-NEDERLAND

Geen

8. BELGIË-NOORWEGEN

Niet van toepassing

9. **BELGIË-VERENIGD KONINKRIJK**
Geen
10. **DENEMARKEN-DUITSLAND**
 - a) Artikel 3, lid 4, van het Verdrag inzake sociale verzekeringen van 14 augustus 1953,
 - b) Punt 15 van het Slotprotocol bij voornoemd Verdrag,
 - c) De aanvullende overeenkomst van 14 augustus 1953 bij voornoemd Verdrag.
11. **DENEMARKEN-FRANKRIJK**
Geen
12. **DENEMARKEN-IERLAND**
Niet van toepassing
13. **DENEMARKEN-ITALIË**
Niet van toepassing
14. **DENEMARKEN-LUXEMBURG**
Niet van toepassing
15. **DENEMARKEN-NEDERLAND**
Niet van toepassing
16. **DENEMARKEN-NOORWEGEN**
Geen
17. **DENEMARKEN-VERENIGD KONINKRIJK**
Geen
18. **DUITSLAND-FRANKRIJK**
 - a) Artikel 11, lid 1, artikel 16, tweede alinea, en artikel 19 van het Algemeen Verdrag van 10 juli 1950;
 - b) Artikel 9 van het eerste Aanvullende Akkoord van 10 juli 1950 bij het Algemeen Verdrag van dezelfde datum (arbeiders in de mijnen en daarmee gelijkgestelde ondernemingen);
 - c) Het vierde Aanvullende Akkoord van 10 juli 1950 bij het Algemeen Verdrag van dezelfde datum, zoals gewijzigd bij Avenant No. 2 van 18 juni 1955;
 - d) De delen I en III van Avenant No. 2 van 18 juni 1955;
 - e) De punten 6, 7 en 8 van het Algemeen Protocol van 10 juli 1950 bij het Algemeen Verdrag van dezelfde datum;
 - f) De delen II, III en IV van het Akkoord van 20 december 1963 (sociale zekerheid met betrekking tot het Saarland).

19. DUITSLAND-IERLAND

Niet van toepassing

20. DUITSLAND-ITALIË

- a) Artikel 3, lid 2, artikel 23, lid 2, de artikelen 26 en 36, lid 3, van het Verdrag van 5 mei 1953 (sociale verzekering);
- b) Het Aanvullend Akkoord van 12 mei 1953 bij het Verdrag van 5 mei 1953 (betaling van pensioenen en renten, verschuldigd over tijdvakken gelegen vóór de inwerkingtreding van het Verdrag).

21. DUITSLAND-LUXEMBURG

De artikelen 4, 5, 6 en 7 van het Verdrag van 11 juli 1959 (Ausgleichsvertrag) en artikel 11, lid 2, sub b), van de Overeenkomst van 14 juli 1960 (prestaties bij ziekte en moederschap voor personen die gekozen hebben voor toepassing van de wettelijke regeling van hun land van herkomst).

22. DUITSLAND-NEDERLAND

- a) Artikel 3, lid 2, van het Verdrag van 29 maart 1951;
- b) De artikelen 2 en 3, van de vierde Aanvullende Overeenkomst van 21 december 1956 bij het Verdrag van 29 maart 1951 (regeling van aanspraken, die door Nederlandse werknemers tussen 13 mei 1940 en 1 september 1945 op grond van de Duitse sociale verzekering zijn verkregen).

23. DUITSLAND-NOORWEGEN

Geen

24. DUITSLAND-VERENIGD KONINKRIJK

- a) Artikel 3, lid 6 en artikel 7, leden 2 tot en met 6, van het Verdrag inzake sociale zekerheid van 20 april 1960;
- b) De artikelen 2 tot en met 7 van het Slotprotocol bij het Verdrag inzake sociale zekerheid van 20 april 1960;
- c) Artikel 2, lid 5 en artikel 5, leden 2 tot en met 6, van het Verdrag inzake werkloosheidsverzekering van 20 april 1960.

25. FRANKRIJK-IERLAND

Niet van toepassing

26. FRANKRIJK-ITALIË

- a) De artikelen 20 en 24, van het Algemeen Verdrag van 31 maart 1948;
- b) De briefwisseling van 3 maart 1956 (prestaties bij ziekte aan seizoenarbeiders in agrarische beroepen).

27. FRANKRIJK-LUXEMBURG

De artikelen 11 en 14, van het Aanvullende Akkoord van 12 november 1949 bij het Algemeen Verdrag van dezelfde datum (arbeiders in de mijnen en daarmee gelijkgestelde ondernemingen).

28. FRANKRIJK-NEDERLAND

Artikel 11 van de Aanvullende Overeenkomst van 1 juni 1954 bij het Algemeen Verdrag van 7 januari 1950 (arbeiders in de mijnen en daarmee gelijkgestelde ondernemingen).

29. FRANKRIJK-NOORWEGEN

Geen

30. FRANKRIJK-VERENIGD KONINKRIJK

De uitwisseling van nota's van 27 en 30 juli 1970 betreffende de situatie ten aanzien van de sociale zekerheid van Britse leraren die tijdelijk in het kader van het culturele Verdrag van 2 maart 1948 in Frankrijk werkzaam zijn.

31. IERLAND-ITALIË

Niet van toepassing

32. IERLAND-LUXEMBURG

Niet van toepassing

33. IERLAND-NEDERLAND

Niet van toepassing

34. IERLAND-NOORWEGEN

Niet van toepassing

35. IERLAND-VERENIGD KONINKRIJK

Geen

36. ITALIË-LUXEMBURG

Artikel 18, lid 2, en artikel 24 van het Algemeen Verdrag van 29 mei 1951.

37. ITALIË-NEDERLAND

Artikel 21, lid 2, van het Algemeen Verdrag van 28 oktober 1952.

38. ITALIË-NOORWEGEN

Geen

39. ITALIË-VERENIGD KONINKRIJK

Geen

40. LUXEMBURG-NEDERLAND

Geen

41. LUXEMBURG–NOORWEGEN
Niet van toepassing
42. LUXEMBURG–VERENIGD KONINKRIJK
Geen
43. NEDERLAND–NOORWEGEN
Niet van toepassing
44. NEDERLAND–VERENIGD KONINKRIJK
Geen
45. NOORWEGEN–VERENIGD KONINKRIJK
Geen

B

Bepalingen van verdragen, waarvan de toepassing niet wordt
uitgebreid tot allen op wie de verordening van toepassing is
(Artikel 3, lid 3, van de verordening)

1. BELGIË–DENEMARKEN
Niet van toepassing
2. BELGIË–DUITSLAND
 - a) De artikelen 3 en 4 van het Slotprotocol van 7 december 1957 bij het Algemeen Verdrag van dezelfde datum, zoals gewijzigd bij het Aanvullende Protocol van 10 november 1960;
 - b) Het derde Aanvullende Akkoord van 7 december 1957 bij het Algemeen Verdrag van dezelfde datum, zoals gewijzigd bij het Aanvullende Protocol van 10 november 1960 (betaling van pensioenen en renten verschuldigd over tijdvakken gelegen vóór de inwerkingtreding van het Algemeen Verdrag).
3. BELGIË–FRANKRIJK
 - a) De briefwisseling van 29 juli 1953 betreffende de uitkering aan bejaarde werknemers;
 - b) Artikel 23 van de Aanvullende Overeenkomst van 17 januari 1948 bij het Algemeen Verdrag van dezelfde datum (arbeiders in de mijnen en daarmee gelijkgestelde bedrijven);
 - c) De briefwisseling van 27 februari 1953 (toepassing van artikel 4, lid 2, van het Algemeen Verdrag van 17 januari 1948).
4. BELGIË–IERLAND
Niet van toepassing

5. BELGIË-ITALIË
Geen
6. BELGIË-LUXEMBURG
Geen
7. BELGIË-NEDERLAND
Geen
8. BELGIË-NOORWEGEN
Niet van toepassing
9. BELGIË-VERENIGD KONINKRIJK
Geen
10. DENEMARKEN-DUITSLAND
 - a) Artikel 3, lid 4, van het Verdrag inzake sociale verzekeringen van 14 augustus 1953;
 - b) Punt 15 van het Slotprotocol bij voornoemd Verdrag;
 - c) De Aanvullende Overeenkomst van 14 augustus 1953 bij genoemd Verdrag.
11. DENEMARKEN-FRANKRIJK
Geen
12. DENEMARKEN-IERLAND
Niet van toepassing
13. DENEMARKEN-ITALIË
Niet van toepassing
14. DENEMARKEN-LUXEMBURG
Niet van toepassing
15. DENEMARKEN-NEDERLAND
Niet van toepassing
16. DENEMARKEN-NOORWEGEN
Geen
17. DENEMARKEN-VERENIGD KONINKRIJK
Geen
18. DUITSLAND-FRANKRIJK
 - a) Artikel 16, tweede alinea, en artikel 19 van het Algemeen Verdrag van 10 juli 1950;
 - b) Het vierde Aanvullende Akkoord van 10 juli 1950 bij het Algemeen Verdrag van dezelfde datum, zoals gewijzigd bij Avenant No. 2 van 18 juni 1955;

- c) De delen I en III van Avenant No. 2 van 18 juni 1955;
- d) De punten 6, 7 en 8 van het Algemeen Protocol van 10 juli 1950 bij het Algemeen Verdrag van dezelfde datum;
- e) De delen II, III en IV van het Akkoord van 20 december 1963 (sociale zekerheid met betrekking tot het Saarland).

19. DUITSLAND-IERLAND

Niet van toepassing

20. DUITSLAND-ITALIË

- a) Artikel 3, lid 2, en artikel 26 van het Verdrag van 5 mei 1953 (sociale verzekering);
- b) Het Aanvullende Akkoord van 12 mei 1953 bij het Verdrag van 5 mei 1953 (betaling van pensioenen en renten, verschuldigd over tijdvakken gelegen vóór de inwerkingtreding van het Verdrag).

21. DUITSLAND-LUXEMBURG

De artikelen 4, 5, 6 en 7 van het Verdrag van 11 juli 1959 (Ausgleichsvertrag).

22. DUITSLAND-NEDERLAND

- a) Artikel 3, lid 2, van het Verdrag van 29 maart 1951;
- b) De artikelen 2 en 3 van de vierde Aanvullende Overeenkomst van 21 december 1956 bij het Verdrag van 29 maart 1951 (regeling van aanspraken, die door Nederlandse werknemers tussen 13 mei 1940 en 1 september 1945 op grond van de Duitse sociale verzekering zijn verkregen).

23. DUITSLAND-NOORWEGEN

Geen

24. DUITSLAND-VERENIGD KONINKRIJK

- a) Artikel 3, lid 6, en artikel 7, leden 2 tot en met 6, van het Verdrag inzake sociale zekerheid van 20 april 1960;
- b) Artikel 2, lid 5, en artikel 5, leden 2 tot en met 6, van het Verdrag inzake werkloosheidsverzekering van 20 april 1960.

25. FRANKRIJK-IERLAND

Niet van toepassing

26. FRANKRIJK-ITALIË

- a) De artikelen 20 en 24 van het Algemeen Verdrag van 31 maart 1948;
- b) De briefwisseling van 3 maart 1956 (prestaties bij ziekte aan seizoenarbeiders in agrarische beroepen).

- 27. FRANKRIJK-LUXEMBURG
Geen
- 28. FRANKRIJK-NEDERLAND
Geen
- 29. FRANKRIJK-NOORWEGEN
Geen
- 30. FRANKRIJK-VERENIGD KONINKRIJK
De uitwisseling van nota's van 27 en 30 juli 1970 betreffende de situatie ten aanzien van de sociale zekerheid van Britse leraren die tijdelijk in het kader van het culturele verdrag van 2 maart 1948 in Frankrijk werkzaam zijn.
- 31. IERLAND-ITALIË
Niet van toepassing
- 32. IERLAND-LUXEMBURG
Niet van toepassing
- 33. IERLAND-NEDERLAND
Niet van toepassing
- 34. IERLAND-NOORWEGEN
Niet van toepassing
- 35. IERLAND-VERENIGD KONINKRIJK
Geen
- 36. ITALIË-LUXEMBURG
Geen
- 37. ITALIË-NEDERLAND
Geen
- 38. ITALIË-NOORWEGEN
Geen
- 39. ITALIË-VERENIGD KONINKRIJK
Geen
- 40. LUXEMBURG-NEDERLAND
Geen
- 41. LUXEMBURG-NOORWEGEN
Niet van toepassing
- 42. LUXEMBURG-VERENIGD KONINKRIJK
Geen

- 43. NEDERLAND-NOORWEGEN
Niet van toepassing
- 44. NEDERLAND-VERENIGD KONINKRIJK
Geen
- 45. NOORWEGEN-VERENIGD KONINKRIJK
Geen.

Bijlage III wordt vervangen door:

„BIJLAGE III

(Artikel 37, lid 2, van de verordening)

Wettelijke regelingen, bedoeld in artikel 37, lid 1, van de verordening volgens welke het bedrag van de invaliditeitsuitkeringen onafhankelijk is van de duur der tijdvakken van verzekering of van verblijf

A. BELGIË

De wettelijke regelingen met betrekking tot de algemene invaliditeitsregeling, de bijzondere invaliditeitsregeling voor arbeiders in de mijnen en de bijzondere regeling voor zeelieden ter koopvaardij.

B. DENEMARKEN

De wet op het invaliditeitspensioen (afgekondigd op 15 april 1970).

C. DUITSLAND

Geen

D. FRANKRIJK

Alle wettelijke regelingen betreffende de invaliditeitsverzekering met uitzondering van de wettelijke regeling inzake de invaliditeitsverzekering van het stelsel van sociale zekerheid voor de mijnbouw.

E. IERLAND

Afdeling 6 van de wet op de sociale zekerheid en de sociale diensten (Social Welfare Act) van 29 juli 1970.

F. ITALIË

Geen

G. LUXEMBURG

Geen

H. NEDERLAND

De wet van 18 februari 1966 op de arbeidsongeschiktheidsverzekering.

I. NOORWEGEN

Geen

J. VERENIGD KONINKRIJK

De wet op de invaliditeitsuitkeringen van 14 juli 1971."

Bijlage V wordt gewijzigd en als volgt aangevuld:

„A. BELGIË

.... (ongewijzigd)

B. DENEMARKEN

1. Als werknemer in de zin van artikel 1, alinea a) sub ii), van de verordening wordt aangemerkt degene die uit hoofde van de uitoefening van werkzaamheden in loondienst, valt onder de wetgeving inzake arbeidsongevallen en beroepsziekten.

2. De in artikel 1, alinea a) sub iii), van de verordening gestelde voorwaarde dat men tevoren in het kader van een voor loontrekken ingesteld stelsel van dezelfde Lid-Staat, verplicht verzekerd is geweest tegen hetzelfde gebeurtenis, geldt niet voor degenen die zijn aangesloten bij een erkend fonds voor werkloosheidsverzekering.

3. De tijdvakken van verzekering of van arbeid welke in een andere Lid-Staat dan Denemarken zijn vervuld, worden voor de toelating als gewoon lid van een erkend fonds voor werkloosheidsverzekering in aanmerking genomen, alsof het tijdvakken van arbeid waren die in Denemarken zijn vervuld.

4. De werknemers, de aanvragers van een pensioen of rente, en de pensioen- of rentetrekken, alsmede hun gezinsleden die overeenkomstig de artikelen 19, 22, 25, leden 1 en 3, de artikelen 26, 28, 29 en 31 van de verordening verstrekkingen verlangen, hebben hierop recht onder dezelfde voorwaarden als die van de Deense wetgeving voor aangeslotenen van categorie A, wanneer deze verstrekkingen voor rekening komen van het orgaan van een andere Lid-Staat dan Denemarken.

5. Voor de toepassing van Titel III, hoofdstuk 1, van de verordening worden de andere gezinsleden dan kinderen jonger dan 16 jaar:

a) van een werknemer die is onderworpen aan de Deense wetgeving
of,

b) van een in Denemarken wonende pensioen- of rentetrekker die dit pensioen of deze rente geniet ingevolge de Deense wetgeving,
die hoofdzakelijk ten laste van deze werknemer of deze pensioen- of rentetrekker komen en die in een andere Lid-Staat dan Denemarken wonen, ambtshalve aangesloten bij het ziekenfonds waarbij genoemde werknemer of pensioen- of rentetrekker is aangesloten, en wel op

dezelfde voorwaarden (gewoon of betalend lid, categorie A of B) als deze laatste.

C. DUITSLAND

.... (ongewijzigd)

D. FRANKRIJK

.... (ongewijzigd)

E. IERLAND

1. Als werknemer in de zin van artikel 1, alinea *a*) sub ii), van de verordening, wordt aangemerkt ieder die verplicht of vrijwillig verzekerd is overeenkomstig de bepalingen van afdeling 4 van de wet van 1952 op de sociale zekerheid en de sociale diensten (Social Welfare Act 1952).

2. De in artikel 1, alinea *a*) sub iii), van de verordening gestelde voorwaarde dat men tevoren in het kader van een voor loontrekken-den ingesteld stelsel van dezelfde Lid-Staat verplicht verzekerd is geweest tegen dezelfde gebeurtenis, geldt niet voor degenen die vrijwillig zijn aangesloten bij de stelsels voor verzekering van ouderdoms- en weduwenpensioen alsmede bij het stelsel van uitkeringen bij overlijden.

3. De werknemers, de aanvragers van een pensioen of rente, en de pensioen- of rentetrekkers, alsmede hun gezinsleden die overeenkomstig de artikelen 19, 22, 25, leden 1 en 3, de artikelen 26, 28, 29 en 31 van de verordening geneeskundige zorgen verlangen, hebben gratis recht op alle door de Ierse wetgeving voorziene medische zorgen wanneer deze prestaties voor rekening komen van het orgaan van een andere Lid-Staat dan Ierland.

4. Wanneer een aan de Ierse wetgeving onderworpen werknemer door een ongeval wordt getroffen nadat hij het grondgebied van een Lid-Staat heeft verlaten om, gedurende zijn dienstbetrekking, naar het grondgebied van een andere Lid-Staat te gaan, maar aldaar nog niet is aangekomen, wordt zijn recht op prestaties uit hoofde van dit ongeval als volgt vastgesteld:

a) alsof dit ongeval zich heeft voorgedaan op het Ierse grondgebied, en

b) zonder bij het bepalen of hij uit hoofde van zijn arbeid onder deze wetgeving verzekerd was, rekening te houden met zijn afwezigheid van het Ierse grondgebied.

F. ITALIË

.... (ongewijzigd)

G. LUXEMBURG

.... (ongewijzigd)

H. NEDERLAND

.... (ongewijzigd)

I. NOORWEGEN

1. Als werknemer in de zin van artikel 1, alinea a) sub ii), van de verordening wordt aangemerkt ieder wiens voor het pensioen in aanmerking genomen inkomen valt onder de categorie inkomens die genoemd zijn in hoofdstuk 6, afdeling 4, paragraaf 1, van de wet No. 12 van 17 juni 1966 op de nationale verzekering.

2. De overgangsbepalingen voor de berekening van de aanvullende pensioenen bedoeld in hoofdstuk 7, afdeling 5, van de wet op de nationale verzekering No. 12 van 17 juni 1966 zijn van toepassing op de door de verordening begunstigten, die wonen op het grondgebied van een andere Lid-Staat dan Noorwegen, op voorwaarde dat de werknemer op het Noorse grondgebied heeft gewoond:

a) gedurende ten minste vijf jaar na zijn 16e verjaardag en voor 1 januari 1967, en

b) gedurende ten minste tien jaar na zijn 16e en voor zijn 70e verjaardag, of voor zijn overlijden indien dit plaatsvindt voor laatstgenoemd tijdstip.

3. a) De prestaties voor ongehuwde moeders als bedoeld in hoofdstuk 12, afdeling 2 en afdeling 3, tweede alinea, van de wet op de nationale verzekering No. 12 van 17 juni 1966, worden op het grondgebied van een andere Lid-Staat verleend onder de voorwaarden welke deze wet stelt, mits belanghebbende de eerste dag van de tiende maand voor de voor de bevalling voorziene datum op het Noorse grondgebied heeft gewoond.

b) De prestaties voor ongehuwde moeders als bedoeld in hoofdstuk 12, afdeling 3 eerste alinea, van de wet op de nationale verzekering No. 12 van 17 juni 1966, worden slechts verleend wanneer belanghebbende in Noorwegen woont.

J. VERENIGD KONINKRIJK

1. Als werknemer in de zin van artikel 1, alinea a) sub ii) van de verordening wordt aangemerkt ieder die als loontrekkende bijdragen moet storten.

2. Wanneer iemand gewoonlijk op het grondgebied van het Verenigd Koninkrijk woont, of sinds zijn laatste aankomst op dit grondgebied onder de wetgeving van het Verenigd Koninkrijk verplicht was als loontrekkende bijdragen te storten, en hij, wegens arbeidsongeschiktheid, moederschap of werkloosheid verzoekt te worden vrijgesteld van de betaling van bijdragen voor een zekere periode, en dat voor deze periode bijdragen op zijn rekening worden gebracht, wordt ieder tijdvak gedurende hetwelk hij werkzaam was op het grondgebied van een andere Lid-Staat met het oog op dit verzoek,

aangemerkt als een tijdvak gedurende hetwelk hij op het grondgebied van het Verenigd Koninkrijk werkzaam was en waarvoor hij overeenkomstig de wetgeving van het Verenigd Koninkrijk bijdragen als loontrekkende heeft gestort.

3. Voor de toepassing van de bepalingen van Titel III, hoofdstuk 3, van de verordening geldt dat wanneer een vrouw overeenkomstig de wetgeving van het Verenigd Koninkrijk ouderdomspensioen aanvraagt

a) uit hoofde van de verzekering van haar echtgenoot, of

b) uit hoofde van haar eigen verzekering, en haar huwelijk door het overlijden van haar echtgenoot of anderszins is beëindigd en de bijdragen van laatstgenoemde in aanmerking werden genomen voor de bepaling van haar pensioenrechten,

elke verwijzing naar een door haar vervuld tijdvak van verzekering voor het bepalen van het jaarlijks gemiddelde van de door haar echtgenoot betaalde bijdragen of op zijn rekening gebrachte bijdragen, een verwijzing inhoudt naar een door de echtgenoot vervuld tijdvak van verzekering.

4. Wanneer de wetgeving van het Verenigd Koninkrijk het recht op werkloosheidsuitkeringen afhankelijk stelt tot een voorwaarde inzake de woonplaats, wordt iedere verzekerde geacht op het grondgebied van het Verenigd Koninkrijk te hebben gewoond gedurende elk aan de datum van zijn verzoek tot uitkeringen voorafgaand tijdvak tijdens hetwelk hij woonde of tijdvakken van verzekering of van arbeid op het grondgebied van een andere Lid-Staat vervulde.

5. Indien overeenkomstig de bepalingen van Titel II van de verordening de wetgeving van het Verenigd Koninkrijk op een werknemer van toepassing is, zal hij, met het oog op het recht op kinderbijslag, worden behandeld:

a) alsof zijn geboorteplaats of die van zijn kinderen of van de personen te zijnen laste, gelegen is op het grondgebied van het Verenigd Koninkrijk wanneer deze plaats op het grondgebied van een andere Lid-Staat ligt, en

b) alsof hij vóór zijn verzoek om kinderbijslag op het grondgebied van het Verenigd Koninkrijk aanwezig was geweest gedurende elk tijdvak van verzekering of van arbeid dat hij op het grondgebied of onder de wetgeving van een andere Lid-Staat heeft vervuld.

6. Indien overeenkomstig de bepalingen van Titel II van de verordening de wetgeving van het Verenigd Koninkrijk van toepassing is op een werknemer, zal hij met het oog op het recht op bijstand (attendance allowance) worden behandeld:

a) alsof zijn geboorteplaats gelegen is op het grondgebied van het Verenigd Koninkrijk wanneer deze plaats ligt op het grondgebied van een andere Lid-Staat, en

b) alsof hij gewoonlijk in het Verenigd Koninkrijk woonde en aldaar aanwezig is geweest gedurende elk tijdvak van verzekering of van arbeid, dat hij op het grondgebied of onder de wetgeving van een andere Lid-Staat heeft vervuld.

7. Wanneer een aan de wetgeving van het Verenigd Koninkrijk onderworpen werknemer door een ongeval wordt getroffen nadat hij het grondgebied van een Lid-Staat heeft verlaten om, gedurende zijn dienstbetrekking, naar het grondgebied van een andere Lid-Staat te gaan, maar aldaar nog niet is aangekomen, wordt zijn recht op prestaties uit hoofde van dit ongeval als volgt vastgesteld:

a) alsof dit ongeval zich heeft voorgedaan op het grondgebied van het Verenigd Koninkrijk, en

b) zonder bij het bepalen of hij uit hoofde van zijn arbeid onder deze wetgeving verzekerd was, rekening te houden met zijn afwezigheid van het grondgebied van het Verenigd Koninkrijk.

8. De verordening is niet van toepassing op de bepalingen van de wetgeving van het Verenigd Koninkrijk die bestemd is om een overeenkomst inzake sociale zekerheid tussen het Verenigd Koninkrijk en een derde Staat uit te voeren.

9. Telkens wanneer de wetgeving van het Verenigd Koninkrijk zulks voor het recht op prestaties vereist, wordt de onderdaan van een Lid-Staat die in een derde Staat is geboren, gelijkgesteld met een onderdaan van het Verenigd Koninkrijk die in een derde Staat is geboren.

2. Verordening (EEG) No. 2396/71 van de Raad, van 8 november 1971

PB No. L 249/54 van 10 november 1971

Artikel 4 wordt als volgt gelezen:

„Ter uitvoering van artikel 8, lid 2, van het besluit van de Raad van 1 februari 1971 zendt elke Lid-Staat aan de Commissie – die voor bekendmaking hiervan in het Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen zorg draagt – een lijst toe met namen van de overheidsinstanties die door hem gemachtigd zijn financiële bijstand te verlenen ten behoeve van acties, verricht door privaatrechtelijke organen of lichamen (of, in Lid-Staten die dit begrip niet kennen, gelijkwaardige lichamen), en de goede uitvoering van de activiteiten te garanderen.”

3. Besluit van de Raad, van 25 augustus 1960

PB No. 56/1201 van 31 augustus 1960

gewijzigd bij:

– Besluit No. 68/188/EEG van de Raad, van 9 april 1968

PB No. L 91/25 van 12 april 1968

In artikel 2 wordt „zesendertig” vervangen door „zestig” en „zes” door „tien”.

4. Besluit No. 63/688/EEG van de Raad, van 18 december 1963
PB No. 190/3090 van 30 december 1963

gewijzigd bij:

- Besluit No. 68/189/EEG van de Raad, van 9 april 1968
PB No. L 91/26 van 12 april 1968

In artikel 1 wordt „36” vervangen door „60”.

5. Besluit van de Vertegenwoordigers van de Regeringen der Lid-Staten, in het kader van de bijzondere Raad van Ministers bijeen, van 9 juli 1957

PB No. 487/57 van 31 augustus 1957

gewijzigd bij:

- Besluit van de Vertegenwoordigers van de Regeringen der Lid-Staten, in het kader van de bijzondere Raad van Ministers bijeen, van 11 maart 1965

PB No. 46/698 van 22 maart 1965

In artikel 3 van de bijlage wordt „24” vervangen door „40”.

Artikel 5 van de bijlage wordt geschrapt (evenals de titel ervan).

In artikel 9 van de bijlage wordt „drie” vervangen door „vijf”.

In artikel 13, lid 3, van de bijlage wordt „vier” vervangen door „zeven”.

In artikel 15, lid 1, van de bijlage worden de woorden „alsmede de Vertegenwoordigers voor het Verenigd Koninkrijk” geschrapt.

In artikel 18, lid 1, van de bijlage wordt „zestien” vervangen door „zesentwintig”.

In artikel 18, lid 2, van de bijlage wordt „dertien” vervangen door „eenentwintig”.

6. Richtlijn No. 68/360/EEG van de Raad, van 15 oktober 1968

PB No. L 257/13 van 19 oktober 1968

De noot in de bijlage wordt als volgt gelezen:

„(1) Belgische, Deense, Duitse, Franse, Ierse, Italiaanse, Luxemburgse, Nederlandse, Noorse, van het Verenigd Koninkrijk, al naargelang het land dat de kaart heeft afgegeven.”

X. TECHNISCHE BELEMMERINGEN

1. Richtlijn No. 69/493/EEG van de Raad, van 15 december 1969
PB No. L 326/36 van 29 december 1969

In bijlage I worden toegevoegd in kolom b),

– in vak No. 1, de woorden:

„full lead crystal	30%
krystal	30%
krystall	30%”

– in vak No. 2, de woorden:

„lead crystal	24%
krystal	24%
krystall	24%”

– in vak No. 3, de woorden:

„crystal glass, crystallin	
krystallin	
krystallin”	

– in vak No. 4, de woorden:

„crystal glass, crystallin	
krystallin	
krystallin”	

2. Richtlijn No. 70/156/EEG van de Raad, van 6 februari 1970
PB No. L 42/1 van 23 februari 1970

Artikel 2a) wordt als volgt gelezen:

a) „nationale goedkeuring”: de administratieve handeling die:

- in de Belgische wetgeving agréation par type en aanneming,
 - in de Deense wetgeving standardtypegodkendelse,
 - in de Duitse wetgeving allgemeine Betriebserlaubnis,
 - in de Franse wetgeving réception par type
 - in de Ierse wetgeving type approval,
 - in de Italiaanse wetgeving omologazione of approvazione del tipo,
 - in de Luxemburgse wetgeving agréation,
 - in de Nederlandse wetgeving typegoedkeuring,
 - in de Noorse wetgeving typegodkjenning
 - in de wetgeving van het Verenigd Koninkrijk type approval
- wordt genoemd”.

Artikel 10, lid 1, wordt als volgt gelezen:

„1. Zodra deze richtlijn van kracht wordt en naarmate de bijzondere richtlijnen vereist voor het verlenen van de E.E.G.-goedkeuring, van toepassing worden:

- treden, in de Lid-Staten waar de voertuigen of een categorie van voertuigen onderworpen zijn aan een nationale goedkeuring, de ge-

harmoniseerde technische voorschriften in de plaats van de overeenkomstige nationale voorschriften als grondslag voor deze goedkeuring, indien degene die deze goedkeuring aanvraagt, zulks verlangt,

– mag, in de Lid-Staten waar de voertuigen of een categorie van voertuigen niet onderworpen zijn aan een nationale goedkeuring, de verkoop, de registratie, het in het verkeer brengen of het gebruik van deze voertuigen niet geweigerd of verboden worden op grond van het feit dat geharmoniseerde technische voorschriften in plaats van de overeenkomstige nationale voorschriften zijn nageleefd, indien de fabrikant of diens lasthebber de bevoegde autoriteiten van deze Staten daarvan op de hoogte heeft gebracht,

– vult de Lid-Staat, op verzoek van een fabrikant of van diens gevolmachtigde en tegen overlegging van het in artikel 3 bedoelde inlichtingenformulier, de rubrieken van het in artikel 2, sub b), bedoelde goedkeuringsformulier in. Een afschrift van dit formulier wordt afgegeven aan de aanvrager. De overige Lid-Staten aan wie om nationale goedkeuring wordt verzocht voor hetzelfde type voertuig, aanvaarden dit document als bewijs dat de beoogde controles zijn verricht.”

In artikel 13, lid 2, wordt „twaalf” vervangen door „drieënveertig”.

3. Richtlijn No. 70/157/EEG van de Raad, van 6 februari 1970
PB No. L 42/16 van 23 februari 1970

Na artikel 2 wordt een artikel ingelast, dat als volgt luidt:

„Artikel 2bis

De Lid-Staten mogen de verkoop, de registratie, het in het verkeer brengen of het gebruik van de voertuigen niet weigeren of verbieden om redenen die verband houden met het toegestane geluidsniveau en de uitlaatinrichting, indien deze voldoen aan de in de bijlage vermelde voorschriften.”

4. Richtlijn No. 70/220/EEG van de Raad, van 20 maart 1970
PB No. L 76/1 van 6 april 1970

Na artikel 2 wordt een artikel ingelast, dat als volgt luidt:

„Artikel 2bis

De Lid-Staten mogen de verkoop, de registratie, het in het verkeer brengen of het gebruik van de voertuigen niet weigeren of verbieden om redenen die in verband staan met de luchtverontreiniging door gassen afkomstig van motoren met elektrische ontsteking in het betrokken voertuig indien dit voertuig beantwoordt aan de in de bijlagen I, II, III, IV, V en VI vermelde voorschriften.”

5. Richtlijn No. 70/221/EEG van de Raad, van 20 maart 1970
PB No. L 76/23 van 6 april 1970

Na artikel 2 wordt een artikel ingelast, dat als volgt luidt:

„Artikel 2bis

De Lid-Staten mogen de verkoop, de registratie, het in het verkeer brengen of het gebruik van de voertuigen niet weigeren of verbieden om redenen die verband houden met de reservoirs voor vloeibare brandstof of de beschermingsinrichtingen aan de achterzijde, indien deze beantwoorden aan de in de bijlage vermelde voorschriften.”

6. Richtlijn No. 70/222/EEG van de Raad, van 20 maart 1970
PB No. L 76/25 van 6 april 1970

Na artikel 2 wordt een artikel ingelast, dat als volgt luidt:

„Artikel 2bis

De Lid-Staten mogen de verkoop, de registratie, het in het verkeer brengen of het gebruik van de voertuigen niet weigeren of verbieden om redenen die verband houden met de plaats en het aanbrengen van de achterste kentekenplaten, indien deze beantwoorden aan de in de bijlage vermelde voorschriften.”

7. Richtlijn No. 70/311/EEG van de Raad, van 8 juni 1970
PB No. L 133/10 van 18 juni 1970

Na artikel 2 wordt een artikel ingelast, dat als volgt luidt:

„Artikel 2bis

De Lid-Staten mogen de verkoop, de registratie, het in het verkeer brengen of het gebruik van de voertuigen niet weigeren of verbieden om redenen die verband houden met de stuurinrichtingen van deze voertuigen, indien deze beantwoorden aan de in de bijlage vermelde voorschriften.”

8. Richtlijn No. 70/387/EEG van de Raad, van 27 juli 1970
PB No. L 176/5 van 10 augustus 1970

Na artikel 2 wordt een artikel ingelast, dat als volgt luidt:

„Artikel 2bis

De Lid-Staten mogen de verkoop, de registratie, het in het verkeer brengen of het gebruik van de voertuigen niet weigeren of verbieden om redenen die verband houden met de deuren, indien deze beantwoorden aan de in de bijlagen vermelde voorschriften.”

9. Richtlijn No. 70/388/EEG van de Raad, van 27 juli 1970
PB No. L 176/12 van 10 augustus 1970

Na artikel 7 wordt een artikel ingelast, dat als volgt luidt:

„Artikel 7bis

De Lid-Staten mogen de verkoop, de registratie, het in het verkeer brengen of het gebruik van de voertuigen niet weigeren of verbieden om redenen die verband houden met de geluidssignaalinrichting, indien deze het E.E.G.-goedkeuringsmerk draagt en overeenkomstig de voorschriften van punt 2 van bijlage I is gemonteerd.”

1. In bijlage I, punt 1.4.1 worden de woorden tussen haakjes in de derde en vierde regel vervangen door:

„(1 voor Duitsland, 2 voor Frankrijk, 3 voor Italië, 4 voor Nederland, 6 voor België, 11 voor het Verenigd Koninkrijk, 12 voor Luxemburg, de letters DK voor Denemarken, de letters IRL voor Ierland en de letter N voor Noorwegen).”

10. Richtlijn No. 71/127/EEG van de Raad, van 1 maart 1971

PB No. L 68/I van 22 maart 1971

Na artikel 7 wordt een artikel ingelast, dat als volgt luidt:

„Artikel 7bis

De Lid-Staten mogen de verkoop, de registratie, het in het verkeer brengen of het gebruik van voertuigen niet weigeren of verbieden om redenen die verband houden met de spiegels, indien deze beantwoorden aan de in de bijlagen vermelde voorschriften.”

In bijlage I wordt punt 2.6.1 als volgt gelezen:

„2.6.1. Het goedkeuringsmerk bestaat uit een rechthoek waarin een kleine letter „e” is geplaatst, gevolgd door het onderscheidingsnummer of de onderscheidingsletter van het land dat de goedkeuring heeft verleend (1 voor Duitsland, 2 voor Frankrijk, 3 voor Italië, 4 voor Nederland, 6 voor België, 11 voor het Verenigd Koninkrijk, DK voor Denemarken, IRL voor Ierland, L voor Luxemburg en N voor Noorwegen) en uit een goedkeuringsnummer dat overeenkomt met het nummer van het voor het prototype ingevulde goedkeuringsformulier en dat op een willekeurige plaats nabij de rechthoek is aangebracht.”

In bijlage I wordt punt 3.2.1 als volgt gelezen:

„3.2.1. Elk voertuig moet zijn uitgerust met een binnenspiegel en een buitenspiegel. Laatstgenoemde moet in de Lid-Staten met rechts wegverkeer zijn aangebracht op de linkerzijde van het voertuig en in de Lid-Staten met links wegverkeer op de rechterzijde van het voertuig.”

In bijlage I wordt punt 3.2.2 als volgt gelezen:

„3.2.2. Indien niet is voldaan aan de onder 3.5 gestelde voorwaarden betreffende het zichtveld van de binnenspiegel, wordt een bijkomende buitenspiegel geëist. Laatstgenoemde moet op de rechterzijde van het voertuig worden aangebracht in de Lid-Staten met rechts wegverkeer en op de linkerzijde van het voertuig in de Lid-Staten met links wegverkeer.”

In bijlage I wordt punt 3.3.2 als volgt gelezen:

„3.3.2. De buitenspiegels moeten zichtbaar zijn door het deel van de voorruit dat door de ruitenwisser wordt bestreken of door de zijruiten. Deze bepaling is niet van toepassing op buitenspiegels die in de Lid-Staten met rechts wegverkeer rechts, of in de Lid-Staten met links wegverkeer links zijn aangebracht op voertuigen van de internationale categorieën M2 en M3 in de zin van de richtlijn van de Raad inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de Lid-Staten betreffende de goedkeuring van motorvoertuigen en aanhangers daarvan.”

In bijlage I wordt punt 3.3.3 als volgt gelezen:

„3.3.3. Bij voertuigen met het stuur links in de Lid-Staten met rechts wegverkeer en met het stuur rechts in de Lid-Staten met links wegverkeer moet de voorgeschreven buitenspiegel respectievelijk op de linker- of rechterzijde van het voertuig zijn aangebracht en wel op zodanige wijze dat de hoek tussen het verticale vlak door de lengte-as van het voertuig en het verticale vlak door het midden van de spiegel en door het midden van het lijnstuk tussen de oogpunten van de bestuurder, niet groter is dan 55° .”

In bijlage I wordt punt 3.5.3 als volgt gelezen:

„3.5.3. Linkerbuitenspiegel

a) *Lid-Staten met rechts wegverkeer:*

Het zichtveld moet zodanig zijn dat de bestuurder ten minste een vlak en horizontaal weggedeelte met een breedte van 2,50 meter kan overzien, welk gedeelte rechts wordt begrensd door het aan de lengte-as evenwijdige verticale vlak door het meest linkse punt van de totale breedte, en wel vanaf een punt gelegen op 10 meter afstand achter de oogpunten van de bestuurder tot aan de horizon (figuur 4).

b) *Lid-Staten met links wegverkeer:*

Het zichtveld moet zodanig zijn dat de bestuurder ten minste een vlak en horizontaal weggedeelte met een breedte van 3,50 meter kan overzien, welk gedeelte rechts wordt begrensd door het aan de lengte-as evenwijdige verticale vlak door het meest linkse punt van de totale

breedte, en wel vanaf een punt gelegen op 30 meter afstand achter de oogpunten van de bestuurder tot aan de horizon.

Voorts moet de weg over een breedte van 0,75 meter vanaf een afstand van 4 meter achter het verticale vlak door de oogpunten van de bestuurder zichtbaar worden (figuur 5)."

In bijlage I wordt punt 3.5.4 als volgt gelezen:

„3.5.4. Rechterbuitenspiegel

a) *Lid-Staten met rechts wegverkeer:*

Het zichtveld moet zodanig zijn dat de bestuurder ten minste een vlak en horizontaal weggedeelte met een breedte van 3,50 meter kan overzien, welk gedeelte links wordt begrensd door het aan de lengte-as evenwijdige verticale vlak door het meest rechtse punt van de totale breedte en wel vanaf een punt gelegen op 30 meter afstand achter de oogpunten van de bestuurder tot aan de horizon.

Voorts moet de weg over een breedte van 0,75 meter vanaf een afstand van 4 meter achter het verticale vlak door de oogpunten van de bestuurder zichtbaar worden (figuur 4).

b) *Lid-Staten met links wegverkeer:*

Het zichtveld moet zodanig zijn dat de bestuurder ten minste een vlak en horizontaal weggedeelte met een breedte van 2,50 meter kan overzien, welk gedeelte links wordt begrensd door het aan de lengte-as evenwijdige verticale vlak door het meest rechtse punt van de totale breedte, en wel vanaf een punt gelegen op 10 meter afstand achter de oogpunten van de bestuurder tot aan de horizon (figuur 5)."

In bijlage I wordt de titel van figuur 4 als volgt gelezen:

„Buitenspiegels (rechts rijdende voertuigen)\".

Bijlage I wordt aangevuld met een figuur 5. De opzet van deze figuur is symmetrisch met die van figuur 4 ten opzichte van een rechte in het vlak van laatstgenoemde figuur. De titel van figuur 5 luidt als volgt:

„Buitenspiegels (links rijdende voertuigen)\".

11. Richtlijn No. 71/307/EEG van de Raad, van 26 juli 1971

PB No. L 185 van 16 augustus 1971

In artikel 5, lid 1, wordt na het vierde gedachtenstreepje toegevoegd:

– „fleece wool” of „virgin wool”

Artikel 8, lid 1, wordt als volgt gelezen:

„1. Textielprodukten in de zin van deze richtlijn moeten geëtiketteerd of gemerkt zijn bij iedere handeling in het produktie- en het handelsstadium die ten doel heeft ze op de markt te brengen; naast

of in plaats van de merken en etiketten mogen begeleidende handelsdocumenten gebruikt worden, wanneer de betrokken produkten niet te koop worden aangeboden aan de eindverbruiker of wanneer zij worden geleverd ter uitvoering van een opdracht van de Staat of van een ander rechtspersoon naar publiek recht of, in landen waar een dergelijk begrip onbekend is, van een gelijkwaardig lichaam."

In bijlage I, rubriek 2, worden achter „guanaco" (1) de volgende benamingen toegevoegd:

„bever, otter."

In bijlage I worden de volgende drie rubrieken toegevoegd:

„Nummer	Benaming	Omschrijving van de vezels
16bis	Sunn	bastvezel van de <i>Crotalaria juncea</i>
16ter	Henequen	bastvezel van de <i>Agave Fourcroydes</i>
16quater	Maguey	bastvezel van de <i>Agave Cantala</i> ."

In bijlage II worden de volgende drie rubrieken toegevoegd:

„Nummer vezel	Vezels	Percentages
16bis	Sunn	12
16ter	Henequen	14
16quater	Maguey	14."

In bijlage III worden de volgende produkten toegevoegd:

- „28. Ovenwanten
- 29. Eierwarmers
- 30. Opschikdoosjes
- 31. Stoffen tabakszakken
- 32. Stoffen doosjes voor brillen, sigaretten en sigaren, aanstekers en kammen
- 33. Beschermende artikelen voor sportbeoefening, behalve handschoenen en wanten
- 34. Toiletnecessaires
- 35. Tassen, etuis, enz. met benodigdheden voor het onderhoud van schoeisel."

12. Richtlijn No. 71/316/EEG van de Raad, van 26 juli 1971

PB No. L 202/1 van 6 september 1971

In bijlage I, punt 3.1, wordt de tekst na het eerste streepje als volgt gelezen:

„— in het bovenste gedeelte de kenletters van de Lid-Staat die de goedkeuring heeft verleend (B voor België, DK voor Denemarken, D voor de Bondsrepubliek Duitsland, F voor Frankrijk, IR voor Ierland, I voor Italië, L voor Luxemburg, N voor Noorwegen, NL voor Nederland en UK voor het Verenigd Koninkrijk), alsmede de laatste twee cijfers van het jaar van de goedkeuring."

In bijlage II, punt 3.1.1.1 sub a), wordt de tekst na het eerste streepje als volgt gelezen:

„— in het bovenste gedeelte de kenletters van het land waar de eerste ijk wordt verricht (B voor België, DK voor Denemarken, D voor de Bondsrepubliek Duitsland, F voor Frankrijk, IR voor Ierland, I voor Italië, L voor Luxemburg, N voor Noorwegen, NL voor Nederland en UK voor het Verenigd Koninkrijk). Aan deze letters worden, voor zover nodig, een of twee cijfers toegevoegd, die een territoriale of functionele indeling aanduiden.”

In artikel 19, lid 2, wordt het cijfer „twaalf” vervangen door „drieënveertig”.

13. Richtlijn No. 71/320/EEG van de Raad, van 26 juli 1971

PB No. L 202/37 van 6 september 1971

Er wordt een nieuw artikel toegevoegd dat aldus luidt:

„Artikel 2bis

De Lid-Staten mogen de verkoop, de inschrijving, het in het verkeer brengen of het gebruik van voertuigen niet weigeren of verbieden om redenen in verband met de reminrichtingen daarvan, indien het voertuig is uitgerust met de in de bijlagen I tot en met VIII bedoelde inrichtingen en indien deze inrichtingen in overeenstemming zijn met de in deze bijlagen opgenomen voorschriften.”

14. Richtlijn No. 71/347/EEG van de Raad, van 12 oktober 1971

PB No. L 239/1 van 25 oktober 1971

Artikel 1, sub a), wordt als volgt gelezen:

„a) de definitie van de eigenschap van granen, die worden aangeduid als E.E.G.-natuurgewicht (E.W.G.-Schüttdichte, masse à l'hectolitre CEE, peso ettolitrico CEE, EEC standard mass per storage volume, EØF-masse af hektoliter korn, EØF-masse av hektoliter korn),”

In artikel 4 wordt een aldus luidend lid 3 toegevoegd:

„3. Gedurende het tijdvak waarin de bij de toetreding in het Verenigd Koninkrijk en in Ierland wettig gebruikte meeteenheid (pound per bushel) toegelaten blijft, kan de uitdrukking „E.E.G.-natuurgewicht” worden gebezigd voor granen die in het Verenigd Koninkrijk of in Ierland zijn gemeten met de middelen en volgens de methoden die in die landen gebruikelijk zijn. In dat geval worden de in pounds per bushel verkregen meetresultaten omgerekend in het E.E.G.-natuurgewicht door vermenigvuldiging met 1,25.”

15. Richtlijn No. 71/348/EEG van de Raad, van 12 oktober 1971

PB No. L 239/9 van 25 oktober 1971

In hoofdstuk IV van de bijlage worden na punt 4.8.1 de volgende streepjes toegevoegd:

- „— 0,1 Ierse penny
- 0,1 sterling penny
- 1 Deense øre
- 1 Noorse øre.”

16. Richtlijn No. 71/354/EEG van de Raad, van 18 oktober 1971
PB No. L 243/29 van 29 oktober 1971

In artikel 1, leden 1 en 2, wordt „bijlage” vervangen door „bijlage I”.

Artikel 1, lid 3, wordt als volgt gelezen:

„3. De verplichting om de meeteenheden te gebruiken, die onder de in de hoofdstukken II en III van bijlage I alsmede in bijlage II vastgestelde voorwaarden tijdelijk zijn gehandhaafd, mag niet worden opgelegd door Lid-Staten waar bedoelde eenheden op het tijdstip waarop deze richtlijn van kracht wordt niet zijn toegestaan.”

Aan artikel 1 wordt een nieuw lid 4 toegevoegd dat als volgt luidt:

„Ten aanzien van de indeling in bijlage I van meeteenheden die in bijlage II zijn opgenomen zal vóór 31 augustus 1976 worden beslist. De meeteenheden ten aanzien waarvan vóór 31 augustus 1976 geen beslissing is genomen, moeten uiterlijk op 31 december 1979 worden opgeheven. Voor sommige van deze meeteenheden kan tot een passende verlenging van deze termijn worden besloten indien bijzondere redenen zulks rechtvaardigen.”

Het opschrift van de bijlage wordt vervangen door „bijlage I”.

Er wordt een bijlage II toegevoegd die als volgt luidt:

„BIJLAGE II

Meeteenheden van het imperiale stelsel, ten aanzien waarvan vóór 31 augustus 1976 over indeling in bijlage I zal worden beslist

Grootheid	Naam van de eenheid	Coëfficiënt:	Britse eenheid
			S.I.-eenheid
Lengte meter (m)	Inch	$2,54 \cdot 10^{-2}$	
	Hand	0,1016	
	Foot	0,3048	
	Yard	0,9144	
	Fathom	1,829	
	Chain	20,12	
	Furlong	201,2	
	Mile	1609	
	Nautical Mile (UK)	1853	

Grootheid	Naam van de eenheid	Coëfficiënt:	Britse eenheid
			S.I. -eenheid
Oppervlakte vierkante meter (m ²)	Square Inch	6,452.10 ⁻⁴	
	Square Foot	0,929.10 ⁻¹	
	Square Yard	0,8361	
	Rood	1012	
	Acre	4047	
	Square Mile	2,59.10 ⁶	
Inhoud kubieke meter (m ³)	Cubic Inch	16,39.10 ⁻⁶	
	Cubic Foot	0,0283	
	Cubic Yard	0,7646	
	Fluid Ounce	28,41.10 ⁻⁶	
	Gill	0,1421.10 ⁻³	
	Pint	0,5682.10 ⁻³	
	Quart	1,136.10 ⁻³	
	Gallon	4,546.10 ⁻³	
	Bushel	36,37.10 ⁻³	
	Cran	170,5.10 ⁻³	
Massa kilogram (kg)	Grain	0,0648.10 ⁻³	
	Dram	1,772.10 ⁻³	
	Ounce (avoirdupois)	28,35.10 ⁻³	
	Ounce Troy	31,10.10 ⁻³	
	Pound	0,4536	
	Stone	6,35	
	Quarter	12,70	
	Cental	45,36	
	Hundredweight	50,80	
Kracht Newton (N)	Pound Force	4,448	
	Ton Force	9,964.10 ³	
Druk Pascal (P)	Inch Water Gauge	249,089	
Energie Joule (J)	British Thermal Unit	1055,06	
	Foot Pound Force	1,356	
	Therm	105,506.10 ⁶	
Vermogen Watt (W)	Horsepower	745,7	
Verlichtingssterkte Lux (Lx)	Foot Candle	10,76	
Temperatuur Kelvin (K)	Degree Fahrenheit	5/9	
Snelheid meter per seconde (m/s)	Knot (UK)	0,51472"	

XI. LEVENSMIDDELEN

1. Richtlijn van de Raad, van 23 oktober 1962

PB No. 115/2645 van 11 november 1962

gewijzigd bij:

- Richtlijn No. 65/469/EEG van de Raad, van 25 oktober 1965
PB No. 178/2793 van 26 oktober 1965
- Richtlijn No. 67/653/EEG van de Raad, van 24 oktober 1967
PB No. 263/4 van 30 oktober 1967
- Richtlijn No. 68/419/EEG van de Raad, van 20 december 1968
PB No. L 309/24 van 24 december 1968
- Richtlijn No. 70/358/EEG van de Raad, van 13 juli 1970
PB No. L 157/36 van 18 juli 1970

In artikel 9 wordt lid 2 als volgt gelezen:

„2. Indien de in lid 1 bedoelde opschriften op de verpakking of omhulsels voorkomen en de in lid 1, sub c), voorgeschreven vermelding is gesteld in ten minste één officiële taal van de Gemeenschap, kunnen de Lid-Staten de invoer van kleurstoffen, opgesomd in bijlage I, niet uitsluitend op grond van het feit dat zij de etikettering onvoldoende achten, weigeren.

Iedere Lid-Staat tot welke deze richtlijn is gericht, kan evenwel eisen dat deze laatste vermelding wordt gesteld in zijn officiële taal of talen.”

2. Richtlijn No. 64/54/EEG van de Raad, van 5 november 1963

PB No. 12/661 van 27 januari 1964

gewijzigd bij:

- Richtlijn No. 67/427/EEG van de Raad, van 27 juni 1967
PB No. 148/1 van 11 juli 1967
- Richtlijn No. 68/420/EEG van de Raad, van 20 december 1968
PB No. L 309/25 van 25 december 1968
- Richtlijn No. 70/359/EEG van de Raad, van 13 juli 1970
PB No. L 157/38 van 18 juli 1970
- Richtlijn No. 71/160/EEG van de Raad, van 30 maart 1971
PB No. L 87/12 van 17 april 1971

In afdeling I van de bijlage wordt in de desbetreffende kolommen het volgende toegevoegd:

„E 218 Methyl p-hydroxybenzoaat (methylester van p-hydroxybenzoëzuur

E 227 Zuur calciumsulfiet (calciumbisulfiet)”. .

Artikel 9, lid 2, wordt als volgt gelezen:

„2. De Lid-Staten mogen de overbrenging naar hun grondgebied en het in de handel brengen van de in de bijlage genoemde conserveermiddelen niet uitsluitend op grond van het feit dat zij de etikettering onvoldoende achten verbieden, indien de in lid 1 voorgescreven aanduidingen voorkomen op de verpakking of omhulsels en indien de onder b), c) en d) voorgescreven aanduidingen zijn gesteld in ten minste één officiële taal van de Gemeenschap.

Iedere Lid-Staat tot welke deze richtlijn is gericht, kan evenwel eisen dat deze laatste vermeldingen worden gesteld in zijn officiële taal of talen.”

3. Richtlijn No. 70/357/EEG van de Raad, van 13 juli 1970

PB No. L 157/31 van 18 juli 1970

In artikel 8 wordt lid 2 als volgt gelezen:

„2. De Lid-Staten mogen de overbrenging naar hun grondgebied en het in de handel brengen van de in de bijlage genoemde stoffen niet verbieden uitsluitend op grond van het feit dat zij de etikettering onvoldoende achten, indien de in lid 1 voorgescreven aanduidingen voorkomen op de verpakking of omhulsels en indien de in lid 1, onder b), c) en d), voorgescreven aanduidingen zijn gesteld in ten minste één officiële taal van de Gemeenschap.

Iedere Lid-Staat tot welke deze richtlijn is gericht, kan evenwel eisen dat deze laatste vermeldingen worden gesteld in zijn officiële taal of talen.”

XII. ENERGIEBELEID

1. Beschikking No. 68/416/EEG van de Raad, van 20 december 1968

PB No. L 308/19 van 23 december 1968

In artikel 1 wordt aan het einde van de eerste alinea toegevoegd:

„Voor de nieuwe Lid-Staten loopt deze termijn vanaf de datum van toetreding.”

XIII. STATISTIEKEN

1. Richtlijn No. 64/475/EEG van de Raad, van 30 juli 1964

PB No. 131/2193 van 13 augustus 1964

In artikel 1 wordt na de woorden: „... in 1965 zal plaatshebben” de volgende zin toegevoegd: „en voor de nieuwe Lid-Staten zal de eerste enquête, met betrekking tot 1973, in 1974 plaatshebben.”

2. Richtlijn No. 69/467/EEG van de Raad, van 8 december 1969

PB No. L 323/7 van 24 december 1969

In artikel 2 wordt het cijfer „57” vervangen door „76”.

In bijlage II wordt het volgende toegevoegd:

"Denemarken

- 100 Vest for Storebaelt
- 101 Øst for Storebaelt ekskl. Storkøbenhavn
- 102 Storkøbenhavn

Ierland

- 110 Ierland

Noorwegen

- 120 Østre handelsfelt
- 121 Vestre handelsfelt
- 122 Midtre handelsfelt
- 123 Nordre handelsfelt

Verenigd Koninkrijk

- 130 South West Region
- 131 South East Region
- 132 Wales and Monmouthshire
- 133 West Midlands
- 134 East Midlands
- 135 East Anglia
- 136 North West Region
- 137 Yorkshire and Humberside
- 138 Northern Region
- 139 Scotland
- 140 Northern Ireland."

XIV. DIVERSEN

1. Verordening No. 1 van de Raad, van 15 april 1958

PB No. 17/385 van 6 oktober 1958

Artikel 1 wordt als volgt gelezen:

„De officiële talen en de werktalen van de Instellingen van de Gemeenschap zijn: het Deens, het Duits, het Engels, het Frans, het Italiaans, het Nederlands en het Noors.”

In artikel 4 wordt „vier” vervangen door „zeven”.

In artikel 5 wordt „vier” vervangen door „zeven”.

2. Besluit van de Raden van de E.E.G. en van de E.G.A., van 15 mei 1959

PB No. 861/59 van 17 augustus 1959

In artikel 2 wordt „zes” vervangen door „tien”.

BIJLAGE II

Lijst
bedoeld in artikel 30 van
de Akte van toetreding

I. DOUANEWETGEVING

Verordening (EEG) No. 1769/68 van de Commissie, van 6 november 1968

PB No. L 285/1 van 25 november 1968

De bijlage van deze verordening, waarin de percentages van de in de douanewaarde te begripen luchtvrachtkosten zijn opgenomen, moet worden gewijzigd in verband met de situatie die voortvloeit uit de omschrijving van het douanegebied van de Gemeenschap.

II. LANDBOUW**A. Gemeenschappelijke ordening der markten***a) Groenten en fruit*

1. Verordening No. 80/63/EEG van de Commissie, van 31 juli 1963
PB No. 121/2137 van 3 augustus 1963

De bijlage moet worden aangevuld met de lijst van de instellingen die door de nieuwe Lid-Staten met het toezicht worden belast.

2. Verordening No. 41/66/EEG van de Raad, van 29 maart 1966
PB No. 69/1013 van 19 april 1966

In bijlage I/2 moeten de gemeenschappelijke kwaliteitsnormen voor spruiten worden aangevuld met een extra kwaliteitsklasse.

3. Verordening (EEG) No. 2638/69 van de Commissie, van 24 december 1969

PB No. L 327/33 van 30 december 1969

Bijlage I moet worden aangevuld met de lijst van de gebieden van verzending van de nieuwe Lid-Staten.

4. Verordening (EEG) No. 496/70 van de Commissie, van 17 maart 1970

PB No. L 62/11 van 18 maart 1970

Bijlage I moet worden aangevuld met de lijst van de instellingen die in de nieuwe Lid-Staten met de controle zijn belast.

5. Verordening (EEG) No. 1291/70 van de Commissie, van 1 juli 1970

PB No. L 144/10 van 2 juli 1970

Artikel 3, lid 2, moet worden aangevuld met de lijst van representatieve markten van de nieuwe Lid-Staten.

6. Verordening (EEG) No. 1559/70 van de Commissie, van 31 juli 1970

PB No. L 169/55 van 1 augustus 1970

De bijlage moet worden aangevuld met de lijst van de door de nieuwe Lid-Staten aangewezen instanties.

7. Verordening (EEG) No. 1560/70 van de Commissie, van 31 juli 1970

PB No. L 169/59 van 1 augustus 1970.

De bijlage moet worden aangevuld met de lijst van de door de nieuwe Lid-Staten aangewezen instanties.

8. Verordening (EEG) No. 1561/70 van de Commissie, van 31 juli 1970

PB No. L 169/63 van 1 augustus 1970

De bijlage moet worden aangevuld met de lijst van de door de nieuwe Lid-Staten aangewezen instanties.

9. Verordening (EEG) No. 1562/70 van de Commissie, van 31 juli 1970

PB No. L 169/67 van 1 augustus 1970

De bijlage moet worden aangevuld met de lijst van de door de nieuwe Lid-Staten aangewezen instanties.

10. Verordening (EEG) No. 604/71 van de Commissie, van 23 maart 1971

PB No. L 70/9 van 24 maart 1971

De bijlagen I, II, V en VI moeten worden aangevuld met de representatieve markten van de nieuwe Lid-Staten.

b) Wijn

Verordening (EEG) No. 2005/70 van de Commissie, van 6 oktober 1970

PB No. L 224/1 van 10 oktober 1970

gewijzigd bij:

– Verordening (EEG) No. 756/71 van de Commissie, van 7 april 1971

PB No. L 83/48 van 8 april 1971

– Verordening (EEG) No. 1985/71 van de Commissie, van 14 september 1971

PB No. L 209/9 van 15 september 1971

De bijlage moet worden aangevuld met de in Ierland en het Verenigd Koninkrijk toegestane of aanbevolen wijnstoksoorten.

c) Varkensvlees

1. Verordening No. 213/67/EEG van de Raad, van 27 juni 1967
PB No. 135/2887 van 30 juni 1967

gewijzigd bij:

- Verordening (EEG) No. 85/68 van de Raad, van 23 januari 1968
PB No. L 21/3 van 25 januari 1968
- Verordening (EEG) No. 1705/68 van de Raad, van 30 oktober 1968
PB No. L 267/1 van 31 oktober 1968
- Verordening (EEG) No. 2112/69 van de Raad, van 28 oktober 1969
PB No. L 271/1 van 29 oktober 1969
- Verordening (EEG) No. 2090/70 van de Raad, van 20 oktober 1970
PB No. L 232/1 van 21 oktober 1970

De bijlage moet worden aangevuld met de lijst van de representatieve markten van de nieuwe Lid-Staten.

2. Verordening (EEG) No. 2108/70 van de Raad, van 20 oktober 1970

PB No. L 234/1 van 23 oktober 1970

In bijlage I moeten kolom 2 „gewicht van het geslachte varken” en kolom 3 „spekdikte” eventueel worden gewijzigd ten einde rekening te houden met de categorieën varkens met een gewicht van tussen 30 en 50 kilogram.

d) Zuivelprodukten

1. Verordening (EEG) No. 985/68 van de Raad, van 15 juli 1968
PB No. L 169/1 van 18 juli 1968

gewijzigd bij:

- Verordening (EEG) No. 750/69 van de Raad, van 22 april 1969
PB No. L 98/2 van 25 april 1969
- Verordening (EEG) No. 1211/69 van de Raad, van 26 juni 1969
PB No. L 155/13 van 28 juni 1969
- Verordening (EEG) No. 1075/71 van de Raad, van 25 mei 1971
PB No. L 116/1 van 28 mei 1971

Artikel 1, lid 3, sub *a*), en artikel 8, lid 4, moeten worden aangevuld met de omschrijving van de boter van de nieuwe Lid-Staten waarvoor kan worden geïntervenieerd; de kenmerken van deze boter moeten overeenkomen met die van de boter waarvoor thans in de Gemeenschap interventie mogelijk is.

2. Verordening (EEG) No. 1053/68 van de Commissie, van 23 juli 1968

PB No. L 179/17 van 25 juli 1968

gewijzigd bij:

– Verordening (EEG) No. 196/69 van de Commissie, van 31 januari 1969

PB No. L 26/28 van 1 februari 1969

– Verordening (EEG) No. 2605/70 van de Commissie, van 22 december 1970

PB No. L 278/17 van 23 december 1970

– Verordening (EEG) No. 2369/71 van de Commissie, van 4 november 1971

PB No. L 246/27 van 5 november 1971

In de bijlage moeten de modellen van certificaten worden vervolledigd door toevoeging van de verschillende vermeldingen in de talen van de nieuwe Lid-Staten.

3. Verordening (EEG) No. 1324/68 van de Commissie, van 29 augustus 1968

PB No. L 215/25 van 30 augustus 1968

Bijlage II moet worden vervolledigd door toevoeging van de vermeldingen in de talen van de nieuwe Lid-Staten.

e) Rundvlees

1. Verordening (EEG) No. 1024/68 van de Commissie, van 22 juli 1968

PB No. L 174/7 van 23 juli 1968

gewijzigd bij:

– Verordening (EEG) No. 863/69 van de Commissie, van 8 mei 1969

PB No. L 111/26 van 9 mei 1969

Deze verordening moet worden gewijzigd in verband met de aanpassing van artikel 10 van Verordening (EEG) No. 805/68.

2. Verordening (EEG) No. 1026/68 van de Commissie, van 22 juli 1968

PB No. L 174/12 van 23 juli 1968

Deze verordening moet worden aangepast in verband met de aanpassing van artikel 10 van Verordening (EEG) No. 805/68.

3. Verordening (EEG) No. 1027/68 van de Commissie, van 22 juli 1968

PB No. L 174/14 van 23 juli 1968

gewijzigd bij:

– Verordening (EEG) No. 705/71 van de Commissie, van 31 maart 1971

PB No. L 77/79 van 1 april 1971

Artikel 9 moet in voorkomend geval worden aangepast om rekening te houden met de wijzigingen die eventueel in artikel 6 van Verordening (EEG) No. 1026/68 worden aangebracht.

Bijlage I b) moet worden aangevuld met de nieuwe coëfficiënten van de Lid-Staten.

Bijlage II moet worden aangevuld met de voor de nieuwe Lid-Staten vastgestelde gegevens die overeenstemmen met de gegevens die thans reeds in die bijlage voorkomen.

4. Verordening (EEG) No. 1097/68 van de Commissie, van 27 juli 1968

PB No. L 184/5 van 29 juli 1968

gewijzigd bij:

– Verordening (EEG) No. 1261/68 van de Commissie, van 20 augustus 1968

PB No. L 208/7 van 21 augustus 1968

– Verordening (EEG) No. 1556/68 van de Commissie, van 4 oktober 1968

PB No. L 244/15 van 5 oktober 1968

– Verordening (EEG) No. 1585/68 van de Commissie, van 10 oktober 1968

PB No. L 248/16 van 11 oktober 1968

– Verordening (EEG) No. 1809/69 van de Commissie, van 12 september 1969

PB No. L 232/6 van 13 september 1969

– Verordening (EEG) No. 1795/71 van de Commissie, van 17 augustus 1971

PB No. L 187/5 van 19 augustus 1971

Bijlage I moet worden aangevuld met de coëfficiënten die gelden voor de aankooprijzen in de nieuwe Lid-Staten.

f) Visserij

1. Verordening (EEG) No. 2518/70 van de Commissie, van 10 december 1970

PB No. L 271/15 van 15 december 1970

De bijlage moet worden aangevuld met de representatieve groothandelsmarkten en havens van de nieuwe Lid-Staten.

2. Verordening (EEG) No. 1109/71 van de Commissie, van 28 mei 1971

PB No. L 117/18 van 29 mei 1971

Bijlage II moet worden aangevuld met de representatieve invoermarkten en -havens van de nieuwe Lid-Staten.

B. Algemene besluiten

1. Verordening (EEG) No. 1373/70 van de Commissie, van 10 juli 1970

PB No. L 158/1 van 20 juli 1970

gewijzigd bij:

- Verordening (EEG) No. 2638/70 van de Commissie, van 23 december 1970

PB No. L 283/34 van 29 december 1970

In de bijlage moeten de titels van de certificaten worden aangevuld met de vermelding „Invoer- of voorfixatiecertificaten” in de talen van de nieuwe Lid-Staten.

2. Verordening (EEG) No. 729/70 van de Raad, van 27 april 1970

PB No. L 94/13 van 28 april 1970

Het in artikel 6, leden 4 en 5 voorkomende jaarlijkse bedrag van 285 miljoen R.E. moet worden aangepast om rekening te houden met de behoeften van de Gemeenschap na de toetreding van de nieuwe Lid-Staten.

C. Harmonisatie van de wetgevingen

Wetgeving op veterinair gebied

1. Richtlijn No. 64/432/EEG van de Raad, van 26 juni 1964

PB No. 121/1977 van 29 juli 1964

gewijzigd bij:

- Richtlijn No. 66/600/EEG van de Raad, van 25 oktober 1966

PB No. 192/3294 van 27 oktober 1966

- Richtlijn No. 70/360/EEG van de Raad, van 13 juli 1970

PB No. L 157/40 van 18 juli 1970

- Richtlijn No. 71/285/EEG van de Raad, van 19 juli 1971

PB No. L 179/1 van 9 augustus 1971

In bijlage B moet punt 8 worden aangevuld met de overheidsinstellingen die in de nieuwe Lid-Staten met de officiële controle van de tuberculinen zijn belast.

In bijlage C moet punt 9 worden aangevuld met de overheidsinstellingen die in de nieuwe Lid-Staten met het officiële toezicht op de antigenen zijn belast.

In bijlage F moeten voor elke nieuwe Lid-Staat

- voetnoot (4) van certificaat Model I,
- voetnoot (5) van certificaat Model II,
- voetnoot (4) van certificaat Model III,
- voetnoot (5) van certificaat Model IV,

worden aangevuld met de hoedanigheid van degene die is aangewezen om de certificaten te ondertekenen.

2. Lijst No. 66/340/EEG, van 6 mei 1966

PB No. 100/1604 van 7 juni 1966

De punten A en B moeten worden aangevuld met de namen, de nationaliteit, het adres en het telefoonnummer van de veterinaire deskundigen van de nieuwe Lid-Statēn.

3. Beschikking (EEG) No. 69/100 van de Commissie, van 18 maart 1969

PB No. L 88/9 van 11 april 1969

Artikel 1 moet worden aangevuld met de namen en de nationaliteit van de veterinaire deskundigen van de nieuwe Lid-Statēn.

D. Landbouwstatistieken

1. Verordening No. 79/65/EEG van de Raad, van 15 juni 1965

PB No. 109/1859 van 23 juni 1965

De bijlage moet worden aangevuld met de lijst van de streken van de nieuwe Lid-Statēn.

2. Verordening No. 91/66/EEG van de Commissie, van 29 juni 1966

PB No. 121/2249 van 4 juli 1966

gewijzigd bij:

- Verordening No. 349/67/EEG van de Commissie, van 25 juli 1967

PB No. 171/1 van 28 juli 1967

- Verordening (EEG) No. 1696/68 van de Commissie, van 28 oktober 1968

PB No. L 266/4 van 30 oktober 1968

- Verordening (EEG) No. 1697/68 van de Commissie, van 28 oktober 1968

PB No. L 266/7 van 30 oktober 1968

gerectificeerd bij:

- Rectificatie op Verordening No. 91/66/EEG van de Commissie, van 29 juni 1966

PB No. L 277/32 van 15 november 1968

Bijlage III moet worden aangevuld met het oog op de bepaling van het per streek te kiezen aantal landbouwbedrijven in de nieuwe Lid-Staten.

3. Verordening No. 184/66/EEG van de Commissie, van 21 november 1966

PB No. 213/3637 van 23 november 1966

gewijzigd bij:

– Verordening (EEG) No. 747/68 van de Commissie, van 20 juni 1968

PB No. L 140/13 van 22 juni 1968

Het tweede deel van de bijlage moet worden aangevuld met bijkomende voorschriften betreffende de nieuwe Lid-Staten.

4. Richtlijn No. 71/286/EEG van de Raad, van 26 juli 1971

PB No. L 179/21 van 9 augustus 1971

De bijlage moet worden aangevuld met de lijst van streken van de nieuwe Lid-Staten.

III. VENNOOTSCHAPSRECHT

Richtlijn No. 68/151/EEG van de Raad, van 9 maart 1968

PB No. L 65/8 van 14 maart 1968

Artikel 2, lid 1 onder f), moet eventueel worden gewijzigd na onderzoek van de „aksjeselskap” naar Noors recht.

IV. VERVOER

Richtlijn van de Raad, van 23 juli 1962

PB No. 70/2005 van 6 augustus 1962

De richtlijn moet eventueel worden gewijzigd om de liberalisatie van het in deze richtlijn bedoelde verkeer over de weg te verzekeren voor wat het verkeer over de weg tussen bepaalde door de zee gescheiden kustgebieden van de Gemeenschap betreft.

V. MEDEDINGING

Beschikking No. 3/58 van de Hoge Autoriteit, van 18 maart 1958

PB No. 11/157 van 29 maart 1958

aangevuld bij:

– Beschikking No. 27/59 van de Hoge Autoriteit, van 29 april 1959

PB No. 30/578 van 1 mei 1959

Artikel 2, lid 1, moet worden aangevuld met de „National Coal Board” (V.K.) en met de in de andere nieuwe Lid-Staten bestaande grote kolenmijnondernemingen.

Artikel 3, lid 2, moet worden aangevuld met de afzetgebieden van de nieuwe Lid-Staten.

VI. HANDELSPOLITIEK

Verordening (EEG) No. 1025/70 van de Raad, van 25 mei 1970

PB No. L 124/6 van 8 juni 1970

gewijzigd bij:

– Verordening (EEG) No. 1984/70 van de Raad, van 29 september 1970

PB No. L 218/1 van 3 oktober 1970

– Verordening (EEG) No. 724/71 van de Raad, van 31 maart 1971

PB No. 80/3 van 5 april 1971

– Verordening (EEG) No. 1080/71 van de Raad, van 25 mei 1971

PB No. L 116/8 van 28 mei 1971

– Verordening (EEG) No. 1429/71 van de Raad, van 2 juli 1971

PB No. L 151/8 van 7 juli 1971

– Verordening (EEG) No. 2384/71 van de Raad, van 8 november 1971

PB No. L 249/1 van 10 november 1971

Het probleem in verband met de schrapping van GIBRALTAR uit bijlage II dient zodanig te worden opgelost dat wordt verzekerd dat Gibraltar met betrekking tot de regeling voor de vrijmaking van de invoer in de Gemeenschap in dezelfde situatie wordt geplaatst als die waarin het vóór de toetreding verkeerde.

VII. SOCIAAL BELEID

1. Verordening (EEG) No. 1408/71 van de Raad, van 14 juni 1971

PB No. L 149/2 van 5 juli 1971

De verordening moet worden gewijzigd voor zover in de Deense wetgeving aangebrachte veranderingen zulks vereisen.

2. Besluit No. 70/532/EEG van de Raad, van 14 december 1970

PB No. L 273/25 van 17 december 1970

Voor zover de ontwikkeling van de structuur der organisaties van de in dit besluit bedoelde sociale partners de behoefte daaraan doet gevoelen, moet het aantal vertegenwoordigers van deze organisaties in het Permanent Comité voor arbeidsmarktvraagstukken eventueel worden gewijzigd.

3. Besluit No. 63/326/EEG van de Commissie, van 17 mei 1963

PB No. 80/1534 van 29 mei 1963

gewijzigd bij:

- Besluit No. 64/19/EEG van de Commissie, van 19 december 1963
PB No. 2/27 van 10 januari 1964
- Besluit No. 70/254/EEG van de Commissie, van 15 april 1970
PB No. L 96/37 van 30 april 1970
- 4. Besluit No. 65/362/EEG van de Commissie, van 5 juli 1965
PB No. 130/2184 van 16 juli 1965
- 5. Besluit No. 67/745/EEG van de Commissie, van 28 november 1967
PB No. 297/13 van 7 december 1967
- 6. Besluit No. 68/252/EEG van de Commissie, van 7 juni 1968
PB No. L 132/9 van 14 juni 1968
- 7. Besluit No. 71/122/EEG van de Commissie, van 19 februari 1971
PB No. L 57/22 van 10 maart 1971

Voor zover de ontwikkeling van de structuur der organisaties van de in de vijf hierboven genoemde besluiten bedoelde sociale partners de behoefte daaraan doet gevoelen, moet het aantal vertegenwoordigers van de organisaties in de Comités eventueel worden gewijzigd.

VIII. TECHNISCHE BELEMMERINGEN

1. Richtlijn No. 71/307/EEG van de Raad, van 26 juli 1971
PB No. L 185/16 van 16 augustus 1971

Artikel 5, lid 1, van deze richtlijn moet worden aangevuld door toevoeging van de Deense en Noorse equivalenten van de in dit artikel voorkomende termen. De termen mogen niet „ny uld” (in het Deens) of „ny ull” (in het Noors) zijn, noch gelijkwaardige uitdrukkingen.

Bijlage I van deze richtlijn moet worden aangevuld door de opneming van „Hibiscus species”.

2. Richtlijn No. 71/316/EEG van de Raad, van 26 juli 1971
PB No. L 202/1 van 6 september 1971

De tekeningen waarnaar in bijlage II punt 3.2.1 wordt verwezen moeten worden aangevuld met de letters die nodig zijn voor de nieuwe tekens: UK, IR, N en DK.

3. Richtlijn No. 71/318/EEG van de Raad, van 26 juli 1971
PB No. L 202/21 van 6 september 1971

Er moet worden nagegaan of de in het Verenigd Koninkrijk gebruikelijke testmethodes gelijkwaardig zijn met die van de richtlijn, alvorens men deze richtlijn eventueel kan wijzigen ten einde deze methodes in de Gemeenschap toe te staan.

Punt 5.2.4 van hoofdstuk I, deel B van de bijlage moet eventueel worden gewijzigd zodat het aantal omwentelingen van de trommel van de teller foto-elektrisch kan worden afgelezen.

**Lijst van produkten bedoeld in de artikelen 32, 36 en 39
van de Akte van toetreding**

(EURATOM)

No. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving
26.01	Metaalertsen, ook indien geconcentreerd; geroost ijzerkies (pyrietes): C. Uraniumerts: I. Uraniumerts en pekblende, met een uranium- gehalte van meer dan 5 gewichtspercenten D. Thoriumerts: I. Monaziet, uranium-thorianiet en andere thorium- ertsen, met een thoriumgehalte van meer dan 20 gewichtspercenten
28.50	Splijtbare chemische elementen en splijtbare isotopen; andere radioactieve chemische elementen en radio- actieve isotopen; anorganische of organische verbind- ingen daarvan, al dan niet in de staat van chemisch welbepaalde stof; legeringen, dispersies en cermets, welke vorengenoemde elementen of isotopen, dan wel anorganische of orga- nische verbindingen daarvan, bevatten: A. Splijtbare chemische elementen en splijtbare iso- topen; verbindingen, legeringen, dispersies en cermets daar- van, splijstofelementen van kernreactoren, gebruikt (bestraald) daaronder begrepen: I. Natuurlijk uranium: a) ruw: resten en afvallen b) bewerkt: 1. Staven, profielen, draad, platen, bladen en strippen 2. Ander II. Andere B. Kunstmatig-radioactieve isotopen en verbindingen daarvan
28.51	Isotopen, andere dan die bedoeld bij post 28.50, alsmede anorganische of organische verbindingen daarvan, al dan niet in de staat van chemisch welbepaalde stof:

No. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving
28.51 (vervolg)	A. Zware waterstof (deuterium) en verbindingen daarvan (zwaar water daaronder begrepen); mengsels en oplossingen, welke zware waterstof bevatten en waarin de verhouding van het aantal atomen zware waterstof tot het aantal atomen normale waterstof 1 : 5 000 overschrijdt
28.52	Anorganische of organische verbindingen van thorium, van uranium waaruit U 235 is afgescheiden, van zeldzame aardmetalen, van yttrium of van scandium, ook indien onderling vermengd: A. van thorium, van uranium waaruit U 235 is afgescheiden, ook indien onderling vermengd
78.06	Andere werken van lood: A. Bergingsmiddelen met loden bekleding ter afscherming van radioactieve straling, voor het vervoer of de opslag van radioactieve stoffen
81.04	Andere onedele metalen, ruw of bewerkt; cermets, ruw of bewerkt: N. Thorium: I. ruw: resten en afvallen II. bewerkt: a) Staven, profielen, draad, platen, bladen en strippen b) ander
84.14	Industriële ovens en ovens voor laboratoria, met uitzondering van de elektrische ovens bedoeld bij post 85.11: A. speciaal vervaardigd voor het scheiden van bestraalde kernspijltstoffen, voor de behandeling van radioactieve afvalstoffen of voor het weer voor het gebruik geschikt maken van bestraalde kernspijltstoffen
84.17	Toestellen, apparaten en inrichtingen (ook indien elektrisch verhit), voor de behandeling van stoffen volgens werkwijzen waarbij temperatuursverandering nodig is, zoals warmen, koken, branden, roosten, destilleren, rectificeren, steriliseren, pasteuriseren, stomen, drogen, uitdampen, verdampen, condenseren, afkoelen, enz., met uitzondering van toestellen en apparaten voor huishoudelijk gebruik, niet-elektrische geisers (doorstroomtoestellen) en andere heetwatertoestellen (voorraadtoestellen of boilers):

No. van het
gemeenschappelijk
douanetarief

Omschrijving

84.17
(vervolg)

- A. Toestellen en apparaten, voor het vervaardigen van de produkten bedoeld bij onderverdeling A van post 28.51
- B. Toestellen en apparaten, speciaal vervaardigd voor het scheiden van bestraalde kernsplijtstoffen, voor de behandeling van radioactieve afvalstoffen of voor het weer voor het gebruik geschikt maken van bestraalde kernsplijtstoffen

84.18

Centrifuges, toestellen voor het filtreren of zuiveren van vloeistoffen of van gassen:

- A. voor het scheiden van uraniumisotopen
- B. voor het vervaardigen van de produkten bedoeld bij onderverdeling A van post 28.51
- C. speciaal vervaardigd voor het scheiden van bestraalde kernsplijtstoffen, voor de behandeling van radioactieve afvalstoffen of voor het weer voor het gebruik geschikt maken van bestraalde kernsplijtstoffen

84.22

Hef-, hijs-, laad- en losmachines en -toestellen, alsmede machines en toestellen voor het hanteren van goederen (liften, skips, windassen of lieren, dommekrachten, takels, hijskranen, loopkranen, bandtransporteurs, kabelbanen, enz.), met uitzondering van machines en toestellen bedoeld bij post 84.23:

- A. al dan niet verplaatsbare mechanische werktuigen voor het hanteren van goederen op afstand, niet bestemd om met handkracht te worden bediend en speciaal vervaardigd voor het hanteren van sterk radioactieve stoffen

84.44

Walsstoelen, walswerken (walsstraten) en walsrollen:

- A. Walsstoelen, speciaal vervaardigd om te worden gebruikt voor het weer voor het gebruik geschikt maken van bestraalde kernsplijtstoffen

84.45

Gereedschapswerktuigen voor het bewerken van metalen en van metaalcarbiden, met uitzondering van die bedoeld bij de posten 84.49 en 84.50:

- A. Gereedschapswerktuigen speciaal vervaardigd om te worden gebruikt voor het weer voor het gebruik geschikt maken van bestraalde kernsplijtstoffen (het bekleden, het verwijderen van de bekleding, vormgeving, enz.):

No. van het
gemeenschappelijk
douanetarief

Omschrijving

- | | |
|--------------------|---|
| 84.45
(vervolg) | I. automatisch werkend met behulp van geco-
deerde gegevens
II. andere |
| 84.59 | Machines, toestellen en mechanische werktuigen, niet
genoemd of niet begrepen onder andere posten van
Hoofdstuk 84:
A. voor het vervaardigen van produkten bedoeld bij
onderverdeling A van post 28.51
B. Kernreactoren
I. Reactoren
II. Delen en onderdelen:
a) niet-bestraalde splijstofelementen met na-
tuurlijk uranium
b) niet-bestraalde splijstofelementen met ver-
rijkt uranium
c) andere
C. speciaal vervaardigd voor het weer voor het gebruik
geschikt maken van bestraalde kernsplijststoffen (het
sinteren van radioactieve metaaloxiden, het bekle-
den, enz.) |
| 85.11 | Elektrische ovens voor industrieel gebruik of voor
laboratoriumgebruik, toestellen voor de behandeling
van stoffen door inductieve of door diëlektrische ver-
warming daaronder begrepen; elektrische machines en
apparaten, om te lassen of om te solderen en dergelijke
machines en apparaten om te snijden:
A. Ovens, toestellen voor de behandeling van stoffen
door inductieve of door diëlektrische verwarming
daaronder begrepen:
I. speciaal vervaardigd voor het scheiden van
bestraalde kernsplijststoffen, voor de behandeling
van radioactieve afvalstoffen en voor het weer
voor het gebruik geschikt maken van bestraalde
kernsplijststoffen |
| 85.22 | Elektrische machines, apparaten en toestellen, niet
genoemd of niet begrepen onder andere posten van
Hoofdstuk 85:
A. voor het vervaardigen van de produkten bedoeld bij
onderverdeling A van post 28.51;
B. speciaal vervaardigd voor het scheiden van bestraal-
de kernsplijststoffen, voor de behandeling van radio- |

No. van het
gemeenschappelijk
douanetarief

Omschrijving

85.22 (vervolg)	actieve afvalstoffen en voor het weer voor het gebruik geschikt maken van bestraalde kernsplijtstoffen
86.07	Goederenwagens voor spoor- en tramwegen, ook indien voor smalspoor: A. speciaal vervaardigd voor het vervoer van sterk radioactieve stoffen
86.08	Containers en dergelijke laadkisten (tankcontainers daaronder begrepen), ingericht en uitgerust voor het vervoer met ongeacht welk vervoermiddel: A. Containers en dergelijke laadkisten met loden bekleding ter afscherming van radioactieve straling, voor het vervoer van radioactieve stoffen
87.02	Automobielen, ongeacht de soort van de motor, voor personenvervoer (sportauto's en trolleybussen daaronder begrepen) of voor goederenvervoer: B. voor goederenvervoer: I. Vrachtautomobielen, welke speciaal zijn vervaardigd voor het vervoer van sterk radioactieve stoffen
87.07	Transportwagens met eigen beweegkracht, van de soort welke in fabrieken, in opslagplaatsen, op haventerreinen of op vliegvelden gebruikt wordt voor het transport over korte afstanden of voor het hanteren van goederen (bijvoorbeeld wagentjes met laadvlak, vorkheftrucks en portaalwagens), trekkers van de soort gebruikt voor het trekken van perronwagentjes; delen en onderdelen daarvan: A. speciaal vervaardigd voor het vervoer van sterk radioactieve stoffen
87.14	Andere voertuigen zonder eigen beweegkracht en aanhangwagens voor voertuigen; delen en onderdelen daarvan: B. Aanhangwagens en opleggers: I. speciaal vervaardigd voor het vervoer van sterk radioactieve stoffen C. andere voertuigen: I. speciaal vervaardigd voor het vervoer van sterk radioactieve stoffen

BIJLAGE IV

**Lijst van produkten, bedoeld in artikel 32 van de
Akte van toetreding (produkten van het Gemeenebest
ten aanzien waarvan op overeenkomsten berustende
preferentiemarges bestaan in het Verenigd Koninkrijk)**

No. van het douanetarief van het Verenigd Koninkrijk per 1-1-1972	Omschrijving
05.07	Vogelhuiden en andere delen van vogels, met veren of dons bezet, veren en delen van veren (ook indien bijgesneden) en dons, ruw, gereinigd, ontsmet of op andere wijze behandeld ter voorkoming van bederf, doch niet verder bewerkt; poeder en afval, van veren of van delen van veren: B. Veren in balen, zakken of soortgelijke verpakkingen, zonder binnenbekleding; dons: 1. gereinigd volgens het procédé, beschreven in paragraaf 8 van Deel 12 van de British standard 1425 : 1960 (en supplement), zoals gewijzigd tot november 1967 D. andere
05.08	Beenderen en hoornpitten, ruw, ontvet of eenvoudig voorbehandeld (doch niet in vorm gesneden), met zuur behandeld of ontdaan van gelatine; poeder en afval van deze stoffen: C. andere
05.09	Horens, geweien, hoeven, nagels, klauwen en snavels, ruw of eenvoudig voorbehandeld, doch niet in vorm gesneden, afval en poeder daaronder begrepen; walvisbaarden, ruw of eenvoudig voorbehandeld, doch niet in vorm gesneden, afval daaronder begrepen
05.14	Grijze amber, bevergeil, civet en muskus; Spaanse vlieg en gal, ook indien gedroogd; dierlijke stoffen van de soort, welke wordt gebruikt voor het bereiden van farmaceutische produkten, vers, gekoeld of bevroren ofwel anderszins voorlopig geconserveerd: B. andere
13.01	Plant aardige grondstoffen voor het verven of voor het looien: D. andere

No. van het
douanetarief van het
Verenigd Koninkrijk
per 1-1-1972

Omschrijving

-
- | | |
|-------|--|
| 15.08 | Standolie en andere dierlijke of plantaardige oliën, gekookt, geoxydeerd, gedehydeerd, gezwaveld, geblazen of anderszins gewijzigd:
B. Ricinusolie
C. Kokosolie; grondnotenolie; lijnolie; koolzaadolie; sesamololie; soja-olie; zonnebloemolie; saffloerolie
D. andere |
| 15.14 | Walschot (spermaceti), ruw, geperst of geraffineerd, ook indien gekleurd |
| 19.03 | Deegwaren |
| 19.05 | Graanpreparaten vervaardigd door poffen of door roosteren (gepofte rijst, cornflakes en dergelijke) |
| 21.07 | Produkten voor menselijke consumptie, elders genoemd noch elders onder begrepen
H. andere:
2. overige |
| 22.06 | Vermout en andere wijn van verse druiven, bereid met aromatische planten of met aromatische stoffen |
| 25.19 | Natuurlijk magnesiumcarbonaat (magnesiet), ook indien gebrand of gesinterd, met uitzondering van magnesiumoxyde:
A. doodgebrand |
| 25.24 | Asbest |
| 27.13 | Paraffine, was uit aardoliën of uit oliën, uit bitumineuze mineralen, aardwas (ozokeriet), montaanwas, turfwas, paraffineachtige residuen („slack wax”, enz.), ook indien gekleurd:
C. Paraffine en was uit aardoliën of uit oliën |
| 32.01 | Looiextracten van plantaardige oorsprong:
B. andere |
| 33.01 | Etherische oliën (ook indien daaruit de terpenen zijn afgesplitst), vast of vloeibaar; harsaroma's:
A. etherische oliën:
3. andere:
a) waaruit de terpenen niet zijn afgesplitst: |

No. van het
douanetarief van het
Verenigd Koninkrijk
per 1-1-1972

Omschrijving

33.01 (vervolg)	i) de volgende: van laurier, van citroenkruid, van eucalyptus, van gember, van ginger-grass, van lemon-grass, van litsea cubeba, van ninde, van ui, van palmarosa, van piment, van sandelhout b) waaruit de terpenen zijn afgesplitst
35.01	Caseïnen, caseïnaten en andere derivaten van caseïne; lijm van caseïne: B. andere
41.02	Leder en voorgelooide huiden en vellen, van runderen (buffels daaronder begrepen) en van paarden en van paardachtigen, met uitzondering van de produkten bedoeld bij de posten 41.06 tot en met 41.08
41.03	Schapeleder, alsmede voorgelooide huiden en vellen, van schapen, met uitzondering van de produkten bedoeld bij de posten 41.06 tot en met 41.08 A. voorgelooïd: 2. overige B. andere
41.04	Geiteleder, alsmede voorgelooide huiden en vellen, van geiten, met uitzondering van de produkten bedoeld bij de posten 41.06 tot en met 41.08
41.05	Leder en voorgelooide huiden en vellen, van andere dieren, met uitzondering van de produkten bedoeld bij de posten 41.06 tot en met 41.08
41.06	Zeemleder
41.07	Perkament
41.08	Lakleder en gemetalliseerd leder
43.02	Pelterijen en afvallen daarvan, gelooïd of anderszins bereid of veredeld, ook indien aaneengenaaid tot balen, zakken, kruisen en dergelijke vormen
55.05	Garens van katoen, niet gereed voor de verkoop in het klein: B. andere

No. van het
douanetarief van het
Verenigd Koninkrijk
per 1-1-1972

Omschrijving

55.06	Garens van katoen, gereed voor de verkoop in het klein: B. andere
55.07	Weefsels met gaasbinding, van katoen
55.08	Bad- of frotteerstof (lussendoek) van katoen
55.09	Andere weefsels van katoen
57.06	Garens van jute of van andere bastvezels bedoeld bij post 57.03: B. zonder synthetische of kunstmatige vezels: 2. enkelvoudig, gepolijst of geglansd; getwijnd, al dan niet gepolijst of geglansd
57.07	Garens van andere plantaardige textielvezels: B. zonder synthetische of kunstmatige vezels 2. andere
57.10	Weefsels van jute of van andere bastvezels bedoeld bij post 57.03: B. zonder synthetische of kunstmatige vezels
58.01	Tapijten, geknoopt of met opgerolde polen, ook indien geconfectioneerd: A. met de hand geweven: 2. overige B. andere: 3. overige
58.02	Andere tapijten, ook indien geconfectioneerd; Kelim-, Sumak-, Karamaniestof en dergelijke, ook indien geconfectioneerd: A. Tapijten van kokosvezels B. andere: 3. overige
58.05	Lint, alsmede bolduclint, zijnde lint zonder inslag van aaneengelijmde evenwijdig lopende draden of textielvezels, met uitzondering van de artikelen bedoeld bij post 58.06: B. zonder zijde, en zonder synthetische of kunstmatige vezels

No. van het
douanetarief van het
Verenigd Koninkrijk
per 1-1-1972

Omschrijving

59.02	Vilt en viltwaren, ook indien geïmpregneerd of met een deklaag: B. Viltwaren: 2. andere
59.04	Bindgaren, touw en kabel, al dan niet gevlochten: B. zonder zijde, en zonder synthetische of kunstmatige vezels: 3. andere
60.05	Bovenkleding, kledingtoebehoren en andere artikelen, van niet-elastisch of niet-gegummeerd brei- of haakwerk: B. andere artikelen: 2. overige
61.05	Zakdoeken: C. andere
61.06	Sjaals, sjerpen, hoofddoeken en halsdoeken, mantilles, sluiers, voiles en dergelijke artikelen: C. andere
62.01	Dekens: B. andere
62.02	Tafel-, bedde- en huishoudlinnen; gordijnen, vitrages en andere artikelen, voor stoffering: B. andere: B. 1. Beddespreien, reisdekens, beddelakens, kussen-slopen, overtrekken voor peluws en matrassen, alsmede handdoeken of badhanddoeken, geheel van katoen, zonder borduurwerk, filetwerk, kantwerk of op kantwerk gelijkende artikelen 2. overige
62.03	Zakken voor verpakkingsdoeleinden: B. andere: 2. overige: b) andere
62.05	Andere geconfectioneerde artikelen van weefsel, patronen voor kleding daaronder begrepen: B. andere

No. van het
douanetarief van het
Verenigd Koninkrijk
per 1-1-1972

Omschrijving

-
- | | |
|-------|---|
| 67.01 | Vogelhuiden en andere delen van vogels, met hun veren of dons bezet, veren, delen van veren, dons en artikelen uit deze stoffen, met uitzondering van produkten bedoeld bij post 05.07, van bewerkte schachten en van bewerkte spoelen |
| 68.01 | Stenen voor bestrating, alsmede plaveien en trottoirbanden, van natuursteen (andere dan leisteen):
B. Granieten plaveien |
| 79.01 | Ruw zink; resten en afvallen, van zink:
A. Zink, ander dan zinklegeringen |
| 97.06 | Artikelen en toestellen voor openluchtspelen voor gymnastiek, voor atletiek en voor andere sporten, met uitzondering van de artikelen bedoeld bij post 97.04:
B. Rackets, zwaarder dan 255 gram
C. Ramen voor rackets, zonder snaren
D. andere |
| 97.07 | Vishaken en schepnetjes voor alle doeleinden; hengelbenodigdheden; lokvogels, spiegels voor het lokken van vogels en dergelijke jachtbenodigdheden |
-

Lijst
bedoeld in artikel 107
van de Akte van toetreding

A. Wetgeving inzake zaaigoed en plantgoed

1. Richtlijn No. 66/400/EEG van de Raad, van 14 juni 1966
PB No. 125/2290 van 11 juli 1966

gewijzigd bij:

- Richtlijn No. 69/61/EEG van de Raad, van 18 februari 1969
PB No. L 48/4 van 26 februari 1969
- Richtlijn No. 71/162/EEG van de Raad, van 30 maart 1971
PB No. L 87/24 van 17 april 1971

a) Ten aanzien van de nieuwe Lid-Staten gelden tot en met 30 juni 1971 identieke bepalingen als die van artikel 2, lid 2, van bovengenoemde richtlijn.

b) Voor de nieuwe Lid-Staten zijn de overeenkomstig de betrokken richtlijn gewijzigde wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen, behalve die welke noodzakelijk zijn om te voldoen aan artikel 14, lid 1, van deze richtlijn, van toepassing:

- uiterlijk per 1 juli 1974 voor wat de bepalingen inzake basiszaad betreft;
- per 1 juli 1976 voor wat de overige bepalingen betreft.

2. Richtlijn No. 66/401/EEG van de Raad, van 14 juni 1966
PB No. 125/2298 van 11 juli 1966

gewijzigd bij:

- Richtlijn No. 69/63/EEG van de Raad, van 18 februari 1969
PB No. L 48/8 van 26 februari 1969
- Richtlijn No. 71/162/EEG van de Raad, van 30 maart 1971
PB No. L 87/24 van 17 april 1971

a) Ten aanzien van de nieuwe Lid-Staten gelden tot en met 30 juni 1977 identieke bepalingen als die van artikel 2, lid 2, van bovengenoemde richtlijn.

b) Voor de nieuwe Lid-Staten zijn de overeenkomstig de betrokken richtlijn gewijzigde wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen, behalve die welke noodzakelijk zijn om te voldoen aan artikel 14, lid 1, van deze richtlijn, van toepassing:

- uiterlijk per 1 juli 1974, voor wat de bepalingen inzake basiszaad betreft;
- per 1 juli 1976, voor wat de overige bepalingen betreft.

3. Richtlijn No. 66/402/EEG van de Raad, van 14 juni 1966
PB No. 125/2309 van 11 juli 1966

gewijzigd bij:

- Richtlijn No. 69/60/EEG van de Raad, van 18 februari 1969
PB No. L 48/1 van 26 februari 1969
- Richtlijn No. 71/162/EEG van de Raad, van 30 maart 1971
PB No. L 87/24 van 17 april 1971

a) Ten aanzien van de nieuwe Lid-Staten gelden tot en met 30 juni 1976 identieke bepalingen als die van artikel 2, lid 2 sub c), van bovengenoemde richtlijn.

b) Voor de nieuwe Lid-Staten zijn de overeenkomstig de betrokken richtlijn gewijzigde wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen, behalve die welke noodzakelijk zijn om te voldoen aan artikel 14, lid 1, van deze richtlijn, van toepassing:

- uiterlijk per 1 juli 1974, voor wat de bepalingen inzake basiszaad betreft;
- per 1 juli 1976, voor wat de overige bepalingen betreft.

4. Richtlijn No. 66/403/EEG van de Raad, van 14 juni 1966
PB No. 125/2320 van 11 juli 1966

gewijzigd bij:

- Richtlijn No. 69/62/EEG van de Raad, van 18 februari 1969
PB No. L 48/7 van 26 februari 1969
- Richtlijn No. 71/162/EEG van de Raad, van 30 maart 1971
PB No. L 87/24 van 17 april 1971

a) Ten aanzien van de nieuwe Lid-Staten gelden tot en met 30 juni 1975 identieke bepalingen als die van artikel 2, lid 2 sub a), van bovengenoemde richtlijn.

b) Voor de nieuwe Lid-Staten zijn de overeenkomstig de betrokken richtlijn gewijzigde wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen, behalve die welke noodzakelijk zijn om te voldoen aan artikel 13, lid 1, van deze richtlijn, van toepassing:

- uiterlijk per 1 juli 1974, voor wat de bepalingen inzake basispootgoed betreft;
- per 1 juli 1976, voor wat de overige bepalingen betreft.

5. Richtlijn No. 69/208/EEG van de Raad, van 30 juni 1969
PB No. L 169/3 van 10 juli 1969

gewijzigd bij:

- Richtlijn No. 71/162/EEG van de Raad, van 30 maart 1971
PB No. L 87/24 van 17 april 1971

a) Ten aanzien van de nieuwe Lid-Staten gelden tot en met 30 juni 1976 identieke bepalingen als die van artikel 2, lid 2 sub a), van bovengenoemde richtlijn.

b) Voor de nieuwe Lid-Staten zijn de overeenkomstig de betrokken richtlijn gewijzigde wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen, behalve die welke noodzakelijk zijn om te voldoen aan artikel 13, lid 1, van deze richtlijn, van toepassing:

- uiterlijk per 1 juli 1974, voor wat de bepalingen inzake basiszaad betreft;
- per 1 juli 1976, voor wat de overige bepalingen betreft.

6. Richtlijn No. 70/458/EEG van de Raad, van 29 september 1970
PB No. L 225/7 van 12 oktober 1970

gewijzigd bij:

- Richtlijn No. 71/162/EEG van de Raad, van 30 maart 1971
PB No. L 87/24 van 17 april 1971

Ten aanzien van de nieuwe Lid-Staten gelden tot en met 30 juni 1976 identieke bepalingen als die van artikel 2, lid 2, van bovengenoemde richtlijn.

7. Richtlijn No. 66/404/EEG van de Raad, van 14 juni 1966
PB No. 125/2325 van 11 juli 1966

gewijzigd bij:

- Richtlijn No. 69/64/EEG van de Raad, van 18 februari 1969
PB No. L 48/12 van 26 februari 1969

a) Ten aanzien van de nieuwe Lid-Staten gelden tot 1 juli 1975 identieke bepalingen als die van artikel 18, lid 2, van bovengenoemde richtlijn.

b) Ten aanzien van de nieuwe Lid-Staten gelden tot 1 juli 1977 identieke bepalingen als die van artikel 18, lid 3, van de betrokken richtlijn.

B. *Wetgeving inzake veevoeder*

Richtlijn No. 70/524/EEG van de Raad, van 23 november 1970
PB No. L 270/1 van 14 december 1970

Tot en met 31 december 1977 kunnen de nieuwe Lid-Staten de bepalingen handhaven van de op de datum van toetreding bestaande nationale voorschriften, op grond waarvan het bij de veevoeding verboden is de volgende toevoegingsmiddelen in veevoeder te gebruiken:

- E 701 Tetracycline
- E 702 Chloortetracycline
- E 703 Oxytetracycline

- E 704 Oleandomycine
- E 705 Kalium-penicilline-G
- E 706 Natrium-penicilline-G
- E 707 Procaïne-penicilline-G
- E 708 Benzatine-penicilline-G
- E 709 Penicilline-G-streptomycine
- E 710 Spiramycine
- E 711 Virginiamycine
- E 712 Flavofosfolipol

Na deze termijn mogen deze toevoegingsmiddelen worden gebruikt onder de in de richtlijn bepaalde voorwaarden, tenzij er volgens de procedure van de artikelen 43 en 100 van het E.E.G.-Verdrag is besloten deze toevoegingsmiddelen uit de bijlagen van de richtlijn te verwijderen, ten einde rekening te houden met de wetenschappelijke en technische ontwikkeling.

Deze afwijking mag geen andere weerslag hebben op de toepassing van de richtlijn.

C. *Structuurenquêtes*

Richtlijn No. 68/161/EEG van de Raad, van 27 maart 1968

PB No. L 76/13 van 28 maart 1968

gerectificeerd bij:

– Rectificatie op de Richtlijn No. 68/161/EEG van de Raad, van 27 maart 1968

PB No. L 132/15 van 14 juni 1968

a) Tot 1 december 1973 mag het Verenigd Koninkrijk driemaandelijkse enquêtes in verband met de varkensstapel verrichten.

b) Tot 1 december 1973 mag Ierland enquêtes betreffende de varkens verrichten volgens een indeling naar leeftijd.

D. *Diversen*

Verordening (EEG) No. 2513/69 van de Raad, van 9 december 1969

PB No. L 318/6 van 18 december 1969

Tot de datum waarop de in artikel 115 van de Akte van toetreding vastgestelde regeling afloopt heeft het Verenigd Koninkrijk de bevoegdheid om voor pompelmoezen de kwantitatieve beperkingen te handhaven welke op 1 januari 1972 werden toegepast.

Lijst
van de in artikel 109 van de Akte van toetreding
en in Protocol No. 22
bedoelde landen

Barbados
Botswana
Fiji-eilanden
Gambia
Ghana
Guyana
Jamaica
Kenya
Lesotho
Malawi
Mauritius
Nigeria
Oeganda
Sierra Leone
Swaziland
Tanzania
Tonga
Trinidad en Tobago
West Samoa
Zambia

**Lijst
bedoeld in artikel 133
van de Akte van toetreding**

I. Douanewetgeving

1. Richtlijn No. 69/73/EEG van de Raad, van 4 maart 1969

PB No. L 58/1 van 8 maart 1969

a) Het Verenigd Koninkrijk treft de nodige maatregelen om zich uiterlijk op 1 januari 1975 te richten naar de bepalingen van de richtlijn, andere dan die bedoeld in de artikelen 5 en 15 tot en met 18.

b) Indien evenwel de mededingingsvoorwaarden erdoor in gevaar komen, met name ingevolge verschillen in het opbrengstpercentage, worden de nodige maatregelen genomen om de situatie te herstellen in het kader van de procedure voorzien in deze richtlijn.

2. Richtlijn No. 69/76/EEG van de Raad, van 4 maart 1969

PB No. L 58/14 van 8 maart 1969

Denemarken heeft tot en met 31 december 1974 een identieke bevoegdheid als die van artikel 2, lid 3.

3. Richtlijn No. 69/73/EEG van de Raad, van 4 maart 1969

PB No. L 58/1 van 8 maart 1969

Richtlijn No. 69/76/EEG van de Raad, van 4 maart 1969

PB No. L 58/14 van 8 maart 1969

In de nieuwe Lid-Staten zijn deze richtlijnen tot de datum van de in artikel 38, lid 3, van de Akte van toetreding bedoelde beschikking van de Commissie niet van toepassing op de douanerechten van fiscale aard.

II. Farmaceutische produkten

- Richtlijn No. 65/65/EEG van de Raad, van 26 januari 1965

PB No. 22/369 van 9 februari 1965

De nieuwe Lid-Staten passen geleidelijk en uiterlijk op 1 januari 1978 de regeling van deze richtlijn toe op de specialiteiten waarvoor de vergunning voor het in de handel brengen vóór de toetreding is verkregen.

III. Vervoer

1. Verordening (EEG) No. 543/69 van de Raad, van 25 maart 1969

PB No. L 77/69 van 29 maart 1969

De toepassing van deze verordening op het nationale vervoer in de nieuwe Lid-Statens wordt uitgesteld tot

1 januari 1976 voor Denemarken

1 januari 1976 voor Ierland

1 januari 1976 voor het Verenigd Koninkrijk

2. Verordening (EEG) No. 1191/69 van de Raad, van 26 juni 1969
PB No. L 156/1 van 28 juni 1969

Het recht op compensatie, bedoeld in artikel 6, lid 3 tweede alinea, en in artikel 9, lid 2 eerste alinea, wordt in Ierland en in het Verenigd Koninkrijk van kracht met ingang van 1 januari 1974.

3. Verordening (EEG) No. 1107/70 van de Raad, van 4 juni 1970
PB No. L 130/1 van 15 juni 1970

Voor wat Ierland en het Verenigd Koninkrijk betreft, worden de in artikel 5, lid 2, bedoelde steunmaatregelen begin 1974 aan de Commissie medegedeeld.

4. Verordening (EEG) No. 1463/70 van de Raad, van 20 juli 1970
PB No. L 164/1 van 27 juli 1970

Ten aanzien van Denemarken, Ierland en het Verenigd Koninkrijk gelden met ingang van 1 januari 1976 identieke bepalingen als die van artikel 4, lid 1.

5. Beschikking No. 70/108/EEG van de Raad, van 27 januari 1970
PB No. L 23/24 van 30 januari 1970

Ten aanzien van Denemarken gelden met ingang van 1 januari 1974 identieke bepalingen als die van artikel 1, lid 5.

IV. Mededinging

Verordening (EEG) No. 1017/68 van de Raad, van 19 juli 1968

PB No. L 175/1 van 23 juli 1968

Ten aanzien van het Verenigd Koninkrijk geldt het in artikel 2 van deze verordening geformuleerde verbod met ingang van 1 juli 1973 ten aanzien van de overeenkomsten, besluiten en onderling afgestemde feitelijke gedragingen die op de datum van toetreding bestaan en die uit hoofde van de toetreding onder het verbod vallen.

V. Belastingen

1. Richtlijn No. 69/169/EEG van de Raad, van 28 mei 1969

PB No. L 133/6 van 4 juni 1969

a) Denemarken heeft het recht om tot en met 31 december 1975 van de vrijstelling van omzetbelasting en accijnzen, de volgende producten uit te sluiten:

— tabaksfabrikaten;

– alcoholhoudende dranken: gedistilleerde dranken met een alcoholgehalte van meer dan 22°;

– bier, voor zover de hoeveelheid meer dan 2 liter bedraagt.

b) De regels die Denemarken uit hoofde van dit recht toepast in het kader van het reizigersverkeer uit derde landen, mogen niet gunstiger zijn dan die welke van toepassing zijn in het kader van het reizigersverkeer tussen de Lid-Staten.

c) Vóór het verstrijken van de bovengenoemde periode besluit de Raad, volgens de procedure van artikel 100 van het E.E.G.-Verdrag of, en in hoeverre, een verlenging van deze afwijking nodig is, waarbij rekening zal worden gehouden met de stand van de verwezenlijking van de Economische en Monetaire Unie en met name met de voorde- ringen inzake fiscale harmonisatie.

d) De vorengenoemde bepalingen laten de toepassing van artikel 32, lid 2 onder c), van de Akte van toetreding onverlet.

2. Richtlijn No. 69/335/EEG van de Raad, van 17 juli 1969

PB No. L 249/25 van 3 oktober 1969

Indien de werkzaamheden inzake de uitbreiding van het toepas- singsgebied van artikel 7, lid 1 sub b), niet vóór de toetreding zijn voltooid, doet het Verenigd Koninkrijk en Ierland de maatregelen van kracht worden die noodzakelijk zijn om zich uiterlijk op 1 januari 1974 te voegen naar het bepaalde in artikel 7, lid 1.

VI. Handelspolitiek

1. Verordening (EEG) No. 459/68 van de Raad, van 5 april 1968

PB No. L 93/1 van 17 april 1968

Ten aanzien van Ierland, het Verenigd Koninkrijk en Noorwegen geldt tot en met 30 juni 1977 een identieke bepaling als die van artikel 26.

2. Verordening (EEG) No. 2603/69 van de Raad, van 20 decem- ber 1969

PB No. L 324/325 van 27 december 1969

Onder voorbehoud van de door de Gemeenschap gesloten of te sluiten akkoorden, mag Ierland tot en met 30 juni 1975 ten aanzien van derde landen kwantitatieve beperkingen handhaven op de Ierse uitvoer van de volgende produkten:

No. van het gemeenschap- pelijk douanetarief	Omschrijving
44.01	Brandhout, in ronde en in andere blokken, rijshout, takkenbossen; houtafval, zaagsel daaronder begrepen
44.03	Hout, onbewerkt, ook indien ontschorst of ruw behakt of ontdaan van het spint
44.04	Hout, enkel vierkant behakt of vierkant bezaagd
44.05	Hout, enkel overlans gezaagd of enkel gesneden of geschild, met een dikte van meer dan 5 mm

3. Verordening (EEG) No. 109/70 van de Raad, van 19 december 1969

PB No. L 19/1 van 26 januari 1970

gewijzigd bij:

– Verordening (EEG) No. 1492/70 van de Raad, van 20 juli 1970

PB No. L 166/1 van 29 juli 1970

– Verordening (EEG) No. 2172/70 van de Raad, van 27 oktober 1970

PB No. L 239/1 van 30 oktober 1970

– Verordening (EEG) No. 2567/70 van de Raad, van 14 december 1970

PB No. L 276/1 van 21 december 1970

– Verordening (EEG) No. 532/71 van de Raad, van 8 maart 1971

PB No. L 60/1 van 13 maart 1971

– Verordening (EEG) No. 725/71 van de Raad, van 30 maart 1971

PB No. L 80/4 van 5 april 1971

– Verordening (EEG) No. 1073/71 van de Raad, van 25 mei 1971

PB No. L 119/1 van 1 juni 1971

– Verordening (EEG) No. 1074/71 van de Raad, van 25 mei 1971

PB No. L 119/35 van 1 juni 1971

– Verordening (EEG) No. 2385/71 van de Raad, van 8 november 1971

PB No. L 249/3 van 10 november 1971

– Verordening (EEG) No. 2386/71 van de Raad, van 8 november 1971

PB No. L 249/12 van 10 november 1971

– Verordening (EEG) No. 2406/71 van de Raad, van 9 november 1971

PB No. L 250/1 van 11 november 1971

– Verordening (EEG) No. 2407/71 van de Raad, van 9 november 1971

PB No. L 250/7 van 11 november 1971

a) Onder voorbehoud van de bepalingen van het stelsel van algemene preferenties van de Gemeenschap, die de nieuwe Lid-Staten op 1 januari 1974 toepassen, en onder voorbehoud van de door de Gemeenschap gesloten en nog te sluiten akkoorden, heeft het Verenigd Koninkrijk het recht om tot en met 31 december 1974 voor de onderstaande produkten kwantitatieve beperkingen bij invoer te handhaven:

No. van het gemeenschap- pelijk douanetarief	Omschrijving
ex 52.01	Metaalgarens, bestaande uit katoengarens met metaal- draad, katoengarens omwoeld met metaal en gemetal- liseerde katoengarens
ex 52.02	Weefsels van metaaldraad en weefsels van metaalgarens of van gemetalliseerde textielgarens bedoeld bij post 52.01, gecombineerd met katoengarens, voor kleding, voor stoffering of voor dergelijk gebruik
ex 59.09	Weefsels geheel of gedeeltelijk van katoen, geïmpregneerd met olie of met oliehoudende preparaten dan wel voor- zien van een deklaag van olie of van oliehoudende pre- paraten
ex 59.11	Gegummeerde weefsels, met uitzondering van gegum- meerd brei- en haakwerk, van katoen
ex 59.14	Lampe- en kaarsepitten, kousen of pitten (wieken), voor kamgaren en dergelijke, geweven, gevlochten of ge- breid, van katoen
ex 59.15	Brandslangen en dergelijke slangen, geheel of gedeeltelijk van katoen
ex 59.17	Weefsels en artikelen, voor technisch gebruik, van katoen
ex 61.08	Kragen, fancy-artikelen, frontjes, jabots, manchetten, in- zetsels en dergelijke garnering, voor dameskleding of voor damesonderkleding, van katoen
ex 65.02	Hoedvormen (cloches), waarvan bol noch rand zijn aan- gevormd, gevlochten uit één stuk of vervaardigd door het aaneenzetten van gevlochten, geweven of anders- zins verkregen stroken, ongeacht de stof waarvan die stroken zijn vervaardigd, met uitzondering van hoed- vormen voor panamahoeden

No. van het
gemeenschap-
pelijk
douanetarief

Omschrijving

ex 65.04	Hoeden en andere hoofddeksels, gevlochten uit één stuk of vervaardigd door het aaneenzetten van gevlochten, geweven of anderszins verkregen stroken, ongeacht de stof waarvan die stroken zijn vervaardigd, al dan niet gegarneerd, met uitzondering van hoedvormen voor panamahoeden
65.07	Binnenranden (zweetbanden), voeringen, overtrekken, kassens (veermonturen voor klakhoeden daaronder begrepen), kleppen en stormbanden, voor hoofddeksels

b) Onder voorbehoud van de bepalingen van het stelsel van algemene preferenties van de Gemeenschap, die de nieuwe Lid-Staten op 1 januari 1974 toepassen, en onder voorbehoud van de door de Gemeenschap gesloten en nog te sluiten akkoorden, heeft het Verenigd Koninkrijk het recht om tot en met 31 december 1977 kwantitatieve beperkingen bij invoer te handhaven voor de onderstaande produkten:

No. van het
gemeenschap-
pelijk
douanetarief

Omschrijving

ex 39.07	Handschoenen van de stoffen bedoeld bij de posten 39.01 tot en met 39.06
ex 40.13	Handschoenen van niet geharde ge vulcaniseerde rubber
ex 43.03	Handschoenen van bontwerk
ex 43.04	Handschoenen van namaakbont

Evenwel vindt jaarlijks overleg plaats tussen de Commissie en het Verenigd Koninkrijk, om na te gaan of deze termijn kan worden verkort.

c) Onder voorbehoud van de bepalingen van het stelsel van algemene preferenties van de Gemeenschap, die de nieuwe Lid-Staten op 1 januari 1974 toepassen, en onder voorbehoud van de door de Gemeenschap gesloten en nog te sluiten akkoorden, hebben Ierland en het Verenigd Koninkrijk het recht om uiterlijk tot en met 31 december 1975 kwantitatieve beperkingen bij invoer te handhaven voor de onderstaande produkten:

No. van het
gemeenschap-
pelijk
douanetarief

Omschrijving

- | | |
|-------|--|
| 54.03 | Garens van vlas of van ramee, niet gereed voor de verkoop in het klein |
| 54.04 | Garens van vlas of van ramee, gereed voor de verkoop in het klein |

Indien nodig, kan deze periode tot uiterlijk 31 december 1977 worden verlengd door de Raad die hierbij, op voorstel van de Commissie, met gekwalificeerde meerderheid van stemmen besluit.

d) Onder voorbehoud van de bepalingen van het stelsel van algemene preferenties van de Gemeenschap, die de nieuwe Lid-Staten op 1 januari 1974 toepassen, en onder voorbehoud van de door de Gemeenschap gesloten of nog te sluiten akkoorden, heeft Ierland het recht om ten aanzien van

Tsjechoslowakije
Roemenië
de Volksrepubliek China
Hongarije
Bulgarije
Polen
de U.S.S.R.

uiterlijk tot en met 30 juni 1977 kwantitatieve beperkingen bij invoer te handhaven voor de volgende produkten:

No. van het
gemeenschap-
pelijk
douanetarief

Omschrijving

- | | |
|----------|--|
| ex 59.09 | Wasdoek en andere weefsels geïmpregneerd met olie of met oliehoudende preparaten dan wel voorzien van een deklaag van olie of van oliehoudende preparaten:
- Wasdoek en oliegoed met een breedte van meer dan 4 inches
- andere, geweven |
| ex 59.11 | Gegummeerde weefsels, met uitzondering van gegummeerd brei- of haakwerk:
- Oliegoed met een breedte van meer dan 4 inches
- bedrukt, geveerd of gewafeld |

No. van het
gemeenschap-
pelijk
douanetarief

Omschrijving

ex 59.11 (vervolg)	- andere, geweven, met een breedte van ten minste 30 cm (met uitzondering van weefsels welke ten minste 33$\frac{1}{3}$ gewichtspersenenten rubber bevatten, andere dan weefsels van het soort dat voor zeildoek wordt gebruikt) - andere, geweven, meer dan 60 gewichtspersenenten katoen bevattende (met uitzondering van weefsels welke ten minste 33$\frac{1}{3}$ gewichtspersenenten rubber bevatten, andere dan weefsels van het soort dat voor zeildoek wordt gebruikt)
ex 61.08	Kragen, fancy-artikelen, frontjes, jabots, manchetten, in-zetsels en dergelijke garnering, voor dameskleding of voor damesonderkleding, van katoen
ex 62.01	Dekens, met uitzondering van reisdekens

Uiterlijk vanaf 1 januari 1975 wordt deze termijn echter tijdens jaarlijks overleg tussen de Commissie en Ierland bezien en, indien zulks mogelijk mocht blijken, verkort, waarbij met name rekening wordt gehouden met de resultaten der onderhandelingen tussen de Gemeenschap en de voornaamste landen welke de betrokken produkten leveren.

4. Verordening (EEG) No. 1025/70 van de Raad, van 25 mei 1970
PB No. L 124/6 van 8 juni 1970

gewijzigd bij:

- Verordening (EEG) No. 1984/70 van de Raad,
van 29 september 1970

PB No. L 218/1 van 3 oktober 1970

- Verordening (EEG) No. 724/71 van de Raad,
van 30 maart 1971

PB No. L 80/3 van 5 april 1971

- Verordening (EEG) No. 1080/71 van de Raad, van 25 mei 1971

PB No. L 116/8 van 28 mei 1971

- Verordening (EEG) No. 1429/71 van de Raad, van 2 juli 1971

PB No. L 151/8 van 7 juli 1971

- Verordening (EEG) No. 2384/71 van de Raad,
van 8 november 1971

PB No. L 249/1 van 10 november 1971

a) Het Verenigd Koninkrijk heeft het recht om tot het einde van de regeling bedoeld in artikel 115 van de Akte van toetreding voor pompelmoezen de kwantitatieve beperkingen te handhaven die het op 1 januari 1972 toepaste voor de volgende produkten:

No. van het
gemeenschap-
pelijk
douanetarief

Omschrijving

08.02	Citrusvruchten, vers of gedroogd: D. Pompelmoezen en pomelos
ex 20.03	Bevroren vruchten met toegevoegde suiker: – Pompelmoezen en pomelos

b) Onder voorbehoud van de bepalingen van het stelsel van algemene preferenties van de Gemeenschap die de nieuwe Lid-Statens op 1 januari 1974 toepassen, en onder voorbehoud van de door de Gemeenschap gesloten en nog te sluiten akkoorden, heeft Ierland het recht om ten aanzien van

Japan
India
Malaysia
Macao
Hong-Kong
de Republiek China (Formosa)
Pakistan
Joegoslavië

uiterlijk tot en met 30 juni 1977 kwantitatieve invoerbeperkingen te handhaven voor de volgende produkten:

No. van het
gemeenschap-
pelijk
douanetarief

Omschrijving

ex 51.01	Garens van synthetische of van kunstmatige continueuzels, niet gereed voor de verkoop in het klein, met uitzondering van: – Garens volledig vervaardigd uit viscosezijde, acetaatzijde of cupro-amoniakzijde – Garens die aan geen der volgende bewerkingen werden onderworpen: texturiseren, verven, twijnen, appreteren of dergelijke bewerkingen, niet op kegels of spoelen gerold
----------	---

No. van het gemeenschap- pelijk douanetarief	Omschrijving
54.05	Weefsels van vlas of van ramee
55.05	Garens van katoen, niet gereed voor de verkoop in het klein
55.06	Garens van katoen, gereed voor de verkoop in het klein
55.07	Weefsels met gaasbinding, van katoen
ex 56.06	Garens van synthetische of van kunstmatige stapelvezels (of van afval van synthetische of van kunstmatige vezels), gereed voor de verkoop in het klein: – Wol, haar, katoen, vlas of hennep bevattende
ex 57.06	Garens van jute of van andere bastvezels bedoeld bij post 57.03 – van jute
ex 59.07	Weefsels met een deklaag van lijm of van zetmeelachtige stoffen, van de soorten welke worden gebruikt voor het kartonneren, voor foedraalwerk of voor dergelijk gebruik (percaline, enz.); calqueerlinnen en tekenlinnen; schilderdoek; stijflinnen (buckram) en dergelijke weefsels voor steunvormen van hoeden en dergelijk gebruik – geweven, met uitzondering van geveerd doek voor het boekbinden
ex 59.08	Weefsels geïmpregneerd met of voorzien van een deklaag van cellulosederivaten of van andere kunstmatige plastische stoffen, alsmede weefsels met inlagen van deze stoffen: – Linten en stroken, gerend – andere, met een breedte van meer dan 4 inches
ex 59.09	Wasdoek en andere weefsels geïmpregneerd met olie of met oliehoudende preparaten dan wel voorzien van een deklaag van olie of van oliehoudende preparaten: – Wasdoek en oliegoed met een breedte van meer dan 4 inches – andere, geweven
ex 59.11	Gegummeerde weefsels, met uitzondering van gegummeerd brei- en haakwerk: – Oliegoed met een breedte van meer dan 4 inches – bedrukt, geveerd of gewafeld

No. van het
gemeenschap-
pelijk
douanetarief

Omschrijving

- andere, geweven, met een breedte van niet minder dan 30 cm (met uitzondering van weefsels welke ten minste $33\frac{1}{3}$ gewichtspersenenten rubber bevatten, andere dan weefsels van het soort dat voor zeildoek wordt gebruikt)
- andere, geweven, meer dan 60 gewichtspersenenten katoen bevattende (met uitzondering van weefsels welke ten minste $33\frac{1}{3}$ gewichtspersenenten rubber bevatten, andere dan weefsels van het soort dat voor zeildoek wordt gebruikt)
- ex 59.12 Andere weefsels, geïmpregneerd of voorzien van een deklaag; beschilderd doek voor theatercoulissen, voor achtergronden van studio's of voor dergelijk gebruik;
 - bedrukte, geverfde of gewafelde weefsels (andere dan van brei- of haakwerk)
 - Linten van linnen, met een breedte van ten hoogste 2 inches, met twee zomen
 - Weefsels van brei- of haakwerk
 - andere, geweven
- ex 60.01 Brei- en haakwerk, niet elastisch en niet gegummeerd, aan het stuk, anders dan met een haakpen vervaardigd
- 60.03 Kousen, onderkousen, sokken, voetjes en dergelijke artikelen, van niet elastisch of van niet-gegummeerd brei- of haakwerk
- ex 60.04 Onderkleding van niet elastisch of van niet-gegummeerd brei- of haakwerk:
 - Panties
- ex 60.06 Breiwerk en haakwerk, elastisch of gegummeerd, aan het stuk, en artikelen daarvan (kniestukken en aderspatkousen daaronder begrepen), met uitzondering van:
 - elastisch breiwerk en haakwerk met een breedte van meer dan 1 inch
 - gegummeerd breiwerk en haakwerk, gehaakt
 - Artikelen van elastisch of gegummeerd breiwerk en haakwerk
- 61.07 Dassen
- 61.08 Kragen, fancy-artikelen, frontjes, jabots, manchetten, inzetsets en dergelijke garnering, voor dameskleding of voor damesonderkleding

No. van het gemeenschap- pelijk douanetarief	Omschrijving
61.09	Korsetten, jarretellegordels, korselets (gaines), bustehouders, bretels, jarretelles, kousebanden, sokophouders, en dergelijke artikelen, van weefsel (brei- en haakwerk daaronder begrepen), ook indien elastisch
61.10	Handschoenen, wanten en dergelijke, kousen en sokken, andere dan die van brei- of haakwerk
ex 61.11	Ander geconfectioneerd kledingtoebereiden: sous-bras, schoudervullingen, en dergelijke opvulstukken voor kleding; gordels en koppels, moffen, overmouwen, enz., met uitzondering van emblemen, schildjes, motieven
62.01	Dekens
ex 62.04	Dekkleden, scheepszeilen, zonneschermen voor winkelpuien, tenten en kampeerartikelen: - Scheepszeilen - Dekkleden - Vloertapijten - Hangmatten - Zonneschermen van winkelpuien - Tenten - Slaapzakken
ex 94.04	Springbakken: matrassen, andere dan van rubber; poefs; kussens van polyurethaan met spons- of celstructuur; dekbedden en gewatteerde dekens; andere artikelen voor bedden

Uiterlijk vanaf 1 januari 1975 wordt deze termijn echter tijdens jaarlijks overleg tussen de Commissie en Ierland bezien, en, indien zulks mogelijk mocht blijken, verkort, waarbij met name rekening wordt gehouden met de resultaten der onderhandelingen tussen de Gemeenschap en de voornaamste landen welke de betrokken producten leveren.

VII. Sociaal Beleid

1. Verordening (EEG) No. 1612/68 van de Raad, van 15 oktober 1968

PB No. L 257/2 van 19 oktober 1968

2. Besluit No. 68/359/EEG van de Raad, van 15 oktober 1968
PB No. L 257/1 van 19 oktober 1968
3. Richtlijn van de Raad, van 5 maart 1962
PB No. 57/1650 van 9 juli 1962
4. Richtlijn No. 68/360/EEG van de Raad, van 15 oktober 1968
PB No. L 257/13 van 19 oktober 1968

Ierland en het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland mogen tot en met 31 december 1977 de nationale bepalingen handhaven volgens welke een voorafgaande vergunning is vereist voor immigratie met het doel er arbeid in loondienst te verrichten, en/of voor de toegang van deze onderdanen tot arbeid in loondienst in Ierland en Noord-Ierland.

5. Verordening (EEG) No. 1408/71 van de Raad, van 14 juni 1971
PB No. L 149/2 van 5 juli 1971

Gedurende een periode van ten hoogste vijf jaar vanaf het tijdstip van toepasbaarheid van deze verordening in Ierland, kan dit land het genot van uitkeringen bij werkloosheid en uitkeringen, in het kader van niet op bijdragen berustende stelsels, bij ouderdom voor weduwen, wezen en voor blinden beperken tot uitsluitend die personen die op het grondgebied van Ierland verblijven, op voorwaarde dat voornoemde uitkeringen berusten op een wetgeving betreffende de takken van sociale verzekering bedoeld in artikel 4, lid 1, en dat tijdens deze periode de gelijkheid van loon in Ierland wordt gegarandeerd aan de onderdanen van de oorspronkelijke Lid-Statens en van de andere nieuwe Lid-Statens evenals aan vluchtelingen en statenlozen.

VIII. Technische belemmeringen

Richtlijn No. 71/307/EEG van de Raad, van 26 juli 1971
PB No. L 185/16 van 16 augustus 1971

Denemarken en Noorwegen genieten van een op 31 december 1974 eindigende overgangsperiode voor de invoering van de nieuwe benamingen die overeenkomen met de in artikel 5, lid 1, van deze richtlijn opgenomen uitdrukkingen.

IX. Levensmiddelen

1. Richtlijn van de Raad, van 23 oktober 1962
PB No. 115/2645 van 11 november 1962

gewijzigd bij:

- Richtlijn No. 65/469/EEG van de Raad, van 25 oktober 1965
PB No. 178/2793 van 26 oktober 1965
- Richtlijn No. 67/653/EEG van de Raad, van 24 oktober 1967
PB No. 263/4 van 30 oktober 1967

- Richtlijn No. 68/419/EEG van de Raad, van 20 december 1968
PB No. L 309/24 van 24 december 1968
- Richtlijn No. 70/358/EEG van de Raad, van 13 juli 1970
PB No. L 157/36 van 18 juli 1970

1. Tot en met 31 december 1977 kunnen de nieuwe Lid-Staten de op de datum van toetreding bestaande nationale wettelijke bepalingen handhaven, krachtens welke het gebruik is toegestaan:

- a) van de sub 2 genoemde kleurstoffen in levensmiddelen
- b) van de volgende produkten om kleurstoffen aan te lengen of op te lossen:

Ethylacetaat
Diëthylether
Glycerolmono-acetaat
Glyceroldi-acetaat
Glyceroltri-acetaat
Iso-propylalcohol
Propyleenglycol (1,2 propendiol)
Aziijnzuur
Natriumhydroxide, ammoniumhydroxide

Vóór 31 december 1977 kan de Raad, overeenkomstig de procedure van artikel 100 van het E.E.G.-Verdrag, beslissen over een voorstel tot toevoeging van

a) de in de vorige alinea sub a) bedoelde stoffen aan de lijst van bijlage I van de richtlijn,

b) de in de vorige alinea sub b) genoemde stoffen aan de lijst van artikel 6 van die richtlijn.

Tot het opnemen van deze stoffen in de lijsten van bijlage I of van artikel 6 kan slechts worden besloten, indien uit wetenschappelijke onderzoeken is gebleken dat zij onschadelijk zijn voor de menselijke gezondheid en indien het gebruik ervan uit economisch oogpunt noodzakelijk is.

2. De kleurstoffen waarmee waren door en door en aan de oppervlakte worden gekleurd, bedoeld sub 1a), zijn de volgende:

Gebruikelijke benaming	Schultz	C.I.	D.F.G.	Chemische naam of omschrijving
zuur-violet 6 B	805	(697) 42.640		mononatriumzout van 4-([4-(N-ethyl-p-sulfobenzylamino)-fenyl]-[4 (N-ethyl-p-sulfonium-benzylamino)-fenyl]-methyleen) (N,N-dimethyl- Δ 2,5-cyclohexadien-imine)

Gebruikelijke benaming	Schultz	C.I.	D.F.G.	Chemische naam of omschrijving
bruin FK				een mengsel dat in hoofdzaak omvat het dinatriumzout van 1, 3-diamino-4-(p-sulfofenylazo) benzeen en het natriumzout van 2, 4-diamino-5-(p-sulfofenylazo) toluen.
chocoladebruin FB				produkt verkregen door verbinding van dinitro-naftaanzuur met een mengsel van morine (C.I. 75.660) en madurine (C.I. 75.240)
chocoladebruin HT		20.285		dinatriumzout van 4,4-[[2,4-dihydroxy-5-(hydroxymethyl)-m-fenyleen] bis (AZO)] di-1-naftaleen-sulfonzuur
oranje G	39	(27) 16.230		dinatriumzout van 1-fenylazo-2-naftol-6,8-sulfonzuur
oranje RN (oranje van crocine)	36	15.970		mononatriumzout van fenylazo-2-naftol-6,8-sulfonzuur
rood 2 G	40	18.050		dinatriumzout van 5-acetamido-4-hydroxy-3(fenylazo)-2,7-naftaleen-disulfonzuur
briljantblauw FCF	770	(671) 42.090		dinatriumzout van 4 ([4-(N-ethyl-p-sulfobenzylamino)-fenyl]- (2-sulfonium-fenyl)-methyleen)-[1 (N-ethyl-N-p-sulfobenzyl)- Δ 2,5]-cyclohexadien-imine
geel 2 G		18.965		dinatriumzout van 1- (2,5-dichloor-4-sulfofinyl)-5-hydroxy-3-methyl-4-p-sulfofinylazopyrazol
titaandioxyde (E 171)	1.418	(1.264) 77.891		

Gebruikelijke benaming	Schultz	C.I.	D.F.G.	Chemische naam of omschrijving
ijzeroxyden en ijzerhydroxyden	1.428 1.429 1.470	77.489 77.491 77.492 77.499		
ultramarijn	1.435	(1.290) 77.007		combinatie van aluminium, natrium, silicium en zwavel
orcanette, alkannine	1.382	(1.240) 75.520 75.530	140	extract van de wortel van <i>Alcanna tinctoria</i>
echtrood E	210	(182) 16.045		dinatriumzout van (sulfo-4 naftalyzo-1)-1 naftol-2 sulfon-6)-zuur

3. Tot en met 31 december 1975 mogen de nieuwe Lid-Staten de bepalingen van de op de datum van toetreding bestaande nationale voorschriften handhaven, uit hoofde waarvan de onderstaande kleurstoffen niet mogen worden gebruikt voor het kleuren van levensmiddelen:

E 103	chrysoïne S
E 105	echtgeel
E 111	oranje GGN
E 120	cochenille, karmijnzuur
E 121	lakmoes
E 125	scharlaken GN
E 126	klaprozenrood 6R

Na afloop van deze periode is het gebruik van deze stoffen toegestaan onder de in de richtlijn bepaalde voorwaarden, tenzij er overeenkomstig de procedure van artikel 100 van het E.E.G.-Verdrag is beslist deze stoffen uit bijlage I van de richtlijn te verwijderen, ten einde rekening te houden met de technische en wetenschappelijke ontwikkeling.

4. Onverminderd bovengenoemde bepalingen worden de wettelijke voorschriften van de nieuwe Lid-Staten, gewijzigd overeenkomstig het bepaalde in bovengenoemde richtlijn, uiterlijk op 1 juli 1974 toegepast op de in die Lid-Staten aan de handel geleverde producten.

2. Richtlijn No. 64/54/EEG van de Raad, van 5 november 1963
PB No. 12/161 van 27 januari 1964

gewijzigd bij:

– Richtlijn No. 67/427/EEG van de Raad, van 27 juni 1967
PB No. 148/1 van 11 juli 1967

- Richtlijn No. 68/420/EEG van de Raad, van 20 december 1968
PB No. L 309/25 van 24 december 1968
- Richtlijn No. 70/359/EEG van de Raad, van 13 juli 1970
PB No. L 157/38 van 18 juli 1970
- Richtlijn No. 71/160/EEG van de Raad, van 30 maart 1971
PB No. L 87/12 van 17 april 1971

1. Tot en met 31 december 1977 mogen de nieuwe Lid-Staten hun op het tijdstip der toetreding bestaande wettelijke voorschriften inzake het gebruik in levensmiddelen van de volgende stoffen handhaven:

mierenzuur
kaliumnitriet
kaliumpropionaat (kaliumzout van propionzuur)
natriumderivaat van methylester van
p-hydroxybenzoëzuur
alsmede van waterige rookoplossingen

Vóór 31 december 1977 kan de Raad, overeenkomstig de procedure van artikel 100 van het E.E.G.-Verdrag, beslissen over een voorstel om deze stoffen op te nemen in artikel 3 van genoemde richtlijn.

Tot opneming van deze stoffen kan eerst worden besloten, indien op grond van wetenschappelijk onderzoek is bewezen dat zij onschadelijk zijn voor de menselijke gezondheid en indien het gebruik ervan uit economisch oogpunt noodzakelijk is.

2. Onverminderd bovengenoemde bepalingen wordt de wetgeving van de nieuwe Lid-Staten, gewijzigd overeenkomstig het bepaalde in de betrokken richtlijn, uiterlijk op 1 juli 1974 toegepast op de in die Lid-Staten aan de handel geleverde producten.

3. Richtlijn No. 70/357/EEG van de Raad, van 13 juli 1970
PB No. L 157/31 van 18 juli 1970

1. Tot en met 31 december 1977 kunnen de nieuwe Lid-Staten de op de datum van toetreding bestaande nationale wettelijke voorschriften betreffende het gebruik in levensmiddelen, van etoxyquine, zuur natriumpyrofosfaat, natriumpyrofosfaat, kaliumpyrofosfaat, calciumpyrofosfaat, natriumtripolyfosfaat, kaliumpolymetafosfaat, natriummetafosfaat en propylgallaat handhaven.

Vóór 31 december 1977 kan de Raad, overeenkomstig de procedure van artikel 100 van het E.E.G.-Verdrag, beslissen over een voorstel om aan de lijst in de bijlage van de betrokken richtlijn de in de vorige alinea bedoelde stoffen toe te voegen.

Tot het opnemen van deze stoffen in de lijst van de bijlage kan slechts worden besloten, indien uit wetenschappelijke onderzoeken

is gebleken dat zij onschadelijk zijn voor de menselijke gezondheid en indien het gebruik ervan uit economisch oogpunt noodzakelijk is.

2. Onverminderd bovengenoemde bepalingen worden de wettelijke voorschriften van de nieuwe Lid-Staten, gewijzigd overeenkomstig de bepalingen van bovengenoemde richtlijn, uiterlijk per 1 juli 1974 toegepast op de in die Lid-Staten aan de handel geleverde produkten.

Lijst
bedoeld in artikel 148, lid 1,
van de Akte van toetreding

1. Comité van het Europees Sociaal Fonds bedoeld in artikel 124 van het E.E.G.-Verdrag

2. Raadgevend Comité voor het vrije verkeer van werknemers ingesteld bij Verordening No. 15 van 16 augustus 1961

PB No. 57/1073 van 26 augustus 1961

gewijzigd bij:

— Verordening No. 38/64/EEG van de Raad, van 25 maart 1964

PB No. 62/965 van 17 april 1964

— Verordening (EEG) No. 1612/68 van de Raad, van 15 oktober 1968

PB No. L 257/2 van 19 oktober 1968

3. Raadgevend Comité voor de beroepsopleiding ingesteld bij besluit No. 63/266/EEG van de Raad, van 2 april 1963

PB No. 63/1338 van 20 april 1963

4. Raadgevend Comité voor de sociale zekerheid van migrerende werknemers ingesteld bij Verordening (EEG) No. 1408/71 van de Raad, van 14 juni 1971

PB No. L 149/2 van 5 juli 1971

5. Raadgevend Comité van het Voorzieningsagentschap ingesteld krachtens de statuten van het Agentschap van 6 november 1958

PB No. 27/534 van 6 december 1958

BIJLAGE IX

Lijst**bedoeld in artikel 148, lid 2,
van de Akte van toetreding**

1. Paritair samengesteld Raadgevend Comité voor de sociale vraagstukken van de landarbeiders ingesteld bij besluit No. 63/326/EEG van de Commissie, van 17 mei 1963

PB No. 80/1534 van 29 mei 1963

2. Paritair Raadgevend Comité voor de sociale vraagstukken in de sector zeevisserij ingesteld bij besluit No. 68/252/EEG van de Commissie, van 7 juni 1968

PB No. L 132/9 van 14 juni 1968

3. Comité voor het vervoer ingesteld bij besluit van de Raad, van 15 september 1958

PB No. 25/509 van 27 november 1958

gewijzigd bij:

— besluit van de Raad, van 22 juni 1964

PB No. 102/1062 van 29 juni 1964

4. Raadgevend Comité voor sociale vraagstukken in het vervoer over de weg ingesteld bij besluit No. 65/362/EEG, van 5 juli 1965

PB No. 130/2184 van 16 juli 1965

5. Paritair Raadgevend Comité voor de sociale vraagstukken in de binnenvaart ingesteld bij besluit No. 67/745/EEG van de Commissie, van 28 november 1967

PB No. 297/13 van 7 december 1967

6. Raadgevend Comité voor de sociale vraagstukken bij de spoorwegen ingesteld bij besluit No. 71/122/EEG van de Commissie, van 19 februari 1971

PB No. L 57/22 van 10 maart 1971

7. Arbitrage-Commissie bedoeld in artikel 18 van het E.G.A.-Verdrag

8. Raadgevend Comité voor melk en zuivelprodukten ingesteld bij besluit No. 64/435/EEG van de Commissie, van 20 juli 1964

PB No. 122/2049 van 29 juli 1964

gewijzigd bij:

— Besluit No. 70/290/EEG van de Commissie, van 15 mei 1970

PB No. L 121/24 van 4 juni 1970

9. Raadgevend Comité varkensvlees ingesteld bij besluit van 18 juli 1962

PB No. 72/2028 van 8 augustus 1962

gewijzigd bij:

- Besluit No. 70/283/EEG van de Commissie, van 15 mei 1970

PB No. L 121/11 van 4 juni 1970

10. Raadgevend Comité rundvlees ingesteld bij besluit No. 64/434/EEG van de Commissie, van 20 juli 1964

PB No. 122/2047 van 29 juli 1964

gewijzigd bij:

- Besluit No. 70/288/EEG van de Commissie, van 15 mei 1970

PB No. L 121/20 van 4 juni 1970

11. Raadgevend Comité slachtpluimvee en eieren ingesteld bij besluit van 18 juli 1962

PB No. 72/2030 van 8 augustus 1962

gewijzigd bij:

- Besluit No. 70/291/EEG van de Commissie, van 15 mei 1970

PB No. L 121/26 van 4 juni 1970

12. Raadgevend Comité granen ingesteld bij besluit van 18 juli 1962

PB No. 72/2026 van 8 augustus 1962

gewijzigd bij:

- Besluit No. 70/286/EEG van de Commissie, van 15 mei 1970

PB No. L 121/16 van 4 juni 1970

13. Gespecialiseerde afdeling „rijst” van het Raadgevend Comité voor granen ingesteld bij besluit No. 64/436/EEG van de Commissie, van 20 juli 1964

PB No. 122/2051 van 29 juli 1964

gewijzigd bij:

- Besluit No. 70/285/EEG van de Commissie, van 15 mei 1970

PB No. L 121/14 van 4 juni 1970

14. Raadgevend Comité oliën en vetten ingesteld bij besluit No. 67/388/EEG van de Commissie, van 9 juni 1967

PB No. 119/2343 van 20 juni 1967

vervangen door:

- Besluit No. 71/90/EEG van de Commissie, van 1 februari 1971

PB No. L 43/42 van 22 februari 1971

15. Raadgevend Comité suiker ingesteld bij besluit No. 69/146/EEG van de Commissie, van 29 april 1969

PB No. L 122/2 van 22 mei 1969

16. Raadgevend Comité groenten en fruit ingesteld bij besluit van 18 juli 1962

PB No. 72/2032 van 8 augustus 1962

gewijzigd bij:

– Besluit No. 70/287/EEG van de Commissie, van 15 mei 1970

PB No. L 121/18 van 4 juni 1970

17. Raadgevend Comité wijn ingesteld bij besluit van 18 juli 1962

PB No. 72/2034 van 8 augustus 1962

gewijzigd bij:

– Besluit No. 70/292/EEG van de Commissie, van 15 mei 1970

PB No. L 121/28 van 4 juni 1970

18. Raadgevend Comité levende planten en produkten van de bloementeel ingesteld bij besluit No. 69/84/EEG van de Commissie, van 25 februari 1969

PB No. L 68/8 van 19 maart 1969

gewijzigd bij:

– Besluit No. 70/289/EEG van de Commissie, van 15 mei 1970

PB No. L 121/22 van 4 juni 1970

19. Raadgevend Comité visserij ingesteld bij besluit No. 71/128/EEG van de Commissie, van 25 februari 1971

PB No. L 68/18 van 22 maart 1971

20. Raadgevend Comité ruwe tabak ingesteld bij besluit No. 71/31/EEG van de Commissie, van 22 december 1970

PB No. L 14/8 van 18 januari 1971

21. Raadgevend Comité vlas en hennep ingesteld bij besluit No. 71/32/EEG van de Commissie, van 22 december 1970

PB No. L 14/11 van 18 januari 1971

22. Raadgevend Comité voor de problemen van het landbouwstructuurbeleid ingesteld bij besluit No. 64/488/EEG van de Commissie, van 29 juli 1964

PB No. 134/2256 van 20 augustus 1964

gewijzigd bij:

– Besluit No. 65/371/EEG van de Commissie, van 8 juli 1965

PB No. 132/2209 van 20 juli 1965

- Besluit No. 71/79/EEG van de Commissie, van 26 januari 1971
PB No. L 32/15 van 9 februari 1971

23. Raadgevend Comité voor de sociale vraagstukken van de landbouwers ingesteld bij besluit No. 64/18/EEG van de Commissie, van 19 december 1963

PB No. 2/25 van 10 januari 1964

gewijzigd bij:

- Besluit No. 70/284/EEG van de Commissie, van 15 mei 1970

PB No. L 121/13 van 4 juni 1970

Lijst
bedoeld in artikel 150
van de Akte van toetreding

I. Vervoer

1. Verordening No. 11 van de Raad, van 27 juni 1960

PB No. 52/1121 van 16 augustus 1960

Ierland : 1 oktober 1973

Noorwegen : 1 april 1973

Verenigd Koninkrijk: 1 oktober 1973

2. Verordening No. 141 van de Raad, van 26 november 1962

PB No. 124/2751 van 28 november 1962

Noorwegen : 1 april 1973

3. Verordening No. 117/66/EEG van de Raad, van 28 juli 1966

PB No. 147/2688 van 9 augustus 1966

Ierland : 1 juli 1973

Noorwegen : 1 april 1973

Verenigd Koninkrijk: 1 juli 1973

4. Verordening(EEG) No. 1016/68 van de Commissie, van 9 juli 1968

PB No. L 173/8 van 22 juli 1968

Ierland : 1 juli 1973

Noorwegen : 1 april 1973

Verenigd Koninkrijk: 1 juli 1973

5. Verordening (EEG) No. 543/69 van de Raad, van 25 maart 1969

PB No. L 77/49 van 29 maart 1969

Ierland : 1 april 1973

Noorwegen : 1 april 1973

Verenigd Koninkrijk: 1 april 1973

6. Verordening (EEG) No. 1191/69 van de Raad, van 26 juni 1969

PB No. L 156/1 van 28 juni 1969

Ierland : 1 januari 1974

Noorwegen : 1 april 1973

Verenigd Koninkrijk: 1 januari 1974

7. Verordening (EEG) No. 1192/69 van de Raad, van 26 juni 1969
PB No. L 156/8 van 28 juni 1969

Ierland : 1 oktober 1973
Noorwegen : 1 april 1973
Verenigd Koninkrijk: 1 oktober 1973

8. Verordening (EEG) No. 1107/70 van de Raad, van 4 juni 1970
PB No. L 130/1 van 15 juni 1970

Noorwegen : 1 april 1973

9. Verordening (EEG) No. 1108/70 van de Raad, van 4 juni 1970
PB No. L 130/4 van 15 juni 1970

Denemarken : 1 januari 1974
Ierland : 1 januari 1974
Noorwegen : 1 april 1973
Verenigd Koninkrijk: 1 januari 1974

10. Verordening (EEG) No. 1463/70 van de Raad, van 20 juli 1970

PB No. L 164/1 van 27 juli 1970

Noorwegen : 1 april 1973

11. Verordening (EEG) No. 2598/70 van de Commissie, van 18 december 1970

PB No. L 278/1 van 23 december 1970

Denemarken : 1 januari 1974
Ierland : 1 januari 1974
Noorwegen : 1 april 1973
Verenigd Koninkrijk: 1 januari 1974

12. Verordening (EEG) No. 281/71 van de Commissie, van 9 februari 1971

PB No. L 33/11 van 10 februari 1971

Denemarken : 1 januari 1974
Noorwegen : 1 april 1973
Verenigd Koninkrijk: 1 januari 1974

II. Handelspolitiek

1. Verordening (EEG) No. 459/68 van de Raad, van 5 april 1968
PB No. L 93/1 van 17 april 1968

gerectificeerd bij:

– Rectificatie op Verordening (EEG) No. 459/68 van de Raad, van 5 april 1968

PB No. L 103/38 van 1 mei 1968

Noorwegen : 1 april 1973

2. Verordening (EEG) No. 2603/69 van de Raad, van 20 december 1969

PB No. L 324/25 van 27 december 1969

Noorwegen : 1 april 1973

3. Verordening (EEG) No. 109/70 van de Raad, van 19 december 1969

PB No. L 19/1 van 26 januari 1970

gewijzigd bij:

– Verordening (EEG) No. 1492/70 van de Raad, van 20 juli 1970

PB No. L 166/1 van 29 juli 1970

– Verordening (EEG) No. 2172/70 van de Raad, van 27 oktober 1970

PB No. L 239/1 van 30 oktober 1970

– Verordening (EEG) No. 2567/70 van de Raad, van 14 december 1970

PB No. L 276/1 van 21 december 1970

– Verordening (EEG) No. 532/71 van de Raad, van 8 maart 1971

PB No. L 60/1 van 13 maart 1971

– Verordening (EEG) No. 725/71 van de Raad, van 30 maart 1971

PB No. L 80/4 van 5 april 1971

– Verordening (EEG) No. 1073/71 van de Raad, van 25 mei 1971

PB No. L 119/1 van 1 juni 1971

– Verordening (EEG) No. 1074/71 van de Raad, van 25 mei 1971

PB No. L 119/35 van 1 juni 1971

– Verordening (EEG) No. 2385/71 van de Raad, van 8 november 1971

PB No. L 249/3 van 10 november 1971

– Verordening (EEG) No. 2386/71 van de Raad, van 8 november 1971

PB No. L 249/12 van 10 november 1971

– Verordening (EEG) No. 2406/71 van de Raad, van 9 november 1971

PB No. L 250/1 van 11 november 1971

– Verordening (EEG) No. 2407/71 van de Raad, van 9 november 1971

PB No. L 250/7 van 11 november 1971

Noorwegen : 1 april 1973

Verenigd Koninkrijk: 1 april 1973

4. Verordening (EEG) No. 1025/70 van de Raad, van 25 mei 1970

PB No. L 124/6 van 8 juni 1970

gewijzigd bij:

– Verordening (EEG) No. 1984/70 van de Raad, van 29 september 1970

PB No. L 218/1 van 3 oktober 1970

– Verordening (EEG) No. 724/71 van de Raad, van 30 maart 1971

PB No. L 80/3 van 5 april 1971

– Verordening (EEG) No. 1080/71 van de Raad, van 25 mei 1971

PB No. L 116/8 van 28 mei 1971

– Verordening (EEG) No. 1429/71 van de Raad, van 2 juli 1971

PB No. L 151/8 van 7 juli 1971

– Verordening (EEG) No. 2384/71 van de Raad, van 8 november 1971

PB No. L 249/1 van 10 november 1971

Noorwegen : 1 april 1973

Verenigd Koninkrijk: 1 april 1973

5. Verordening (EEG) No. 1023/70 van de Raad, van 25 mei 1970

PB No. L 124/1 van 8 juni 1970

Noorwegen : 1 april 1973

Verenigd Koninkrijk: 1 april 1973

6. Verordening (EEG) No. 1471/70 van de Raad, van 20 juli 1970

PB No. L 164/41 van 27 juli 1970

Noorwegen : 1 april 1973

7. Besluit van 6 maart 1953 van de Vertegenwoordigers van de Regeringen, in het kader van de Raad bijeen, betreffende het uitvoerverbod van schroot

Niet gepubliceerd

Noorwegen : 1 april 1973

Verenigd Koninkrijk: 1 april 1973

8. Besluit van 8 oktober 1957 van de Coördinatiecommissie van de Raad van Ministers betreffende voorschriften inzake de uitvoer van opnieuw te gebruiken producten

Niet gepubliceerd

Noorwegen : 1 april 1973

Verenigd Koninkrijk: 1 april 1973

9. Besluit van 18 december 1958 van de Coördinatiecommissie van de Raad van Ministers betreffende de voorschriften inzake de uitvoer van schroot van gelegerde staalsoorten

Niet gepubliceerd

juncto:

10. Besluit van 19 november 1962 van de Vertegenwoordigers van de Regeringen, in het kader van de Raad bijeen, betreffende de gelijkstelling met schroot van gelegerde staalsoorten van afvalingots van gelegerd staal van post 73.15 B I b 1 aa

Niet gepubliceerd

Noorwegen : 1 april 1973

Verenigd Koninkrijk: 1 april 1973

11. Besluit van 2 maart 1959 van de Vertegenwoordigers van de Regeringen, in het kader van de Raad bijeen, betreffende de uitvoer van schroot afkomstig van scheepssloop

Niet gepubliceerd

gewijzigd bij:

– Besluit van 15 januari 1962 van de Coördinatiecommissie van de Raad van Ministers

Niet gepubliceerd

Noorwegen : 1 april 1973

Verenigd Koninkrijk: 1 april 1973

12. Besluit van 7 oktober 1959 van de Coördinatiecommissie van de Raad van Ministers betreffende de gemeenschappelijke lijst van produkten waarop het besluit van toepassing is betreffende de voorschriften inzake de uitvoer van opnieuw te gebruiken produkten, dat op 8 oktober 1957 door de Vertegenwoordigers van de Regeringen, in het kader van de Raad bijeen, werd genomen

Niet gepubliceerd

Noorwegen : 1 april 1973

Verenigd Koninkrijk: 1 april 1973

13. Besluit van 26 oktober 1961 van de Vertegenwoordigers van de Regeringen, in het kader van de Raad bijeen, betreffende de met ingang van 1 januari 1962 voor de uitvoer van gebruikte rails toe te passen bepalingen

Niet gepubliceerd

Noorwegen : 1 april 1973

Verenigd Koninkrijk: 1 april 1973

III. Sociale politiek

1. Verordening (EEG) No. 1408/71 van de Raad, van 14 juni 1971

PB No. L 149/2 van 5 juli 1971

Denemarken : 1 april 1973

Ierland : 1 april 1973

Noorwegen : 1 april 1973

Verenigd Koninkrijk: 1 april 1973

IV. Euratom

1. Beschikking van de Raad van 9 september 1961 inzake de toekenning van voordelen aan de gemeenschappelijke onderneming „Société d'énergie nucléaire franco-belge des Ardennes (SENA)” en inzake de mededeling van kennis door deze onderneming

Niet gepubliceerd

Verenigd Koninkrijk: 1 april 1973

2. Beschikking van de Raad van 18 juni 1963 inzake de toekenning van voordelen aan de gemeenschappelijke onderneming „Kernkraftwerk RWE – Bayernwerk GmbH (KRB)” en de mededeling van kennis door deze onderneming

Niet gepubliceerd

Verenigd Koninkrijk: 1 april 1973

3. Beschikking van de Raad van 12 december 1964 inzake de toekenning van voordelen aan de gemeenschappelijke onderneming „Kernkraftwerk Lingen GmbH”

Niet gepubliceerd

Verenigd Koninkrijk: 1 april 1973

4. Beschikking van de Raad van 28 juli 1966 inzake de toekenning van voordelen aan de gemeenschappelijke onderneming „Kernkraftwerk Obrigheim GmbH”

Niet gepubliceerd

Verenigd Koninkrijk: 1 april 1973

Lijst
bedoeld in artikel 152
van de Akte van toetreding

I. Douanewetgeving

1. Richtlijn No. 68/312/EEG van de Raad, van 30 juli 1968
PB No. L 194/13 van 6 augustus 1968
Noorwegen : 1 juli 1973
2. Richtlijn No. 69/73/EEG van de Raad, van 4 maart 1969
PB No. L 58/1 van 8 maart 1969
Noorwegen : 1 juli 1973
3. Richtlijn No. 69/74/EEG van de Raad, van 4 maart 1969
PB No. L 58/7 van 8 maart 1969
Noorwegen : 1 juli 1973
4. Richtlijn No. 69/75/EEG van de Raad, van 4 maart 1969
PB No. L 58/11 van 8 maart 1969
Noorwegen : 1 juli 1973
5. Richtlijn No. 69/76/EEG van de Raad, van 4 maart 1969
PB No. L 58/44 van 8 maart 1969
Noorwegen : 1 juli 1973

II. Landbouw

A. Wetgeving inzake veevoeder

1. Richtlijn No. 70/373/EEG van de Raad, van 20 juli 1970
PB No. L 170/2 van 3 augustus 1970
Ierland : 1 juli 1973
Noorwegen : 1 juli 1973
Verenigd Koninkrijk: 1 juli 1973
2. Richtlijn No. 70/524/EEG van de Raad, van 23 november 1970
PB No. L 270/1 van 14 december 1970
Noorwegen : 1 juli 1973
Verenigd Koninkrijk: 1 juli 1973
3. Richtlijn No. 71/250/EEG van de Commissie, van 15 juni 1971
PB No. L 155 van 12 juli 1971
Noorwegen : 1 juli 1973
Verenigd Koninkrijk: 1 juli 1973

B. Wetgeving inzake zaaizaad en plantgoed

1. Richtlijn No. 66/400/EEG van de Raad, van 14 juni 1966
PB No. 125/2290 van 11 juli 1966

gewijzigd bij:

- Richtlijn No. 69/61/EEG van de Raad, van 18 februari 1969
PB No. L 48/4 van 26 februari 1969
- Richtlijn No. 71/162/EEG van de Raad, van 30 maart 1971
PB No. L 87/24 van 17 april 1971

Denemarken : 1 juli 1973
Ierland : 1 juli 1973
Noorwegen : 1 juli 1973
Verenigd Koninkrijk: 1 juli 1973

2. Richtlijn No. 66/401/EEG van de Raad, van 14 juni 1966
PB No. 125/2298 van 11 juli 1966

gewijzigd bij:

- Richtlijn No. 69/63/EEG van de Raad, van 18 februari 1969
PB No. L 48/8 van 26 februari 1969
- Richtlijn No. 71/162/EEG van de Raad, van 30 maart 1971
PB No. L 87/24 van 17 april 1971

Denemarken : 1 juli 1973
Ierland : 1 juli 1973
Noorwegen : 1 juli 1973
Verenigd Koninkrijk: 1 juli 1973

3. Richtlijn No. 66/402/EEG van de Raad, van 14 juni 1966
PB No. 125/2309 van 11 juli 1966

gewijzigd bij:

- Richtlijn No. 69/60/EEG van de Raad, van 18 februari 1969
PB No. L 48/1 van 26 februari 1969
- Richtlijn No. 71/162/EEG van de Raad, van 30 maart 1971
PB No. L 87/24 van 17 april 1971

Denemarken : 1 juli 1973
Ierland : 1 juli 1973
Noorwegen : 1 juli 1973
Verenigd Koninkrijk: 1 juli 1973

4. Richtlijn No. 66/403/EEG van de Raad, van 14 juni 1966
PB No. 125/2320 van 11 juli 1966

gewijzigd bij:

- Richtlijn No. 69/62/EEG van de Raad, van 18 februari 1969
PB No. L 48/7 van 26 februari 1969

- Richtlijn No. 71/162/EEG van de Raad, van 30 maart 1971

PB No. L 87/24 van 17 april 1971

Denemarken : 1 juli 1973
 Ierland : 1 juli 1973
 Noorwegen : 1 juli 1973
 Verenigd Koninkrijk: 1 juli 1973

- 5. Richtlijn No. 68/193/EEG van de Raad, van 9 april 1968

PB No. L 93/15 van 17 april 1968

gewijzigd bij:

- Richtlijn No. 71/140/EEG van de Raad, van 22 maart 1971

PB No. L 71/16 van 25 maart 1971

Verenigd Koninkrijk: 1 juli 1973

- 6. Richtlijn No. 69/208/EEG van de Raad, van 30 juni 1969

PB No. L 169/3 van 10 juli 1969

gewijzigd bij:

- Richtlijn No. 71/162/EEG van de Raad, van 30 maart 1971

PB No. L 87/24 van 17 april 1971

Ierland : 1 juli 1973
 Noorwegen : 1 juli 1973
 Verenigd Koninkrijk: 1 juli 1973

- 7. Richtlijn No. 70/457/EEG van de Raad, van 29 september 1970

PB No. L 225/1 van 12 oktober 1971

Denemarken : 1 juli 1973
 Ierland : 1 juli 1973
 Noorwegen : 1 juli 1973
 Verenigd Koninkrijk: 1 juli 1973

- 8. Richtlijn No. 70/458/EEG van de Raad, van 29 september 1970

PB No. L 225/7 van 12 oktober 1970

gewijzigd bij:

- Richtlijn No. 71/162/EEG van de Raad, van 30 maart 1971

PB No. L 87/24 van 17 april 1971

Denemarken : 1 juli 1973
 Ierland : 1 juli 1973
 Noorwegen : 1 juli 1973
 Verenigd Koninkrijk: 1 juli 1973

C. *Wetgeving op veterinair gebied*

- 1. Richtlijn No. 64/432/EEG van de Raad, van 26 juni 1964

PB No. 121/1977 van 29 juli 1964

gewijzigd bij:

- Richtlijn No. 66/600/EEG van de Raad, van 25 oktober 1966
PB No. 192/3294 van 27 oktober 1966
- Richtlijn No. 70/360/EEG van de Raad, van 13 juli 1970
PB No. L 157/40 van 18 juli 1970
- Richtlijn No. 71/285/EEG van de Raad, van 19 juli 1971
PB No. L 179/1 van 9 augustus 1971
- Denemarken : 1 juli 1973
- Noorwegen : 1 juli 1973
- Verenigd Koninkrijk: 1 juli 1973

2. Richtlijn No. 64/433/EEG van de Raad, van 26 juni 1964
PB No. 121/2012 van 29 juli 1964

gewijzigd bij:

- Richtlijn No. 66/601/EEG van de Raad, van 25 oktober 1966
PB No. 192/3302 van 27 oktober 1966
- Richtlijn No. 69/349/EEG van de Raad, van 6 oktober 1969
PB No. L 256/5 van 11 oktober 1969
- Richtlijn No. 70/486/EEG van de Raad, van 27 oktober 1970
PB No. L 239/42 van 30 oktober 1970
- Denemarken : 1 juli 1973
- Noorwegen : 1 juli 1973
- Verenigd Koninkrijk: 1 juli 1973

3. Richtlijn No. 65/276/EEG van de Raad, van 13 mei 1965
PB No. 93/1607 van 29 mei 1965
- Noorwegen : 1 juli 1973
- Verenigd Koninkrijk: 1 juli 1973

4. Richtlijn No. 65/277/EEG van de Commissie, van 13 mei 1965
PB No. 93/1610 van 29 mei 1965
- Noorwegen : 1 juli 1973
- Verenigd Koninkrijk: 1 juli 1973

5. Richtlijn No. 71/118/EEG van de Raad, van 15 februari 1971
PB No. L 55/23 van 8 maart 1971
- Denemarken : 1 juli 1973
- Ierland : 1 juli 1973
- Noorwegen : 1 juli 1973
- Verenigd Koninkrijk: 1 juli 1973

D. Wetgeving op fytoosanitair gebied

1. Richtlijn No. 69/464/EEG van de Raad, van 8 december 1969

PB No. L 323/1 van 24 december 1969

Ierland : 1 juli 1973
 Noorwegen : 1 juli 1973
 Verenigd Koninkrijk: 1 juli 1973

2. Richtlijn No. 69/465/EEG van de Raad, van 8 december 1969

PB No. L 323/3 van 24 december 1969

Ierland : 1 juli 1973
 Noorwegen : 1 juli 1973
 Verenigd Koninkrijk: 1 juli 1973

3. Richtlijn No. 69/466/EEG van de Raad, van 8 december 1969

PB No. L 323/5 van 24 december 1969

Ierland : 1 juli 1973
 Noorwegen : 1 juli 1973
 Verenigd Koninkrijk: 1 juli 1973

E. Wetgeving op het gebied van de bosbouw

1. Richtlijn No. 66/404/EEG van de Raad, van 14 juni 1966

PB No. 125/2326 van 11 juli 1966

gewijzigd bij:

- Richtlijn No. 69/64/EEG van de Raad, van 18 februari 1969

PB No. L 48/12 van 26 februari 1969

Denemarken : 1 juli 1973
 Ierland : 1 juli 1973
 Noorwegen : 1 juli 1973
 Verenigd Koninkrijk: 1 juli 1973

2. Richtlijn No. 68/89/EEG van de Raad, van 23 januari 1968

PB No. L 32/12 van 6 februari 1968

Noorwegen : 1 juli 1973
 Verenigd Koninkrijk: 1 juli 1973

3. Richtlijn No. 71/161/EEG van de Raad, van 30 maart 1971

PB No. L 87/14 van 17 april 1971

Noorwegen : 1 juli 1973
 Verenigd Koninkrijk: 1 juli 1973

F. Structuurenquêtes

- Richtlijn No. 68/161/EEG van de Raad, van 27 maart 1968

PB No. L 76/13 van 28 maart 1968

Noorwegen : 1 juli 1973
 Verenigd Koninkrijk: 1 juli 1973

III. Recht van vestiging, vrijheid van dienstverlening

1. Richtlijn No. 63/261/EEG van de Raad, van 2 april 1963
PB No. 62/1323 van 20 april 1963
Denemarken : 1 januari 1978
2. Richtlijn No. 63/262/EEG van de Raad, van 2 april 1963
PB No. 62/1326 van 20 april 1963
Denemarken : 1 januari 1978
3. Richtlijn No. 64/220/EEG van de Raad, van 25 februari 1964
PB No. 56/845 van 4 april 1964
Denemarken : 1 juli 1973
Noorwegen : 1 juli 1973
4. Richtlijn No. 64/221/EEG van de Raad, van 25 februari 1964
PB No. 56/850 van 4 april 1964
Denemarken : 1 juli 1973
Noorwegen : 1 juli 1973
5. Richtlijn No. 64/222/EEG van de Raad, van 25 februari 1964
PB No. 56/857 van 4 april 1964
Noorwegen : 1 januari 1976
Verenigd Koninkrijk: 1 juli 1973
6. Richtlijn No. 64/223/EEG van de Raad, van 25 februari 1964
PB No. 56/863 van 4 april 1964
Noorwegen : 1 januari 1976
7. Richtlijn No. 64/224/EEG van de Raad, van 25 februari 1964
PB No. 56/869 van 4 april 1964
Noorwegen : 1 januari 1976
8. Richtlijn No. 64/427/EEG van de Raad, van 7 juli 1964
PB No. 117/1863 van 23 juli 1964
Noorwegen : 1 januari 1976
Verenigd Koninkrijk: 1 juli 1973
9. Richtlijn No. 64/428/EEG van de Raad, van 7 juli 1964
PB No. 117/1871 van 23 juli 1964
Noorwegen : 1 januari 1976
Verenigd Koninkrijk: 1 juli 1973
10. Richtlijn No. 64/429/EEG van de Raad, van 7 juli 1964
PB No. 117/1880 van 23 juli 1964
Noorwegen : 1 januari 1976

11. Richtlijn No. 65/264/EEG van de Raad, van 13 mei 1965
PB No. 85/1437 van 19 mei 1965
Noorwegen : 1 juli 1973
Verenigd Koninkrijk: 1 juli 1973
12. Richtlijn No. 67/530/EEG van de Raad, van 25 juli 1967
PB No. 190/1 van 10 augustus 1967
Denemarken : 1 januari 1978
13. Richtlijn No. 67/531/EEG van de Raad, van 25 juli 1967
PB No. 190/3 van 10 augustus 1967
Denemarken : 1 januari 1978
14. Richtlijn No. 67/654/EEG van de Raad, van 24 oktober 1967
PB No. 263/6 van 30 oktober 1967
Denemarken : 1 januari 1978
15. Richtlijn No. 68/151/EEG van de Raad, van 9 maart 1968
PB No. L 65/8 van 14 maart 1968
Denemarken : 1 juli 1973
Ierland : 1 juli 1973
Noorwegen : 1 juli 1973
Verenigd Koninkrijk: 1 juli 1973
16. Richtlijn No. 68/363/EEG van de Raad, van 15 oktober 1968
PB No. L 260/1 van 22 oktober 1968
Noorwegen : 1 januari 1976
17. Richtlijn No. 68/364/EEG van de Raad, van 15 oktober 1968
PB No. L 260/6 van 22 oktober 1968
Noorwegen : 1 januari 1976
Verenigd Koninkrijk: 1 juli 1973
18. Richtlijn No. 68/365/EEG van de Raad, van 15 oktober 1968
PB No. L 260/9 van 22 oktober 1968
Noorwegen : 1 januari 1976
19. Richtlijn No. 68/366/EEG van de Raad, van 15 oktober 1968
PB No. L 260/12 van 22 oktober 1968
Noorwegen : 1 januari 1976
20. Richtlijn No. 68/368/EEG van de Raad, van 15 oktober 1968
PB No. L 260/19 van 22 oktober 1968
Noorwegen : 1 juli 1973
Verenigd Koninkrijk: 1 juli 1973

21. Richtlijn No. 69/77/EEG van de Raad, van 4 maart 1969

PB No. L 59/8 van 10 maart 1969

Noorwegen : 1 juli 1973

Verenigd Koninkrijk: 1 juli 1973

22. Richtlijn No. 69/82/EEG van de Raad, van 13 maart 1969

PB No. L 68/4 van 19 maart 1969

Noorwegen : 1 januari 1976

Verenigd Koninkrijk: 1 juli 1973

23. Richtlijn No. 70/451/EEG van de Raad, van 29 september 1970

PB No. L 218/37 van 3 oktober 1970

Noorwegen : 1 juli 1973

Verenigd Koninkrijk: 1 juli 1973

24. Richtlijn No. 70/523/EEG van de Raad, van 30 november 1970

PB No. L 267/18 van 10 december 1970

Noorwegen : 1 juli 1973

Verenigd Koninkrijk: 1 juli 1973

IV. Overheidsopdrachten voor de uitvoering van werken

Richtlijn No. 71/305/EEG van de Raad, van 26 juli 1971

PB No. L 185/5 van 16 augustus 1971

Denemarken : 1 juli 1973

Ierland : 1 juli 1973

Noorwegen : 1 juli 1973

Verenigd Koninkrijk: 1 juli 1973

V. Vervoer

1. Richtlijn van de Raad, van 23 juli 1962

PB No. 70/2005 van 6 augustus 1962

Ierland : 1 juli 1973

Noorwegen : 1 juli 1973

Verenigd Koninkrijk: 1 juli 1973

2. Richtlijn No. 65/269/EEG van de Raad, van 13 mei 1965

PB No. 88/1469 van 24 mei 1965

Noorwegen : 1 juli 1973

Verenigd Koninkrijk: 1 juli 1973

3. Richtlijn No. 68/297/EEG van de Raad, van 19 juli 1968

PB No. L 175/15 van 23 juli 1968

Noorwegen : 1 juli 1973

4. Aanbeveling No. 1/61 van de Hoge Autoriteit van de E.G.K.S., van 1 maart 1961, aan de Regeringen van de Lid-Staten

PB No. 18/469 van 9 maart 1961

Denemarken : 1 juli 1973
 Ierland : 1 juli 1973
 Noorwegen : 1 juli 1973
 Verenigd Koninkrijk: 1 juli 1973

VI. Belastingen

1. Richtlijn No. 67/227/EEG van de Raad, van 11 april 1967

PB No. 71/1301 van 14 april 1967

Ierland : 1 januari 1974
 Noorwegen : 1 juli 1973
 Verenigd Koninkrijk: 1 juli 1973

2. Richtlijn No. 67/228/EEG van de Raad, van 11 april 1967

PB No. 71/1303 van 14 april 1967

Ierland : 1 januari 1974
 Noorwegen : 1 juli 1973
 Verenigd Koninkrijk: 1 juli 1973

3. Richtlijn No. 69/335/EEG van de Raad, van 17 juli 1969

PB No. L 249/25 van 3 oktober 1969

Denemarken : 1 juli 1973
 Noorwegen : 1 juli 1973

4. Richtlijn No. 69/463/EEG van de Raad, van 9 december 1969

PB No. L 320/34 van 20 december 1969

Verenigd Koninkrijk: 1 juli 1973

VII. Handelspolitiek

1. Richtlijn No. 70/509/EEG van de Raad, van 27 oktober 1970

PB No. L 254/1 van 23 november 1970

Denemarken : 1 juli 1973
 Ierland : 1 januari 1974
 Noorwegen : 1 juli 1973
 Verenigd Koninkrijk: 1 juli 1973

2. Richtlijn No. 70/510/EEG van de Raad, van 27 oktober 1970

PB No. L 254/26 van 23 november 1970

Denemarken : 1 juli 1973
 Ierland : 1 januari 1974
 Noorwegen : 1 juli 1973
 Verenigd Koninkrijk: 1 juli 1973

3. Richtlijn No. 71/86/EEG van de Raad, van 1 februari 1971

PB No. L 36/44 van 13 februari 1971

Denemarken : 1 juli 1973
 Ierland : 1 januari 1975
 Noorwegen : 1 juli 1973
 Verenigd Koninkrijk: 1 januari 1975

VIII. Sociale politiek

Richtlijn No. 68/360/EEG van de Raad, van 15 oktober 1968

PB No. L 257/13 van 19 oktober 1968

Denemarken : 1 juli 1973
 Noorwegen : 1 juli 1973

IX. Technische belemmeringen

1. Richtlijn No. 67/548/EEG van de Raad, van 27 juni 1967

PB No. 196/1 van 16 augustus 1967

gewijzigd bij:

- Richtlijn No. 69/81/EEG van de Raad, van 13 maart 1969
 PB No. L 68/1 van 19 maart 1969
- Richtlijn No. 71/144/EEG van de Raad, van 22 maart 1971
 PB No. L 74/15 van 29 maart 1971

Ierland : 1 januari 1975

2. Richtlijn No. 69/493/EEG van de Raad, van 15 december 1969

PB No. L 326/36 van 29 december 1969

Verenigd Koninkrijk: 1 juli 1973

3. Richtlijn No. 70/156/EEG van de Raad, van 6 februari 1970

PB No. L 42/1 van 23 februari 1970

Ierland : 1 juli 1973
 Noorwegen : 1 juli 1973
 Verenigd Koninkrijk: 1 juli 1973

4. Richtlijn No. 70/157/EEG van de Raad, van 6 februari 1970

PB No. L 42/16 van 23 februari 1970

Ierland : 1 juli 1973
 Noorwegen : 1 juli 1973
 Verenigd Koninkrijk: 1 juli 1973

5. Richtlijn No. 70/220/EEG van de Raad, van 20 maart 1970

PB No. L 76/1 van 6 april 1970

Ierland : 1 juli 1973
 Noorwegen : 1 juli 1973
 Verenigd Koninkrijk: 1 juli 1973

6. Richtlijn No. 70/221/EEG van de Raad, van 20 maart 1970
PB No. L 76/23 van 6 april 1970
Ierland : 1 juli 1973
Noorwegen : 1 juli 1973
Verenigd Koninkrijk: 1 juli 1973
7. Richtlijn No. 70/222/EEG van de Raad, van 20 maart 1970
PB No. L 76/25 van 6 april 1970
Ierland : 1 juli 1973
Noorwegen : 1 juli 1973
Verenigd Koninkrijk: 1 juli 1973
8. Richtlijn No. 70/311/EEG van de Raad, van 8 juni 1970
PB No. L 133/10 van 18 juni 1970
Ierland : 1 juli 1973
Noorwegen : 1 juli 1973
Verenigd Koninkrijk: 1 juli 1973
9. Richtlijn No. 70/387/EEG van de Raad, van 27 juli 1970
PB No. L 176/5 van 10 augustus 1970
Ierland : 1 juli 1973
Noorwegen : 1 juli 1973
Verenigd Koninkrijk: 1 juli 1973
10. Richtlijn No. 70/388/EEG van de Raad, van 27 juli 1970
PB No. L 176/12 van 10 augustus 1970
Ierland : 1 juli 1973
Noorwegen : 1 juli 1973
Verenigd Koninkrijk: 1 juli 1973
11. Richtlijn No. 71/127/EEG van de Raad, van 1 maart 1971
PB No. L 68/1 van 22 maart 1971
Ierland : 1 juli 1973
Verenigd Koninkrijk: 1 juli 1973
12. Richtlijn No. 71/307/EEG van de Raad, van 26 juli 1971
PB No. L 185/16 van 16 augustus 1971
Verenigd Koninkrijk: 1 juli 1973
13. Richtlijn No. 71/316/EEG van de Raad, van 26 juli 1971
PB No. L 202/1 van 6 september 1971
Denemarken : 1 juli 1973
Verenigd Koninkrijk: 1 juli 1973
14. Richtlijn No. 71/317/EEG van de Raad, van 26 juli 1971
PB No. L 202/14 van 6 september 1971
Verenigd Koninkrijk: 1 juli 1973

15. Richtlijn No. 71/318/EEG van de Raad, van 26 juli 1971
PB No. L 202/21 van 6 september 1971
Verenigd Koninkrijk: 1 juli 1973
16. Richtlijn No. 71/319/EEG van de Raad, van 26 juli 1971
PB No. L 202/32 van 6 september 1971
Verenigd Koninkrijk: 1 juli 1973
17. Richtlijn No. 71/320/EEG van de Raad, van 26 juli 1971
PB No. L 202/37 van 6 september 1971
Ierland : 1 juli 1973
Noorwegen : 1 juli 1973
Verenigd Koninkrijk: 1 juli 1973
18. Richtlijn No. 71/347/EEG van de Raad, van 12 oktober 1971
PB No. L 239/1 van 25 oktober 1971
Verenigd Koninkrijk: 1 juli 1973
19. Richtlijn No. 71/348/EEG van de Raad, van 12 oktober 1971
PB No. L 239/9 van 25 oktober 1971
Verenigd Koninkrijk: 1 juli 1973
20. Richtlijn No. 71/349/EEG van de Raad, van 12 oktober 1971
PB No. L 239/15 van 25 oktober 1971
Denemarken : 1 juli 1973
Noorwegen : 1 juli 1973
Verenigd Koninkrijk: 1 juli 1973
21. Richtlijn No. 71/354/EEG van de Raad, van 18 oktober 1971
PB No. L 243/29 van 29 oktober 1971
Denemarken : 1 juli 1973

X. Levensmiddelen

1. Richtlijn van de Raad, van 23 oktober 1962
PB No. 115/2645 van 11 november 1962
gewijzigd bij:
 - Richtlijn No. 65/469/EEG van de Raad, van 25 oktober 1965
PB No. 178/2793 van 26 oktober 1965
 - Richtlijn No. 67/653/EEG van de Raad, van 24 oktober 1967
PB No. 263/4 van 30 oktober 1967
 - Richtlijn No. 68/419/EEG van de Raad, van 20 december 1968
PB No. L 309/24 van 24 december 1968

- Richtlijn No. 70/358/EEG van de Raad, van 13 juli 1970

PB No. L 157/36 van 18 juli 1970

Denemarken : 1 juli 1973
Ierland : 1 juli 1973
Noorwegen : 1 juli 1973
Verenigd Koninkrijk: 1 juli 1973

2. Richtlijn No. 64/54/EEG van de Raad, van 5 november 1963

PB No. 12/161 van 27 januari 1964

gewijzigd bij:

- Richtlijn No. 67/427/EEG van de Raad, van 27 juni 1967

PB No. 148/1 van 11 juli 1967

- Richtlijn No. 68/420/EEG van de Raad, van 20 december 1968

PB No. L 309/25 van 24 december 1968

- Richtlijn No. 70/359/EEG van de Raad, van 13 juli 1970

PB No. L 157/38 van 18 juli 1970

- Richtlijn No. 71/160/EEG van de Raad, van 30 maart 1971

PB No. L 87/12 van 17 april 1971

Denemarken : 1 juli 1973
Ierland : 1 juli 1973
Noorwegen : 1 juli 1973
Verenigd Koninkrijk: 1 juli 1973

3. Richtlijn No. 65/66/EEG van de Raad, van 26 januari 1965

PB No. 22/22 van 9 februari 1965

gewijzigd bij:

- Richtlijn No. 67/428/EEG van de Raad, van 27 juni 1967

PB No. 148/10 van 11 juli 1967

Denemarken : 1 juli 1973
Ierland : 1 juli 1973
Noorwegen : 1 juli 1973
Verenigd Koninkrijk: 1 juli 1973

4. Richtlijn No. 67/427/EEG van de Raad, van 27 juni 1967

PB No. 148/1 van 11 juli 1967

Denemarken : 1 juli 1973
Ierland : 1 juli 1973
Noorwegen : 1 juli 1973
Verenigd Koninkrijk: 1 juli 1973

5. Richtlijn No. 70/357/EEG van de Raad, van 13 juli 1970

PB No. L 157/31 van 18 juli 1970

Denemarken : 1 juli 1973

Ierland : 1 juli 1973

Noorwegen : 1 juli 1973

Verenigd Koninkrijk: 1 juli 1973

XI. Energiebeleid

Richtlijn No. 68/414/EEG van de Raad, van 20 december 1968

PB No. L 308/14 van 23 december 1968

Verenigd Koninkrijk: 1 juli 1973

XII. Statistieken

1. Richtlijn No. 64/475/EEG van de Raad, van 30 juli 1964

PB No. 131/2193 van 13 augustus 1964

Verenigd Koninkrijk: 1 juli 1973

2. Richtlijn No. 69/467/EEG van de Raad, van 8 december 1969

PB No. L 323/7 van 24 december 1969

Denemarken : 1 juli 1973

Ierland : 1 januari 1974

Noorwegen : 1 juli 1973

Verenigd Koninkrijk: 1 januari 1974

XIII. Euratom

Richtlijn van de Raad, van 2 februari 1959

PB No. 11/221 van 20 februari 1959

gewijzigd bij:

– Richtlijn van de Raad, van 5 maart 1962

PB No. 57/1633 van 9 juli 1962

– Richtlijn No. 66/45/EURATOM van de Raad, van 27 oktober 1966

PB No. 216/3693 van 26 november 1966

Ierland : 1 januari 1974

Verenigd Koninkrijk: 1 juli 1973

Protocol No. 1
betreffende de Statuten
van de Europese Investeringsbank

Eerste deel

Aanpassing van de Statuten van de Europese Investeringsbank

Artikel 1

Artikel 3 van het Protocol betreffende de Statuten van de Bank wordt door de volgende bepalingen vervangen:

„Artikel 3

Overeenkomstig artikel 129 van het Verdrag zijn leden van de Bank:

- het Koninkrijk België;
- het Koninkrijk Denemarken;
- de Bondsrepubliek Duitsland;
- de Franse Republiek;
- Ierland;
- de Italiaanse Republiek;
- het Groothertogdom Luxemburg;
- het Koninkrijk der Nederlanden;
- het Koninkrijk Noorwegen;
- het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland.”

Artikel 2

Artikel 4, lid 1 eerste alinea, van het Protocol betreffende de Statuten van de Bank wordt door de volgende bepalingen vervangen:

„1. Het kapitaal van de Bank bedraagt twee miljard zeventig miljoen rekeneenheden, waarin door de Lid-Staten voor de volgende bedragen wordt deelgenomen:

Duitsland	450	miljoen
Frankrijk	450	miljoen
Verenigd Koninkrijk	450	miljoen
Italië	360	miljoen
België	118,5	miljoen
Nederland	118,5	miljoen
Denemarken	60	miljoen
Noorwegen	45	miljoen
Ierland	15	miljoen
Luxemburg	3	miljoen”.

Artikel 3

Artikel 5 van het Protocol betreffende de Statuten van de Bank wordt door de volgende bepalingen vervangen:

„Artikel 5

1. Het geplaatste kapitaal wordt door de Lid-Staten gestort ten belope van 20% van de in artikel 4, lid 1, omschreven bedragen.

2. In geval van verhoging van het geplaatste kapitaal, stelt de Raad van Gouverneurs met eenparigheid van stemmen het percentage vast dat moet worden gestort alsmede de wijze van storting.

3. De Raad van Bewind kan de storting van het resterende deel van het geplaatste kapitaal verlangen, voor zover dit noodzakelijk is om aan de verplichtingen van de Bank ten opzichte van haar geldgevers te voldoen.

Storting geschiedt door elke Lid-Staat in verhouding tot zijn aandeel in het geplaatste kapitaal, in de valuta welke de Bank nodig heeft ten einde aan haar verplichtingen te voldoen.”

Artikel 4

Artikel 9, lid 3 sub a) en c), van het Protocol betreffende de Statuten van de Bank wordt door de volgende bepalingen vervangen:

„a) hij besluit tot verhoging van het geplaatste kapitaal in overeenstemming met artikel 4, lid 3, en met artikel 5, lid 2;

c) hij oefent de bevoegdheden uit welke in de artikelen 11 en 13 voor de benoeming en het ambtshalve ontslaan der leden van de Raad van Bewind en van de Directie, alsmede in artikel 13, lid 1 tweede alinea, zijn genoemd;”.

Artikel 5

Artikel 10 van het Protocol betreffende de Statuten van de Bank wordt door de volgende bepalingen vervangen:

„Artikel 10

Voor zover in deze Statuten niet anders is bepaald, worden de besluiten van de Raad van Gouverneurs met meerderheid van de stemmen zijner leden genomen. Deze meerderheid moet ten minste 40% van het geplaatste kapitaal vertegenwoordigen. Voor het stemmen in de Raad van Gouverneurs gelden de bepalingen van artikel 148 van het Verdrag.”

Artikel 6

Artikel 11, lid 2 eerste tot en met vijfde alinea, van het Protocol betreffende de Statuten van de Bank worden door de volgende bepalingen vervangen:

„2. De Raad van Bewind bestaat uit negentien bewindvoerders en tien plaatsvervangers.

De bewindvoerders worden voor de tijd van vijf jaar door de Raad van Gouverneurs benoemd, en wel als volgt:

- 3 bewindvoerders aangewezen door de Bondsrepubliek Duitsland;
- 3 bewindvoerders aangewezen door de Franse Republiek;
- 3 bewindvoerders aangewezen door de Italiaanse Republiek;
- 3 bewindvoerders aangewezen door het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland;
- 1 bewindvoerder aangewezen door het Koninkrijk België;
- 1 bewindvoerder aangewezen door het Koninkrijk Denemarken;
- 1 bewindvoerder aangewezen door Ierland;
- 1 bewindvoerder aangewezen door het Groothertogdom Luxemburg;
- 1 bewindvoerder aangewezen door het Koninkrijk der Nederlanden;
- 1 bewindvoerder aangewezen door het Koninkrijk Noorwegen;
- 1 bewindvoerder aangewezen door de Commissie.

De plaatsvervangers worden voor de tijd van vijf jaar door de Raad van Gouverneurs benoemd, en wel als volgt:

- 2 plaatsvervangers aangewezen door de Bondsrepubliek Duitsland;
- 2 plaatsvervangers aangewezen door de Franse Republiek,
- 2 plaatsvervangers aangewezen door de Italiaanse Republiek,
- 2 plaatsvervangers aangewezen door het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland,
- 1 plaatsvervanger aangewezen in onderlinge overeenstemming door de Benelux-landen,
- 1 plaatsvervanger aangewezen door de Commissie.

De bewindvoerders en de plaatsvervangers zijn herbenoembaar.

De plaatsvervangers kunnen aan de vergaderingen van de Raad van Bewind deelnemen. De plaatsvervangers aangewezen door een Staat of in onderlinge overeenstemming door meerdere Staten of door de Commissie kunnen de bewindvoerders die onderscheidenlijk zijn aangewezen door deze Staat, door één van deze Staten of door de Commissie vervangen. De plaatsvervangers hebben geen stemrecht, tenzij zij één of meer bewindvoerders vervangen of indien hun hier-toe overeenkomstig artikel 12, lid 1, delegatie is verleend."

Artikel 7

Artikel 12, lid 1, van het Protocol betreffende de Statuten van de Bank wordt door de volgende bepalingen vervangen:

„1. Elke bewindvoerder beschikt in de Raad van Bewind over één stem. Hij kan zijn stem in alle gevallen overeenkomstig in het Reglement van Orde van de Bank vast te stellen regels delegeren."

Artikel 8

De tweede zin van artikel 12, lid 2, van het Protocol betreffende de Statuten van de Bank wordt door de volgende zin vervangen:

„Voor de gekwalificeerde meerderheid zijn dertien eensluidende stemmen vereist.”

Artikel 9

Artikel 13, lid 1, van het Protocol betreffende de Statuten van de Bank wordt door de volgende bepalingen vervangen:

„1. De Directie bestaat uit een president en vier vice-presidenten, die voor de tijd van zes jaar door de Raad van Gouverneurs op voorstel van de Raad van Bewind worden benoemd. Zij zijn herbenoembaar.

De Raad van Gouverneurs kan met eenparigheid van stemmen het aantal leden van de Directie wijzigen.”

*Tweede deel**Andere bepalingen*

Artikel 10

1. De nieuwe Lid-Staten verrichten, uiterlijk twee maanden na het tijdstip van toetreden, de stortingen die zijn voorgeschreven in artikel 5, lid 1, van de Statuten van de Bank, zoals dit is gewijzigd bij artikel 3 van dit Protocol. Deze stortingen moeten geschieden in hun nationale valuta. Eén vijfde van de storting zal plaatsvinden in liquide middelen en de rest in de vorm van renteloos schatkistpapier; de betaling van deze rest, in vier gelijke delen, vervalt, respectievelijk negen, zestien, drieëntwintig en dertig maanden na het tijdstip van toetreding. Dit schatkistpapier kan geheel of gedeeltelijk vóór de vervaldatum worden afgelost, zulks in onderling overleg tussen de Bank en de betrokken nieuwe Lid-Staat. De betalingen in liquide middelen en de opbrengst van het schatkistpapier bij aflossing moeten vrij converteerbaar zijn.

2. De bepalingen van artikel 7 van de Statuten van de Bank zijn van toepassing op alle door de nieuwe Lid-Staten uit hoofde van dit artikel in hun nationale valuta verrichte stortingen. Alle aanpassingen betreffende nog niet afgelost schatkistpapier vinden plaats op de vervaldatum of op het tijdstip van vervroegde aflossing van dit papier.

Artikel 11

1. De nieuwe Lid-Staten dragen aan de per 31 december van het jaar voorafgaande aan de toetreding vastgestelde statutaire reserve en de voorzieningen die gelijkwaardig zijn aan reserves, zoals deze voorkomen in de goedgekeurde balans van de Bank, de met de

volgende percentages van deze reserves overeengekomen bedragen bij:

Verenigd Koninkrijk	30%
Denemarken	4%
Noorwegen	3%
Ierland	1%

2. De bedragen van de in het onderhavige artikel bedoelde stortingen worden berekend in rekeneenheden nadat de jaarbalans van de Bank voor het jaar voorafgaand aan de toetreding is goedgekeurd.

3. De storting van deze bedragen vindt plaats in vijf gelijke delen uiterlijk twee, negen, zestien, drieëntwintig en dertig maanden na de toetreding. Elke van deze vijf delen wordt gestort in vrij converteerbare nationale valuta van elk van de nieuwe Lid-Staten.

Artikel 12

1. Onmiddellijk na de toetreding vult de Raad van Gouverneurs de Raad van Bewind aan door de benoeming van:

3 bewindvoerders aangewezen door het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland;

1 bewindvoerder aangewezen door het Koninkrijk Denemarken;

1 bewindvoerder aangewezen door Ierland;

1 bewindvoerder aangewezen door het Groothertogdom Luxemburg;

1 bewindvoerder aangewezen door het Koninkrijk Noorwegen;

2 plaatsvervangers aangewezen door het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland.

2. De ambtsperiode van de aldus benoemde bewindvoerders en plaatsvervangers loopt af aan het einde van de jaarvergadering van de Raad van Gouverneurs tijdens welke het jaarverslag over het boekjaar 1977 wordt behandeld.

3. Aan het einde van de jaarvergadering tijdens welke het jaarverslag over het boekjaar 1972 wordt behandeld, benoemt de Raad van Gouverneurs voor een ambtsperiode van vijf jaar:

3 bewindvoerders aangewezen door de Bondsrepubliek Duitsland;

3 bewindvoerders aangewezen door de Franse Republiek;

3 bewindvoerders aangewezen door de Italiaanse Republiek;

1 bewindvoerder aangewezen door het Koninkrijk België;

1 bewindvoerder aangewezen door het Koninkrijk der Nederlanden;

1 bewindvoerder aangewezen door de Commissie;

2 plaatsvervangers aangewezen door de Bondsrepubliek Duitsland;

2 plaatsvervangers aangewezen door de Franse Republiek;

2 plaatsvervangers aangewezen door de Italiaanse Republiek;

1 plaatsvervanger in onderlinge overeenstemming aangewezen door de Benelux-landen;

1 plaatsvervanger aangewezen door de Commissie.

Artikel 13

Onmiddellijk na de toetreding wordt de Directie aangevuld door de benoeming van een Vice-President. Zijn ambtsperiode loopt te zelfder tijd af als de ambtsperiode van de leden van de Directie die op het tijdstip van toetreding in functie zijn.

Protocol No. 2
betreffende de Faeröer

Artikel 1

Zolang de Deense Regering de in de artikelen 25, 26 en 27 van de Akte van toetreding bedoelde verklaringen niet heeft afgelegd en uiterlijk tot en met 31 december 1975 behoeft de douaneregeling die op de datum van toetreding van toepassing is op de invoer in de andere gebieden van Denemarken van produkten van oorsprong en van herkomst uit de Faeröer niet te worden gewijzigd.

De produkten die in overeenstemming met bovenbedoelde regeling uit de Faeröer in de andere gebieden van Denemarken worden ingevoerd kunnen niet worden beschouwd als zich in deze Staat in het vrije verkeer bevindend in de zin van artikel 10 van het E.E.G.-Verdrag wanneer zij weer worden uitgevoerd naar een andere Lid-Staat.

Artikel 2

Indien de Deense Regering de in artikel 1 bedoelde verklaringen aflegt, zijn de bepalingen van de Akte van toetreding van toepassing op de Faeröer met inachtneming van de volgende bepalingen:

- de invoer in de Faeröer is onderworpen aan de douanerechten die van toepassing zouden zijn geweest, indien het Verdrag en het besluit betreffende de toetreding vanaf 1 januari 1973 zouden zijn toegepast;

- de Instellingen van de Gemeenschap zullen in het kader van de gemeenschappelijke ordening der markten voor visserijprodukten naar passende oplossingen streven voor de specifieke problemen van de Faeröer;

- de autoriteiten van de Faeröer kunnen onder communautair toezicht passende maatregelen handhaven ten einde de voorziening van de bevolking van de Faeröer met melk tegen redelijke prijzen te handhaven.

Artikel 3

Indien de Deense Regering gedurende het in artikel 1 bedoelde tijdvak de Raad ervan in kennis stelt dat zij ingevolge een beslissing die de plaatselijke Regering van de Faeröer heeft genomen niet in staat is de in artikel 1 bedoelde verklaringen af te leggen, beziet de Raad op verzoek van de Deense Regering de aldus in het leven geroepen situatie. De Raad besluit op voorstel van de Commissie inzake de regelingen die dienen te worden getroffen om de problemen op te lossen die deze toestand voor de Gemeenschap en met name voor Denemarken en de Faeröer doet rijzen.

Artikel 4

De Deense onderdanen die op de Faeröer woonachtig zijn, worden slechts als onderdanen van een Lid-Staat in de zin van de oorspronkelijke Verdragen beschouwd vanaf de datum waarop deze oorspronkelijke Verdragen op deze eilanden van toepassing worden.

Artikel 5

De in artikel 1 bedoelde verklaringen moet gelijktijdig worden afgelegd en kunnen slechts leiden tot een gelijktijdige toepassing van de oorspronkelijke Verdragen op de Faeröer.

Protocol No. 3
betreffende de Kanaal-eilanden en het eiland Man

Artikel 1

1. De communautaire regeling inzake douane-aangelegenheden en inzake kwantitatieve beperkingen en met name die vervat in de Akte van toetreding, is ten aanzien van de Kanaal-eilanden en het eiland Man onder dezelfde voorwaarden van toepassing als die welke voor het Verenigd Koninkrijk gelden. In het bijzonder worden de douanerechten en de heffingen van gelijke werking tussen deze gebieden en de Gemeenschap in haar oorspronkelijke samenstelling en tussen deze gebieden en de nieuwe Lid-Staten geleidelijk verlaagd overeenkomstig het ritme bepaald in de artikelen 32 en 36 van de Akte van toetreding. Het gemeenschappelijk douanetarief en het eengemaakte E.G.K.S.-tarief worden geleidelijk toegepast overeenkomstig het ritme, bepaald in de artikelen 39 en 59 van de Akte van toetreding, met inachtneming van het bepaalde in de artikelen 109, 110 en 119 van deze Akte.

2. Voor landbouwprodukten en voor door verwerking daarvan verkregen produkten, waarvoor een speciale regeling van het handelsverkeer bestaat, gelden ten aanzien van derde landen de in de communautaire regeling vastgelegde heffingen en andere invoermaatregelen die door het Verenigd Koninkrijk moeten worden toegepast.

Tevens zijn die bepalingen van de communautaire regeling en met name van de Akte van toetreding van toepassing die nodig zijn om het vrije verkeer en de inachtneming van de normale concurrentievoorwaarden in het handelsverkeer van deze produkten mogelijk te maken.

Op voorstel van de Commissie bepaalt de Raad met gekwalificeerde meerderheid van stemmen onder welke voorwaarden de in de voorgaande alinea's bedoelde bepalingen op deze gebieden van toepassing zijn.

Artikel 2

Aan de rechten die de onderdanen van deze gebieden in het Verenigd Koninkrijk hebben verkregen, wordt geen afbreuk gedaan door de Akte van toetreding. De communautaire bepalingen betreffende het vrije verkeer van personen en diensten zijn echter niet op hen van toepassing.

Artikel 3

De bepalingen van het E.G.A.-Verdrag die voor personen of ondernemingen in de zin van artikel 196 van dat Verdrag gelden, zijn op deze personen of ondernemingen van toepassing, wanneer zij in bovengenoemde gebieden zijn gevestigd.

Artikel 4

De autoriteiten van deze gebieden behandelen alle natuurlijke of rechtspersonen van de Gemeenschap op dezelfde wijze.

Artikel 5

Indien zich bij toepassing van de in dit Protocol neergelegde regeling van de ene of de andere zijde moeilijkheden voordoen in de betrekkingen tussen de Gemeenschap en deze gebieden, stelt de Commissie onverwijld aan de Raad de vrijwaringsmaatregelen voor die zij nodig acht, waarbij zij de voorwaarden en de wijze van toepassing aangeeft.

De Raad besluit binnen een maand met gekwalificeerde meerderheid van stemmen.

Artikel 6

In de zin van dit Protocol wordt als onderdaan van de Kanaaleilanden of van het eiland Man beschouwd iedere burger van het Verenigd Koninkrijk of van zijn koloniën die deze hoedanigheid bezit op grond van de omstandigheid dat een van zijn ouders of een van zijn grootouders op het desbetreffende eiland is geboren, geadopteerd, genaturaliseerd of daar in de registers van de burgerlijke stand is ingeschreven; in dit opzicht wordt evenwel iemand niet als onderdaan van deze gebieden beschouwd indien hijzelf, een van zijn ouders of een van zijn grootouders in het Verenigd Koninkrijk is geboren, geadopteerd, genaturaliseerd of daar in de registers van de burgerlijke stand is ingeschreven. Als onderdaan wordt evenmin beschouwd degene die in welk tijdvak dan ook gedurende vijf jaar in het Verenigd Koninkrijk woonachtig is geweest.

Van de administratieve bepalingen om de identiteit van deze personen vast te stellen wordt aan de Commissie kennis gegeven.

Protocol No. 4
betreffende Groenland

Artikel 1

Denemarken is gemachtigd de nationale bepalingen te handhaven volgens welke een verblijf van zes maanden in Groenland noodzakelijk is om een vergunning te verkrijgen voor het uitoefenen van bepaalde commerciële activiteiten in dit gebied.

De Raad kan volgens de procedure van artikel 57 van het E.E.G.-Verdrag besluiten deze regeling te liberaliseren.

Artikel 2

De Instellingen van de Gemeenschap zullen in het kader van de gemeenschappelijke ordening der markten voor visserijprodukten naar passende oplossingen streven voor de bijzondere problemen van Groenland.

Protocol No. 5
betreffende Svalbard (Spitsbergen)

Artikel 1

Het Koninkrijk Noorwegen heeft het recht om het verdrag inzake de toetreding tot de Europese Economische Gemeenschap en de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie te bekrachtigen en zijn akte van toetreding tot de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal te deponeren voor het grondgebied van het Koninkrijk met uitsluiting van Svalbard.

Artikel 2

Indien Noorwegen van dit recht gebruik maakt, gelden de volgende bepalingen:

a) er wordt geen enkele wijziging van de douaneregeling voor de invoer in Noorwegen van goederen van oorsprong en van herkomst uit Svalbard geëist;

b) de huidige uitvoer uit Svalbard bestaat uitsluitend uit steenkool en schept geen enkel concreet probleem. Indien deze situatie wijziging mocht ondergaan, met name ingevolge beslissingen die in het kader van de vormen van gemeenschappelijk beleid zouden worden genomen, bestuderen de Instellingen van de Gemeenschap het vraagstuk opnieuw, ten einde rekening te houden met de gevolgen die een dergelijke wijziging zou kunnen hebben voor de regeling betreffende de invoer uit Svalbard;

c) de goederen die krachtens de sub a) bedoelde regeling in Noorwegen worden ingevoerd, kunnen niet worden beschouwd als zich bevindende in het vrije verkeer in deze Staat, in de zin van artikel 10 van het E.E.G.-Verdrag, indien zij opnieuw naar een andere Lid-Staat worden uitgevoerd.

Protocol No. 6

betreffende bepaalde kwantitatieve beperkingen die van belang zijn
voor Ierland en Noorwegen

I. Ierland

1. De in Ierland geldende kwantitatieve beperkingen op de invoer van de volgende produkten worden geleidelijk opgeheven door de opening van onderstaande globale contingenten:

Periode	Kousen ¹⁾ ex post 60.03 en ex post 60.04 van het G.D.T.	Veren voor voertuigen ²⁾ ex post 73.35 van het G.D.T.	Bougies en metalen onderdelen daarvan ex post 85.08 D van het G.D.T.	Bezems en borstels met een waarde van ten minste £ 1,50 per dozijn ex post 96.01 en ex post 96.02 van het G.D.T.	Bezems en borstels met een waarde van minder dan £ 1,50 per dozijn ex post 96.01 en ex post 96.02 van het G.D.T.
	Aantal paren	£	Aantal stuks	Aantal stuks	Aantal stuks
1 jan. 1973 t/m 30 juni 1973	2 000 000	50 000	300 000	130 000	600 000
1 juli 1973 t/m 30 juni 1974	5 000 000	150 000	900 000	460 000	1 600 000
1 juli 1974 t/m 30 juni 1975	6 000 000	200 000	1 250 000	660 000	2 200 000

Deze beperkingen worden op 1 juli 1975 afgeschaft.

2. Ierland wordt gemachtigd voor superfosfaat van post 31.03 A I van het gemeenschappelijk douanetarief ten aanzien van andere landen dan het Verenigd Koninkrijk een invoercontingent te handhaven. De omvang van dit contingent wordt, op de grondslag van de Ierse produktie die is waargenomen in 1970, vastgesteld op:

- 3% van de omvang van deze produktie in 1973,
- 6% van de omvang van deze produktie in 1974,

¹⁾ Het contingent geldt voor kousen en panties, sokken daaronder niet begrepen, volledig of in hoofdzaak van zijde of van kunstvezels, met een waarde van ten hoogste £ 2,50 per dozijn paar.

²⁾ Het contingent geldt voor veren en veerbladen van gewalst ijzer of gewalst staal, voor voertuigen.

de helft van 8% van de omvang van deze produktie voor het eerste halfjaar van 1975.

Dit contingent wordt op 1 juli 1975 opgeheven.

3. Ierland wordt gemachtigd tot 1 juli 1975 de kwantitatieve beperkingen op de uitvoer naar de andere Lid-Staten ten aanzien van de onderstaande produkten te handhaven:

No. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving
ex 41.01	Huiden en vellen, ongelooïd (vers, gezouten gedroogd, gekalkt of gepekeld – „pickled” –), ongelooïde schapevachten daaronder begrepen: – Huiden en vellen, ongelooïd (vers, gezouten, gedroogd, gekalkt of gepekeld – „pickled” –), van schapen, ongelooïde schapevachten daaronder begrepen
44.01	Brandhout, in ronde en in andere blokken, rijshout, takkenbossen; houtafval, zaagsel daaronder begrepen
44.03	Hout, onbewerkt, ook indien ontschorst of ruw behakt of ontdaan van het spint
44.04	Hout, enkel vierkant gehakt of vierkant bezaagd
44.05	Hout, enkel overlangs gezaagd of enkel gesneden of geschild, met een dikte van meer dan 5 mm
ex 74.01	Kopersteen of ruw steen; ruw of gezuiverd koper; resten en afvallen, van koper: – Resten en afvallen, van koper
ex 75.01	Nikkelmatten, nikkelspijs en andere tussenprodukten van de nikkelmetallurgie; ruw nikkel (met uitzondering van de anoden bedoeld bij post 75.05); resten en afvallen, van nikkel: – Resten en afvallen, van nikkel
76.01	Ruw aluminium; resten en afvallen, van aluminium: B. Resten en afvallen
78.01	Ruw lood (ook indien zilverhoudend); resten en afvallen, van lood: B. Resten en afvallen
79.01	Ruw zink; resten en afvallen, van zink: B. Resten en afvallen

II. *Noorwegen*

Noorwegen wordt gemachtigd tot en met 31 december 1974 de kwantitatieve beperkingen op de uitvoer naar de andere Lid-Statens ten aanzien van de onderstaande produkten te handhaven:

No. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving
ex 74.01	Kopersteen of ruw steen; ruw of gezuiverd koper; resten en afvallen, van koper: – Resten en afvallen, van koper

Protocol no. 7
betreffende de invoer van motorvoertuigen
en de motorvoertuigenassemblage-industrie
in Ierland

Artikel 1

Ierland wordt gemachtigd om tot 1 januari 1985 de regeling inzake de assemblage van motorvoertuigen en de invoer daarvan, hierna het „Scheme” genoemd, die wordt toegepast overeenkomstig het bepaalde in de „Motor Vehicles (Registration of Importers) Act 1968”, hierna de „Act” genoemd, te handhaven.

Artikel 2

1. Vanaf de toetreding zijn alle importeurs-assembleurs van in de Gemeenschap vervaardigde merken van motorvoertuigen, die in het kader van de „Act” zijn geregistreerd en die blijven voldoen aan de eisen inzake registratie, gemachtigd om, zonder beperkingen, reeds geassembleerde voertuigen van oorsprong uit de andere Lid-Staten van in die Staten vervaardigde merken in te voeren.

2. Met ingang van 1 januari 1974 past Ierland, in het kader van de tariefverlagingen waartoe dit land overgaat krachtens artikel 32 van de Akte van toetreding, een niet-discriminerende tariefregeling toe op voertuigen die worden ingevoerd door de in lid 1 bedoelde importeurs-assembleurs.

3. Ierland behoudt de mogelijkheid om de fiscale elementen in de douanerechten op motorvoertuigen en delen en onderdelen daarvan, te vervangen door binnenlandse belastingen die stroken met artikel 95 van het E.E.G.-Verdrag en met artikel 38 van de Akte van toetreding. Deze belastingen mogen in het bijzonder geen enkele discriminatie inhouden tussen de rechten die gelden voor:

- de in Ierland vervaardigde delen en onderdelen en de uit de andere Lid-Staten ingevoerde delen en onderdelen;
- de in Ierland geassembleerde motorvoertuigen en de geassembleerde motorvoertuigen die uit de andere Lid-Staten worden ingevoerd;
- de in Ierland vervaardigde of uit de andere Lid-Staten ingevoerde delen en onderdelen en de in Ierland geassembleerde of uit de andere Lid-Staten ingevoerde motorvoertuigen.

Artikel 3

1. Met ingang van 1 januari 1974 geldt de in artikel 2, lid 2, bedoelde tariefregeling eveneens voor een globaal contingent dat Ierland vanaf de toetreding ten aanzien van de overige Lid-Staten opent voor

motorvoertuigen van oorsprong uit de Gemeenschap die niet vallen onder de bijzondere regeling van het „Scheme”.

2. De omvang van dit contingent wordt jaarlijks vastgesteld op de grondslag van een percentage van het aantal motorvoertuigen dat het voorgaande jaar in Ierland werd geassembleerd. Dit percentage bedraagt 3 in 1973 en stijgt jaarlijks met één punt, zodat het in 1984 14% bereikt.

Ierland mag dit contingent over de volgende categorieën motorvoertuigen verdelen:

I. — *Personenauto's*

- a) met een cilinderinhoud van ten hoogste 1.500 cc
- b) met een cilinderinhoud van meer dan 1.500 cc

II. — *Bedrijfsautomobielen*

- a) met een gewicht van hoogstens 3,5 ton in ledige toestand;
- b) met een gewicht van meer dan 3,5 ton in ledige toestand.

Het gewicht in ledige toestand zal worden bepaald aan de hand van de regels inzake indeling van de voertuigen die worden gebruikt voor de Ierse wegenbelasting.

3. Binnen deze onderverdeling kan Ierland de volgende hoeveelheden vaststellen:

Categorie I — Personenauto's 85% van het globale contingent, als volgt onderverdeeld:

- I. a) (tot en met 1.500 cc) 75%
- I. b) (meer dan 1.500 cc) 25%

Categorie II — Bedrijfsvoertuigen 15% van het globale contingent, als volgt onderverdeeld:

- II. a) (tot en met 3,5 ton) 75%
- II. b) (meer dan 3,5 ton) 25%

4. Indien tijdens de periode waarin de contingentenregeling van toepassing is, blijkt dat het contingent niet volledig wordt benut om redenen die verband houden met de verdeling van het contingent overeenkomstig de voorgaande bepalingen kan de Commissie, na raadpleging van de Ierse Regering, de maatregelen aangeven die door de Ierse Regering moeten worden getroffen om volledige benutting van het globale contingent te vergemakkelijken.

Artikel 4

Indien zich bij de toepassing van dit Protocol, en met name van artikel 2, lid 1, concurrentiedistorsies tussen de in Ierland gevestigde importeurs-assembleurs voordoen waardoor de geleidelijke overgang van de bij de toetreding geldende regeling naar de regeling die in overeenstemming is met de bepalingen van het E.E.G.-Verdrag, in gevaar zou kunnen komen, kan de Commissie de Ierse Regering machtigen, de nodige maatregelen te nemen om de situatie weer in evenwicht te brengen. Die maatregelen mogen de einddatum voor de afschaffing van het „Scheme” niet in het geding brengen.

Artikel 5

Ierland brengt in het „Scheme” alle aanvullende wijzigingen aan ten einde de overgang van de bij de toetreding geldende regeling naar de regeling die strookt met het E.E.G.-Verdrag, te vergemakkelijken.

Protocol No. 8
betreffende fosfor
van onderverdeling C IV van post No. 28.04
van het gemeenschappelijk douanetarief

1. Met ingang van 1 januari 1974 en tot en met 31 december 1977, wordt het Verenigd Koninkrijk gemachtigd een jaarlijks tariefcontingent voor fosfor van onderverdeling C IV van post No. 28.04 van het gemeenschappelijk douanetarief te openen, waarvan de omvang overeenstemt met de behoeften van dat land, doch dat 40.000 ton per jaar niet overschrijdt.

2. Gedurende de jaren 1974, 1975 en 1976 zal voor dit contingent een nulrecht gelden.

De Raad kan met eenparigheid van stemmen besluiten tot wijziging van het recht voor dit tariefcontingent, met inachtneming van de mededingings-, de bevoorradings- en de produktievoorwaarden op de fosformarkt.

3. Voor 1977 stelt de Raad met eenparigheid van stemmen het recht voor dit contingent vast. Blijft zulk een besluit uit, dan geldt voor het contingent een recht dat gelijk is aan de helft van het recht van het gemeenschappelijk douanetarief.

4. Met ingang van 1 januari 1978 past het Verenigd Koninkrijk het recht van het gemeenschappelijk douanetarief toe.

5. Het Verenigd Koninkrijk past met ingang van 1 april 1973 een nulrecht toe op de invoer van fosfor uit de Gemeenschap in haar oorspronkelijke samenstelling.

Protocol No. 9
betreffende aluminiumoxyde en aluminiumhydroxyde
van onderverdeling A van post No. 28.20 van
het gemeenschappelijk douanetarief

1. Uiterlijk op 1 januari 1975 wordt het autonome recht van het gemeenschappelijk douanetarief voor aluminiumoxyde en aluminiumhydroxyde van onderverdeling A van post No. 28.20 van het gemeenschappelijk douanetarief voor onbepaalde tijd geschorst tot 5,5%.
 2. De nieuwe Lid-Staten gaan op 1 januari 1976 over tot de eerste aanpassing van hun rechten aan het gemeenschappelijk douanetarief voor dit produkt, en wel door op die datum het verschil tussen het basisrecht en het recht van 5,5% met 50% te verminderen.
 3. De nieuwe Lid-Staten passen met ingang van 1 juli 1977 het recht van 5,5% toe.
 4. De Raad zal de situatie opnieuw bezien, enerzijds ingeval door de Gemeenschap geen nulrecht zou worden toegepast op de invoer van aluminiumoxyde en aluminiumhydroxyde uit de onafhankelijke ontwikkelingslanden van het Gemenebest, en met name uit die in het Caribische gebied en anderzijds ingeval de specifieke situatie van de aluminiumindustrie zulks zou eisen.
-

Protocol No. 10

**betreffende looiextract van mimosabast van onderverdeling A
van post No. 32.01 van het gemeenschappelijk douanetarief en
looiextract van de kastanje van onderverdeling C van
post No. 32.01 van het gemeenschappelijk douanetarief**

1. Uiterlijk op 1 januari 1974 wordt het autonome recht van het gemeenschappelijk douanetarief voor looiextract van mimosabast van onderverdeling A van post No. 32.01 van het gemeenschappelijk douanetarief voor onbepaalde tijd geschorst tot 3%.

2. Ierland en het Verenigd Koninkrijk passen met ingang van 1 juli 1973 een nulrecht toe op de invoer uit de Gemeenschap in haar oorspronkelijke samenstelling van looiextract van mimosabast van onderverdeling A van post No. 32.01 van het gemeenschappelijk douanetarief en looiextract van de kastanje van onderverdeling C van post No. ex 32.01 van het gemeenschappelijk douanetarief.

Protocol No. 11
betreffende duplex-, triplex- en multiplexhout
van post No. 44.15 van het
gemeenschappelijk douanetarief

1. Voor onderstaande produkten:

ex 44.15 – Duplex-, triplex- en multiplexhout van naaldbomen, waaraan geen andere stoffen zijn toegevoegd, met een dikte van meer dan 9 mm, waarvan de zijden ruw zijn bij afwikkeling;

ex 44.15 – Duplex-, triplex- en multiplexhout van naaldbomen, waaraan geen andere stoffen zijn toegevoegd, gepolijst, met een dikte van meer dan 18,5 mm,

worden met ingang van 1 januari 1974 twee autonome communautaire tariefcontingenten met nulrecht geopend. De omvang daarvan zal jaarlijks worden bepaald, wanneer is vastgesteld dat alle voorzieningsmogelijkheden op de interne markt van de Gemeenschap gedurende het tijdvak waarvoor de contingenten zijn geopend, uitgeput zullen worden.

2. De Raad zal de situatie opnieuw bezien, ingeval zich een belangrijke wijziging voordoet in de invoer tegen nulrecht van duplex-, triplex- en multiplexhout uit Finland in Ierland en in het Verenigd Koninkrijk of in het door de Gemeenschap op bepaalde produkten van oorsprong uit de ontwikkelingslanden toegepaste stelsel van tariefpreferenties.

3. Denemarken, Ierland en het Verenigd Koninkrijk passen vanaf 1 april 1973 een nulrecht toe ten aanzien van de invoer van duplex-, triplex- en multiplexhout uit de Gemeenschap in haar oorspronkelijke samenstelling.

Protocol No. 12
betreffende papierstof van onderverdeling A II van post No. 47.01
van het gemeenschappelijk douanetarief

1. Het autonome recht van het gemeenschappelijk douanetarief voor papierstof van onderverdeling A II van post No. 47.01 van het gemeenschappelijk douanetarief wordt in een nader te bepalen ritme volledig geschorst.

2. Totdat bovengenoemd recht volledig is geschorst, zijn de Lid-Staten gemachtigd om voor de in paragraaf 1 bedoelde produkten tariefcontingenten met nulrecht te openen. Zij stellen de Commissie hiervan in kennis.

Protocol No. 13
betreffende courantenpapier van onderverdeling A van post No. 48.01
van het gemeenschappelijk douanetarief

1. De definitie van courantenpapier van onderverdeling A van post No. 48.01 van het gemeenschappelijk douanetarief wordt zodanig gewijzigd dat de benedengrens van het gewicht per vierkante meter wordt teruggebracht van 48 op 40 gram.
 2. Het in het kader van de Algemene Overeenkomst betreffende Tarieven en Handel geconsolideerde tariefcontingent van 625.000 ton met nulrecht zal worden verminderd.
 3. Jaarlijks wordt een autonoom communautair tariefcontingent met nulrecht geopend, wanneer is vastgesteld dat alle voorzieningsmogelijkheden op de interne markt van de Gemeenschap gedurende het tijdvak waarvoor het contingent is geopend, uitgeput zullen worden.
-

Protocol No. 14
betreffende ruw lood van onderverdeling A van post No. 78.01
van het gemeenschappelijk douanetarief

1. Voor als volgt omschreven werklood:

78.01 AI – Ruw lood met ten minste 0,02 gewichtspercenten zilver, dat bestemd is om te worden gezuiverd (werklood)

wordt tot de inwerkingtreding van een volledige schorsing van onbepaalde duur, van het recht op werklood, een communautair tariefcontingent met nulrecht geopend, waaraan de nieuwe Lid-Staten met ingang van 1 januari 1974 zullen deelnemen. De jaarlijkse omvang ervan is gelijk aan het totaal van de verzoeken welke worden ingediend door de belanghebbende Lid-Staten, plus een reserve.

Dit communautair tariefcontingent wordt beheerd volgens een stelsel dat kan waarborgen dat het aldus ingevoerde werklood daadwerkelijk wordt gezuiverd door het land waaraan het is toegewezen.

2. Voor werklood geldt een ad valorem-recht van 4,5%.

3. Het autonome recht op werklood wordt met ingang van 1 januari 1975 geschorst tot 2%.

4. Jaarlijks gaat de Raad de mogelijkheid na van een volledige schorsing, voor onbepaalde tijd, van het autonome recht op werklood.

5. Wat betreft ander ruw lood dan werklood gelden de volgende maatregelen:

a) het huidige recht van 1,32 R.E./100 kg wordt per 1 januari 1974 omgezet in een ad valorem-recht van 4,5% met een minimum van 1,1 R.E./100 kg;

b) met ingang van 1 januari 1974 nemen de nieuwe Lid-Staten deel aan het communautaire tariefcontingent van 55.000 ton met nulrecht voor ander ruw lood dan werklood. Om op 31 december 1977 tot algehele afschaffing van het contingent te komen, neemt de omvang ervan met ingang van 1975 geleidelijk af;

c) vóór de afschaffing van het contingent beziet de Raad de situatie, ten einde te besluiten tot een eventuele verlaging van het autonome recht voor ander ruw lood dan werklood, met dien verstande dat het aldus verlaagde recht een minimum van 1,1 R.E./100 kg moet bedragen.

Protocol No. 15
betreffende ruw zink van onderverdeling A van post No. 79.01
van het gemeenschappelijk douanetarief

1. Met ingang van 1 januari 1974 geldt voor ruw zink onderverdeling A van post No. 79.01 van het gemeenschappelijk douanetarief een recht van 4,5% met een minimum van 1,1 R.E./100 kg.

2. Met ingang van dezelfde datum nemen de nieuwe Lid-Staten deel in het geleidelijk verminderde jaarlijkse communautaire tariefcontingent met nulrecht voor ruw zink; de oorspronkelijke omvang van dit contingent bedroeg 30.000 ton voor 1971. In 1974 heeft het tariefcontingent dezelfde omvang als in 1973. De omvang neemt vanaf 1975 wederom geleidelijk af tot de afschaffing van het contingent op 31 december 1977.

Protocol No. 16
inzake de markten van
en de handel in landbouwprodukten

1. De toepassing door de nieuwe Lid-Staten van de communautaire regeling van de landbouw tezamen met de overgangsmaatregelen voorzien in het Vierde deel, Titel II, van de Akte van toetreding, zal ertoe leiden dat de communautaire preferentie voor landbouwprodukten zich uitstrekt tot de Gemeenschap in haar geheel, zodra deze bepalingen van toepassing worden.

2. De ordening der markten heeft als wezenlijk kenmerk het intracommunautaire handelsverkeer de mogelijkheid te bieden zich te ontwikkelen onder voorwaarden die vergelijkbaar zijn met die welke op een interne markt bestaan.

3. De geografische uitbreiding van de Gemeenschap kan echter inzake het natuurlijk verloop van de handelsstromen, met name in de sector granen (tarwe en rijst), leiden tot problemen die vermeden dienen te worden.

De Instellingen van de Gemeenschap dragen er, bij de toepassing van de verordeningen inzake de gemeenschappelijke ordening der markten, zorg voor dat het vrije verkeer van alle produkten verzekerd blijft, overeenkomstig de doelstellingen opgenomen in het E.E.G.-Verdrag en de desbetreffende verordeningen.

4. Wijzigingen van de structuur van het internationale handelsverkeer vormen een normaal gevolg van de uitbreiding van de Gemeenschap.

5. Met inachtneming van het bepaalde in de artikelen 39 en 110 van het E.E.G.-Verdrag moet het gedurende het tijdvak waarin overgangsmaatregelen worden toegepast mogelijk zijn zich te gelegener tijd bezig te houden met de problemen die kunnen rijzen voor bepaalde derde landen en voor bepaalde concrete gevallen¹⁾.

Indien dergelijke problemen zich mochten voordoen, bezien de Instellingen de concrete gevallen aan de hand van alle zwaarwegende factoren van de situatie van het ogenblik, zoals zij dit tot nu toe in soortgelijke gevallen hebben gedaan, en treffen zij, voor zover nodig, gedurende het tijdvak waarin overgangsmaatregelen worden toegepast, de maatregelen die een oplossing kunnen bieden

¹⁾ De Conferentie tussen de Europese Gemeenschappen en de Staten die om toetreding tot deze Gemeenschappen hebben verzocht, heeft tijdens de zittingen van 11 en 12 mei 1971 met het Verenigd Koninkrijk, 7 juni 1971 met Ierland, 21 juni 1971 met Noorwegen en 12 juli 1971 met Denemarken vastgesteld dat deze concrete gevallen „voor zover thans valt te voorzien, beperkt zullen blijven tot boter, suiker, bacon en bepaalde soorten groenten en fruit”.

voor deze problemen, in overeenstemming met de beginselen van en in het kader van de voorzieningen van het gemeenschappelijk landbouwbeleid.

6. Ten einde de moeilijkheden te overwinnen die zich op de markten van de Gemeenschap tengevolge van de toepassing van de overgangsregelingen zouden kunnen voordoen, beschikken de Instellingen van de Gemeenschap over, en maken zij gebruik van, de onderscheiden middelen die voortvloeien uit de bepalingen van het E.E.G.-Verdrag, de ter uitvoering daarvan genomen besluiten en het bepaalde in deze Akte.

Protocol No. 17
betreffende de invoer in het Verenigd Koninkrijk van
suiker uit de exporterende landen en gebieden
genoemd in de Suikervereenkomst van het Gemeenebest

1. Tot en met 28 februari 1975 is het Verenigd Koninkrijk gemachtigd om volgens onderstaande regels uit de exporterende landen en gebieden genoemd in de Suikervereenkomst van het Gemeenebest, de hoeveelheden suiker in te voeren die overeenstemmen met de quota tegen overeengekomen prijs, vastgesteld in het kader van die Overeenkomst.

2. Bij deze invoer wordt:

a) een speciale heffing toegepast die gelijk is aan het verschil tussen de overeengekomen aankoopprijs, herleid tot een c.i.f.-prijs, en de prijs waartegen de suiker wordt afgezet op de markt van het Verenigd Koninkrijk.

Artikel 55, lid 1 sub *b*, van de Akte van toetreding is niet van toepassing;

b) een recht geheven dat is vastgesteld op de grondslag van het verschil tussen de prijs voor ruwe suiker op de wereldmarkt, herleid tot een c.i.f.-prijs, en de overeengekomen aankoopprijs, herleid tot een c.i.f.-prijs; de opbrengst van dit recht zal worden gebruikt om de kosten te financieren die voortvloeien uit de wederverkoop door de U.K. Sugar Board.

Indien de wereld c.i.f.-prijs voor ruwe suiker de overeengekomen aankoopprijs, herleid tot een c.i.f.-prijs, echter overschrijdt, betaalt de U.K. Sugar Board het verschil aan de importeur.

3. De prijs waartegen de betrokken suiker op de markt van het Verenigd Koninkrijk wordt afgezet, wordt op een zodanig niveau vastgesteld dat de betrokken hoeveelheden daadwerkelijk kunnen worden afgezet zonder de afzet van suiker uit de Gemeenschap in gevaar te brengen.

4. In afwijking van het bepaalde in artikel 15, lid 1, van Verordening (EEG) No. 766/68 houdende vaststelling van de algemene voorschriften inzake de restitutie bij de uitvoer van suiker, kan de restitutie bij uitvoer die in het Verenigd Koninkrijk wordt toegepast, worden verleend voor witte suiker die is vervaardigd uit de ruwe suiker die krachtens dit Protocol werd ingevoerd.

5. De Raad stelt, op voorstel van de Commissie, met gekwalificeerde meerderheid van stemmen de maatregelen voor de uitvoering

van dit Protocol vast, en wel in dier voege dat de goede werking van de gemeenschappelijke ordening der markten in de sector suiker wordt verzekerd en met name dat de prijs voor de afzet van deze suiker op de markt van het Verenigd Koninkrijk bij de toepassing van het bepaalde in lid 2 in acht wordt genomen.

Protocol No. 18
betreffende de invoer in het Verenigd Koninkrijk
van boter en kaas uit Nieuw-Zeeland

Artikel 1

1. Het Verenigd Koninkrijk wordt bij wijze van overgangsmaatregel gemachtigd om volgens onderstaande regels bepaalde hoeveelheden boter en kaas uit Nieuw-Zeeland in te voeren.

2. De in lid 1 bedoelde hoeveelheden bedragen:

a) wat boter betreft, gedurende de eerste vijf jaar:

- 165.811 ton in 1973
- 158.902 ton in 1974
- 151.994 ton in 1975
- 145.085 ton in 1976
- 138.176 ton in 1977

b) wat kaas betreft:

- 68.580 ton in 1973
- 60.960 ton in 1974
- 45.720 ton in 1975
- 30.480 ton in 1976
- 15.240 ton in 1977

De Raad kan op voorstel van de Commissie, met gekwalificeerde meerderheid van stemmen, de verhouding tussen deze hoeveelheden boter en kaas aanpassen, mits hij zich houdt aan de hoeveelheid, uitgedrukt in melkequivalent, die overeenkomt met de totale hoeveelheid voor beide produkten voor het betrokken jaar.

3. De in lid 2 bedoelde hoeveelheden boter en kaas worden in het Verenigd Koninkrijk ingevoerd tegen een prijs waarvan Nieuw-Zeeland de naleving dient te garanderen in het c.i.f.-stadium. Deze prijs wordt op een zodanig niveau vastgesteld dat Nieuw-Zeeland een prijs kan verkrijgen die overeenkomt met de prijs welke dit land op de markt van het Verenigd Koninkrijk gemiddeld verkreeg tijdens de jaren 1969, 1970, 1971 en 1972.

4. De overeenkomstig dit Protocol in het Verenigd Koninkrijk ingevoerde produkten mogen niet in het intracommunautaire handelsverkeer worden gebracht of opnieuw naar derde landen worden uitgevoerd.

Artikel 2

1. Op de invoer in het Verenigd Koninkrijk van de in artikel 1 bedoelde hoeveelheden boter en kaas worden speciale heffingen toegepast. Artikel 55, lid 1 sub b), van de Akte van toetreding is niet van toepassing.

2. De speciale heffingen worden, op de grondslag van de in artikel 1, lid 3, bedoelde c.i.f.-prijs en van de marktprijs der betrokken produkten in het Verenigd Koninkrijk, op een zodanig niveau vastgesteld dat de hoeveelheden boter en kaas daadwerkelijk kunnen worden afgezet zonder de afzet van boter en kaas uit de Gemeenschap in gevaar te brengen.

Artikel 3

De Raad stelt, op voorstel van de Commissie, met gekwalificeerde meerderheid van stemmen, de noodzakelijke maatregelen voor de uitvoering van de artikelen 1 en 2 vast.

Artikel 4

De Gemeenschap zal haar pogingen voortzetten om het sluiten van een internationale zuivelovereenkomst te bevorderen, ten einde de situatie op de wereldmarkt zo spoedig mogelijk te verbeteren.

Artikel 5

1. In de loop van 1975 zal de Raad de situatie, wat boter betreft, bezien in het licht van de situatie en de ontwikkeling van vraag en aanbod in de voornaamste producerende en consumerende landen in de wereld, in het bijzonder in de Gemeenschap en in Nieuw-Zeeland. Hierbij zullen onder meer de volgende elementen in aanmerking worden genomen:

a) de vooruitgang die is geboekt bij de totstandbrenging van een doeltreffend wereldomvattend akkoord inzake zuivelprodukten, waarbij de Gemeenschap en de belangrijke andere consumerende en producerende landen partij zouden zijn.

b) de omvang van de door Nieuw-Zeeland geboekte vooruitgang bij de diversificatie van zijn economie en zijn uitvoer, met dien verstande dat de Gemeenschap ernaar zal streven een handelspolitiek te voeren, waarbij wordt voorkomen dat deze inspanningen worden gedwarsboomd.

2. De maatregelen door middel waarvan kan worden bewerkstelligd dat de afwijkende regeling voor de invoer van boter uit Nieuw-Zeeland na 31 december 1977 wordt gehandhaafd, alsmede de wijze waarop zulks dient te geschieden, worden in het licht van dit onderzoek door de Raad op voorstel van de Commissie met eenparigheid van stemmen vastgesteld.

3. De afwijkende regeling voor de invoer van kaas mag niet worden gehandhaafd na 31 december 1977.

Protocol No. 19
betreffende alcoholhoudende dranken uit granen

1. De Raad stelt volgens de procedure van artikel 43, lid 2, van het E.E.G.-Verdrag de noodzakelijke maatregelen vast om het gebruik van granen uit de Gemeenschap voor de vervaardiging van alcoholhoudende dranken uit granen, en met name van whisky, die naar derde landen worden uitgevoerd te vergemakkelijken, in dier voege dat deze maatregelen te gelegener tijd kunnen worden toegepast.

2. Deze maatregelen die kunnen worden getroffen in het kader van de verordening inzake de gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen of van de vast te stellen verordening inzake de gemeenschappelijke ordening der markten in de sector alcohol, moeten worden ingevoegd in het kader van het algemeen beleid van de Gemeenschap inzake alcohol waarbij elke discriminatie tussen deze produkten en andere alcohol, met inachtneming van de bijzondere situatie van elk geval, dient te worden vermeden.

Protocol No. 20
betreffende de Noorse landbouw

De Hoge Verdragsluitende Partijen,

Verlangende de problemen op te lossen die de toetreding van Noorwegen tot de Europese Economische Gemeenschap voor de landbouwers van dat land doet rijzen;

Rekening houdend met de door de Noorse Regering geuite bezorgdheid omtrent het feit dat de Noorse landbouw, wat de produktie betreft, door ligging en vorm van het land in een ongunstige situatie verkeert; dat dezelfde factoren bepalend zijn voor de bijzondere demografische problemen van Noorwegen en voor de landbouwbedrijven van dat land leiden tot betrekkelijk hoge produktiekosten die de instelling noodzakelijk maakten van een algemeen systeem van steunmaatregelen ter waarborging van een evenwichtige sociale structuur en een redelijke levensstandaard voor de in de landbouw werkzame bevolking;

Erkennen de bijzondere problemen die de toetreding van Noorwegen tot de Europese Economische Gemeenschap voor de landbouwers van dat land schept, met name omdat aanpassing zonder meer van de Noorse producentenprijzen aan het peil van de communautaire prijzen een wezenlijke inkomensvermindering teweeg zou brengen, met ongunstige gevolgen uit sociaal en demografisch oogpunt;

Erkennen in het bijzonder dat de overgangperiode die problemen niet kan oplossen en dat derhalve moet worden voorzien in bijzondere regelingen die, zonder een precedent te scheppen, ten doel hebben de levensstandaard van de Noorse landbouwers te handhaven, onder eerbiediging van de voorschriften van het gemeenschappelijk landbouwbeleid;

Hebben overeenstemming bereikt omtrent de volgende bepalingen:

1. Behoudens de in de volgende paragrafen vermelde tijdelijke afwijkingen dient de ten aanzien van de Noorse landbouw toegepaste regeling zodanig te worden opgezet dat de werking van het gemeenschappelijk landbouwbeleid, met name van de gemeenschappelijke marktordeningen, op het gehele grondgebied van de Gemeenschap niet in gevaar wordt gebracht.

2. Noorwegen past de communautaire landbouwvoorschriften toe overeenkomstig de desbetreffende bepalingen van de Akte van toetreding.

3. Voor het vraagstuk van de Noorse subsidies voor de vervoerkosten, die dienen ter compensatie van de bijzonder nadelige ge-

volgen van de grote afstanden tussen de produktiecentra en de natuurlijke afzetgebieden en van de buitengewoon verspreide ligging van de landbouwstreken, moet een bevredigende oplossing worden gevonden door toepassing van de bepalingen van het E.E.G.-Verdrag.

4. In Noorwegen wordt een steunregeling ingevoerd die het mogelijk moet maken de levensstandaard van de landbouwers te handhaven. De steun wordt verleend in een mate als nodig om dit doel te bereiken. De steun mag niet gebonden worden aan het verkochte produkt en mag ook geen subsidies voor de produktieprijs inhouden, hetgeen de omzetting vereist van de momenteel in Noorwegen van toepassing zijnde steunmaatregelen; verder moet de steun verschillen al naargelang het gebied en de categorie landbouwers. De te nemen maatregelen worden aangepast aan de verschillende produktietypen.

5. Noorwegen mag, bij wijze van afwijking, tot en met 31 december 1975 de subsidies die thans worden verleend, handhaven. De subsidies voor de produktieprijs worden verlaagd met de bedragen die overeenkomen met de verhogingen van de marktprijzen die voortvloeien uit de aanpassing van laatstgenoemde prijzen aan het niveau van de gemeenschappelijke prijzen.

6. In de tuinbouwsector en voor aardappelen is Noorwegen, bij wijze van afwijking, tot en met 31 december 1977 gemachtigd de kwantitatieve invoerbepalingen te vervangen door bepalingen die het mogelijk maken voor bepaalde produkten een prijsniveau te handhaven dat vergelijkbaar is met het niveau dat vóór de toetreding op de Noorse markt gold. Krachtens deze bepalingen wordt op de Noorse markt een stelsel van minimumprijzen ingevoerd; beneden deze minimumprijzen kunnen compenserende heffingen worden toegepast op alle ingevoerde produkten, ongeacht de herkomst; ten aanzien van invoer van dezelfde produkten die bestemd zijn voor verwerking, kan de compenserende heffing worden geschorst, terwijl bij levering van voor verwerking bestemde binnenlandse produkten een restitutie kan worden verleend die overeenkomt met het bedrag van de heffing. De overgangsbepalingen die overeengekomen werden voor de douanerechten, blijven van toepassing.

Op voorstel van de Commissie stelt de Raad met gekwalificeerde meerderheid van stemmen de maatregelen vast die nodig zijn voor de tenuitvoerlegging van het bepaalde in deze paragraaf.

7. Voor de produkten van de sector varkensvlees, eieren en pluimvee wordt het compenserende bedrag dat tot op het tijdstip van de eerste verlaging van toepassing is op de invoer in Noorwegen, in afwijking van de artikelen 75, 77 en 79 van de Akte van toetreding berekend op basis van het verschil tussen de prijzen voor geslachte varkens, eieren in de schaal en pluimvee op de Noorse markt enerzijds, en op de markt van de Gemeenschap in haar oorspronkelijke samenstelling en van elk der andere nieuwe Lid-Staten, anderzijds.

Het in de eerste alinea bedoelde compenserende bedrag wordt op 1 november 1973, op 1 november 1974 en op 1 november 1975 telkens met een vierde verminderd en op 1 november 1976 afgeschaft, onverminderd de toepassing, na deze laatste datum, van de artikelen 75, 77 en 79 van de Akte van toetreding.

Op voorstel van de Commissie stelt de Raad met gekwalificeerde meerderheid van stemmen de maatregelen vast die nodig zijn voor de tenuitvoerlegging van het bepaalde in deze paragraaf.

8. Uiterlijk op 30 juni 1974, en voor wat de tuinbouwsector en voor wat aardappelen betreft uiterlijk op 30 juni 1976, dient de Commissie overeenkomstig het E.E.G.-Verdrag bij de Raad voorstellen in, in voorkomend geval met inbegrip van voorstellen inzake de uitgaven die voor communautaire financiering in aanmerking komen, met het oog op de tenuitvoerlegging, na het verstrijken van de termijnen genoemd in de paragrafen 5 en 6, van de steunregeling overeenkomstig paragraaf 4.

9. Onder communautair toezicht en onverminderd de bepalingen neergelegd in de paragrafen 1 tot en met 8, worden in Noorwegen passende maatregelen genomen om een toereikende melkvoorziening te waarborgen, ten einde regelmatig het verbruik van melk in vloeibare toestand door de bevolking te kunnen dekken zonder het huidige hoge consumptiepeil van melk in gevaar te brengen. De Raad stelt volgens de procedure van artikel 43, lid 2, van het E.E.G.-Verdrag de hiervoor noodzakelijke bepalingen vast, welke in subsidies kunnen voorzien.

10. Indien de latere ontwikkeling van het gemeenschappelijk landbouwbeleid of van andere vormen van beleid van de Gemeenschap communautaire maatregelen met zich mede zou brengen waardoor de bijzondere problemen van de Noorse landbouw geheel of gedeeltelijk kunnen worden opgelost, zullen deze communautaire maatregelen en de eventuele communautaire financiering die daaruit zou voortvloeien, in de plaats komen van de in Noorwegen genomen bijzondere maatregelen.

11. Op gezette tijden onderzoeken de Instellingen van de Gemeenschap de voorwaarden en de wijze van toepassing van de in Noorwegen geldende regeling.

Protocol No. 21
betreffende de visserijregeling voor Noorwegen

De Hoge Verdragsluitende Partijen,

Erkennende dat de visserij voor Noorwegen van zeer groot belang is,

Overwegende dat, gezien de bijzondere geografische ligging van Noorwegen, de visserij en de daarmee verbonden industrieën een activiteit van wezenlijk belang vormen voor de bevolking van een groot deel van de kuststreek waar andere werkgelegenheid in beperkte mate voorhanden is,

Zich bewust van de omstandigheid dat het zowel voor Noorwegen als voor de Gemeenschap in haar geheel van belang is dat in de gebieden van dit land die in hoofdzaak afhankelijk zijn van de kustvisserij een bevredigend demografisch evenwicht gehandhaafd blijft, en op dit gebied de doelstellingen van de Noorse Regering onderschrijvend,

Bevestigen dat in het kader van artikel 101 van de Akte van toetreding Noorwegen gemachtigd is om de uitoefening van de visserij te beperken in het onder de Noorse soevereiniteit of jurisdictie vallende gedeelte der zee, gelegen binnen een grens van twaalf zeemijlen tussen Egersund en de grens tussen Noorwegen en de Unie van Socialistische Sovjetrepublieken.

Komen overeen de Instellingen van de Gemeenschap aan te bevelen om bij het in artikel 103 van de Akte van toetreding bedoelde onderzoek in het bijzonder rekening te houden met de problemen die Noorwegen op het gebied van de visserij ondervindt, zowel in het kader van zijn algemene economie als om redenen die voortvloeien uit de demografische en sociale structuur die eigen is aan dit land, en zo te handelen dat de eventuele bepalingen dienovereenkomstig zullen worden vastgesteld; deze bepalingen kunnen, naast andere maatregelen, een verlenging inhouden van de afwijkende regeling tot na 31 december 1982, voor zover zulks passend is en volgens nader te bepalen voorschriften.

Protocol No. 22
inzake de betrekkingen tussen de
Europese Economische Gemeenschap
en de Geassocieerde Afrikaanse Staten en Madagaskar
alsmede de onafhankelijke landen van het Gemenebest in Afrika,
in de Indische Oceaan, in de Stille Oceaan en in het Caribische gebied

I

1. De Europese Economische Gemeenschap biedt de in bijlage VI van de Akte van toetreding genoemde onafhankelijke landen van het Gemenebest de gelegenheid, voor hun betrekkingen met de Gemeenschap, in de geest van de verklaring van intentie die de Raad in de zitting van 1 en 2 april 1963 heeft aangenomen, een keuze te maken uit een van de volgende formules:

- deelneming aan de Associatieovereenkomst waarin, na afloop van de op 29 juli 1969 ondertekende Associatieovereenkomst, de betrekkingen zullen worden geregeld tussen de Gemeenschap en de Geassocieerde Afrikaanse Staten en Madagaskar die deze Overeenkomst hebben ondertekend;

- sluiting van één of meer bijzondere associatieovereenkomsten op de grondslag van artikel 238 van het E.E.G.-Verdrag, die wederzijdse rechten en verplichtingen, met name op het gebied van het handelsverkeer, omvatten;

- sluiting van handelsakkoorden, ten einde de handel tussen de Gemeenschap en deze landen te vergemakkelijken en uit te breiden.

2. Om redenen van praktische aard acht de Gemeenschap het wenselijk dat de onafhankelijke landen van het Gemenebest tot welke het aanbod van de Gemeenschap is gericht, zo spoedig mogelijk na de toetreding hun standpunt ten aanzien van dit aanbod bepalen.

De Gemeenschap stelt aan de in de bijlage VI van de Akte van toetreding genoemde onafhankelijke landen van het Gemenebest voor dat de onderhandelingen inzake het sluiten van de overeenkomsten op de grondslag van één der drie formules van het aanbod, met ingang van 1 augustus 1973 beginnen.

De Gemeenschap nodigt derhalve die onafhankelijke landen van het Gemenebest die gekozen hebben voor onderhandelingen op de grondslag van de eerste formule, uit om samen met de Geassocieerde Afrikaanse Staten en Madagaskar deel te nemen aan de onderhandelingen over de overeenkomst die de op 29 juli 1969 ondertekende overeenkomst zal opvolgen.

3. Indien Botswana, Lesotho of Swaziland kiezen voor één van de eerste twee formules van het aanbod:

– moeten er passende oplossingen worden gevonden om de specifieke problemen te regelen die zich voordoen in verband met de bijzondere situatie van deze landen, die een douane-unie met een derde land hebben gevormd;

– moet de Gemeenschap op het grondgebied van deze Staten een even gunstige tariefbehandeling genieten als die welke deze toepassen ten aanzien van de meestbegunstigde derde Staat;

– moet de vast te stellen regeling, met name de regels inzake de oorsprong, het mogelijk maken om alle risico's van verlegging van het handelsverkeer ten nadele van de Gemeenschap, die voortvloeien uit de omstandigheid dat deze Staten deelnemen aan een douane-unie met een derde land, te vermijden.

II

1. Voor wat betreft de bij het aflopen van de op 29 juli 1969 ondertekende Associatieovereenkomst vast te stellen associatieregeling, is de Gemeenschap bereid om haar associatiebeleid voort te zetten, zowel ten aanzien van de Geassocieerde Afrikaanse Staten en Madagaskar als ten aanzien van de onafhankelijke ontwikkelingslanden van het Gemenebest die partij zullen zijn bij dezelfde Associatie.

2. De toetreding van de nieuwe Lid-Staten tot de Gemeenschap en de eventuele uitbreiding van het associatiebeleid mogen niet leiden tot een verzwakking van de betrekkingen van de Gemeenschap met de Geassocieerde Afrikaanse Staten en Madagaskar die partij zijn bij de op 29 juli 1969 ondertekende Associatieovereenkomst.

De betrekkingen van de Gemeenschap met de Geassocieerde Afrikaanse Staten en Madagaskar verlenen deze Staten een reeks voordelen en berusten op structuren die aan de Associatie op het gebied van de handelsbetrekkingen, de financiële en technische samenwerking en de paritaire instellingen een eigen karakter verlenen.

3. Het doel van het associatiebeleid van de Gemeenschap blijft, de eerder genoemde verworvenheden en fundamentele beginselen te behouden.

4. Bij de nadere regeling van deze Associatie, die zal worden vastgesteld tijdens de onderhandelingen bedoeld in deel I, paragraaf 2 derde alinea, van dit Protocol dient op soortgelijke wijze rekening te worden gehouden met de bijzondere economische omstandigheden waarin de onafhankelijke landen van het Gemenebest in Afrika, in de Indische Oceaan, in de Stille Oceaan en het Caribische gebied en de Geassocieerde Afrikaanse Staten en Madagaskar verkeren, met de in het kader van de Associatie opgedane ervaring, met de verlangens van de geassocieerde Staten en met de gevolgen die de tenuitvoerlegging van het stelsel van de algemene preferenties voor deze Staten heeft.

III

De Gemeenschap zal bedacht zijn op bescherming van de belangen van alle in dit Protocol bedoelde landen waarvan de economie in aanzienlijke mate afhankelijk is van de uitvoer van basisprodukten, met name van suiker.

Het probleem van de suiker zal in dit kader worden geregeld, waarbij, wat de uitvoer van dit produkt betreft, rekening zal worden gehouden met het belang dat het voor de economie van verscheidene van deze landen, met name voor die van het Gemenebest, vertegenwoordigt.

Protocol No. 23
betreffende de toepassing door de nieuwe Lid-Staten
van het stelsel van algemene preferenties dat door
de Europese Economische Gemeenschap wordt toegepast

1. De nieuwe Lid-Staten zijn gemachtigd de toepassing van het stelsel van algemene tariefpreferenties dat door de Europese Economische Gemeenschap ten aanzien van produkten van oorsprong uit ontwikkelingslanden wordt toegepast, uit te stellen tot 1 januari 1974.

2. Voor de produkten die onder de Verordeningen (EEG) No. 2796/71, No. 2797/71, No. 2798/71 en No. 2799/71 vallen, is Ierland evenwel gemachtigd tot en met 31 december 1975 ten aanzien van de landen die voor algemene tariefpreferenties in aanmerking komen douanerechten toe te passen die gelijk zijn aan de rechten die voor dezelfde produkten worden toegepast ten aanzien van de Lid-Staten, met uitzondering van het Verenigd Koninkrijk.

Protocol No. 24
betreffende de deelneming van de nieuwe Lid-Staten
aan het vermogen van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal

De bijdragen van de nieuwe Lid-Staten aan het vermogen van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal zijn als volgt vastgesteld:

Verenigd Koninkrijk	57.000.000 R.E.
Noorwegen	1.162.500 R.E.
Denemarken	635.500 R.E.
Ierland	77.500 R.E.

Deze bijdragen worden vanaf de toetreding gestort in drie jaarlijkse gelijke gedeelten.

Elk van deze gedeelten wordt in vrij converteerbare nationale valuta van elk der nieuwe Lid-Staten gestort.

Protocol No. 25
betreffende de uitwisseling van kennis
op nucleair gebied met Denemarken

Artikel 1

1. Vanaf het tijdstip van toetreding wordt de kennis waarvan overeenkomstig artikel 13 van het E.G.A.-Verdrag mededeling is gedaan aan de Lid-Staten, personen en ondernemingen, ter beschikking gesteld van Denemarken, dat deze kennis onder de in voornoemd artikel bedoelde voorwaarden op beperkte wijze op zijn grondgebied verspreidt.

2. Vanaf het tijdstip van toetreding stelt Denemarken een gelijkwaardige hoeveelheid kennis ter beschikking van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie in de hierna genoemde sectoren. Een gedetailleerd overzicht van deze kennis zal worden neergelegd in een document, dat zal worden overhandigd aan de Commissie die deze kennis zal mededelen aan de ondernemingen van de Gemeenschap, onder de in voornoemd artikel bedoelde voorwaarden.

3. Denemarken zal gegevens ter beschikking van de Gemeenschap stellen in de volgende sectoren:

- D.O.R. met zwaarwater gemodereerde en met organische vloeistof gekoelde reactor;
- DT – 350, DK – 400 zwaarwaterreactoren met drukvat;
- Hogetemperatuur-gaskringloop;
- Instrumenten en bijzondere elektronische apparatuur;
- „Reliability”;
- Reactorfysica, reactordynamica en warmte-overdracht;
- Beproeving van materialen en uitrustingen in de reactor.

4. Denemarken verbindt zich ertoe, ter aanvulling van de verslagen die het zal toezenden, aan de Gemeenschap alle inlichtingen te verstrekken, met name bij bezoeken van personeel van de Gemeenschap of van de Lid-Staten aan het Centrum te Risø, en wel onder voorwaarden die voor elk geval afzonderlijk in onderling overleg zullen worden vastgesteld.

Artikel 2

1. In de sectoren waarop Denemarken kennis ter beschikking stelt van de Gemeenschap, verlenen de bevoegde instanties, thans de „Atomenergikommission”, aan de Lid-Staten, personen en ondernemingen van de Gemeenschap op verzoek licenties tegen commerciële voorwaarden, indien zij uitsluitende rechten bezitten op in de Lid-Staten van de Gemeenschap verkregen octrooien en voor zover zij geen verplichting of verbintenis jegens derden hebben om een uitsluitende of gedeeltelijk uitsluitende licentie op de rechten op deze octrooien te verlenen of aan te bieden.

2. Ingeval er een uitsluitende of gedeeltelijk uitsluitende licentie is verleend, bevordert en vergemakkelijkt Denemarken dat de houders van dergelijke licenties tegen commerciële voorwaarden sub-licenties verlenen aan de Lid-Staten, personen en ondernemingen van de Gemeenschap.

Het verlenen van dergelijke uitsluitende of gedeeltelijk uitsluitende licenties geschiedt op normale commerciële grondslag.

Protocol No. 26
betreffende de uitwisseling van kennis
op nucleair gebied met Ierland

Artikel 1

1. Vanaf het tijdstip van toetreding wordt de kennis waarvan overeenkomstig artikel 13 van het E.G.A.-Verdrag mededeling is gedaan aan de Lid-Staten, personen en ondernemingen, ter beschikking gesteld van Ierland, dat deze kennis onder de in voornoemd artikel bedoelde voorwaarden op beperkte wijze op zijn grondgebied verspreidt.

2. Vanaf het tijdstip van toetreding stelt Ierland op het gebied van de kernenergie in Ierland verkregen en beperkt verspreide kennis ter beschikking van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie, voor zover het geen strikt commerciële toepassingen betreft. De Commissie zal deze kennis mededelen aan de ondernemingen van de Gemeenschap, onder de in voornoemd artikel bedoelde voorwaarden.

3. Deze gegevens betreffen hoofdzakelijk de studies voor de ontwikkeling van een energiereactor en de werkzaamheden inzake radio-isotopen en de medische toepassing ervan, met inbegrip van de problemen ter zake van de bescherming tegen straling.

Artikel 2

1. In de sectoren waarop Ierland kennis ter beschikking stelt van de Gemeenschap, verlenen de bevoegde instanties aan de Lid-Staten, personen en ondernemingen van de Gemeenschap op verzoek licenties tegen commerciële voorwaarden, indien zij uitsluitende rechten bezitten op in de Lid-Staten van de Gemeenschap verkregen octrooien en voor zover zij geen verplichting of verbintenis jegens derden hebben om een uitsluitende of gedeeltelijk uitsluitende licentie op de rechten op deze octrooien te verlenen of aan te bieden.

2. Ingeval er een uitsluitende of gedeeltelijk uitsluitende licentie is verleend, bevordert en vergemakkelijkt Ierland dat de houders van dergelijke licenties tegen commerciële voorwaarden sub-licenties verlenen aan de Lid-Staten, personen en ondernemingen van de Gemeenschap.

Het verlenen van dergelijke uitsluitende of gedeeltelijk uitsluitende licenties geschiedt op normale commerciële grondslag.

Protocol No. 27
betreffende de uitwisseling van kennis
op nucleair gebied met Noorwegen

Artikel 1

1. Vanaf het tijdstip van toetreding wordt de kennis waarvan overeenkomstig artikel 13 van het E.G.A.-Verdrag mededeling is gedaan aan de Lid-Staten, personen en ondernemingen, ter beschikking gesteld van Noorwegen, dat deze kennis onder de in voornoemd artikel bedoelde voorwaarden op beperkte wijze op zijn grondgebied verspreidt.

2. Vanaf het tijdstip van toetreding stelt Noorwegen een gelijkwaardige hoeveelheid kennis ter beschikking van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie in de hierna genoemde sectoren. Een gedetailleerd overzicht van deze kennis zal worden neergelegd in een document, dat zal worden overhandigd aan de Commissie die deze kennis zal mededelen aan de ondernemingen van de Gemeenschap, onder de in voornoemd artikel bedoelde voorwaarden.

3. Noorwegen zal gegevens ter beschikking van de Gemeenschap stellen in de volgende sectoren:

- reactortechnologie;
- technologie der splijtstoffen en materialen;
- reactordynamiek, controle en instrumenten;
- veiligheid op het gebied van de kernenergie;
- technologie der radio-isotopen;
- chemie van de opwerking en analysemethoden;
- research op het gebied van de fundamentele fysica;
- scheepsvootstuwung;
- diversen (tijdschriften, verslagen over de werkzaamheden, enz.).

4. Noorwegen verbindt zich ertoe, ter aanvulling van de verslagen die het zal toezenden, aan de Gemeenschap alle inlichtingen te verstrekken met name bij bezoeken van personeel van de Gemeenschap of van de Lid-Staten aan het „Institut for Atomenergi (IFA)”, en wel onder voorwaarden die voor elk geval afzonderlijk in onderling overleg zullen worden vastgesteld.

Artikel 2

1. In de sectoren waarop Noorwegen kennis ter beschikking stelt van de Gemeenschap, verlenen de bevoegde instanties, thans het „Institut for Atomenergi”, aan de Lid-Staten, personen en ondernemingen van de Gemeenschap op verzoek licenties tegen commerciële voorwaarden, indien zij uitsluitende rechten bezitten op in de Lid-Staten van de Gemeenschap verkregen octrooien en voor zover zij geen verplichting of verbintenis jegens derden hebben om een uit-

sluitende of gedeeltelijk uitsluitende licentie op de rechten op deze octrooien te verlenen of aan te bieden.

2. Ingeval er een uitsluitende of gedeeltelijk uitsluitende licentie is verleend, bevordert en vergemakkelijkt Noorwegen dat de houders van dergelijke licenties tegen commerciële voorwaarden sub-licenties verlenen aan de Lid-Staten, personen en ondernemingen van de Gemeenschap.

Het verlenen van dergelijke uitsluitende of gedeeltelijk uitsluitende licenties geschiedt op normale commerciële grondslag.

Protocol No. 28
betreffende de uitwisseling van kennis
op nucleair gebied met het Verenigd Koninkrijk

Artikel 1

1. Vanaf het tijdstip van toetreding wordt de kennis waarvan overeenkomstig artikel 13 van het E.G.A.-Verdrag mededeling is gedaan aan de Lid-Staten, personen en ondernemingen, ter beschikking gesteld van het Verenigd Koninkrijk, dat deze kennis onder de in voornoemd artikel bedoelde voorwaarden op beperkte wijze op zijn grondgebied verspreidt.

2. Vanaf het tijdstip van toetreding stelt het Verenigd Koninkrijk een gelijkwaardige hoeveelheid kennis ter beschikking van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie in de sectoren waarvan de lijst in de bijlage is weergegeven. Een gedetailleerd overzicht van deze kennis zal worden nedergelegd in een document, dat zal worden overhandigd aan de Commissie die deze kennis zal mededelen aan de ondernemingen van de Gemeenschap, onder de in voornoemd artikel bedoelde voorwaarden.

3. Gezien de grotere belangstelling van de Gemeenschap voor bepaalde sectoren, zal het Verenigd Koninkrijk meer in het bijzonder de nadruk leggen op het mededelen van kennis aan de Gemeenschap in de volgende sectoren:

- onderzoek en ontwikkeling op het gebied van snelle reactoren (met inbegrip van de veiligheid);
- basisonderzoek (van toepassing op reactorreeksen);
- veiligheid van andere dan snelle reactoren;
- metallurgie, staalsoorten, zirkoniumlegeringen en betonsoorten;
- verenigbaarheid van constructiematerialen;
- experimentele splijfstofvervaardiging;
- thermohydrodynamica;
- instrumenten.

Artikel 2

1. In de sectoren waarop het Verenigd Koninkrijk kennis ter beschikking stelt van de Gemeenschap, verlenen de bevoegde instanties, thans de „United Kingdom Atomic Energy Authority” en de „United Kingdom Generating Boards”, aan de Lid-Staten, personen en ondernemingen van de Gemeenschap op verzoek licenties tegen commerciële voorwaarden, indien zij uitsluitende rechten bezitten op in de Lid-Staten van de Gemeenschap verkregen octrooien en voor zover zij geen verplichting of verbintenis jegens derden hebben om een uitsluitende of gedeeltelijk uitsluitende licentie op de rechten op deze octrooien te verlenen of aan te bieden.

2. Ingeval er een uitsluitende of gedeeltelijk uitsluitende licentie is verleend, bevordert en vergemakkelijkt het Verenigd Koninkrijk dat de houders van dergelijke licenties tegen commerciële voorwaarden sub-licenties verlenen aan de Lid-Staten, personen en ondernemingen van de Gemeenschap.

Het verlenen van dergelijke uitsluitende of gedeeltelijk uitsluitende licenties geschiedt op normale commerciële grondslag.

Lijst
van de sectoren bedoeld in artikel 1, lid 2

I. Basiskennis

- Reactorfysica
- Basisonderzoek inzake metallurgie en chemie
- Isotopenonderzoek
- Chemische engineering.

II. Reactoren

- a) Onderzoek en ontwikkeling inzake reactorsystemen
- b) Bedrijfservaring met Magnox-reactoren (met inbegrip van onderzoek naar de werking van de reactoren)
- c) Veiligheid van de reactoren (met uitzondering van snelle reactoren)
- d) Onderzoek en ontwikkeling op het gebied van de snelle reactoren (met inbegrip van de veiligheid)
- e) Bedrijfservaringen met materiaalbeproevingreactoren.

III. Materialen en componenten

- a) Grafiet- en koelmiddelchemie
- b) Verenigbaarheid van constructiematerialen voor reactoren
- c) Staal en beton (met inbegrip van corrosie): lassen en lasproeven
- d) Experimentele splijtstoffabricage en evaluatie van hun ontwerp en prestaties
- e) Warmtewisseling
- f) Metallurgie.

IV. Instrumenten (met inbegrip van de instrumenten voor de bescherming van de gezondheid)

V. Stralingsbiologie

VI. Scheepsvoortstuwing

Protocol No. 29
betreffende de Overeenkomst
met het Internationale Agentschap voor Atoomenergie

Het Koninkrijk Denemarken, Ierland en het Koninkrijk Noorwegen verbinden zich ertoe om, overeenkomstig de daarin vast te stellen voorwaarden, toe te treden tot de overeenkomst tussen bepaalde oorspronkelijke Lid-Staten te zamen met de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie enerzijds, en het Internationale Agentschap voor Atoomenergie anderzijds, voor de toepassing op het grondgebied van bepaalde Lid-Staten van de Gemeenschap van de garanties vervat in het Verdrag betreffende de non-proliferatie van kernwapens.

Protocol No. 30
betreffende Ierland

De Hoge Verdragsluitende Partijen,

Verlangende bepaalde bijzondere vraagstukken die voor Ierland van belang zijn te regelen,

Tot overeenstemming geraakt omtrent de volgende bepalingen,

Brengen in herinnering dat de fundamentele doelstellingen van de Europese Economische Gemeenschap de voortdurende verbetering van de omstandigheden waaronder de volkeren van de Lid-Staten leven en werken, omvatten, alsmede de harmonische ontwikkeling van hun economie door het verschil in niveau tussen de onderscheiden gebieden en de achterstand van de minder begunstigde gebieden te verminderen;

Nemen kennis van de omstandigheid dat de Ierse Regering een aanvang heeft gemaakt met de uitvoering van een politiek inzake industrialisatie en economische ontwikkeling die ten doel heeft de levensstandaard in Ierland nader te brengen tot die in de andere Europese landen en het tekort aan werkgelegenheid op te heffen, waarbij de regionale verschillen in ontwikkeling geleidelijk worden opgeheven;

Erkennen dat het in hun gemeenschappelijk belang is dat de doelstellingen van dit beleid worden verwezenlijkt;

Komen overeen te dien einde tot de Instellingen van de Gemeenschap de aanbeveling te richten alle middelen en procedures aan te wenden waarin het E.E.G.-Verdrag voorziet, met name door op doeltreffende wijze gebruik te maken van de communautaire middelen die dienen ter verwezenlijking van bovengenoemde doelstellingen van de Gemeenschap;

Erkennen in het bijzonder dat in geval van toepassing van de artikelen 92 en 93 van het E.E.G.-Verdrag, rekening dient te worden gehouden met de doelstellingen van economische expansie en verhoging van de levensstandaard van de bevolking.

Briefwisseling betreffende de monetaire vraagstukken

Brussel, 22 januari 1972

Excellentie,

1. In de Ministerzitting van de Conferentie op 7 juni 1971 werd overeengekomen dat de verklaring die ik tijdens die zitting over monetaire vraagstukken heb afgelegd, het voorwerp zou uismaken van een briefwisseling, gehecht aan de Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en de aanpassingen van de Verdragen. Derhalve heb ik nu de eer U te bevestigen dat ik tijdens die vergadering de volgende verklaring heb afgelegd:

„a) Wij zijn bereid na onze toetreding een geregelde en geleidelijke vermindering van de officiële sterlingsaldi te overwegen.

b) Wij zijn bereid na onze toetreding tot de Gemeenschappen te bespreken welke maatregelen gepast zouden zijn voor een geleidelijke aanpassing van de kenmerken en praktijken welke het pond sterling in het buitenlands geldverkeer onderscheiden van de andere valuta's in de Gemeenschap, aan de kenmerken van en de praktijken gevolgd ten aanzien van laatstgenoemde valuta's, dit in het kader van de vorderingen op de weg naar de economische en monetaire unie in de uitgebreide Gemeenschap, en wij vertrouwen dat het officiële pond sterling (*) dusdanig kan worden behandeld dat wij in staat zullen zijn ons deel in deze vooruitgang volledig op ons te nemen.

c) Ondertussen zullen wij ons beleid ter stabilisering van de officiële sterlingsaldi dusdanig voeren dat het in overeenstemming is met deze doelstellingen op lange termijn.

d) Ik hoop dat de Gemeenschap deze verklaring als een bevredigend antwoord wil beschouwen op het vraagstuk van het pond sterling en aanverwante kwesties, zodat het enige wat nog tijdens de onderhandelingen moet worden geregeld de voorzieningen zijn voor de aanpassing door het Verenigd Koninkrijk aan de overeenkomstig het Verdrag van Rome vastgestelde richtlijnen betreffende het kapitaalverkeer.”

2. Tijdens bedoelde zitting van 7 juni werd bovengenoemde verklaring door de delegatie van de Gemeenschap aanvaard.

3. Ik meen te begrijpen dat de delegaties van het Koninkrijk Denemarken, Ierland en het Koninkrijk Noorwegen eveneens hebben

(*) Onder „het officiële pond sterling” wordt verstaan „officiële sterlingsaldi”.

ingestemd met bovengenoemde verklaring, zoals deze in de onderhavige brief wordt bevestigd.

4. Ik zou het op prijs stellen, indien U mij de goede ontvangst van deze brief zoudt willen berichten en mij de instemming zoudt willen bevestigen van de Regeringen van de Lid-Staten van de Gemeenschap en van de Regering van het Koninkrijk Denemarken, de Regering van Ierland en de Regering van het Koninkrijk Noorwegen met bovengenoemde verklaring.

Gelieve, Excellentie, de verzekering van mijn bijzondere hoogachtung te aanvaarden.

(w.g.) GEOFFREY RIPPON

Mr. G. Rippon

Chancellor of the Duchy of Lancaster

De heer G. Thorn

Minister van Buitenlandse Zaken

van het Groothertogdom Luxemburg

Brussel, 22 januari 1972

Excellentie,

In Uw brief van heden heeft U mij het volgende medegedeeld:

„1. In de Ministerzitting van de Conferentie op 7 juni 1971 werd overeengekomen dat de verklaring die ik tijdens die zitting over monetaire vraagstukken heb afgelegd, het voorwerp zou uitmaken van een briefwisseling, gehecht aan de Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en de aanpassingen van de Verdragen. Derhalve heb ik nu de eer U te bevestigen dat ik tijdens die vergadering de volgende verklaring heb afgelegd:

„a) Wij zijn bereid na onze toetreding een geregelde en geleidelijke vermindering van de officiële sterlingsaldi te overwegen.

b) Wij zijn bereid na onze toetreding tot de Gemeenschappen te bespreken welke maatregelen gepast zouden zijn voor een geleidelijke aanpassing van de kenmerken en praktijken welke het pond sterling in het buitenlands geldverkeer onderscheiden van de andere valuta's in de Gemeenschap, aan de kenmerken van en de praktijken gevolgd ten aanzien van laatstgenoemde valuta's, dit in het kader van de vorderingen op de weg naar de economische en monetaire unie in de uitgebreide Gemeenschap, en wij vertrouwen dat het officiële pond

sterling (*) dusdanig kan worden behandeld dat wij in staat zullen zijn ons deel in deze vooruitgang volledig op ons te nemen.

c) Ondertussen zullen wij ons beleid ter stabilisering van de officiële sterlingsaldi dusdanig voeren dat het in overeenstemming is met deze doelstellingen op lange termijn.

d) Ik hoop dat de Gemeenschap deze verklaring als een bevredigend antwoord wil beschouwen op het vraagstuk van het pond sterling en aanverwante kwesties, zodat het enige wat nog tijdens de onderhandelingen moet worden geregeld de voorzieningen zijn voor de aanpassing door het Verenigd Koninkrijk aan de overeenkomstig het Verdrag van Rome vastgestelde richtlijnen betreffende het kapitaalverkeer."

2. Tijdens bedoelde zitting van 7 juni werd bovengenoemde verklaring door de delegatie van de Gemeenschap aanvaard.

3. Ik meen te begrijpen dat de delegaties van het Koninkrijk Denemarken, Ierland en het Koninkrijk Noorwegen eveneens hebben ingestemd met bovengenoemde verklaring, zoals deze in de onderhavige brief wordt bevestigd.

4. Ik zou het op prijs stellen, indien U mij de goede ontvangst van deze brief zoudt willen berichten en mij de instemming zoudt willen bevestigen van de Regeringen van de Lid-Staten van de Gemeenschap en van de Regering van het Koninkrijk Denemarken, de Regering van Ierland en de Regering van het Koninkrijk Noorwegen met bovengenoemde verklaring."

Ik heb de eer U de goede ontvangst van deze mededeling te berichten en U de instemming van de Regeringen van de Lid-Staten van de Gemeenschap en van de Regering van het Koninkrijk Denemarken, de Regering van Ierland en de Regering van het Koninkrijk Noorwegen met de verklaring in de eerste paragraaf van Uw brief te bevestigen.

Gelieve, Excellentie, de verzekering van mijn bijzondere hoogachtung te aanvaarden.

(w.g.) GASTON THORN

Minister van Buitenlandse Zaken
van het Groothertogdom Luxemburg

(w.g.) P. HARMEL

Minister van Buitenlandse Zaken
van het Koninkrijk België

(*) Onder „het officiële pond sterling" wordt verstaan „officiële sterlingsaldi".

(w.g.) IVOR NØRGAARD
Minister van Buitenlandse Zaken
van het Koninkrijk Denemarken

(w.g.) WALTER SCHEEL
Minister van Buitenlandse Zaken
van de Bondsrepubliek Duitsland

(w.g.) MAURICE SCHUMANN
Minister van Buitenlandse Zaken
van de Franse Republiek

(w.g.) PADRAIG Ó HIRIGHILE
Minister van Buitenlandse Zaken
van Ierland

(w.g.) ALDO MORO
Minister van Buitenlandse Zaken
van de Italiaanse Republiek

(w.g.) N. SCHMELZER
Minister van Buitenlandse Zaken
van het Koninkrijk der Nederlanden

(w.g.) ANDREAS CAPPELEN
Minister van Buitenlandse Zaken
van het Koninkrijk Noorwegen

De heer G. Rippon
Kanselier van
het Hertogdom Lancaster

D. GOEDKEURING

Het Verdrag, met Akte betreffende toetredingsvoorwaarden en de aanpassing der Verdragen, bijlagen, Protocollen en brieven betreffende de monetaire vraagstukken, behoeft ingevolge artikel 60, tweede lid, van de Grondwet de goedkeuring der Staten-Generaal, alvorens te kunnen worden bekrachtigd.

E. BEKRACHTIGING

Bekrachtiging van het Verdrag, cum annexis, is voorzien in artikel 2, eerste lid, van het Verdrag, junctis artikel 1, tweede lid, van het Verdrag en artikel 158 van de Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en de aanpassing der Verdragen.

G. INWERKINGTREDING

De bepalingen van het Verdrag, cum annexis, zullen ingevolge artikel 2, tweede lid, van het Verdrag, junctis artikel 1, tweede lid, van het Verdrag en artikel 158 van de Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en de aanpassing der Verdragen, op 1 januari 1973 in werking treden, mits alle akten van bekrachtiging voor dit tijdstip zijn nedergelegd en mits alle akten van toetreding tot de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal op dat tijdstip zijn nedergelegd.

J. GEGEVENS

Tekst en vertaling van het op 18 april 1951 te Parijs tot stand gekomen Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal zijn geplaatst in *Trb.* 1951, 82; zie ook *Trb.* 1953, 50. Vergelijk *Trb.* 1957, 9 en *Trb.* 1959, 49.

De Nederlandse tekst van het op 25 maart 1957 te Rome tot stand gekomen Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap is geplaatst in *Trb.* 1957, 91; zie ook, laatstelijk, *Trb.* 1962, 104. Vergelijk ook *Trb.* 1963, 11 en *Trb.* 1964, 170.

De Nederlandse tekst van het op 25 maart 1957 te Rome tot stand gekomen Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie (Euratom) is geplaatst in *Trb.* 1957, 92; zie ook *Trb.* 1957, 250.

Vergelijk ook:

– de op 25 maart 1957 te Rome tot stand gekomen Overeenkomst betreffende bepaalde instellingen welke de Europese Gemeenschappen gemeen hebben (Nederlandse tekst in *Trb.* 1957, 93; zie ook *Trb.* 1957, 251);

– het op 8 april 1965 te Brussel tot stand gekomen Verdrag tot instelling van één Raad en één Commissie welke de Europese Gemeenschappen gemeen hebben, naar welke Overeenkomst onder meer in artikel 11 van de Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en de aanpassing der Verdragen wordt verwezen (tekst in *Trb.* 1965, 130; zie ook *Trb.* 1967, 97);

– het op 22 april 1970 te Luxemburg tot stand gekomen Verdrag houdende wijziging van een aantal budgettaire bepalingen van de Verdragen tot oprichting van de Europese Gemeenschappen en van het Verdrag tot instelling van één Raad en één Commissie welke de Europese Gemeenschappen gemeen hebben (tekst in *Trb.* 1970, 110; zie ook *Trb.* 1971, 14).

Van het op 29 februari 1968 te Brussel tot stand gekomen Verdrag betreffende de onderlinge erkenning van vennootschappen en rechtspersonen, welk Verdrag een verdrag is als bedoeld in artikel 3, tweede lid, van hogergenoemde Akte, is de tekst geplaatst in *Trb.* 1968, 113; zie ook *Trb.* 1969, 204.

Van het op 27 september 1968 te Brussel tot stand gekomen Verdrag betreffende de rechterlijke bevoegdheid en de tenuitvoerlegging van beslissingen in burgerlijke en handelszaken, welk Verdrag een verdrag is als bedoeld in artikel 3, tweede lid, van hogergenoemde Akte, is de tekst geplaatst in *Trb.* 1969, 101.

Van het op 3 juni 1971 te Luxemburg tot stand gekomen Protocol betreffende de uitlegging door het Hof van Justitie van het Verdrag van 29 februari 1968 betreffende de onderlinge erkenning van vennootschappen en rechtspersonen, naar welk Protocol in artikel 3, tweede lid, van hogergenoemde Akte wordt verwezen, is de tekst geplaatst in *Trb.* 1971, 139.

Van het op 3 juni 1971 te Brussel tot stand gekomen Protocol betreffende de uitlegging door het Hof van Justitie van het Verdrag van 27 september 1968 betreffende de rechterlijke bevoegdheid en tenuitvoerlegging van beslissingen in burgerlijke en handelszaken, naar welk Protocol in artikel 3, tweede lid, van hogergenoemde Akte wordt verwezen, is de tekst geplaatst in *Trb.* 1971, 140.

Van het op 18 april 1951 te Parijs tot stand gekomen Protocol betreffende het Statuut van het Hof van Justitie, naar welk Protocol onder meer in artikel 12 van hogergenoemde Akte wordt verwezen, zijn tekst en vertaling geplaatst in *Trb.* 1951, 82, blz. 50 e.v. en blz. 136 e.v.; zie ook *Trb.* 1953, 50.

Van het op 17 april 1957 te Brussel tot stand gekomen Protocol betreffende het Statuut van het Hof van Justitie van de Europese Economische Gemeenschap, naar welk Protocol in artikel 20 van

hogergenoemde Akte wordt verwezen, is de tekst geplaatst in *Trb.* 1957, 94; zie ook *Trb.* 1957, 252.

Van het op 17 april 1957 te Brussel tot stand gekomen Protocol betreffende het Statuut van het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie, naar welk Protocol in artikel 20 van hogergenoemde Akte wordt verwezen, is de tekst geplaatst in *Trb.* 1957, 96; zie ook, laatstelijk, *Trb.* 1957, 254.

Van de op 30 juni 1967 te Genève tot stand gekomen Overeenkomst betreffende in hoofdzaak de chemische produkten en strekkende tot aanvulling van het Protocol van Genève (1967) behorende bij de Algemene Overeenkomst betreffende Tarieven en Handel, naar welke Overeenkomst wordt verwezen in artikel 31 van hogergenoemde Akte, is de tekst geplaatst in *Trb.* 1967, 167. Tekst en vertaling van de op 30 oktober 1947 te Genève tot stand gekomen Algemene Overeenkomst betreffende Tarieven en Handel (GATT), zoals deze sedert 15 februari 1961 luidt, zijn geplaatst in *Trb.* 1966, 1; zie ook, laatstelijk, *Trb.* 1967, 160.

Van het op 2 maart 1960 te Rome tot stand gekomen Akkoord inzake de vaststelling van een gedeelte van het gemeenschappelijk douanetarief met betrekking tot de produkten van lijst G opgenomen in het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, naar welk Akkoord in artikel 49 van hogergenoemde Akte wordt verwezen, is de Nederlandse tekst afgedrukt in *Trb.* 1960, 80; zie ook *Trb.* 1963, 1.

Van de op 9 juli 1961 te Athene tot stand gekomen Overeenkomst waarbij een Associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Economische Gemeenschap en Griekenland, naar welke Overeenkomst wordt verwezen in artikel 108 van hogergenoemde Akte, is de tekst geplaatst in *Trb.* 1961, 132; zie ook *Trb.* 1962, 105. Van de eveneens op 9 juli 1961 te Athene tot stand gekomen Overeenkomsten tussen de Lid-Staten van de Europese Economische Gemeenschap inzake maatregelen en procedures nodig ter toepassing van vorengenoemde Overeenkomst en inzake het Financiële Protocol, gehecht aan die Overeenkomst, is de tekst geplaatst in onderscheidenlijk *Trb.* 1961, 133 en 134; zie ook onderscheidenlijk *Trb.* 1963, 16 en 17. Van de op 26 september 1962 te Brussel tot stand gekomen Overeenkomst betreffende de methoden van administratieve samenwerking inzake de toepassing van de artikelen 7 en 8 van die Overeenkomst is de tekst geplaatst in *Trb.* 1962, 155.

Van de op 12 september 1963 te Ankara tot stand gekomen Overeenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Economische Gemeenschap en Turkije, naar welke Overeenkomst wordt verwezen in artikel 108 van hogergenoemde Akte,

is de tekst geplaatst in *Trb.* 1963, 184; zie ook *Trb.* 1964, 171. Van de eveneens op 12 september 1963 te Ankara tot stand gekomen Overeenkomsten tussen de Lid-Staten van de Europese Economische Gemeenschap inzake het Financiële Protocol, gehecht aan vorengenoemde Overeenkomst, en inzake maatregelen en procedures nodig ter toepassing van die Overeenkomst is de tekst geplaatst in onderscheidenlijk *Trb.* 1963, 185 en 186; zie ook *Trb.* 1966, 209 en 210. Van het op 23 november 1970 te Brussel tot stand gekomen Aanvullend Protocol bij vorengenoemde Overeenkomst en de Interne Overeenkomst inzake vorengenoemd Financiële Protocol is de tekst geplaatst in onderscheidenlijk *Trb.* 1971, 70 en 71.

Van de op 28 maart 1969 te Tunis tot stand gekomen Overeenkomst waarbij een Associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Tunesische Republiek, naar welke Overeenkomst in artikel 108 van hogergenoemde Akte wordt verwezen, is de tekst geplaatst in het *Publikatieblad* van de Europese Gemeenschappen van 8 augustus 1969, nr. L 198.

Van de op 31 maart 1969 te Rabat tot stand gekomen Overeenkomst waarbij een Associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Economische Gemeenschap en het Koninkrijk Marokko, naar welke Overeenkomst in artikel 108 van de hogergenoemde Akte wordt verwezen, is de tekst geplaatst in het *Publikatieblad* van de Europese Gemeenschappen van 8 augustus 1969, nr. L 197.

Van de op 29 juni 1970 te Luxemburg tot stand gekomen Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Staat Israël, naar welke Overeenkomst in artikel 108 van hogergenoemde Akte wordt verwezen, is de tekst geplaatst in het *Publikatieblad* van de Europese Gemeenschappen van 17 augustus 1970, nr. L 183.

Van de op 29 juni 1970 te Luxemburg tot stand gekomen Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en Spanje, naar welke Overeenkomst in artikel 108 van hogergenoemde Akte wordt verwezen, is de tekst geplaatst in het *Publikatieblad* van de Europese Gemeenschappen van 10 augustus 1970, nr. L 182.

Van de op 5 december 1970 te Valletta tot stand gekomen Overeenkomst waarbij een Associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Economische Gemeenschap en Malta, naar welke Overeenkomst in artikel 108 van hogergenoemde Akte wordt verwezen, is de tekst geplaatst in het *Publikatieblad* van de Europese Gemeenschappen van 14 maart 1971, nr. L 61.

Van de op 29 juli 1969 te Jaende ondertekende Associatieovereenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de met

deze Gemeenschap geassocieerde Afrikaanse Staten en Madagascar, naar welke Overeenkomst onder meer in artikel 109 van hogergenoemde Akte wordt verwezen, is de tekst geplaatst in *Trb.* 1970, 3; zie ook *Trb.* 1971, 15.

Van de op 24 september 1969 te Arusha ondertekende Overeenkomst waarbij een Associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Verenigde Republiek Tanzania, de Republiek Oeganda en de Republiek Kenya, naar welke Overeenkomst onder meer in artikel 109 van hogergenoemde Akte wordt verwezen, is de tekst geplaatst in *Trb.* 1970, 14; zie ook *Trb.* 1971, 18.

Van het op 29 juli 1969 te Jaende tot stand gekomen Akkoord betreffende de produkten die onder de bevoegdheid vallen van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal, naar welk Akkoord in artikel 109 van hogergenoemde Akte wordt verwezen, is de tekst geplaatst in *Trb.* 1970, 3, blz. 100 e.v.; zie ook *Trb.* 1971, 15.

Van het op 29 juli 1969 te Jaende tot stand gekomen Intern Akkoord inzake maatregelen en procedures nodig ter toepassing van de Associatieovereenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de met deze Gemeenschap geassocieerde Afrikaanse Staten en Madagascar, naar welk Akkoord in artikel 114 van hogergenoemde Akte wordt verwezen, is de tekst geplaatst in *Trb.* 1970, 4; zie ook *Trb.* 1971, 16.

Van het op 29 juli 1969 te Jaende tot stand gekomen Intern Akkoord betreffende de financiering en het beheer van de steun van de Gemeenschap, naar welk Akkoord in artikel 114 van hogergenoemde Akte wordt verwezen, is de tekst geplaatst in *Trb.* 1970, 5; zie ook *Trb.* 1971, 17.

Van het op 24 september 1969 te Arusha tot stand gekomen Intern Akkoord inzake maatregelen en procedures nodig ter toepassing van de Overeenkomst waarbij een Associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Verenigde Republiek Tanzania, de Republiek Oeganda en de Republiek Kenya, naar welk Akkoord in artikel 114 van hogergenoemde Akte wordt verwezen, is de tekst geplaatst in *Trb.* 1970, 15; zie ook *Trb.* 1971, 19.

Van het op 14 december 1970 te Brussel tot stand gekomen Akkoord betreffende het handelsverkeer met de Landen en Gebieden Overzee in de produkten die onder de bevoegdheid van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal vallen, naar welk Akkoord in

artikel 117 van hogergenoemde Akte wordt verwezen, is de tekst geplaatst in *Trb.* 1971, 12.

Van het op 29 september 1970 door de Raad van de Europese Gemeenschappen genomen Besluit inzake de Associatie van de Landen en Gebieden Overzee, naar welk Besluit in artikel 119 van hogergenoemde Akte wordt verwezen, is de tekst geplaatst in het *Publikatieblad* van de Europese Gemeenschappen, nr. L 282/83.

Van het op 21 april 1970 te Luxemburg door de Raad van de Europese Gemeenschappen genomen Besluit betreffende vervanging van de financiële bijdragen van de Lid-Staten door eigen middelen van de Gemeenschappen, naar welk Besluit onder meer in artikel 127 van hogergenoemde Akte wordt verwezen, is de tekst geplaatst in *Trb.* 1970, 109; zie ook *Trb.* 1971, 13.

Van het op 25 maart 1957 te Rome tot stand gekomen Protocol betreffende de Statuten van de Europese Investeringsbank, naar welke Statuten in Protocol no. 1 wordt verwezen, is de Nederlandse tekst geplaatst in *Trb.* 1957, 91, blz. 130 e.v.; zie ook *Trb.* 1957, 249. Vergelijk ook het op 15 oktober 1970 te Brussel tot stand gekomen Verdrag houdende wijziging van dat Protocol, waarvan de Nederlandse tekst is geplaatst in *Trb.* 1971, 3 en de Franse tekst in *Trb.* 1971, 103.

Van het op 26 oktober 1956 te New York tot stand gekomen Statuut van de Internationale Organisatie voor Atoomenergie, naar welke Organisatie onder meer in Protocol no. 29 wordt verwezen, zijn tekst en vertaling geplaatst in *Trb.* 1957, 50; zie ook, laatstelijk, *Trb.* 1971, 56.

Van het op 1 juli 1968 te Londen/Moskou/Washington voor ondertekening opengestelde Verdrag inzake de niet-verspreiding van kernwapens, naar welk Verdrag onder meer in Protocol no. 29 wordt verwezen, zijn tekst en vertaling geplaatst in *Trb.* 1968, 126; zie ook *Trb.* 1970, 118.

Het onderhavige Verdrag, cum annexis, is opgesteld en aangenomen in het kader van de Conferentie tussen de Europese Gemeenschappen en de Staten die om toetreding tot deze Gemeenschappen hebben verzocht, van welke Conferentie de Slotakte in de Nederlandse taal als volgt luidt:

Slotakte

De gevolmachtigden van
Zijne Majesteit de Koning der Belgen,
Hare Majesteit de Koningin van Denemarken,

de President van de Bondsrepubliek Duitsland,
 de President van de Franse Republiek,
 de President van Ierland,
 de President van de Italiaanse Republiek,
 Zijne Koninklijke Hoogheid de Groothertog van Luxemburg,
 Hare Majesteit de Koningin der Nederlanden,
 Zijne Majesteit de Koning van Noorwegen,
 Hare Majesteit de Koningin van het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland,
 en de Raad der Europese Gemeenschappen, vertegenwoordigd door zijn Voorzitter,

Bijgeëngkomen te Brussel, de tweeëntwintigste januari negentienhonderdveeënzeventig, ter gelegenheid van de ondertekening van het Verdrag betreffende de toetreding van het Koninkrijk Denemarken, Ierland, het Koninkrijk Noorwegen en het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland tot de Europese Economische Gemeenschap en de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie, hebben vastgesteld, dat de volgende teksten zijn opgesteld en aangenomen in het kader van de Conferentie tussen de Europese Gemeenschappen en de Staten die om toetreding tot deze Gemeenschap hebben verzocht:

I. het Verdrag betreffende de toetreding van het Koninkrijk Denemarken, Ierland, het Koninkrijk Noorwegen en het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland tot de Europese Economische Gemeenschap en de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie;

II. de Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en de aanpassing der Verdragen;

III. de hieronder genoemde teksten die zijn gehecht aan de Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en de aanpassing der Verdragen:

A. *Bijlage I* – lijst bedoeld in artikel 29 van de Akte van toetreding,

Bijlage II – lijst bedoeld in artikel 30 van de Akte van toetreding,

Bijlage III – lijst van produkten bedoeld in de artikelen 32, 36 en 39 van de Akte van toetreding (EURATOM),

Bijlage IV – lijst van de produkten, bedoeld in artikel 32 van de Akte van toetreding (produkten van het Gemeenebest ten aanzien waarvan op overeenkomsten berustende preferentiemarges bestaan in het Verenigd Koninkrijk),

Bijlage V – lijst bedoeld in artikel 107 van de Akte van toetreding,

Bijlage VI – lijst van de in artikel 109 van de Akte van toetreding en in Protocol No. 22 bedoelde landen,

Bijlage VII – lijst bedoeld in artikel 133 van de Akte van toetreding,

Bijlage VIII – lijst bedoeld in artikel 148, lid 1, van de Akte van toetreding,

Bijlage IX – lijst bedoeld in artikel 148, lid 2, van de Akte van toetreding,

Bijlage X – lijst bedoeld in artikel 150 van de Akte van toetreding,

Bijlage XI – lijst bedoeld in artikel 152 van de Akte van toetreding.

B. *Protocol No. 1* – betreffende de Statuten van de Europese Investeringsbank,

Protocol No. 2 – betreffende de Faeröer,

Protocol No. 3 – betreffende de Kanaal-eilanden en het eiland Man,

Protocol No. 4 – betreffende Groenland,

Protocol No. 5 – betreffende Svalbard (Spitsbergen),

Protocol No. 6 – betreffende bepaalde kwantitatieve beperkingen die van belang zijn voor Ierland en Noorwegen,

Protocol No. 7 – betreffende de invoer van motorvoertuigen en de motorvoertuigenassemblage-industrie in Ierland,

Protocol No. 8 – betreffende fosfor van onderverdeling C IV van post No. 28.04 van het gemeenschappelijk douanetarief,

Protocol No. 9 – betreffende aluminiumoxyde en aluminiumhydroxyde van onderverdeling A van post No. 28.20 van het gemeenschappelijk douanetarief,

Protocol No. 10 – betreffende looiextract van mimosabast van onderverdeling A van post No. 32.01 van het gemeenschappelijk douanetarief en looiextract van de kastanje van onderverdeling ex C van post No. 32.01 van het gemeenschappelijk douanetarief,

Protocol No. 11 – betreffende duplex-, triplex- en multiplexhout van post No. 44.15 van het gemeenschappelijk douanetarief,

Protocol No. 12 – betreffende papierstof van onderverdeling A II van post No. 47.01 van het gemeenschappelijk douanetarief,

Protocol No. 13 – betreffende courantenpapier van onderverdeling A van post No. 48.01 van het gemeenschappelijk douanetarief,

- Protocol No. 14* – betreffende ruw lood van onderverdeling A van post No. 78.01 van het gemeenschappelijk douanetarief,
- Protocol No. 15* – betreffende ruw zink van onderverdeling A van post No. 79.01 van het gemeenschappelijk douanetarief,
- Protocol No. 16* – inzake de markten van en de handel in landbouwprodukten,
- Protocol No. 17* – betreffende de invoer in het Verenigd Koninkrijk van suiker uit de exporterende landen en gebieden genoemd in de Suikerovereenkomst van het Gemenebest,
- Protocol No. 18* – betreffende de invoer in het Verenigd Koninkrijk van boter en kaas uit Nieuw-Zeeland,
- Protocol No. 19* – betreffende alcoholhoudende dranken uit granen,
- Protocol No. 20* – betreffende de Noorse landbouw,
- Protocol No. 21* – betreffende de visserijregeling voor Noorwegen,
- Protocol No. 22* – inzake de betrekkingen tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Geassocieerde Afrikaanse Staten en Madagaskar alsmede de onafhankelijke ontwikkelingslanden van het Gemenebest in Afrika, in de Indische Oceaan, in de Stille Oceaan en in het Caribisch gebied,
- Protocol No. 23* – betreffende de toepassing door de nieuwe Lid-Staten van het stelsel van algemene preferenties dat door de Europese Economische Gemeenschap wordt toegepast,
- Protocol No. 24* – betreffende de deelneming van de nieuwe Lid-Staten aan het vermogen van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal,
- Protocol No. 25* – betreffende de uitwisseling van kennis op nucleair gebied met Denemarken,
- Protocol No. 26* – betreffende de uitwisseling van kennis op nucleair gebied met Ierland,
- Protocol No. 27* – betreffende de uitwisseling van kennis op nucleair gebied met Noorwegen,
- Protocol No. 28* – betreffende de uitwisseling van kennis op nucleair gebied met het Verenigd Koninkrijk,
- Protocol No. 29* – betreffende de Overeenkomst met het Internationale Agentschap voor Atoomenergie,
- Protocol No. 30* – betreffende Ierland;

C. Briefwisseling betreffende de monetaire vraagstukken;

D. De teksten van het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap en van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie alsmede de Verdragen waarbij zij zijn gewijzigd of aangevuld, in de Engelse, de Deense, de Ierse en de Noorse taal.

De gevolmachtigden hebben akte genomen van het besluit van de Raad der Europese Gemeenschappen van 22 januari 1972 inzake de toetreding van het Koninkrijk Denemarken, Ierland, het Koninkrijk Noorwegen en het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland tot de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal.

Voorts hebben de gevolmachtigden en de Raad de hierna genoemde en aan deze Slotakte gehechte verklaringen aangenomen:

1. Gemeenschappelijke verklaring betreffende het Hof van Justitie,
2. Gemeenschappelijke verklaring betreffende de zones van Cyprus die onder de soevereiniteit van het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland vallen,
3. Gemeenschappelijke verklaring betreffende de visserijsector,
4. Gemeenschappelijke verklaring van intentie betreffende de ontwikkeling van de handelsbetrekkingen met Ceylon, India, Malaysia, Pakistan en Singapore,
5. Gemeenschappelijke verklaring betreffende het vrije verkeer van werknemers.

De gevolmachtigden en de Raad hebben eveneens kennis genomen van de volgende verklaring die aan deze Slotakte is gehecht:

Verklaring van de Regering van de Bondsrepubliek Duitsland betreffende de toepassing op Berlijn van het besluit inzake de toetreding tot de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal en van het Verdrag betreffende de toetreding tot de Europese Economische Gemeenschap en de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie.

De gevolmachtigden hebben tevens kennis genomen van de overeenstemming betreffende de procedure voor het aannemen van sommige gedurende de aan de toetreding voorafgaande periode te nemen besluiten en andere maatregelen, die tot stand is gekomen in het kader van de Conferentie tussen de Europese Gemeenschappen en de Staten die om toetreding tot deze Gemeenschappen hebben verzocht en die aan deze Slotakte is gehecht.

Tenslotte zijn de volgende verklaringen afgelegd en aan deze Slotakte gehecht:

1. Verklaring van de Regering van het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland betreffende de definitie van het woord „onderdanen”,

2. Verklaringen betreffende de economische en industriële ontwikkeling van Ierland,
3. Verklaringen betreffende melk in vloeibare toestand, varkensvlees en eieren,
4. Verklaring inzake het stelsel van vaststelling van de landbouwprijzen in de Gemeenschap,
5. Verklaringen betreffende de landbouw in bergachtige gebieden.

TEN BLIJKE WAARVAN de ondergetekende gevolmachtigden hun handtekening onder deze Slotakte hebben geplaatst.

GEDAAN te Brussel, de tweeëntwintigste januari negentienhonderd tweeënzeventig.

(w.g.) G. EYSKENS

(w.g.) TRYGVE BRATTELI

(w.g.) P. HARMEL

(w.g.) ANDREAS CAPPELEN

(w.g.) J. VAN DER MEULEN

(w.g.) S. SOMMERFELT

(w.g.) IVOR NØRGAARD

(w.g.) EDWARD HEATH

(w.g.) JENS OTTO KRAG

(w.g.) ALEC DOUGLAS-HOME

(w.g.) JENS CHRISTENSEN

(w.g.) GEOFFREY RIPPON

(w.g.) WALTER SCHEEL

(w.g.) GASTON THORN.

(w.g.) H. G. SACHS

(w.g.) MAURICE SCHUMANN

(w.g.) J.-M. BOEGNER

(w.g.) SÉAN Ó LOINSIGH

(w.g.) PADRAIG Ó HIRIGHILE

(w.g.) COLOMBO

(w.g.) ALDO MORO

(w.g.) BOMBASSEI DI VETTOR

(w.g.) GASTON THORN

(w.g.) J. DONDELINGER

(w.g.) N. SCHMELZER

(w.g.) T. WESTERTERP

(w.g.) SASSEN

**Gemeenschappelijke Verklaring
betreffende het Hof van Justitie**

De aanvullende maatregelen die ingevolge de toetreding van nieuwe Lid-Staten noodzakelijk mochten blijken, dienen te worden genomen door de Raad die op verzoek van het Hof het aantal advocaten-generaal op vier kan brengen, en de bepalingen van artikel 32, derde alinea, van de E.G.K.S.-Verdrag, artikel 165, derde alinea, van het E.E.G.-Verdrag en artikel 137, derde alinea, van het E.G.A.-Verdrag aan kan passen.

**Gemeenschappelijke Verklaring
betreffende de zones van Cyprus die onder de
soevereiniteit van het Verenigd Koninkrijk van
Groot-Brittannië en Noord-Ierland vallen**

De regels die gelden voor de betrekkingen tussen de Europese Economische Gemeenschap en de zones van Cyprus waarover het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland de soevereiniteit uitoefent, zullen worden vastgesteld in het kader van een eventuele regeling tussen deze Gemeenschap en de Republiek Cyprus.

Gemeenschappelijke verklaring betreffende de visserijsector

1. De Instellingen van de Europese Economische Gemeenschap zullen de problemen in de sector vismeel en traan bestuderen, ten einde de maatregelen aan te nemen die in deze sector noodzakelijk mochten blijken voor wat betreft de gebruikte grondstof. Deze maatregelen moeten beantwoorden aan de eisen van de bescherming en van een rationele exploitatie van de biologische rijkdommen van de zee, terwijl terzelfder tijd de instelling of handhaving van onvoldoend rendabele produktie-eenheden moet worden voorkomen.

2. De toepassing van de gemeenschappelijke handelsnormen voor bepaalde soorten verse of gekoelde vis mag er niet toe leiden dat enige handelsmethode wordt uitgeschakeld en, omgekeerd, dat enige methode de toepassing van genoemde handelsnormen in de weg staat; de Instellingen van de Europese Economische Gemeenschap kunnen de problemen die zouden rijzen, te gelegener tijd in die geest oplossen.

3. De Europese Economische Gemeenschap is zich bewust van het belang van de Noorse uitvoer van visserijprodukten naar derde landen, welke uitvoer, zoals de overige uitvoer van de Gemeenschap, onderworpen is aan de bepalingen van Verordening (EEG) No. 2142/70.

4. Er is overeengekomen dat de Noorse wet op de handel in vis afkomstig van de verwerkende industrie, van 18 december 1970, ten spoedigste grondig zal worden bestudeerd, ten einde de voorwaarden te bespreken waaronder deze wet kan worden toegepast, gelet op de bepalingen van het communautaire recht.

**Gemeenschappelijke Verklaring van Intentie
betreffende de ontwikkeling van de handelsbetrekkingen
met Ceylon, India, Maleisië, Pakistan en Singapore**

Gedreven door de wens om de handelsbetrekkingen met de onafhankelijke ontwikkelingslanden van het Gemenebest in Azië (Ceylon, India, Maleisië, Pakistan en Singapore) uit te breiden en te versterken, is de Europese Economische Gemeenschap bereid om, na de toetreding, met deze landen de vraagstukken te bestuderen die zich zouden kunnen voordoen op handelsgebied, ten einde passende oplossingen te vinden, waarbij rekening wordt gehouden met de draagwijdte van het stelsel der algemene tariefpreferenties en met de omstandigheden van de ontwikkelingslanden in dezelfde geografische zone.

Het vraagstuk van de suikeruitvoer van India naar de Gemeenschap na 31 december 1974, het tijdstip waarop de „Commonwealth Sugar Agreement” verstrijkt, zal door de Gemeenschap moeten worden geregeld in het licht van deze verklaring van intentie en met inachtneming van de bepalingen die kunnen worden vastgesteld ten aanzien van de invoer van suiker uit de onafhankelijke landen van het Gemenebest die worden genoemd in Protocol No. 22 betreffende de betrekkingen tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Geassocieerde Afrikaanse Staten en Madagaskar en de onafhankelijke ontwikkelingslanden van het Gemenebest in Afrika, in de Indische Oceaan, in de Stille Oceaan en in het Caribische gebied.

**Gemeenschappelijke Verklaring
betreffende het vrije verkeer van werknemers**

De uitbreiding van de Gemeenschap zou bepaalde moeilijkheden kunnen meebrengen voor de sociale toestand in één of meer Lid-Staten ten aanzien van de toepassing van de bepalingen betreffende het vrije verkeer van werknemers.

De Lid-Staten verklaren zich voor te behouden om, indien moeilijkheden van deze aard rijzen, zich tot de Instellingen van de Gemeenschap te wenden voor een oplossing van dit vraagstuk overeenkomstig de bepalingen der Verdragen tot oprichting van de Europese Gemeenschappen en de bepalingen ter uitvoering daarvan.

Verklaring

**van de Regering van de Bondsrepubliek Duitsland betreffende
de toepassing op Berlijn van het besluit inzake de toetreding
tot de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal
en van het verdrag inzake de toetreding tot de
Europese Economische Gemeenschap en de
Europese Gemeenschap voor Atoomenergie**

De Regering van de Bondsrepubliek Duitsland behoudt zich het recht voor, bij het van kracht worden van de toetreding van het Koninkrijk Denemarken, Ierland, het Koninkrijk Noorwegen en het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland tot de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal, en bij het nederleggen van zijn akte van bekrachtiging van het verdrag inzake de toetreding van vorengenoemde landen tot de Europese Economische Gemeenschap en de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie, te verklaren dat het besluit van de Raad van 22 januari 1972 inzake de toetreding tot de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal en bovengenoemd verdrag eveneens van toepassing zijn op het „Land Berlijn”.

Verklaring
van de Regering van het Verenigd Koninkrijk van
Groot-Brittannië en Noord-Ierland betreffende
de definitie van het woord „onderdanen”

Bij de ondertekening van het Verdrag van toetreding legt de Regering van het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland de volgende verklaring af:

„Wat het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland betreft, worden de woorden „onderdanen”, „onderdanen van Lid-Staten” of „onderdanen van Lid-Staten en landen en gebieden overzee”, wanneer zij worden gebruikt in het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie of het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal, dan wel in enige van de uit deze Verdragen afgeleide communautaire besluiten, geacht te verwijzen naar:

a) personen die burger zijn van het Verenigd Koninkrijk en Koloniën of personen die Britse „onderdanen” zijn, niet in het bezit van dat burgerschap of het burgerschap van enig ander land of grondgebied van het Gemenebest, en die, in elk van deze twee gevallen, het recht van verblijf in het Verenigd Koninkrijk genieten en op die grond zijn vrijgesteld van immigratiecontrole vanwege het Verenigd Koninkrijk;

b) personen die krachtens geboorte in Gibraltar dan wel registratie of naturalisatie aldaar burger van het Verenigd Koninkrijk en Koloniën zijn, of wier vader als zodanig in Gibraltar geboren, geregistreerd of genaturaliseerd is.”

Verklaringen

betreffende de economische en industriële ontwikkeling van Ierland

Tijdens de 6e ministeriële zitting van de onderhandelingen tussen de Gemeenschap en Ierland op 19 oktober 1971 heeft de heer A. Moro, Minister van Buitenlandse Zaken van de Italiaanse Republiek, namens de delegatie van de Gemeenschap, de verklaring afgelegd die onder I is opgenomen.

De heer P. J. Hillery, Minister van Buitenlandse Zaken van Ierland heeft, namens de Ierse delegatie, geantwoord middels de verklaring die onder II is opgenomen.

I. Verklaring die de heer A. Moro, Minister van Buitenlandse Zaken van de Italiaanse Republiek, namens de delegatie van de Gemeenschap heeft afgelegd

I

1. De Ierse delegatie heeft er met nadruk op gewezen dat de Ierse Regering te kampen heeft met ernstige regionale en structurele verstoringen van het economisch en sociaal evenwicht. Deze delegatie verklaarde dat deze verstoringen gecorrigeerd dienen te worden, wil men die mate van harmonisatie bereiken, die in overeenstemming is met de doelstellingen van de Gemeenschap, en met name met de verwezenlijking van de economische en monetaire unie. De Ierse delegatie heeft de Gemeenschap verzocht zich ertoe te verbinden om met de haar ten dienste staande middelen steun te verlenen aan de programma's van de Ierse Regering om deze verstoringen van het evenwicht op te heffen, en om bij de latere ontwikkeling van een breed opgezet regionaal beleid van de Gemeenschap volledig rekening te willen houden met Ierlands speciale problemen op dit gebied.

2. De Ierse delegatie heeft de delegatie van de Gemeenschap documenten voorgelegd waaruit blijkt, wat de grote lijnen van de Ierse regionale programma's zijn en met welke middelen ze worden verwezenlijkt. Ook heeft de Ierse delegatie uiteengezet, hoe de exporterende industrieën in Ierland worden gesteund door middel van belastingfaciliteiten. Het betreft hier eveneens maatregelen die tot doel hebben, de verstoringen van het evenwicht op economisch en sociaal gebied op te heffen door de industrie tot ontwikkeling te brengen.

II

1. De delegatie van de Gemeenschap wijst er in dit verband op dat – zoals blijkt uit de preambule van het Verdrag van Rome – tot de wezenlijke doelstellingen van de Gemeenschap onder andere behoren de voortdurende verbetering van de omstandigheden waaronder de volkeren van de Lid-Staten leven en werken, alsmede de harmonische ontwikkeling van hun volkshuishoudingen door het verschil

in niveau tussen de onderscheiden gebieden en de achterstand van de minder begunstigde gebieden te verminderen.

2. Het gemeenschappelijk beleid in de verschillende sectoren en de diverse instrumenten die de Gemeenschap in het leven heeft geroepen op economisch en sociaal terrein, vormen de concrete verwezenlijking van bovengenoemde doelstellingen en zullen zich trouwens nog verder ontwikkelen. Het Europees Sociaal Fonds is nieuwe wegen ingeslagen. De Europese Investeringsbank breidt haar werkterrein voortdurend uit. Momenteel wordt er door de Instellingen van de Gemeenschappen beraadslaagd, welke communautaire middelen kunnen worden aangewend en op welke wijze, ten einde de doelstellingen van het regionale beleid te verwezenlijken.

De door de Staten verleende steun, met inbegrip van de steun via vrijstelling van belastingen, is onderworpen aan de regels van de artikelen 92 tot en met 94 van het E.E.G.-Verdrag. Ten aanzien van de staatssteun ten behoeve van de regionale ontwikkeling, zij erop gewezen dat volgens artikel 92, lid 3, sub a), „steunmaatregelen ter bevordering van de economische ontwikkeling van streken waarin de levensstandaard abnormaal laag is of waar een ernstig gebrek aan werkgelegenheid heerst” als verenigbaar met de gemeenschappelijke markt kunnen worden beschouwd. Uit de ervaring blijkt dat deze bepaling zo soepel is, dat de instanties van de Gemeenschap rekening kunnen houden met de bijzondere eisen der onderontwikkelde streken.

Vrijstelling van belasting zal – evenals alle andere vormen van steun die op het tijdstip van toetreding in Ierland bestaan – door de Commissie worden bestudeerd in het normale kader van de permanente bestudering der bestaande vormen van steun. Mocht hieruit blijken dat de een of andere vorm van steun niet ongewijzigd kan worden gehandhaafd, dan is het de taak van de Commissie om, met inachtneming van de voorschriften van het Verdrag, passende termijnen en overgangsregels vast te stellen.

3. Gezien de bovengenoemde bijzondere problemen waarvoor Ierland zich geplaatst ziet, stelt de delegatie van de Gemeenschap voor, aan de Akte van toetreding een Protocol betreffende de economische en industriële ontwikkeling van Ierland te hechten.

II. Verklaring die de heer P. J. Hillery, Minister van Buitenlandse Zaken van Ierland, namens de Ierse delegatie heeft afgelegd

Het doet mij genoegen U te kunnen mededelen dat de Ierse delegatie de tekst aanvaardt van het voorgestelde Protocol betreffende Ierland, waarover tussen onze beide delegaties is beraadslaagd en waarvan de achtergronden duidelijk zijn uiteengezet in Uw inleidende verklaring. De aanvaarde tekst zal de Ierse Regering in staat stellen om voort te gaan met haar plannen voor economische en sociale

ontwikkeling, in de wetenschap dat de Gemeenschap, via haar Instellingen en organen, bereid zal zijn om met ons samen te werken bij het streven naar de verwezenlijking van de doelstellingen die wij trachten te bereiken.

In de loop der onderhandelingen heb ik bij diverse gelegenheden de aandacht gevestigd op de problemen in verband met de verschillen in niveau van de economische ontwikkeling binnen een geheel als de uitgebreide Gemeenschap is. Ook heb ik getracht, U de moeilijkheden uit te leggen die een land als Ierland, gelegen aan de periferie van de uitgebreide Gemeenschap, moet overwinnen ten einde zijn economisch ontwikkelingspeil nader tot dat van de overige Lid-Staten te brengen. Ik ben mij er ten volle van bewust dat het de wens en het doel van de Gemeenschap is om de doelstellingen te verwezenlijken die in het E.E.G.-Verdrag zijn neergelegd, namelijk de voortdurende verbetering van de levensstandaard en van de omstandigheden waaronder de volkeren der Lid-Staten leven en werken en de harmonische ontwikkeling van hun economieën te waarborgen. Het Protocol waarover wij vandaag overeenstemming hebben bereikt is er een overtuigend bewijs van, dat de Gemeenschap vastbesloten is om aan deze fundamentele doelstellingen wezenlijke inhoud te geven. Dit Protocol zal een instrument van praktische waarde zijn waar het erom gaat, mijn land in staat te stellen, binnen de uitgebreide Gemeenschap een volwaardige rol te spelen bij het bereiken van deze doelstellingen. Het zal dit streven nog doeltreffender kunnen dienen wanneer er een alomvattend communautair regionaal beleid wordt ontwikkeld. In dit verband merk ik op dat ik mij gesterkt voel door de pogingen die in het werk worden gesteld om dit belangrijke punt te behandelen als een onderdeel van de ontwikkeling der Gemeenschap.

Wat Ierland betreft, dient de doeltreffendheid van de nationale of communautaire maatregelen op het gebied van de ontwikkeling te worden beoordeeld op grond van de daling van werkloosheid en emigratie en de stijging van de levensstandaard. Hiervoor dient in de eerste plaats de nodige werkgelegenheid te worden gecreëerd voor ons toenemend aantal arbeidskrachten, anders blijft een groot gedeelte van onze meest kostbare economische middelen onbenut of gaat het verloren door emigratie, en wordt het tempo van de economische ontwikkeling vertraagd.

Het zal mijn Regering verheugen dat uit onze besprekingen van vandaag is gebleken dat Ierlands toetreding tot de Gemeenschap haar in staat zal stellen te blijven streven naar verwezenlijking van de doelstellingen vermeld in het Protocol. Ik denk hier vooral aan de gestage groei van de industrie, die het hoofdpunt vormt van onze algemene doelstelling ten aanzien van economische expansie. Het is

voor ons van vitaal belang dat op dit gebied ook verder vooruitgang kan worden geboekt via daadwerkelijke maatregelen voor stimulering van de industrie. Ik meen te begrijpen dat, evenals elk ander stimuleringssysteem, onze stimulansen voor de industrie na toetreding zullen worden onderzocht om na te gaan of zij in overeenstemming zijn met de communautaire voorschriften. Met voldoening constateer ik dat U de noodzaak van een stimuleringsbeleid in Ierland erkent, maar dat er problemen kunnen rijzen wat betreft de speciale vorm die ons stimuleringssysteem heeft gekregen toen wij nog buiten de Gemeenschap stonden.

Ik zou Uw aandacht erop willen vestigen dat in dit verband de kwestie aan de orde kan komen van de verplichtingen die wij eerder hebben aangegaan. Uiteraard zullen wij deze verplichtingen moeten nakomen, maar wij zullen bereid zijn om de overschakeling op elk nieuw stelsel dat eventueel zal worden ontworpen, in al haar aspecten te bespreken en wij zullen aan het oplossen van deze vraagstukken op passende wijze onze medewerking verlenen.

Uw opmerking over het soepele karakter van de betreffende bepalingen van het Verdrag geeft mij het volste vertrouwen dat de Instellingen van de Gemeenschap bij het bestuderen van onze stimulansen ten volle rekening zullen houden met onze speciale problemen. Gezien het feit dat de doelstellingen van de Ierse Regering en de Gemeenschap identiek zijn, vertrouw ik er eveneens op dat, indien aanpassing van dat stimuleringssysteem nodig is, de Ierse Regering de expansie der Ierse industrie zal kunnen handhaven en een voortdurende stijging in werkgelegenheid en levensstandaard kan bereiken.

Tot slot zou ik U nog willen zeggen hoezeer ik de sympathie en het begrip waardeer die de Gemeenschap heeft betuigd bij haar benadering en bestudering van onze regionale problemen en de industriële stimulansen, die voor mijn land van het grootste belang zijn. De overeenstemming die wij hebben bereikt doet het beste hopen voor wat betreft onze toekomstige samenwerking binnen de uitgebreide Gemeenschap bij de verwezenlijking van de fundamentele doelstellingen van het Verdrag. Deze toekomstige samenwerking beschouw ik als het middel waarmee wij in Ierland onze nationale economische doelstellingen het best kunnen verwezenlijken.

Verklaringen

betreffende melk in vloeibare toestand, varkensvlees en eieren

Tijdens de tweede ministeriële zitting inzake de onderhandelingen tussen de Gemeenschap en het Verenigd Koninkrijk op 27 oktober 1970, legden de heer G. Rippon, Kanselier van het Hertogdom Lancaster, namens de delegatie van het Verenigd Koninkrijk, en de heer W. Scheel, Minister van Buitenlandse Zaken van de Bondsrepubliek Duitsland, namens de delegatie van de Gemeenschap, de twee onderstaande verklaringen af.

De twee delegaties zijn tot de slotsom gekomen dat overeenstemming was bereikt op de grondslag van deze twee verklaringen.

I. Verklaring van de heer G. Rippon, Kanselier van het Hertogdom Lancaster, mede namens de delegatie van het Verenigd Koninkrijk

1. Tijdens de eerste ministeriële zitting op 21 juli verklaarde mijn voorganger dat het Verenigd Koninkrijk bereid was om het gemeenschappelijk landbouwbeleid in een uitgebreide Gemeenschap aan te nemen. Hij voegde hieraan evenwel toe dat wij een aantal punten nauwkeurig dienen te overwegen; hiertoe behoren de gevolgen van de communautaire voorschriften met betrekking tot melk, varkensvlees en eieren voor het Verenigd Koninkrijk voor wat betreft de produktie, het in de handel brengen en de consumptie.

2. Sindsdien heeft veel overleg en verkennende besprekingen plaatsgevonden, zowel op technisch niveau met de Commissie als meer in het algemeen tijdens de vergaderingen der Plaatsvervangers. Onzerzijds streefden wij ernaar, na te gaan of er zich ernstige moeilijkheden dreigden voor te doen en zo ja, hoe deze het best zouden kunnen worden vermeden. Tot mijn genoegen kan ik verklaren dat wij van de kant van de Gemeenschap veel opheldering hebben verkregen en begrip hebben gevonden, hetgeen ertoe heeft bijgedragen dat de situatie in aanzienlijke mate is verduidelijkt. Een en ander verschaft mij de hoop dat wij erin zullen slagen, over deze punten overeenstemming te bereiken zodat wij ze van de toekomstige agenda kunnen afvoeren.

MELK

Wij achten het, zowel voor de Gemeenschap als voor het Verenigd Koninkrijk, van belang dat wij in staat zijn om voldoende melk in vloeibare toestand te leveren om het gehele jaar door en in het gehele land aan de vraag van de consumenten te kunnen voldoen. Gezien de bevestiging die wij van de Gemeenschap hebben ontvangen inzake onze interpretatie van de draagwijdte en de aard van de huidige en de voorgestelde regelingen, menen wij dat dit mogelijk

zal zijn. Daarom is het van belang dat ik de belangrijkste punten van deze interpretatie opnoem, namelijk:

i) een van de doelstellingen van het gemeenschappelijk landbouwbeleid is melk in de gehele Gemeenschap zoveel mogelijk voor consumptie in vloeibare toestand te gebruiken; het beleid mag dus niet zodanig worden gevoerd dat dit doel in gevaar komt;

ii) het prijsverschil tussen voor verwerking bestemde melk en melk voor verbruik in vloeibare toestand, zoals neergelegd in de resolutie van de Raad van 24 juli 1966, is niet verplicht; te zijner tijd zal deze resolutie worden vervangen door een communautaire melkverordening; overeenkomstig de thans geldende voorschriften staat het de Lid-Staten vrij, kleinhandelsprijzen voor melk voor verbruik in vloeibare toestand vast te stellen, doch zij zijn daartoe niet verplicht;

iii) in Verordening (EEG) No. 804/68 is slechts sprake van maatregelen van de Regeringen van de Lid-Staten waardoor de prijzen gelijkgeschakeld kunnen worden en derhalve staat het een niet-gouvernementele producentenorganisatie vrij, mits zij overeenkomstig de bepalingen van het E.E.G.-Verdrag en het afgeleide recht handelt, op eigen initiatief melk te leveren waar zij wenst, ten einde voor haar leden de hoogste opbrengst te verkrijgen, de winst samen te voegen en haar leden te belonen zoals zij verkiest.

VARKENSVLEES

Wij beschouwen het ook van belang voor een uitgebreide Gemeenschap, die wordt geacht meer dan in haar eigen behoeften aan varkensvlees te kunnen voorzien, dat de markt, met inbegrip van de baconmarkt van het Verenigd Koninkrijk, naar behoren wordt gestabiliseerd. Het huidige stelsel van de Gemeenschap hield uiteraard geen rekening met deze belangrijke markt, waarop jaarlijks ongeveer 640.000 ton bacon ter waarde van meer dan 1 miljard R.E. wordt afgezet. Deze markt zou echter in aanzienlijke mate tot stabilisering kunnen bijdragen en dit zou niet alleen in het belang zijn van de baconproducenten van het Verenigd Koninkrijk en van andere landen die hier rechtstreeks bij zijn betrokken, maar in dat van alle varkensfokkers in de uitgebreide Gemeenschap.

Ons is bij de besprekingen niet gebleken dat de bestaande communautaire regelingen voor varkensvlees noodzakelijk onvoldoende of ongeschikt zijn voor de nieuwe situatie, die voort zal vloeien uit de uitbreiding.

Wij beschouwen het echter als essentieel dat U erkent dat de Britse baconmarkt in een uitgebreide Gemeenschap een intrinsiek belang heeft en dat deze de produktie van varkensvlees van de gehele Gemeenschap voordelen kan opleveren, indien de stabiliteit van deze

markt bij eerlijke concurrentie blijft gehandhaafd en dat deze situatie daarom zorgvuldig in het oog gehouden dient te worden tijdens de overgangsperiode en daarna.

EIEREN

De uitgebreide Gemeenschap zal zelf in haar behoefte aan eieren kunnen voorzien, zodat de prijzen waarschijnlijk meer door interne marktinvloeden zullen worden bepaald dan door maatregelen aan de buitengrenzen. Daar dit reeds zowel voor de bestaande Gemeenschap als voor het Verenigd Koninkrijk het geval is, zal de markt van de uitgebreide Gemeenschap waarschijnlijk aan vergelijkbare prijsschommelingen onderhevig zijn, zij het waarschijnlijk in iets hogere mate dan thans op de beide markten het geval is. Anderzijds kan de tendens naar concentratie van de produktie bij gespecialiseerde producenten en de daarmee gelijklopende ontwikkeling van de handel, het onstabiele karakter op langere termijn doen afnemen. Daarom ben ik van oordeel dat wij ons zullen kunnen aanpassen aan de communautaire regelingen.

3. Indien U thans formeel kunt bevestigen dat ons inzicht in de mogelijkheden die voor ons openstaan ten aanzien van melk juist is, dat U de standpunten die ik naar voren heb gebracht ten aanzien van het belang en het speciale karakter van de baconmarkt in een uitgebreide Gemeenschap kunt aanvaarden, en de wenselijkheid van stabiliteit op de markt van varkensvlees en van eieren kunt erkennen, dan kunnen wij U onzerzijds verzekeren, dat wij hierover tijdens de onderhandelingen geen punten meer aan de orde behoeven te stellen, tenzij in het algemene verband van de overgangsmaatregelen.

II. *Verklaring van de heer W. Scheel, Minister van Buitenlandse Zaken van de Bondsrepubliek Duitsland, namens de delegatie van de Gemeenschap*

De delegatie van de Gemeenschap stemt in met Uw analyse van de doelstellingen van het gemeenschappelijk beleid inzake de zuivelsector, de huidige mogelijkheden voor het vaststellen van kleinhandelsprijzen voor consumptiemelk en inzake de activiteiten van niet gouvernementele producentenorganisaties. Voor zover dit nodig is, herinnert zij eraan dat het bij Verordening (EEG) No. 804/68 ingestelde verbod van nationale maatregelen die verevening tussen de prijzen van de verschillende zuivelprodukten mogelijk maken, eveneens doelt op elk nationaal wettelijk voorschrift waarmee een dergelijke verevening wordt beoogd.

De delegatie van de Gemeenschap kan instemmen met Uw uiteenzetting over het belang en de kenmerken van de baconmarkt in een uitgebreide Gemeenschap. In het licht van de doelstellingen van het

gemeenschappelijk beleid ter zake van varkensvlees en eieren deelt zij Uw verlangen naar stabiliteit in deze sectoren.

De delegatie van de Gemeenschap neemt akte van de verklaring van Uw delegatie en is verheugd te kunnen constateren, dat de bestaande regelingen betreffende de genoemde drie sectoren niet behoeven te worden gewijzigd om tegemoet te komen aan de bezorgdheid van de delegatie van het Verenigd Koninkrijk.

Verklaring

inzake het stelsel van vaststelling van de landbouwprijzen van de Gemeenschap

Tijdens de 2e ministeriële zitting van de onderhandelingen tussen de Gemeenschap en het Verenigd Koninkrijk op 27 oktober 1970, heeft de heer W. Scheel, Minister van Buitenlandse Zaken van de Bondsrepubliek Duitsland, namens de delegatie van de Gemeenschap, een verklaring afgelegd inzake het stelsel van vaststelling van de landbouwprijzen van de Gemeenschap.

De heer G. Rippon, Kanselier van het Hertogdom Lancaster, heeft namens de delegatie van het Verenigd Koninkrijk zijn instemming met deze verklaring betuigd. Hij voegde hieraan toe dat hij niet twijfelde aan het waardevolle karakter voor allen van deze analyses van de landbouw en het voornemen diepgaande en doeltreffende contacten te onderhouden, met name met de op communautair niveau werkzame beroepsorganisaties van producenten.

De beide delegaties zijn tot de slotsom gekomen dat overeenstemming was bereikt overeenkomstig de navolgende verklaring van de heer W. Scheel:

„1. Sedert de besprekingen die daarover in 1962 werden gevoerd, wordt in de Gemeenschap een jaarlijks overzicht van de situatie in de landbouw en op de landbouwmarkten opgesteld, dat een onderdeel vormt van de procedure voor de vaststelling van de communautaire prijzen.

Deze procedure heeft de volgende kenmerken:

In het algemeen bepalen de verschillende landbouwverordeningen dat de Raad, op voorstel van de Commissie, elk jaar vóór 1 augustus, voor het verkoopseizoen dat het daaropvolgende jaar aanvangt, voor de Gemeenschap alle landbouwprijzen vaststelt die op grond van de gemeenschappelijke ordening der markten moeten worden vastgesteld.

Bij de indiening van haar voorstellen legt de Commissie een jaarverslag voor over de situatie van de landbouw en van de landbouwmarkten, zulks overeenkomstig de juridische verplichtingen en de verbintenissen van de Commissie.

Voor de opstelling van dit verslag baseert de Commissie zich op ter zake dienstige statistische en boekhoudkundige gegevens uit alle beschikbare bronnen, zowel nationale als communautaire.

De daarin vervatte analyse behelst een studie van:

– de economische situatie en de algemene ontwikkeling van de landbouw zowel op nationaal als op communautair niveau, alsmede in algemeen economisch opzicht;

— de markt per produkt of groep van produkten, ten einde een overzicht te geven van de marktsituatie en van de ontwikkeling der factoren die de markt kenmerken.

De gegevens die de Commissie bestudeert, omvatten met name inlichtingen omtrent de prijs- en kostentendensen, de werkgelegenheid, de produktiviteit en het landbouwinkomen.

De landbouwprijzen worden vastgesteld volgens de procedure van artikel 43, lid 2, van het E.E.G.-Verdrag, hetgeen betekent dat de Vergadering moet worden geraadpleegd.

Te dien einde worden de voorstellen van de Commissie en het jaarverslag aan de Vergadering toegezonden. Naar aanleiding daarvan wordt een algemeen debat gehouden over het gemeenschappelijk landbouwbeleid.

Voorts wordt het Economisch en Sociaal Comité, dat is samengesteld uit vertegenwoordigers van alle sectoren van het economische en sociale leven, regelmatig geraadpleegd over de voorstellen en het verslag in kwestie. Voor wat de taken van dit Comité betreft, wordt in artikel 47 van het E.E.G.-Verdrag bepaald dat de afdeling landbouw zich ter beschikking van de Commissie dient te houden ten einde de beraadslagingen van het Comité voor te bereiden, overeenkomstig de artikelen 197 en 198 van het E.E.G.-Verdrag.

Vóór, gedurende en na de opstelling van het jaarverslag en de prijsvoorstellen door de Commissie, worden contacten onderhouden met de op gemeenschapsniveau werkende agrarische beroepsorganisaties. Hierbij vindt een discussie plaats over de statistische en andere gegevens die van invloed zijn op de situatie en de economische vooruitzichten van de landbouw en die door de Commissie in aanmerking worden genomen in haar verslag aan de Raad.

Wegens het karakter van de prijzen die in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid worden vastgesteld, beperkt de Commissie deze contacten niet tot de landbouwsectoren, maar heeft zij deze uitgebreid tot het bedrijfsleven, de handel, de vakbonden en de consumenten.

Tijdens deze contacten kunnen alle betrokkenen mededeling doen van hun opmerkingen en verlangens. Anderzijds bieden zij de Commissie de gelegenheid om haar jaarverslag over de situatie van de landbouw en haar prijsvoorstellen met volledige kennis van het standpunt der betrokkenen op te stellen.

De raadpleging van de Vergadering en van het Economisch en Sociaal Comité tijdens het proces waarin de politieke wil wordt gevormd die leidt tot het uiteindelijke Raadsbesluit, te zamen met het nauwe en rechtstreekse contact tussen de Instelling die het verslag en

de voorstellen moet opstellen en de organisaties uit de betrokken kringen, bieden de nodige waarborgen dat op evenwichtige wijze rekening wordt gehouden met de belangen van allen die bij deze besluiten betrokken zijn.

2. Vanzelfsprekend belet deze procedure niet dat de Lid-Staten van hun kant elk jaar volgens hun nationale procedures de situatie van hun landbouw onderzoeken, in overleg met de betrokken beroepsorganisaties.

3. De delegatie van de Gemeenschap stelt voor:

- dat de Conferentie constateert dat bij de communautaire procedures en praktijken, alsmede bij de bestaande nationale procedures en praktijken, passend overleg zal worden gepleegd met de betrokken beroepsorganisaties;

- dat de Conferentie bovendien akte neemt van het voornemen van de Instellingen der Gemeenschap om de onder punt 1 omschreven procedures en praktijken ook in de uitgebreide Gemeenschap toe te passen;

- dat de Conferentie ervan uitgaat dat overeenkomstig de vorige twee alinea's in de uitgebreide Gemeenschap een stelsel zal worden toegepast, waardoor het mogelijk is, de economische situatie en de vooruitzichten van de landbouw te bezien en passende contacten te onderhouden met de beroepsorganisaties van de producenten alsmede met de overige belanghebbende organisaties en kringen."

Verklaringen betreffende de landbouw in bergachtige gebieden

Tijdens de 8e ministeriële zitting inzake de onderhandelingen tussen de Gemeenschap en het Verenigd Koninkrijk van 21/22 en 23 juni 1971, heeft de heer G. Rippon, Kanselier van het Hertogdom Lancaster, namens de delegatie van het Verenigd Koninkrijk, de verklaring afgelegd die onder I is opgenomen.

De heer M. Schumann, Minister van Buitenlandse Zaken van de Franse Republiek, heeft, namens de delegatie van de Gemeenschap, geantwoord middels de verklaring die is opgenomen onder II.

I. Verklaring van de heer G. Rippon, Kanselier van het Hertogdom Lancaster, namens de delegatie van het Verenigd Koninkrijk

Toen de heer Barber in zijn openingsverklaring voor de Conferentie van 30 juni 1970 de landbouwproblemen behandelde, maakte hij gewag van de problemen in verband met de landbouw in bergachtige gebieden. Schotland, Wales, Noord-Ierland, alsmede Noord- en Zuidwest-Engeland bestaan gedeeltelijk uit bergachtige gebieden, waar, wegens het klimaat, de bodemgesteldheid en de geografische omstandigheden, alleen extensieve veeteelt mogelijk is.

De landbouwbedrijven in deze gebieden zijn klein en noodzakelijkerwijs sterk afhankelijk van de marktvoorwaarden, zodat hoge eindprijzen alleen niet toereikend zijn om de levensvatbaarheid van die bedrijven te handhaven. Daarom wordt op grond van de huidige regeling aan die bedrijven steun verleend, zowel in het kader van onze algemene economische en sociale politiek als in dat van ons landbouwbeleid. Verscheidene van de huidige Lid-Staten van de Gemeenschap hebben stellig ook gebieden met soortgelijke problemen, en wij zullen die uiteraard, evenals U, oplossen in overeenstemming met het Verdrag en het gemeenschappelijk landbouwbeleid. Ik zou het op prijs stellen, indien de Gemeenschap mijn opvatting bevestigt dat alle Lid-Staten van de uitgebreide Gemeenschap die soortgelijke moeilijkheden kennen het hoofd dienen te bieden aan het vraagstuk van de handhaving van een redelijk inkomen van de landbouwers in bergachtige gebieden.

II. Verklaring van de heer M. Schumann, Minister van Buitenlandse Zaken van de Franse Republiek, namens de delegatie van de Gemeenschap

De delegatie van de Gemeenschap heeft met aandacht kennis genomen van de verklaring van de delegatie van het Verenigd Koninkrijk betreffende de landbouw in bergachtige gebieden in het Verenigd Koninkrijk en de maatregelen die ten gunste van de betrokken gebieden werden genomen.

In antwoord op deze verklaring kan de delegatie van de Gemeenschap de volgende mededeling doen:

De Gemeenschap is zich bewust van de bijzondere omstandigheden van de landbouw in bergachtige gebieden ten opzichte van de andere gebieden van het Verenigd Koninkrijk, evenals trouwens van de soms zeer aanmerkelijke verschillen tussen gebieden in de Lid-Staten van de huidige Gemeenschap.

De bijzondere omstandigheden in bepaalde streken van de uitgebreide Gemeenschap kunnen inderdaad acties vereisen met het oog op het zoeken van een oplossing voor de vraagstukken in verband met deze bijzondere omstandigheden, met name ten einde te bewerkstelligen dat het inkomen van de landbouwers in deze gebieden redelijk blijft.

Vanzelfsprekend dienen dergelijke acties, zoals U zoëven hebt gezegd, te stroken met de bepalingen van het Verdrag en van het gemeenschappelijk landbouwbeleid.

Procedure voor de aanvaarding van bepaalde besluiten en andere maatregelen die moeten worden genomen tijdens de periode die aan de toetreding voorafgaat

I.

Voorlichtings- en overlegprocedure met het oog op de aanvaarding van bepaalde besluiten

1. Ten einde te waarborgen dat het Koninkrijk Denemarken, Ierland, het Koninkrijk Noorwegen en het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland, hierna te noemen toetredende Staten, voldoende worden ingelicht, worden alle voorstellen of mededelingen van de Commissie van de Europese Gemeenschappen die kunnen leiden tot besluiten van de Raad van deze Gemeenschappen, na toezending aan de Raad ter kennis van de toetredende Staten gebracht.

2. Er wordt overleg gepleegd op een met redenen omkleed verzoek van een toetredende Staat, die daarin zijn belangen als toekomstig lid van de Gemeenschappen dient uiteen te zetten en zijn opmerkingen daarin neerlegt.

3. Besluiten inzake beheer vormen in het algemeen geen aanleiding tot overleg.

4. Het overleg vindt plaats in een Interimcomité, samengesteld uit Vertegenwoordigers van de Gemeenschappen en van de toetredende Staten.

5. Aan Gemeenschapszijde zijn de leden van het Interimcomité de leden van het Comité van Permanente Vertegenwoordigers of diegenen die deze laatsten daarvoor aanwijzen en die als regel hun plaatsvervangers zijn. De Commissie wordt uitgenodigd, zich bij deze werkzaamheden te doen vertegenwoordigen.

6. Het Interimcomité wordt bijgestaan door een Secretariaat, dat het Secretariaat van de Conferentie is, dat tot dat doel in functie blijft.

7. Het overleg vindt normaliter plaats zodra de voorbereidende werkzaamheden op communautair niveau met het oog op de aanvaarding van besluiten door de Raad zover zijn gevorderd, dat de gemeenschappelijke strekking ervan het mogelijk maakt, een dergelijk overleg met vrucht te organiseren.

8. Mochten er na het overleg nog ernstige moeilijkheden bestaan, dan kan het probleem op verzoek van een toetredende Staat op ministerieel niveau worden besproken.

9. De in de voorafgaande paragrafen omschreven procedure is eveneens van toepassing op alle door de toetredende Staten te nemen besluiten die van invloed kunnen zijn op de verbintenissen die voortvloeien uit hun hoedanigheid van toekomstige leden van de Gemeenschappen.

II.

Het Koninkrijk Denemarken, Ierland, het Koninkrijk Noorwegen en het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland nemen de nodige maatregelen om hun toetreding tot de in artikel 3, lid 2, en artikel 4, lid 2, van de Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en de aanpassing van de Verdragen bedoelde overeenkomsten of akkoorden, voor zover mogelijk, en overeenkomstig het in die Akte bepaalde, te doen samenvallen met de inwerkingtreding van het Verdrag betreffende de toetreding.

Voor zover de in artikel 3, lid 1 tweede zin, en lid 2, bedoelde overeenkomsten en akkoorden slechts in de vorm van een ontwerp bestaan, nog niet zijn ondertekend en waarschijnlijk in het tijdvak dat aan de toetreding voorafgaat niet meer kunnen worden ondertekend, zullen de toetredende Staten worden uitgenodigd om na de ondertekening van het Verdrag betreffende de toetreding volgens passende procedures deel te nemen aan de uitwerking, in positieve zin en zodanig dat de sluiting daarvan wordt bevorderd, van die ontwerpen.

III.

Ten aanzien van de onderhandelingen over de overwogen overeenkomsten met de E.V.A.-landen die niet om toetreding tot de Europese Gemeenschappen hebben verzocht, alsmede van de onderhandelingen over bepaalde aanpassingen van de preferentiële akkoorden die werden gesloten uit hoofde van de Verdragen tot oprichting van de Europese Gemeenschappen, worden de Vertegenwoordigers van de toetredende Staten als waarnemers bij de werkzaamheden betrokken, naast de Vertegenwoordigers van de oorspronkelijke Lid-Staten.

Bepaalde door de Gemeenschap gesloten niet-preferentiële akkoorden die ook na 1 januari 1973 blijven gelden, kunnen worden aangepast om rekening te houden met de uitbreiding van de Gemeenschap. De Gemeenschap zal de Vertegenwoordigers van de toetredende Staten overeenkomstig de in de vorige alinea omschreven procedure bij de onderhandelingen over deze aanpassingen betrekken.

IV.

Inzake het verdrag inzake de non-proliferatie van kernwapens coördineren het Koninkrijk Denemarken, Ierland en het Koninkrijk Noorwegen hun standpunt met dat van de Europese Gemeenschap van Atoomenergie bij de onderhandelingen over een overeenkomst betreffende verificatie met het Internationale Agentschap voor Atoomenergie (I.A.A.E.). Zij verzoeken in de overeenkomsten betreffende controle die zij met het I.A.A.E. mochten sluiten, om de opname van een bepaling die het hun mogelijk maakt deze overeen-

komsten na de toetreding op korte termijn te vervangen door de overeenkomst betreffende verificatie die de Gemeenschap met het Agentschap mocht hebben gesloten.

Het Verenigd Koninkrijk en de Gemeenschap maken in het tijdvak dat aan de toetreding voorafgaat een aanvang met het overleg dat noodzakelijk is vanwege de omstandigheid dat de regeling inzake controle en inspectie die van toepassing is uit hoofde van de overeenkomst tussen verscheidene Lid-Staten en de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie enerzijds en het I.A.A.E. anderzijds door het Verenigd Koninkrijk zal worden aanvaard.

V.

Het in artikel 120, lid 2, van de Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en de aanpassing van de Verdragen bedoelde overleg tussen de toetredende Staten en de Commissie vindt reeds plaats vóór het tijdstip van toetreding.

VI.

De toetredende Staten verbinden zich ertoe te bewerkstelligen dat de verlening van de in de artikelen 2 van de Protocollen No. 25 tot en met No. 28 betreffende de uitwisseling van kennis op het gebied van de kernenergie bedoelde licenties vóór de toetreding niet opzettelijk wordt versneld ten einde de draagwijdte van de in die Protocollen vervatte verbintenissen te verminderen.

VII.

De Instellingen van de Gemeenschappen stellen tijdig de in artikel 153 van de Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en de aanpassing der Verdragen bedoelde bepalingen vast.

VIII.

De Gemeenschap treft de nodige maatregelen opdat de in Protocol No. 19 betreffende de alcoholhoudende dranken uit granen bedoelde bepalingen op het tijdstip van de toetreding in werking treden.

De Nederlandse tekst van het in bovenstaande Slotakte genoemde besluit van de Raad der Europese Gemeenschappen van 22 januari 1972 inzake de toetreding van het Koninkrijk Denemarken, Ierland, het Koninkrijk Noorwegen en het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland tot de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal luidt als volgt:

**Besluit van de Raad van de Europese Gemeenschappen
van 22 januari 1972
inzake de toetreding van het Koninkrijk Denemarken,
Ierland, het Koninkrijk Noorwegen en het
Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en
Noord-Ierland tot de Europese Gemeenschap
voor Kolen en Staal**

De Raad van de Europese Gemeenschappen,

Gelet op artikel 98 van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal,

Overwegende dat het Koninkrijk Denemarken, Ierland, het Koninkrijk Noorwegen en het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland hebben verzocht om toetreding tot de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal,

Gezien het advies van de Commissie,

Overwegende dat over de door de Raad vast te stellen toetredingsvoorwaarden is onderhandeld met vorengenoemde Staten,

Besluit:

Artikel 1

1. Het Koninkrijk Denemarken, Ierland, het Koninkrijk Noorwegen en het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland kunnen onder de in dit besluit vastgestelde voorwaarden lid worden van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal door toe te treden tot het Verdrag tot oprichting van deze Gemeenschap, zoals dit Verdrag is gewijzigd of aangevuld.

2. De voorwaarden voor de toetreding en de daaruit voortvloeien- de aanpassingen van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal zijn neergelegd in de bij dit besluit gevoegde Akte. De bepalingen van deze Akte die betrekking hebben op de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal maken een integrerend deel van dit besluit uit.

3. De in het in lid 1 genoemde Verdrag voorkomende bepalingen betreffende de rechten en verplichtingen van de Lid-Staten alsmede de algemene en bijzondere bevoegdheden van de Instellingen van de Gemeenschappen, zijn van toepassing ten aanzien van dit besluit.

Artikel 2

De Akten van toetreding van het Koninkrijk Denemarken, Ierland, het Koninkrijk Noorwegen en het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland tot de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal zullen op 1 januari 1973 worden neergelegd bij de Regering van de Franse Republiek.

De toetreding wordt van kracht op 1 januari 1973, mits alle Akten van toetreding op dit tijdstip zijn neergelegd en mits alle Akten van bekrachtiging van het Verdrag betreffende de toetreding tot de Europese Economische Gemeenschap en tot de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie voor dit tijdstip zijn neergelegd.

Indien echter niet alle in de eerste alinea van dit artikel genoemde Staten tijdig hun Akten van toetreding en hun Akten van bekrachtiging hebben neergelegd, wordt de toetreding van kracht voor de andere toetredende Staten. In dit geval besluit de Raad van de Europese Gemeenschappen, met eenparigheid van stemmen, onmiddellijk over de hierdoor noodzakelijk geworden aanpassingen van artikel 3 van het onderhavige besluit, en van de artikelen 12, 13, 16, 17, 19, 20, 22, 142, 155 en 160 van de Akte betreffende de voorwaarden van toetreding en de aanpassing van de Verdragen; de Raad kan eveneens, met eenparigheid van stemmen, de bepalingen van voornoemde Akte die betrekking hebben op een met name genoemde Staat die zijn Akten van toetreding en van bekrachtiging niet heeft neergelegd, vervallen verklaren of aanpassen.

De Regering van de Franse Republiek zendt een voor eensluidend gewaarmerkt afschrift van de Akte van toetreding van elke toetredende Staat toe aan de Regeringen van de Lid-Staten en van de andere toetredende Staten.

Artikel 3

Dit besluit, opgesteld in de Deense, de Duitse, de Engelse, de Franse, de Ierse, de Italiaanse, de Nederlandse en de Noorse taal, zijnde de acht teksten gelijkelijk authentiek, wordt medegedeeld aan de Lid-Staten van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal, het Koninkrijk Denemarken, Ierland, het Koninkrijk Noorwegen en het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland.

Gedaan te Brussel, de 22ste januari 1972.

Voor de Raad

De Voorzitter,

(w.g.) GASTON THORN

Uitgegeven de tweeëntwintigste februari 1972.

De Minister van Buitenlandse Zaken,
W. K. N. SCHMELZER.

INHOUD

	blz.
A. TITEL	1
B. TEKST	3
Verdrag	3
Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en de aanpas- sing der Verdragen	9
Bijlage I – Lijst bedoeld in artikel 29 van de Akte van toetreding	71
Bijlage II – Lijst bedoeld in artikel 30 van de Akte van toetreding	207
Bijlage III – Lijst van produkten bedoeld in de artikelen 32, 36 en 39 van de Akte van toetreding (EURATOM)	218
Bijlage IV – Lijst van produkten bedoeld in artikel 32 van de Akte van toetreding (produkten van het Ge- menebest ten aanzien waarvan op overeenkomsten be- rustende preferentiemarges bestaan in het Verenigd Koninkrijk)	223
Bijlage V – Lijst bedoeld in artikel 107 van de Akte van toetreding	229
Bijlage VI – Lijst van de in artikel 109 van de Akte van toetreding en in Protocol No. 22 bedoelde landen	233
Bijlage VII – Lijst bedoeld in artikel 133 van de Akte van toetreding	234
Bijlage VIII – Lijst bedoeld in artikel 148, lid 1, van de Akte van toetreding	252
Bijlage IX – Lijst bedoeld in artikel 148, lid 2, van de Akte van toetreding	253
Bijlage X – Lijst bedoeld in artikel 150 van de Akte van toetreding	257
Bijlage XI – Lijst bedoeld in artikel 152 van de Akte van toetreding	263

Protocollen

No. 1 betreffende de Statuten van de Europese Investe- ringsbank	277
No. 2 betreffende de Faeröer	283

No. 3 betreffende de Kanaaleilanden en het eiland Man	285
No. 4 betreffende Groenland	287
No. 5 betreffende Svalbard (Spitsbergen)	288
No. 6 betreffende bepaalde kwantitatieve beperkingen die van belang zijn voor Ierland en Noorwegen . . .	289
No. 7 betreffende de invoer van motorvoertuigen en de motorvoertuigenassemblage-industrie in Ierland . .	292
No. 8 betreffende fosfor van onderverdeling C IV van post No. 28.04 van het gemeenschappelijk douanetarief	295
No. 9 betreffende aluminiumoxyde en aluminiumhydroxyde van onderverdeling A van post No. 28.20 van het gemeenschappelijk douanetarief	296
No. 10 betreffende looiextract van mimosabast van onderverdeling A van post No. 32.01 van het gemeenschappelijk douanetarief en looiextract van de kastanje van onderverdeling C van post No. 32.01 van het gemeenschappelijk douanetarief	297
No. 11 betreffende duplex-, triplex- en multiplexhout van post No. 44.15 van het gemeenschappelijk douanetarief	298
No. 12 betreffende papierstof van onderverdeling A II van post No. 47.01 van het gemeenschappelijk douanetarief	299
No. 13 betreffende courantenpapier van onderverdeling A van post No. 48.01 van het gemeenschappelijk douanetarief	300
No. 14 betreffende ruw lood van onderverdeling A van post No. 78.01 van het gemeenschappelijk douanetarief	301
No. 15 betreffende ruw zink van onderverdeling A van post No. 79.01 van het gemeenschappelijk douanetarief	302
No. 16 inzake de markten van en de handel in landbouwprodukten	303
No. 17 betreffende de invoer in het Verenigd Koninkrijk van suiker uit de exporterende landen en gebieden genoemd in de Suikervereenkomst van het Gemenebest	305
No. 18 betreffende de invoer in het Verenigd Koninkrijk van boter en kaas uit Nieuw-Zeeland	307
No. 19 betreffende alcoholhoudende dranken uit granen . .	309

No. 20 betreffende de Noorse landbouw	310
No. 21 betreffende de visserijregeling voor Noorwegen . .	313
No. 22 inzake de betrekkingen tussen de Europese Econo- mische Gemeenschap en de Geassocieerde Afrikaan- se Staten en Madagaskar alsmede de onafhankelijke landen van het Gemenebest in Afrika, in de Indische Oceaan, in de Stille Oceaan en in het Caribische gebied	314
No. 23 betreffende de toepassing door de nieuwe Lid-Staten van het stelsel van algemene preferenties dat door de Europese Economische Gemeenschap wordt toe- gepast	317
No. 24 betreffende de deelneming van de nieuwe Lid-Staten aan het vermogen van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal	318
No. 25 betreffende de uitwisseling van kennis op nucleair gebied met Denemarken	319
No. 26 betreffende de uitwisseling van kennis op nucleair gebied met Ierland	321
No. 27 betreffende de uitwisseling van kennis op nucleair gebied met Noorwegen	322
No. 28 betreffende de uitwisseling van kennis op nucleair gebied met het Verenigd Koninkrijk	324
No. 29 betreffende de Overeenkomst met het Internationale Agentschap voor Atoomenergie	327
No. 30 betreffende Ierland	328
Briefwisseling betreffende de monetaire vraagstukken . . .	329
D. GOEDKEURING	333
E. BEKRACHTIGING	333
G. INWERKINGTREDING	333
J. GEGEVENS	333
Slotakte	338
Gemeenschappelijke Verklaring betreffende het Hof van Justitie	344
Gemeenschappelijke Verklaring betreffende de zones van Cyprus die onder de soevereiniteit van het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland vallen	345

Gemeenschappelijke Verklaring betreffende de visserijsector	346
Gemeenschappelijke Verklaring van Intentie betreffende de ontwikkeling van de handelsbetrekkingen met Ceylon, India, Maleisië, Pakistan en Singapore	347
Gemeenschappelijke Verklaring betreffende het vrije verkeer van werknemers	348
Verklaring van de Regering van de Bondsrepubliek Duitsland betreffende de toepassing op Berlijn van het besluit inzake de toetreding tot de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal en van het verdrag inzake de toetreding tot de Europese Economische Gemeenschap en de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie	349
Verklaring van de Regering van het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland betreffende de definitie van het woord „onderdanen”	350
Verklaringen betreffende de economische en industriële ontwikkeling van Ierland	351
Verklaringen betreffende melk in vloeibare toestand, varkensvlees en eieren	355
Verklaring inzake het stelsel van vaststelling van de landbouwprizen van de Gemeenschap	359
Verklaringen betreffende de landbouw in bergachtige gebieden	362
Procedure voor de aanvaarding van bepaalde besluiten en andere maatregelen die moeten worden genomen tijdens de periode die aan de toetreding voorafgaat	364
Besluit van de Raad der Europese Gemeenschappen inzake de toetreding van het Koninkrijk Denemarken, Ierland, het Koninkrijk Noorwegen en het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland tot de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal	367
